

DMAR GROUP
INDUSTRIAL VALVES

PODZIAŁ PRODUKTÓW / PRODUCT APPLICATIONS / РАЗДЕЛЫ ПРОИЗВОДИМЫХ ПРОДУКТОВ

ARMATURA DO PŁYNÓW GRUPY 1 / VALVES FOR FLUIDS GROUP 1 / АРМАТУРА ДЛЯ ЖИДКОСТЕЙ ГРУППЫ 1

ARMATURA DO PŁYNÓW GRUPY 2 / VALVES FOR FLUIDS GROUP 2 / АРМАТУРА ДЛЯ ЖИДКОСТЕЙ ГРУППЫ 2

ZAWORY WYSOKOTEMPERATUROWE / HIGH TEMPERATURE VALVES / ВЫСОКОТЕМПЕРАТУРНЫЕ КЛАПАНЫ

ARMATURA ZE STALI KWASOODPORNEJ / VALVES MADE OF ACID-RESISTANT STEEL / АРМАТУРА ИЗ КИСЛОТОСТОЙКОЙ СТАЛИ

ARMATURA WODOCIĄGOWA / WATER SUPPLY SYSTEMS / АРМАТУРА ДЛЯ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Nasze produkty, dzięki ich szerokiemu zastosowaniu jak i wysokiej jakości i niezawodności, stały się rozpoznawalne przez odbiorców na całym świecie. Wysoka technika, automatyzacja i robotyzacja procesów produkcyjnych, zastosowanie najnowszych centrów obróbkowych, w powiązaniu ze światowymi programami projektowymi, stawiają IDMAR w światowej czołówce co do jakości produkowanej armatury.

Posiadane moce produkcyjne pozwalają zapewnić kompletne i terminowe dostawy zamówionych produktów.

Produkcja naszej firmy to kurki kulowe do:

- gazu ziemnego,
- wody,
- pary,
- instalacji ciepłowniczych,
- wentylacji i klimatyzacji,
- propanu-butanu,
- produktów ropopochodnych,
- petrochemii,
- substancji chemicznych,
- i wielu innych.

Zawory produkowane są w średnicach od DN15 do DN600 w ciśnieniach od PS16 do PS100 i temperaturach pracy od -30°C do +250°C. W celu zapewnienia kompletności dostaw poszerzyliśmy asortyment o zasuwę, zawory zwrotne, kompensatory i zawory grzybkowe.

W celu przybliżenia podziału na kategorie zagrożenia, przedstawiamy poniższą klasyfikację wyrobów, zgodnie z dyrektywą 2014/68/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku urządzeń ciśnieniowych.

Podział płynów na grupy wg Dyrektywy Ciśnieniowej 2014/68/EU (PED):

- **płyny grupy 1** - wybuchowe, łatwopalne, toksyczne, utleniające np.: propan-butan, ropa naftowa, gaz wielkopieczowy, gaz kopalniany.
- **płyny grupy 2** - pozostałe płyny np.: woda (zimna i gorąca), para wodna, glikol, oleje, azot, dwutlenek węgla, sprężone powietrze.

Według Dyrektywy Ciśnieniowej 2014/68/EU **płyiny** oznaczają gazy, ciecze oraz pary w stanie czystym jak również ich mieszaniny. Aby prawidłowo dobrać kurek kulowy należy kierować się jego parametrami pracy: temperaturą, ciśnieniem, czynnikiem pracy.

Podział kurków ze względu na temperaturę pracy zastosowanych płynów:

- 30°C - +60°C - płyny wybuchowe, łatwopalne (np.: propan-butan, benzyna, metan)
- 30°C - +60°C - płyny technologiczne (np. oleje)
- 20°C - +200°C - płyny żrące (kwaśne lub zasadowe - wg tabeli odporności dla zastosowanej stali)
- 20°C - +200°C - płyny neutralne (np. woda, glikol)
- 20°C - +250°C - wysokoparametrowe sieci ciepłownicze (para wodna)

Porównanie międzynarodowych oznaczeń stali:

EN - Numer stali	EN - Symbol stali	PN - Polska	AISI - USA	GOST - Rosja	Rodzaj stali
1.0562	P355N	18G2A	A588	-	Stal węglowa
1.0566	P355NL1	18G2A	-	-	Stal węglowa
1.0037	S235JR	St3S	1015	-	Stal węglowa
1.0345	P235GH	St36K	-	12K	Stal węglowa
1.4301	X5CrNi18-10	0H18N9	304	08Ch18N10	Stal kwasoodporna
1.4401	X5CrNiMo17-12-2	0H17N12M2T	316	-	Stal kwasoodporna
1.4541	X6CrNiTi18-10	0H18N10T	321	06Ch18N10T	Stal kwasoodporna
1.4021	X20Cr13	2H13	420	20Ch13	Stal nierdzewna

ZASADY ZNAKOWANIA ZAWORÓW ZNAKIEM CE

Znak CE jest umieszczany na zaworach posiadających odpowiednie wartości iloczynu PS i DN, a wartości graniczne różnią się w zależności od grupy, w której znajduje się płyn, do którego będzie zastosowany zawór oraz stanu jego skupienia (ciecz lub gaz). Poniżej graficznie przedstawiono podział zaworów na poszczególne kategorie, zgodnie z punktem 4 Dyrektywy PED. Ponieważ nasze zawory stosuje się zarówno dla cieczy jak i gazów w poszczególnych grupach, to znakowanie znakiem CE jest zgodne z tabelą nr 1 (dla płynów grupy 1) i tabelą nr 2 (dla płynów grupy 2).

Our products are recognizable among customers all over the world due to their wide range of applications, as well as their high quality and reliability. High technology, automation, and robotization of the production processes, using state-of-the-art processing centres, combined with global design projects - all these make IDMAR one of the world's quality leaders of manufactured fittings.

Our manufacturing capacity allows to provide complete and prompt deliveries of ordered products.

Our company produces ball valves for:

- natural gas,
- water,
- steam,
- heating systems,
- air conditioning and ventilation,
- propane-butane,
- petroleum derivatives,
- petrochemistry,
- chemical substances,
- and many others.

The valves are produced in diameters from DN15 to DN600 and for pressures ranging from PS16 to PS100, and for working temperatures from -30°C to +250°C. In order to guarantee completeness of product range, we have included the following in our assortment: dampers, check valves, flexible rubber joints, poppet valves.

In order to clarify the division into risk categories, we present the following classifications of the products, according to directive 2014/68/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of pressure equipment.

Fluid division according to the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED):

- **1st group fluids** - explosive, flammable, toxic, oxidizing e.g.: propane-butane, crude oil, blast furnace gas and mine gas.
- **2nd group fluids** - other liquids such as water (cold and hot), steam, glycol, oils, nitrogen, carbon dioxide, compressed air.

According to Pressure Directive 2014/68/EU **the fluids** denote gases, liquids and vapours in their pure as well as mixed forms. In order to select the appropriate ball valve, attention should be paid to its operating parameters: temperature, pressure, working factor.

The division of valves due to the temperature of the fluid:

- 30°C - +60°C - liquid explosive, flammable (such as propane-butane, petrol, methane)
- 30°C - +60°C - technological liquids (e.g.: oil)
- 20°C - +200°C - corrosive liquids (e.g.: acids and bases - acc. to the table of resistance for used steel)
- 20°C - +200°C - neutral liquids (e.g.: water, glycol)
- 20°C - +250°C - high temperature heating networks (steam)

Comparison of international steel designations:

EN - STEEL NUMBER	EN - STEEL SYMBOL	PN - POLAND	AISI - USA	GOST - RUSSIA	TYPE OF STEEL
1.0562	P355N	18G2A	A588	-	CARBON STEEL
1.0566	P355NL1	18G2A	-	-	CARBON STEEL
1.0037	S235JR	St3S	1015	-	CARBON STEEL
1.0345	P235GH	St36K	-	12K	CARBON STEEL
1.4301	X5CrNi18-10	0H18N9	304	08Ch18N10	ACID-RESISTANT STEEL
1.4401	X5CrNiMo17-12-2	0H17N12M2T	316	-	ACID-RESISTANT STEEL
1.4541	X6CrNiTi18-10	0H18N10T	321	06Ch18N10T	ACID-RESISTANT STEEL
1.4021	X20Cr13	2H13	420	20Ch13	STAINLESS STEEL

Principles of marking valves CE mark

The CE mark is placed on valves having appropriate values of the product of PS and DN, and its value varies depending on the group resulting from the liquid to which the valve will be applied and its state of aggregation (liquid or gas). Below are graphical divisions into individual categories, in accordance with point 4 of the PED directive. Our valves are used for both liquids and gases in particular groups, the CE marking is in accordance with table 1 (for group 1 fluids) and table 2 (for group 2 fluids).

Наши продукты благодаря их широкому применению, а также высокому качеству и надёжности, стали узнаваемые среди потребителей всего мира. Высокая технология, автоматизация и роботизация производственных процессов, применение новейших способов обработки в сочетании со всемирно известными проектными программами вывели «ИДМАР» в лидеры с точки зрения качества производимой арматуры.

Наши производственные мощности позволяют обеспечивать комплектные и досрочные поставки заказанной продукции. На нашем заводе мы производим шаровые краны для:

- натуральный газ,
- вода,
- пар,
- системы отопления,
- кондиционирование и вентиляция,
- пропан-бутан,
- нефтепродукты,
- нефтехимия,
- химические субстанции,
- и многие другие.

Краны производятся в диаметрах от DN15 до DN600 с давлением от PS16 до PS100 и рабочей температурой от -30° С до +250° С. С целью обеспечения комплектности ассортимента, фирма расширила его на задвижки, латунные шаровые клапаны и тд.

Для ознакомления с делением на категории опасности, представляем нижеследующую классификацию изделий, в соответствии с директивой 2014/68/EU Европейского Парламента и Совета от 15 мая 2014 г. о гармонизации законов государств-членов, касающихся предоставления на рынок оборудования под давлением.

Разделение жидкостей на группы согласно Директиве 2014/68/EU (ПЕД):

- **жидкости 1 группы** - взрывоопасные, легковоспламеняющиеся, токсические, окисляющиеся например: пропан-бутан, нефть, шахтовые газы.
- **жидкости 2 группы** - остальные жидкости - например: вода (холодная и горячая), пар, гликоль, масла, азот, углекислый газ, сжатый воздух.

На основании Директивы по давлению 2014/68/EU **жидкости** называют газы, жидкие вещества и пары в чистом и смешанном состоянии. Для того, чтобы правильно подобрать шаровой клапан, необходимо руководствоваться его рабочими параметрами: температурой, давлением, рабочим телом (агентом).

Раздел шаровых кранов производится на основании рабочей температуры использованных жидкостей:

- 30°С - +60°С - жидкости взрывоопасные, легковоспламеняющиеся (например: пропан-бутан, бензин, метан)
- 30°С - +60°С - жидкости технологические (например: масла)
- 20°С - +200°С - жидкости едкие (например: кислотные и щелочные - на основании параметров устойчивости для использованной стали)
- 20°С - +200°С - жидкости нейтральные (например: вода, гликоль)
- 20°С - +250°С - тепловые сети высоких параметров (пар)

Porównanie międzynarodowych oznaczeń stali:

EN - НОМЕР СТАЛИ	EN - СТАЛЬНОЙ СИМВОЛ	PN - ПОЛЬША	AISI - США	GOST - РОССИЯ	ТИП СТАЛИ
1.0562	P355N	18G2A	A588	-	УГЛЕРОДИСТАЯ СТАЛЬ
1.0566	P355NL1	18G2A	-	-	УГЛЕРОДИСТАЯ СТАЛЬ
1.0037	S235JR	St3S	1015	-	УГЛЕРОДИСТАЯ СТАЛЬ
1.0345	P235GH	St36K	-	12K	УГЛЕРОДИСТАЯ СТАЛЬ
1.4301	X5CrNi18-10	0H18N9	304	08Ch18N10	КИСЛОТОСТОЙКАЯ СТАЛЬ
1.4401	X5CrNiMo17-12-2	0H17N12M2T	316	-	КИСЛОТОСТОЙКАЯ СТАЛЬ
1.4541	X6CrNiTi18-10	0H18N10T	321	06Ch18N10T	КИСЛОТОСТОЙКАЯ СТАЛЬ
1.4021	X20Cr13	2H13	420	20Ch13	НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ

Принципы маркировки арматуры знаком CE

Знак CE наносится на клапаны с соответствующими значениями изделия PS и DN, а предельные значения варьируются в зависимости от группы жидкости, для которой будет применяться клапан, и ее агрегатного состояния (жидкое вещество или газ). Ниже представлена графическая разбивка клапанов на отдельные категории в соответствии с пунктом 4 Директивы PED. Поскольку наши клапаны используются как для жидких веществ, так и для газов определенных групп, маркировка CE соответствует таблице 1 (для жидкостей группы 1) и таблице 2 (для жидкостей группы 2).

Wyroby przeznaczone do gazów grupy 1, zgodnie z Dyrektywą 2014 / 68 / UE. / Products intended for gases of group 1, in accordance with Directive 2014 / 68 / EU. / Изделия, предназначенные для группы газов 1, в соответствии с Директивой 2014 / 68 / ЕС.

	Grupa 1 / Group 1 / Группа1								
	PN6	PN 10	PN 16	PN20	PN25	PN40	PN50	PN63	PN100
DN10									
DN15	Wyroby przeznaczone do gazów grupy 1, zgodnie z Dyrektywą								
DN20	Products intended for gases of group 1, in accordance with the Directive								
DN25	Изделия, предназначенные для газов группы 1, в соответствии с Директивой								
DN32	Kat. I								
DN40									
DN50									
DN65									
DN80									
DN100									
DN125									
DN150									
DN200	Kat. II								
DN250									
DN300									
DN350									
DN400	Kat. III								
DN450									
DN500									
DN600									

Wyroby przeznaczone do gazów grupy 2, zgodnie z Dyrektywą 2014 / 68 / UE. / Products intended for gases of group 2, in accordance with Directive 2014 / 68 / EU. / Изделия, предназначенные для группы газов 2, в соответствии с Директивой 2014 / 68 / ЕС.

	Grupa 2 / Group 2 / Группа 2								
	PN6	PN 10	PN 16	PN20	PN25	PN40	PN50	PN63	PN100
DN10									
DN15	Wyroby przeznaczone do gazów grupy 1, zgodnie z Dyrektywą								
DN20	Products intended for gases of group 1, in accordance with the Directive								
DN25	Изделия, предназначенные для газов группы 1, в соответствии с Директивой								
DN32									
DN40									
DN50									
DN65									
DN80									
DN100									
DN125									
DN150									
DN200	Kat. I								
DN250									
DN300									
DN350									
DN400									
DN450									
DN500									
DN600	Kat. II								

Wyroby przeznaczone do cieczy grupy 1, zgodnie z Dyrektywą 2014 / 68 / UE. / Products intended for liquids of group 1, in accordance with Directive 2014 / 68 / EU./ Изделия, предназначенные для жидкостей 1 группы, в соответствии с Директивой 2014 / 68 / ЕС.

	Grupa 1 / Group 1 / Группа1								
	PN6	PN 10	PN 16	PN20	PN25	PN40	PN50	PN63	PN100
DN10									
DN15	Zgodnie z Dyrektywą na tych wyrobach nie umieszcza się znaku CE								
DN20	In accordance with the Directive, the CE mark is not placed on these products								
DN25	В соответствии с Директивой на данную продукцию не наносится знак CE.								
DN32									
DN40									
DN50									
DN65									
DN80									
DN100									
DN125									
DN150									
DN200									
DN250									
DN300									
DN350		Kat. I			Kat. II				
DN400									
DN450									
DN500									
DN600									

Wyroby przeznaczone do cieczy grupy 2, zgodnie z Dyrektywą 2014 / 68 / UE. / Products intended for liquids of group 1, in accordance with Directive 2014 / 68 / EU./ Изделия, предназначенные для жидкостей 1 группы, в соответствии с Директивой 2014 / 68 / ЕС.

	Grupa 2 / Group 2 / Группа 2								
	PN6	PN 10	PN 16	PN20	PN25	PN40	PN50	PN63	PN100
DN10									
DN15	Zgodnie z Dyrektywą na tych wyrobach nie umieszcza się znaku CE								
DN20	In accordance with the Directive, the CE mark is not placed on these products								
DN25	В соответствии с Директивой на данную продукцию не наносится знак CE.								
DN32									
DN40									
DN50									
DN65									
DN80									
DN100									
DN125									
DN150									
DN200									
DN250									
DN300									
DN350									
DN400					Kat. I				
DN450									
DN500									
DN600									

INFORMACJE DOTYCZĄCE ZAMAWIANIA KURKÓW

W celu uniknięcia pomyłek w momencie składania zamówienia prosimy kierować się następującymi punktami:

1. Typ kurka (np. WKP 2c, WKP 2a, WKK 2a, WKN cid)
2. Nazwa wyrobu (np. kurek kulowy kołnierzowy, kurek kulowy do wspawania)
3. Średnica DN (np. DN25, DN50, DN100, DN250)
4. Oznaczenie własności mechanicznych i wymiaru kołnierza PN (np. PN16, PN25, PN40, PN63, PN100)
5. Maksymalne ciśnienie pracy PS (np. PS16, PS25, PS40, PS63, PS100)
6. Medium (np. gaz ziemny, woda, para, oleje transformatorowe, nafta)
7. Parametry pracy instalacji: temperatura, ciśnienie.
8. Sterowanie kurkiem, jeśli jest inne niż uchwyt ręczny:
 - a) napęd pneumatyczny,
 - b) napęd elektryczny,
 - c) przekładnia ślimakowa,
 - d) pod kolumnę.

Uwaga! Firma IDMAR zastrzega sobie prawo do zmiany profilu produkcji, zmian danych materiałowych i wymiarowych oraz zawartości katalogu bez uprzedzenia.

Information about ordering the valves

In order to avoid mistakes when making an order, please follow these points:

1. Type of the valve (e.g. WKP 2c, WKP 2a, WKK 2a, WKN cid)
2. Name of product (e.g. flanged ball valve, welded ball valve)
3. DN diameter (e.g. DN25, DN50, DN100, DN250)
4. Marking of mechanical properties and dimensions of the flange PN (e.g. PN16, PN25, PN40, PN63, PN100)
6. Maximum working pressure PS (e.g. PS16, PS25, PS40, PS63, PS100)
5. Medium (e.g. natural gas, water, steam, transformer oils, kerosene)
7. Working parameters: the installation: temperature, pressure.
8. Valve control, if different than manual grip:
 - a) pneumatic drive,
 - b) electric drive,
 - c) worm gear,
 - d) under a column.

CAUTION! IDMAR reserves the right to change the scope of production, the material and dimensional information and content of the catalogue without forewarning.

Информация, касающаяся заказа кранов

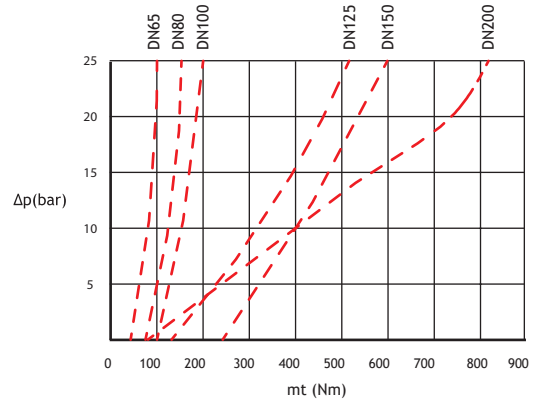
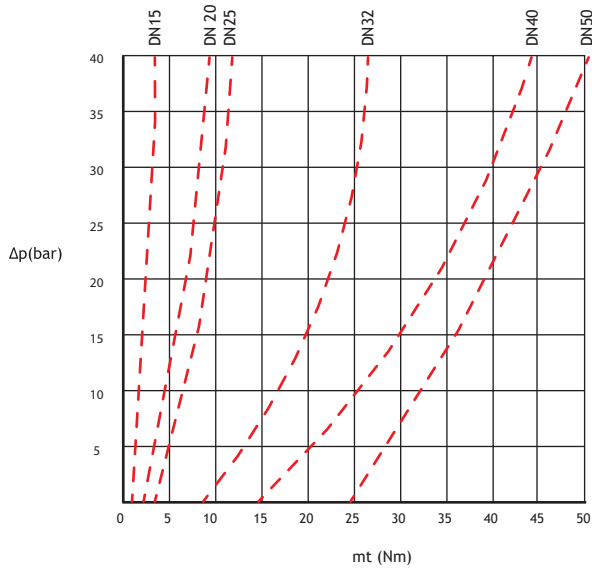
Во избежание ошибок при заказе просим руководствоваться следующими пунктами:

1. Тип крана (напр. WKP 2c, WKP 2a, WKK 2a, WKN cid)
2. Наименование изделия (напр. кран шаровой фланцевый, кран шаровой для сварки)
3. Диаметр DN (напр. DN25, DN50, DN100, DN250)
4. Маркировка механических свойств и размеров фланца PN (напр. PN16, PN25, PN40, PN63, PN100).
5. Максимальное рабочее давление PS (напр. PS16, PS25, PS40, PS63, PS100)
6. Агент (напр. газ природный, вода, пар, масла трансформаторные, керосин)
7. Рабочие параметры: температура установки, давление.
8. Управление краном, если оно другое, кроме ручного:
 - a) пневматический привод,
 - b) электрический привод,
 - c) червячная передача,
 - d) под колонку.

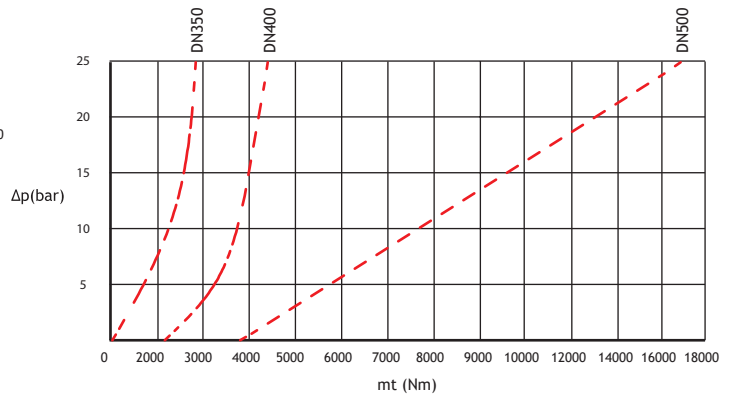
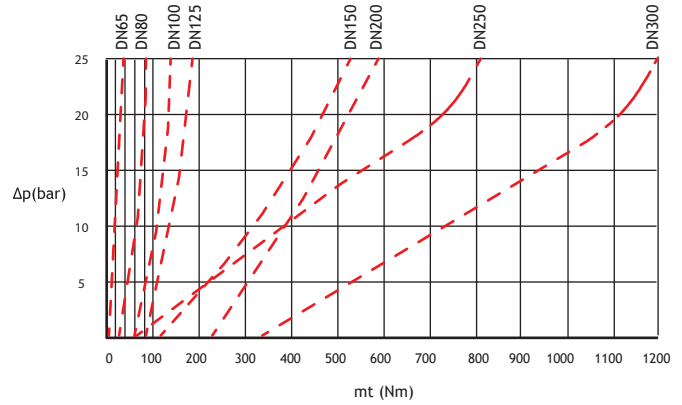
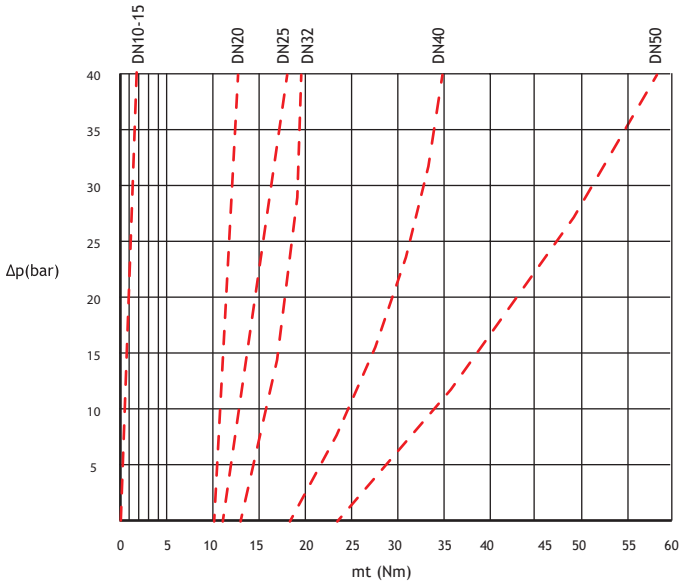
ВНИМАНИЕ! IDMAR оставляет за собой право изменения профиля продукции, изменения данных по материалам и размерам, а также содержания каталога без предупреждения.

Momenty obrotowe

Kurki kulowe o pełnym przełocie / Torques full ball values / Крутящиеся моменты- краны шаровые с полным проходом



Momenty obrotowe - kurki kulowe o zaniżonym przełocie / Torques - limited flow ball values / Крутящиеся моменты- краны шаровые с неполным проходом



Powyższe momenty obrotowe podano dla celów informacyjnych dla kurków regularnie otwieranych i zamykanych. W przypadku kurków które nie były długo używane, momenty obrotowe mogą gwałtownie wzrosnąć 1,5 krotnie.

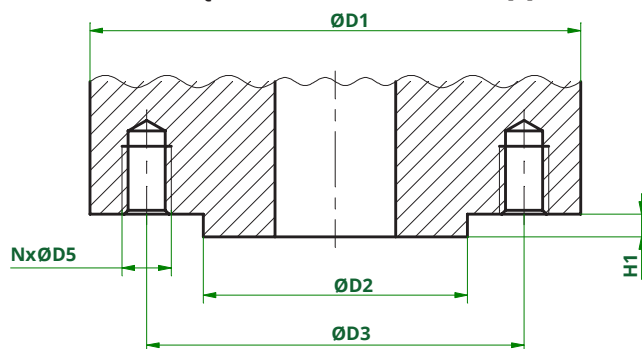
These torques are given for information pur pose. For valves, regular opening and closing in case of the valves which are not being used for a long time, torques can increase 1,5 times

Выше указанные крутящиеся моменты поданы для информационных целей. Для кранов регулярное открытие и закрытие в случае когда краны не были долго в эксплуатации, крутящиеся моменты могут возрасти в 1,5 раза.

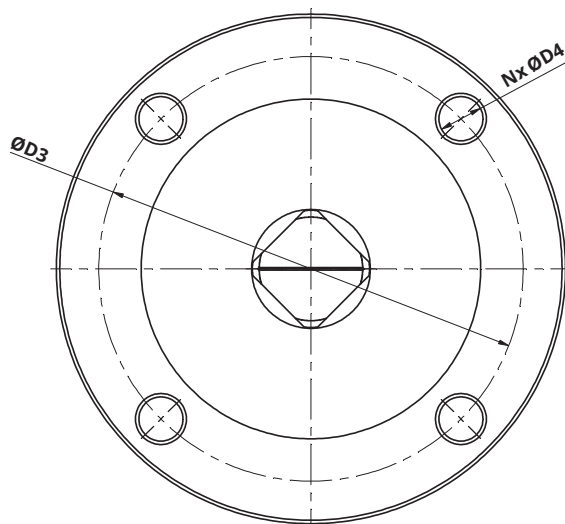
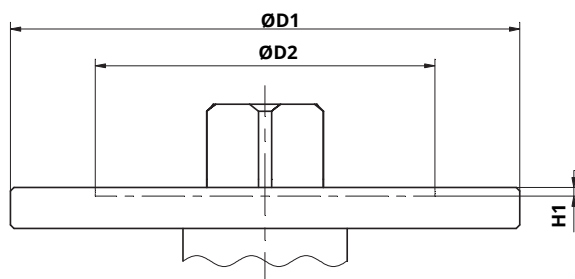
Standardowe przyłącza do montażu przekładni lub napędu Standard connections for drive or gear mounting Стандартные присоединения для монтажа редуктора или привода

Wymiary przyłączy kołnierzych na przekładni lub napędzie wg ISO 5211
Dimensions of flange connections on drive or gear acc. ISO 5211
Размеры фланцевых присоединений на редукторе или приводе согл. ISO 5211

NAPĘD / DRIVE / ПРИВОД



ZAWÓR / VALVE / КРАН



PRZYŁĄCZE wg ISO 5211 CONNECTION acc. ISO 5211 ПРИСОЕДИНЕНИЕ Согл. ISO 5211	WYMIARY [mm] / DIMENSIONS [mm] / РАЗМЕРЫ (мм)						Ilość śrub N [szt] Number of screws N [pcs] К количеству винтов N [шт]	Zakończenie trzpienia kurka kulowego Finishing of the stem of a ball valve Завершение штока шарового крана
	ØD1	ØD2	ØD3	ØD4	ØD5	ø H1		
F05	65	35	50	8	M6	3	4	□ 14
F07	90	55	70	10	M8	3	4	□ 17
F10	125	70	102	12	M10	3	4	□ 19
F12	150	85	125	14	M12	3	4	□ 27
F16	210	130	165	22	M20	5	4	ø 40
F25	300	200	254	18	M16	5	8	ø 50 - kurek / valve / кран DN350 ø 55 - kurek / valve / кран DN400
F30	350	230	298	22	M20	5	8	ø 70 - kurek / valve / кран DN500 ø 85 - kurek / valve / кран DN600

SPIS TREŚCI / TABLE OF CONTENTS / СПИСОК ТРЕЩИ

ARMATURA DO PŁYNÓW GRUPY 1

VALVES FOR FLUIDS GROUP 1

АРМАТУРА ДЛЯ ЖИДКОСТЕЙ ГРУППЫ 1

WK 2a / 2 ag	16
WK 2a PB / 2 ag PB	18
WK 2a RP / 2ag RP	20
WK 2a Sandwich	22
WK 2a Sandwich RP	24
WK 4a / 4ag	26
WK 4a PB / 4ag PB	28
WK 4a RP / 4 ag RP	30
WK 4b	32
WK 5b	34
WKP 2a	36
WKP 2a PB	38
WKP 2c	40
WKP 2c PB	42
WKP 2g	44
WKP 2g PB	46
WKP 2cik / 2cid	48
WKN 2a	50
WKN 2a PB	52
WKN 2c	54
WKN 2c PB	56
WKN 2g	58
WKN 2g PB	60
WKN 2cik / 2cid	62

ARMATURA DO PŁYNÓW GRUPY 2

VALVES FOR FLUIDS GROUP 2

АРМАТУРА ДЛЯ ЖИДКОСТЕЙ ГРУППЫ 2

WK 2a / 2 ag	66
WK 2a sandwich	68
WK 4a / 4ag	70
WK 4b	72
WK 5b	74
WKP 2a	76
WKP 2c	78
WKP 2g	80
WKP 2cik / 2cid	82
WKN 2a	84
WKN 2c	86
WKN 2g	88
WKN 2cik / 2cid	90

ZAWORY WYSOKOTEMPERATUROWE

HIGH TEMPERATURE VALVES

ВЫСОКОТЕМПЕРАТУРНЫЕ КЛАПАНЫ

WK 2at / 2agt	94
WK 4at / 4agt	96
WKP 2at	98
WKP 2gt	100
WKP 2ct	102
WKN 2at	104
WKN 2gt	106
WKN 2ct	108

ARMATURA ZE STALI KWASOODPORNEJ

VALVES MADE OF ACID-RESISTANT STEEL

АРМАТУРА ИЗ КИСЛОТОСТОЙКОЙ СТАЛИ

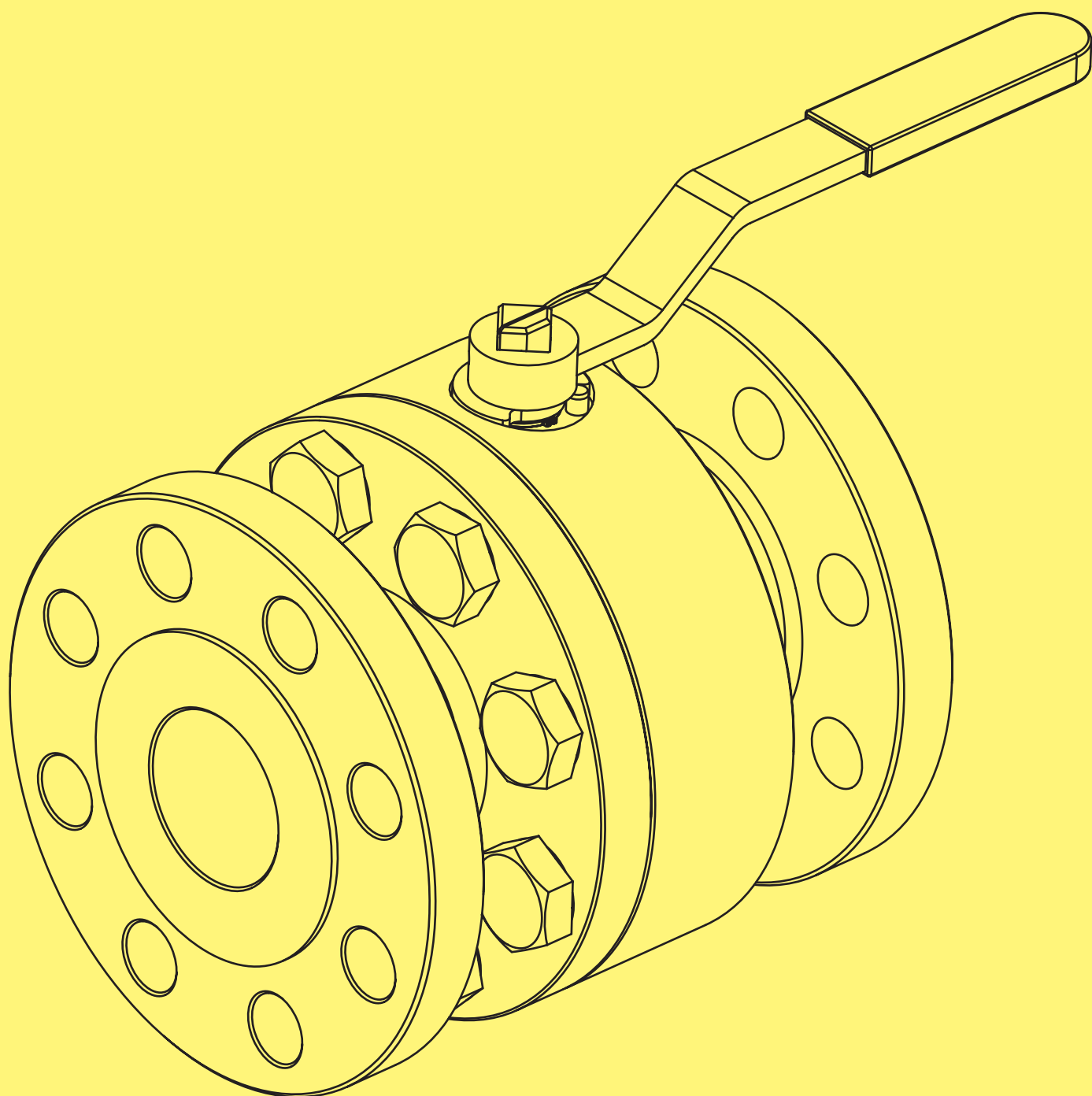
WKK 2a / 2ag	112
WKK 4a / 4ag	114
WKS 2a / 2ag	116
WKS 2c	118
WKS 2g	120
WKKI-1	122

ARMATURA WODOCIĄGOWA

WATER SUPPLY SYSTEMS

АРМАТУРА ДЛЯ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

FAF2100fig.215	126
FAF2250fig.287	127
FAF2300	128
FAF2330	129
FAF2350	130
FAF2500fig.821	131
FAF3500	132
FAF5000	133
FAF6100	134



ARMATURA DO PŁYNÓW GRUPY 1
VALVES FOR FLUIDS GROUP 1
АРМАТУРА ДЛЯ ЖИДКОСТЕЙ ГРУППЫ 1

**KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY
FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ**

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 - 40 bar**
Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

Zastosowanie / Applications / Применение

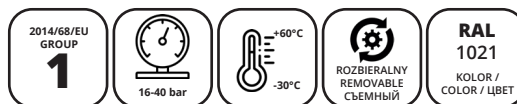
Sieci gazowe, instalacje przemysłowe / Gas systems, industrial systems /
Сети газовые а также промышленные установки

Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię /
The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

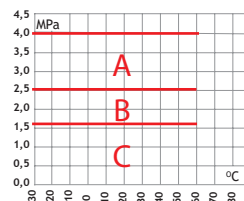
Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностью сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.

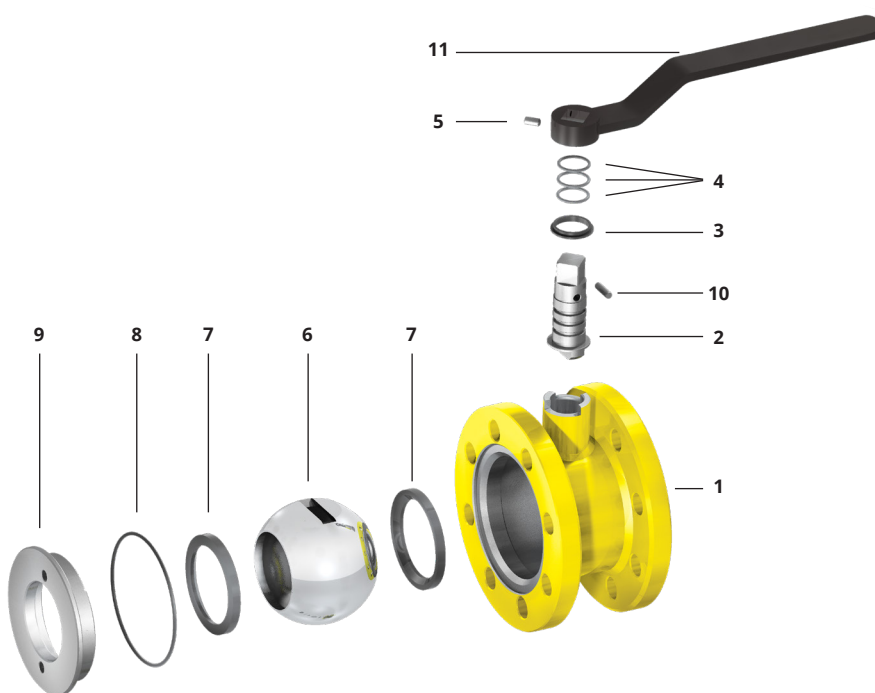
WK 2a / 2ag
DN32 - DN125



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B+C - DN 32; 40; 50; 65; 80
B+C - DN 100; 125



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

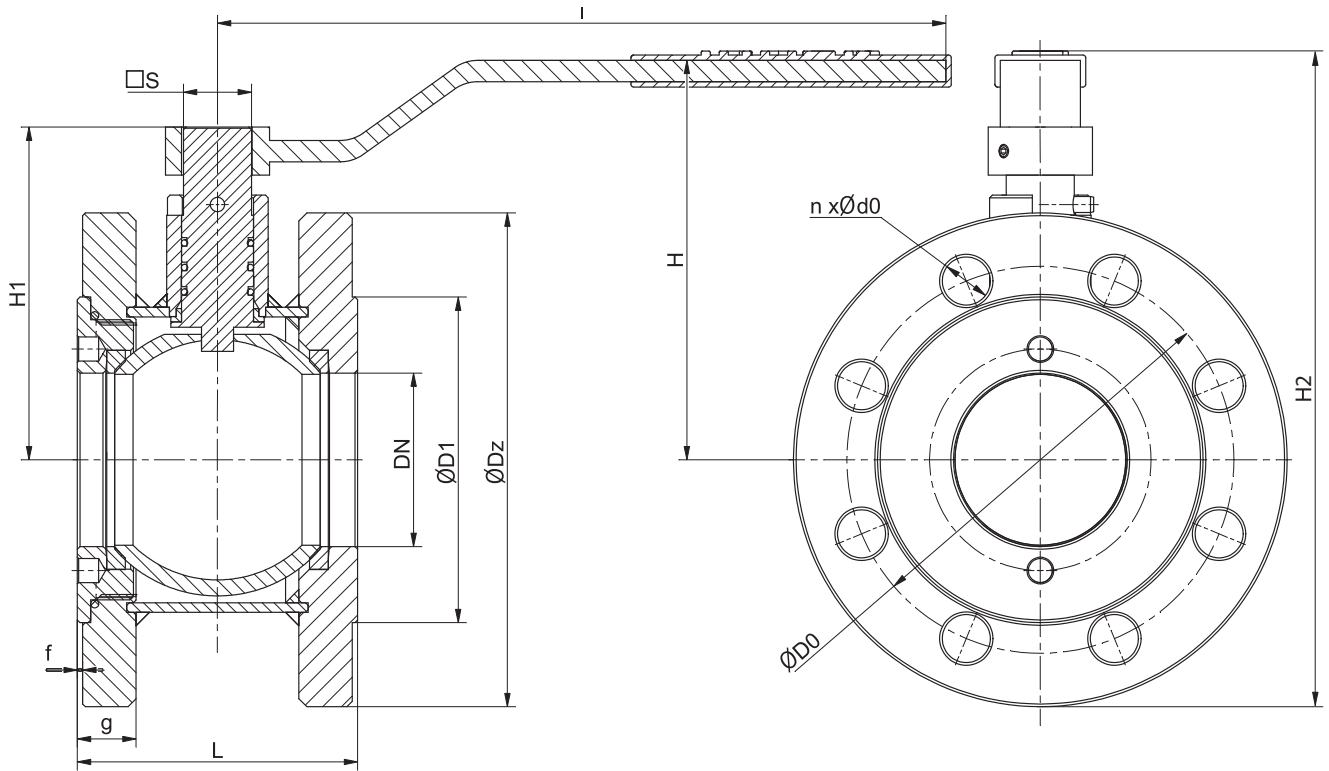
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	
1	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
2	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
3	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
4	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
5	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
6	Kula	Ball	Шар	P355NL1 / 304*

7	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
8	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
9	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	P355NL1
10	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR



WK 2a / 2ag

DN32 - DN125



2014/68/EU
GROUP
1

16-40 bar

-60°C
-30°C

ROZBIERALNY
REMOVABLE
СЪЕМНЫЙ

RAL
1021

KOLOR /
COLOR / ЦВЕТ

KRÓTKA ZABUDOWA
SHORT CONSTRUCTION
КОРТОКOE СТРОИТЕЛЬСТВО

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	g	f	L	I	H	H1	H2	□S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA / CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / SQUARE / КВАДРАТ
	bar	bar	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		
32	40	40	78	100	18 / M16	4	140	18	2	77	180	103	84	173	14	✓	4,3	F05	14
40	40	40	88	110	18 / M16	4	150	18	2	77	180	119	98	194	14	✓	5,6	F07	17
50	40	40	102	125	18 / M16	4	165	20	2	87	180	124	105	207	14	✓	7,2	F07	17
65	40	40	122	145	18 / M16	8	185	22	2	105	250	151	126	244	19	✓	9,9	F10	19
80	40	40	135	160	18 / M16	8	200	24	2	120	350	163	134.5	264	19	✓	11,9	F10	19
100	16	16	158	180	M16	8	220	22	2	160	500	144	149.5	254	19	✓	16,7	F10	19
100	25	25	162	190	M20	8	235	26	2	160	500	144	149.5	262	19	✓	19	F10	19
125	16	16	190	210	M16	8	250	22	2	187	600	161	168	286	25	✓	25,2	F12	27
125	25	25	190	220	M24	8	270	28	2	187	600	161	168	296	25	✓	27	F12	27

**KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY
FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ**

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 - 40 bar**
Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

WK 2a PB/ 2ag PB
DN32 - DN125

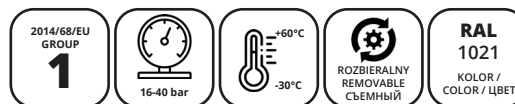
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci gazowe, propan, butan, propan-butan / Gas systems, propane, butane, propane-butane / Сети газовые, пропан, бутан, пропан-бутан

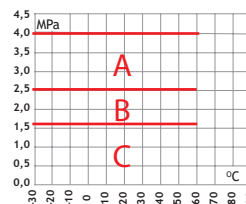
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

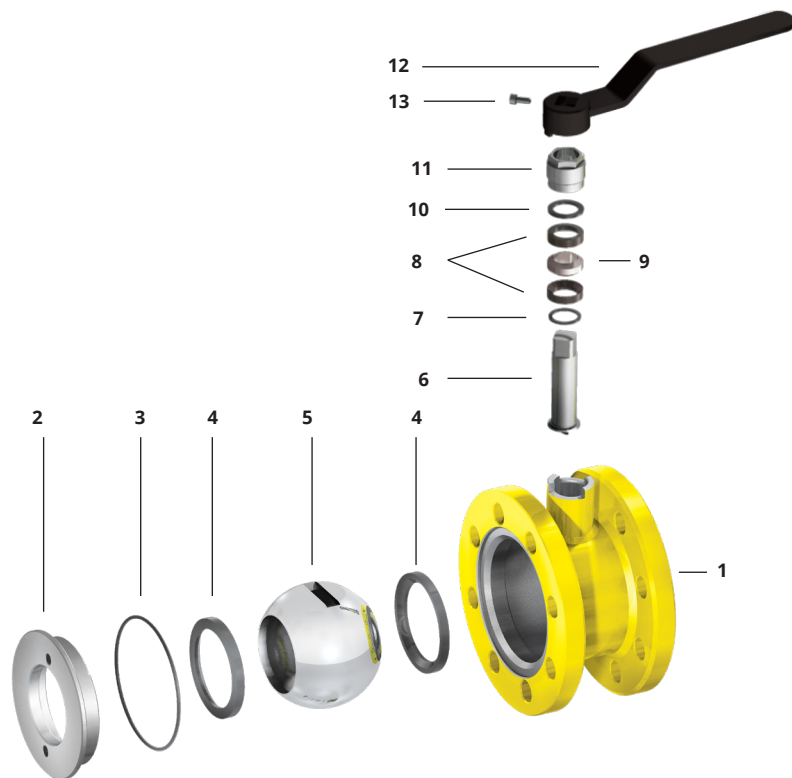
Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поперечно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B+C - DN 32; 40; 50; 65; 80
B+C - DN 100; 125



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

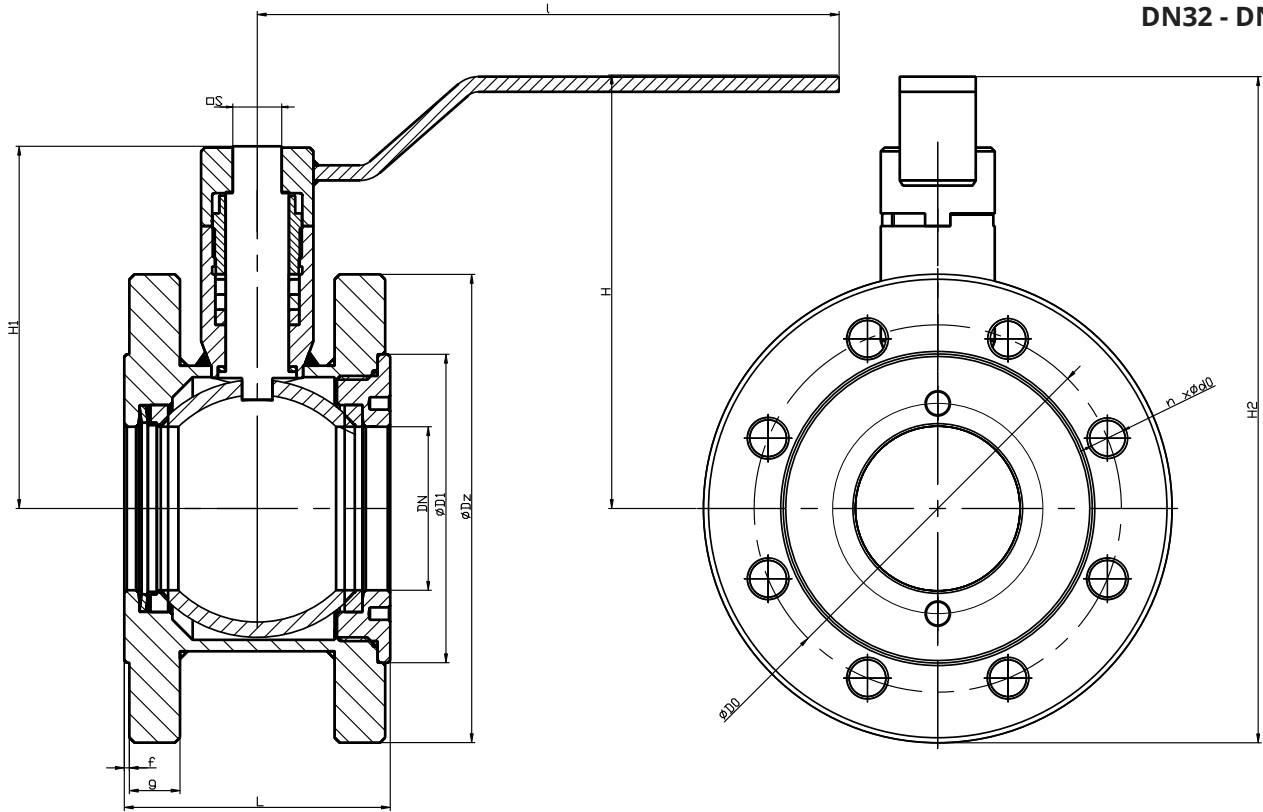
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
2	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	P355NL1
3	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
4	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
5	Kula	Ball	Шар	P355NL1 / 304*
6	Trzpień	Stem	Шток	420 / 304*
7	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С

8	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
9	Pierścień stożkowy	Conical rings	Кольцо коническое	PTFE+20%С
10	Pierścień ślizgowy	Slip ring	Кольцо скользящее	CuPS10
11	Dławica	Gland	Сальник	X20Cr13
12	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
13	Śruba	Screw	Винт	PN-EN ISO 14580



WK 2a PB/ 2ag PB

DN32 - DN125



2014/68/EU GROUP 1	 16-40 bar	 +60°C -30°C	 ROZBIERALNY REMOVABLE СЪЕМНЫЙ	RAL 1021 KOLOR / COLOR / ЦВЕТ	 KRÓTKA ZABUDOWA SHORT CONSTRUCTION КОРОТКОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
---------------------------------	---------------	--------------------	---	--	---

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	g	f	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYŁĄCZA / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / КВАДРАТ
	bar	mm	mm	mm	mm	IŁOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		
32	40	40	78	100	18 / M16	4	140	18	2	77	180	103	84	173	14	✓	4,3	F05	14
40	40	40	88	110	18 / M16	4	150	18	2	77	180	119	98	194	14	✓	5,6	F07	17
50	40	40	102	125	18 / M16	4	165	20	2	87	180	124	105	207	14	✓	7,2	F07	17
65	40	40	122	145	18 / M16	8	185	22	2	105	350	151	126	244	19	✓	9,9	F10	19
80	40	40	135	160	18 / M16	8	200	24	2	120	350	163	134.5	264	19	✓	11,9	F10	19
100	16	16	158	180	M16	8	220	22	2	160	500	144	149.5	254	19	✓	16,7	F10	19
100	25	25	162	190	M20	8	235	26	2	160	500	144	149.5	262	19	✓	19	F10	19
125	16	16	190	210	M16	8	250	22	2	187	600	161	168	286	25	✓	25,2	F12	27
125	25	25	190	220	M24	8	270	28	2	187	600	161	168	296	25	✓	27	F12	27

**KUREK KUŁOWY KOŁNIERZOWY
FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ**

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 - 40 bar**
Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

WK 2a RP / 2ag RP
DN32 - DN125

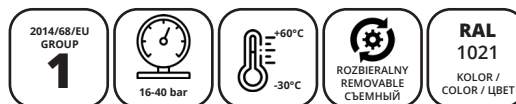
Zastosowanie / Applications / Применение

Substancje ropopochodne, sieci gazowe / Petroleum derivatives, gas systems /
Нефтепродукты, сети газовые

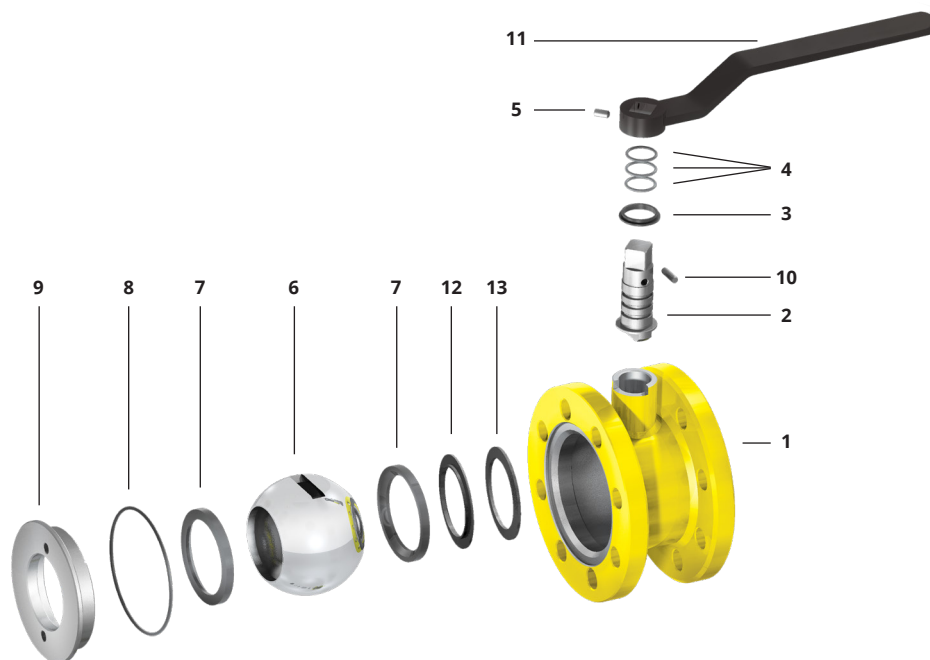
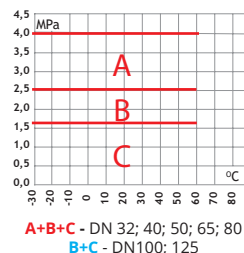
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię /
The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхности стили фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

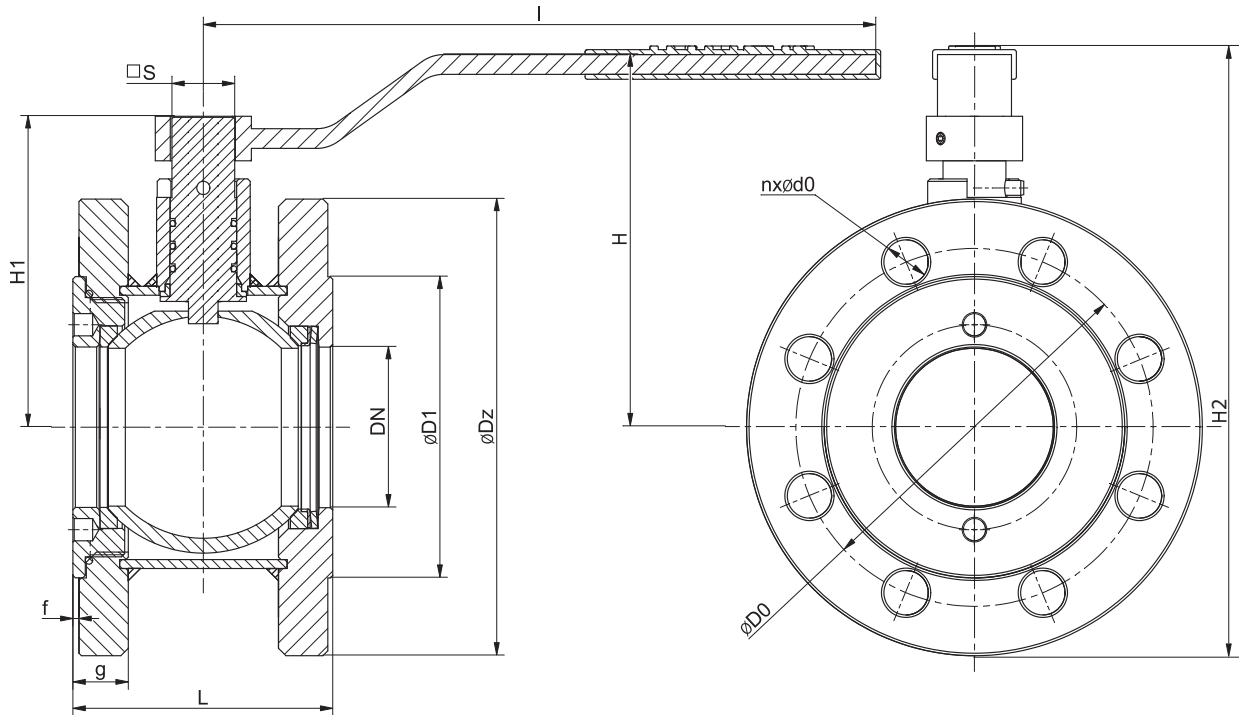
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Korpus	Body	Корпус P355NL1
2	Trzpień	Stem	Шток P355NL1 / 420 / 304*
3	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее PTFE+20%С
4	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное NBR70
5	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной PN-EN ISO 4026
6	Kula	Ball	Шар P355NL1 / 304*
7	Uszczelka	Seal	Прокладка PTFE+20%С

8	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
9	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	P355NL1
10	Kotek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
12	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
13	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4



WK 2a RP / 2ag RP

DN32 - DN125



	 16-40 bar	 +60°C -30°C	 ROZBIERALNY REMOVABLE СЪЕМНЫЙ	 RAL 1021 KOLOR / COLOR / ЦВЕТ	 KRÓTKA ZABUDOWA SHORT CONSTRUCTION КОРОТКОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
--	---------------	--------------------	---	--	---

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	g	f	L	I	H	H1	H2	□S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	ТИП РЗЫЛАЗЧА	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm		IŁOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
32	40	40	78	100	18 / M16	4	140	18	2	77	180	103	84	173	14	√	4,3	F05	14
40	40	40	88	110	18 / M16	4	150	18	2	77	180	119	98	194	14	√	5,6	F07	17
50	40	40	102	125	18 / M16	4	165	20	2	87	180	124	105	207	14	√	7,2	F07	17
65	40	40	122	145	18 / M16	8	185	22	2	105	350	151	126	244	19	√	9,9	F10	19
80	40	40	135	160	18 / M16	8	200	24	2	120	350	163	134.5	263	19	√	11,9	F10	19
100	16	16	158	180	M16	8	220	22	2	160	500	144	149.5	264	19	√	16,7	F10	19
100	25	25	162	190	M20	8	235	26	2	160	500	144	149.5	262	19	√	19	F10	19
125	16	16	190	210	M16	8	250	22	2	187	600	161	168	286	25	√	25,2	F12	27
125	25	25	190	220	M24	8	270	28	2	187	600	161	168	296	25	√	27	F12	27

**KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY SANDWICH
FLANGED BALL VALVE SANDWICH
КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ SANDWICH**

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

WK 2a SANDWICH
DN40 - DN200

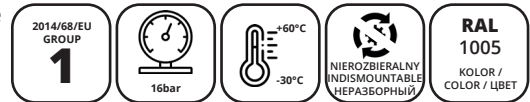
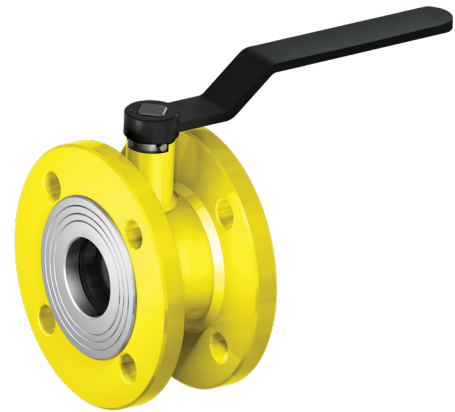
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci gazowe, petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe / Gas systems, petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems / Сети газовые, нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

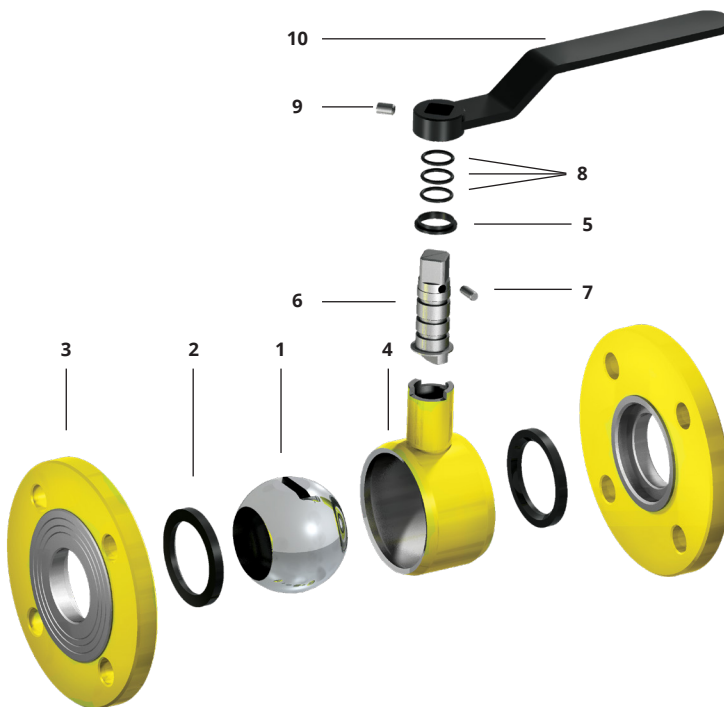
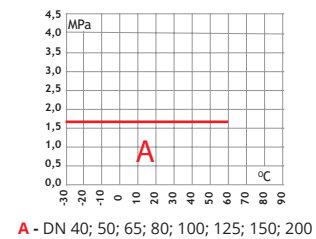
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхности сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

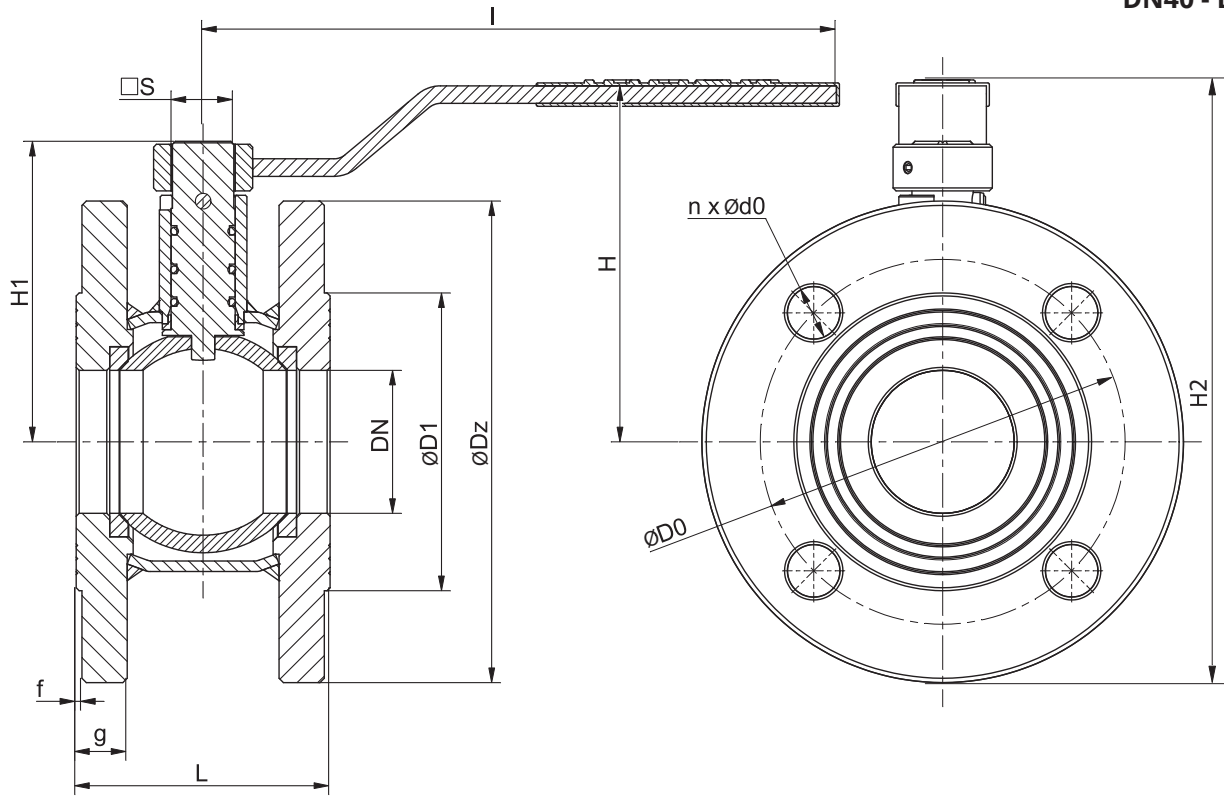
*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	
1	Kula	Ball	Шар	P355NL1 / 304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Kołnierz	Flange	Фланец	P355NL1
4	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
5	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
6	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
7	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
8	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
9	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
10	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR



WK 2a SANDWICH

DN40 - DN200



2014/68/EU
GROUP
1

16bar

+60°C
-30°C

NIERÓZBIERALNY
INDISMOUNTABLE
НЕРАЗБОРНЫЙ

RAL
1005
KOLOR /
COLOR / ЦВЕТ

KRÓTKA ZABUDOWA
SHORT CONSTRUCTION
КОРТОКOE СТРОИТЕЛЬСТВО

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	I	L	ØDz	ØD1	g	f	ØD0	Ød0	n	H	H1	H2	□ s	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYŁĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	ILÓŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
40	16	16	180	80	150	88	18	2	110	18	4	108	86,5	183	14	✓	5	F05	14
50	16	16	250	87	165	102	19	2	125	18	4	122	103	205	17	✓	6	F07	17
65	16	16	250	106	185	122	20	2	145	18	8	147	123	234	19	✓	9	F07	17
80	16	16	350	123	200	138	20	2	160	18	8	157,5	135,5	258	19	✓	11	F10	19
100	16	16	500	160	220	158	22	2	180	18	8	144,5	150	256	19	✓	16	F10	19
125	16	16	600	186	250	188	22	2	210	18	8	161	168	286	25	✓	23	F10	19
150	16	16	600	220	285	212	24	2	240	22	8	181	188	326	25	✓	31,5	F12	27
200	16	16	820	303	340	268	26	2	295	22	12	222	236	392	25	✓	56	F12	27

**KUREK KUŁOWY KOŁNIERZOWY SANDWICH
FLANGED BALL VALVE SANDWICH
КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ SANDWICH**

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

WK 2a SANDWICH RP
DN40 - DN200

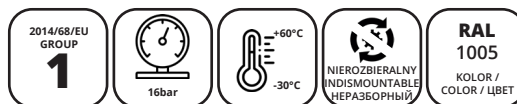
Zastosowanie / Applications / Применение

Substancje ropopochodne, sieci gazowe / Petroleum derivatives, gas systems /
Нефтепродукты, сети газовые

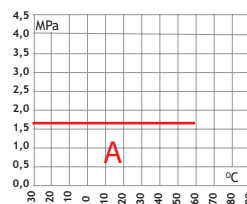
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię /
The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

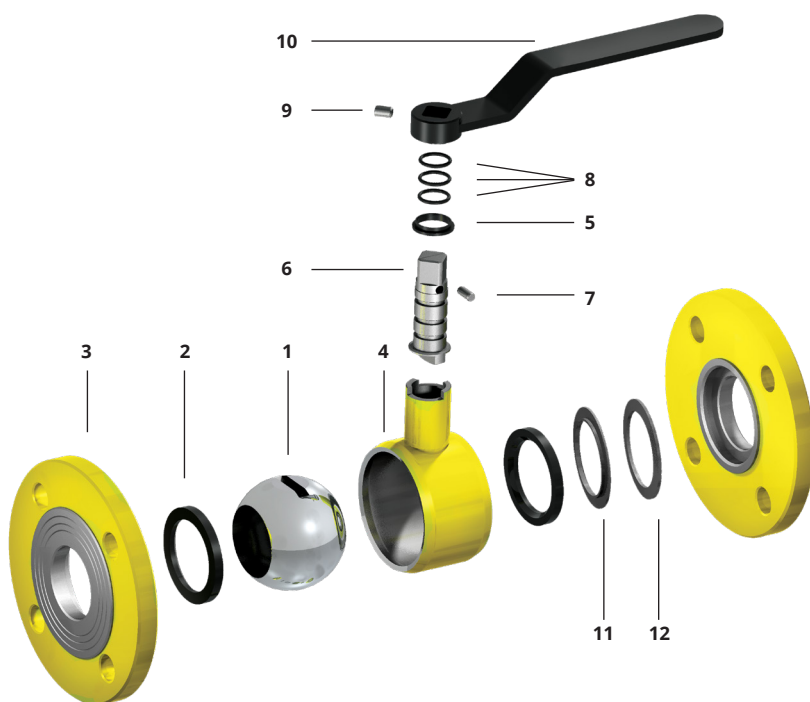
Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A - DN 40; 50; 65; 80; 100; 125; 150; 200



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

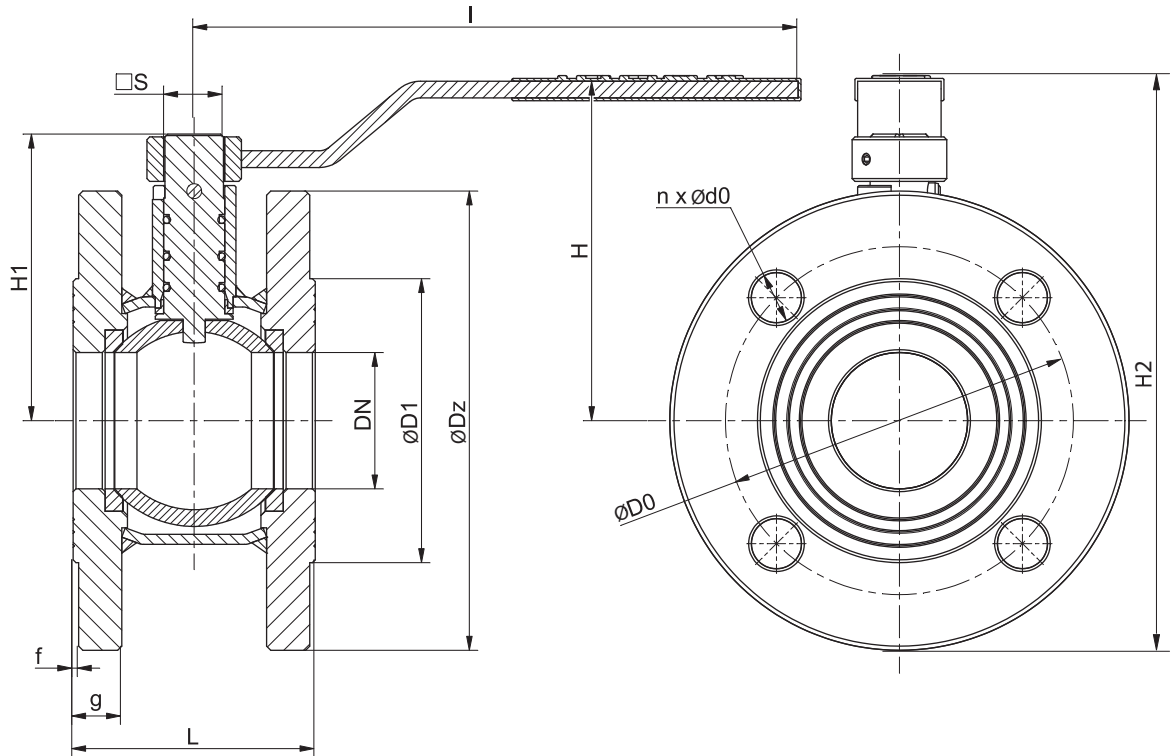
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	
1	Kula	Ball	Шар	P355NL1 / 304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Kołnierz	Flange	Фланец	P355NL1
4	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
5	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С

6	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
7	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
8	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
9	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
10	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
11	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
12	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4



WK 2a SANDWICH RP

DN40 - DN200



2014/68/EU GROUP 1	 16bar	 +60°C -30°C	 NIEROZBIERALNY INDISMOUNTABLE НЕРАЗБОРНЫЙ	RAL 1005 KOLOR / COLOR / ЦВЕТ	 KRÓTKA ZABUDOWA SHORT CONSTRUCTION КОРОТКОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
---------------------------------	-----------	--------------------	---	--	---

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	I	L	ØDz	ØD1	g	f	ØD0	Ød0	n	H	H1	H2	□ s	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	IŁOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
40	16	16	180	80	150	88	18	2	110	18	4	108	86,5	183	14	✓	5	F05	14
50	16	16	250	87	165	102	19	2	125	18	4	122	103	205	17	✓	6	F07	17
65	16	16	250	106	185	122	20	2	145	18	8	147	123	240	19	✓	9	F07	17
80	16	16	350	123	200	138	20	2	160	18	8	157,5	135,5	258	19	✓	11	F10	19
100	16	16	500	160	220	158	22	2	180	18	8	144,5	150	255	19	✓	16	F10	19
125	16	16	600	186	250	188	22	2	210	18	8	161	168	286	25	✓	23	F10	19
150	16	16	600	220	285	212	24	2	240	22	8	181	188	324	25	✓	31,5	F12	27
200	16	16	820	303	340	268	26	2	295	22	12	222	236	392	25	✓	56	F12	27

KUREK KULOWY BLOKOWY
BLOCK BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ БЛОЧНЫЙ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

Zastosowanie / Applications / Применение

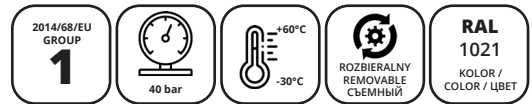
Sieci gazowe, instalacje przemysłowe / Gas systems, industrial systems / Сети газовые, промышленные установки

Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

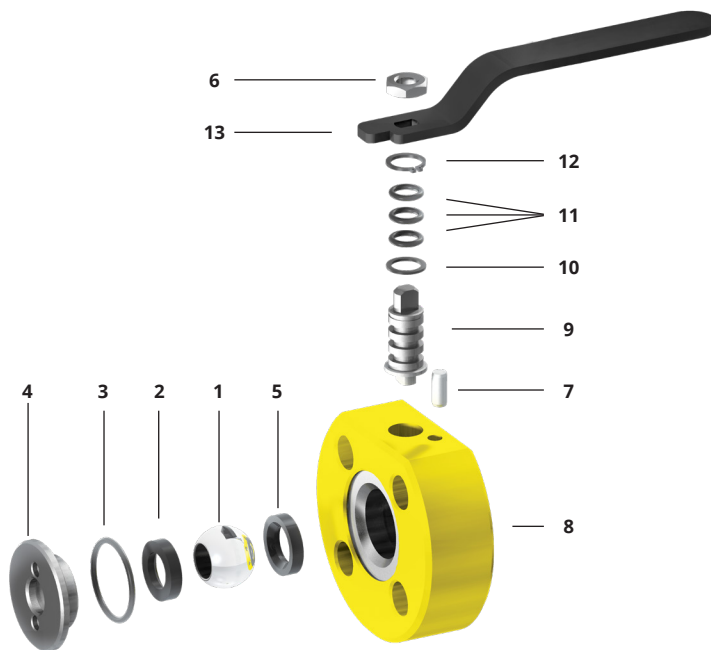
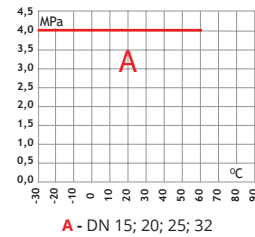
Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.

WK 4a / 4ag
 DN15 - DN32



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

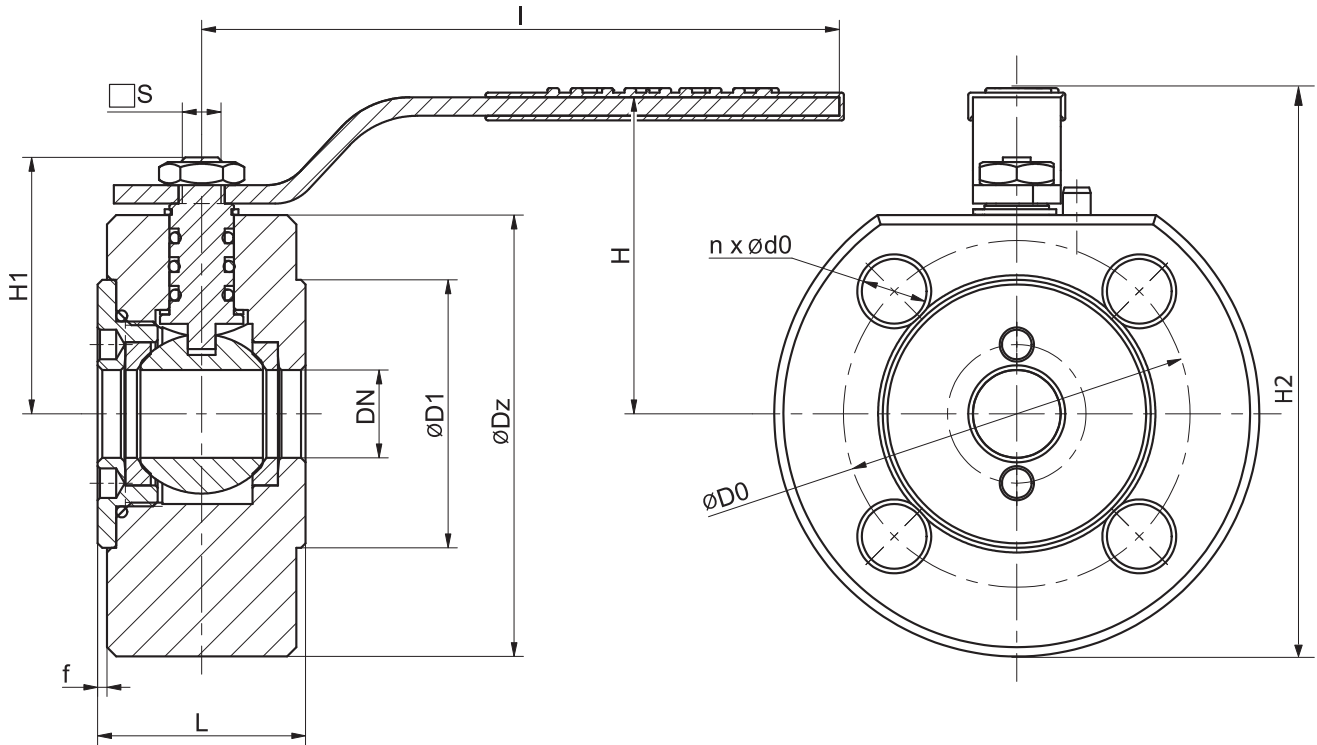
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар P355NL1 / 304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка PTFE+20%С
3	O-ring	O-ring	О-образное NBR70
4	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая P355NL1
5	Uszczelka	Seal	Прокладка PTFE+20%С
6	Nakrętka	Nut	Гайка PN-EN 1515-1
7	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический PN-EN ISO 2338

8	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
9	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
10	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
11	O-ring	O-ring	Кольцо	NBR70
12	Pierścień osadczy	Retainer	Кольцо	PN-M-85111
13	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR



WK 4a / 4ag

DN15 - DN32



2014/68/EU GROUP 1	 40 bar	 +60°C -30°C	 ROZBIERALNY REMOVABLE СЪЕМНЫЙ	RAL 1021 KOLOR / COLOR / ЦВЕТ	 KRÓTKA ZABUDOWA SHORT CONSTRUCTION КОРОТКОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
---------------------------------	------------	--------------------	---	--	---

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	f	L	I	H	H1	H2	□S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm		ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	-	kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	45	65	14 / M12	4	95	2	35	140	64	50	112	d1=6,5; d2=10	-	1,6	-	fas. 6,5
20	40	40	58	75	14 / M12	4	105	2	45	140	68,5	55,5	121	d1=6,5; d2=10	-	2,6	-	fas. 6,5
25	40	40	68	85	14 / M12	4	115	2	55	180	90	70	148	14	-	3,9	F05	14
32	40	40	78	100	18 / M16	4	128	2	63	180	100	82	214	14	✓	5	F05	14

**KUREK KULOWY BLOKOWY
BLOCK BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ БЛОЧНЫЙ**

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

WK 4a PB / 4ag PB
DN15 - DN32

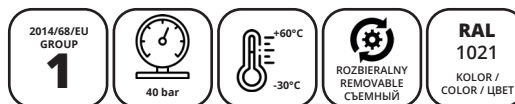
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci gazowe, propan, butan, propan-butan / Gas systems, propane, butane, propane-butane / Сети газовые, пропан, бутан, пропан-бутан

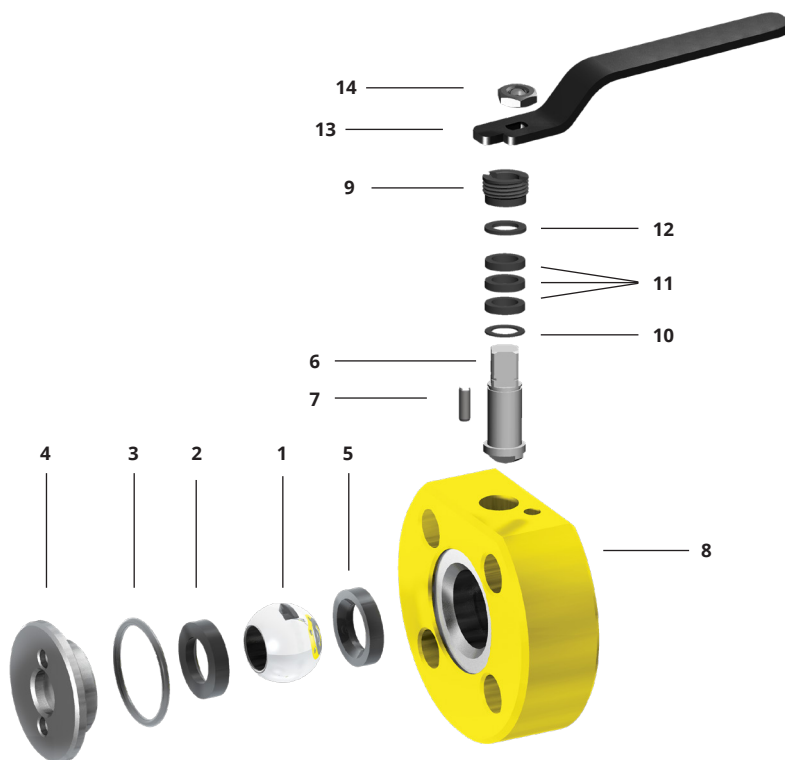
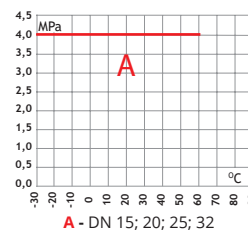
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	
1	Kula	Ball	Шар	P355NL1 / 304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	O-ring	O-ring	О-образное	NBR70
4	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	P355NL1
5	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
6	Trzpień	Stem	Шток	420
7	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PE-EN ISO 2338
8	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

9	Dławica	Gland	Сальник	420
10	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
11	Uszczelnienie	Packing	Герметизация	PTFE
12	Pierścień osadczy	Retainer ring	Кольцо установочное	PN-M-85111
13	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
14	Nakrętka	Nut	Гайка	PN-EN 1515-1



WK 4a PB/ 4ag PB

DN15 - DN32

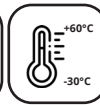
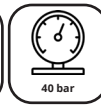
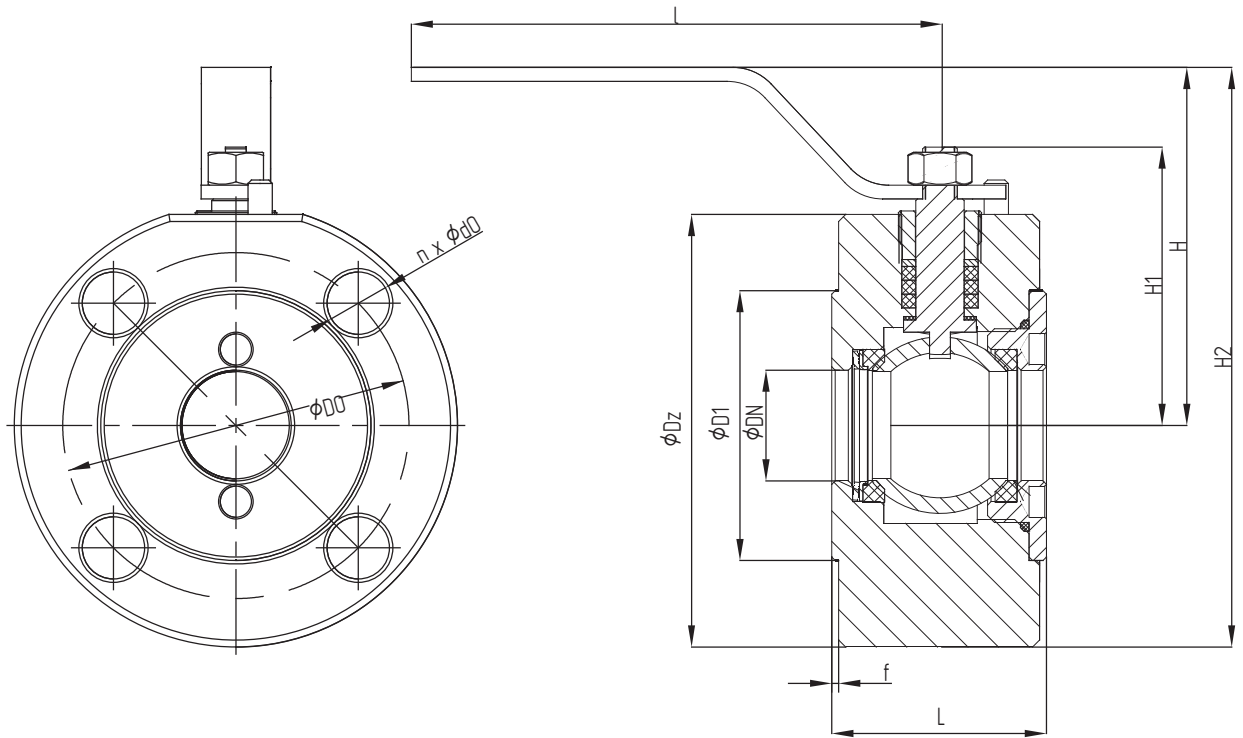


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	f	L	I	H	H1	H2	eS	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / КВАДРАТ
	bar	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	45	65	14 / M12	4	95	2	35	140	64	50	112	d1=6,5; d2=10	-	1,6	F05	14
20	40	40	58	75	14 / M12	4	105	2	45	140	68,5	55,5	121	d1=6,5; d2=10	-	2,6	F05	14
25	40	40	68	85	14 / M12	4	115	2	55	180	90	70	148	d1=6,5; d2=10	-	3,9	F05	14
32	40	40	78	100	18 / M16	4	128	2	63	180	100	82	214	d1=6,5; d2=10	✓	5	F05	14

KUREK KULOWY BLOKOWY
BLOCK BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ БЛОЧНЫЙ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

WK 4a RP / 4ag RP
 DN15 - DN32

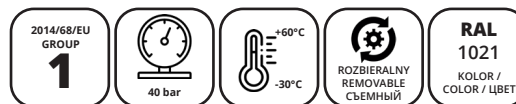
Zastosowanie / Applications / Применение

Substancje ropopochodne, sieci gazowe / Petroleum derivatives, gas systems /
 Нефтепродукты, сети газовые

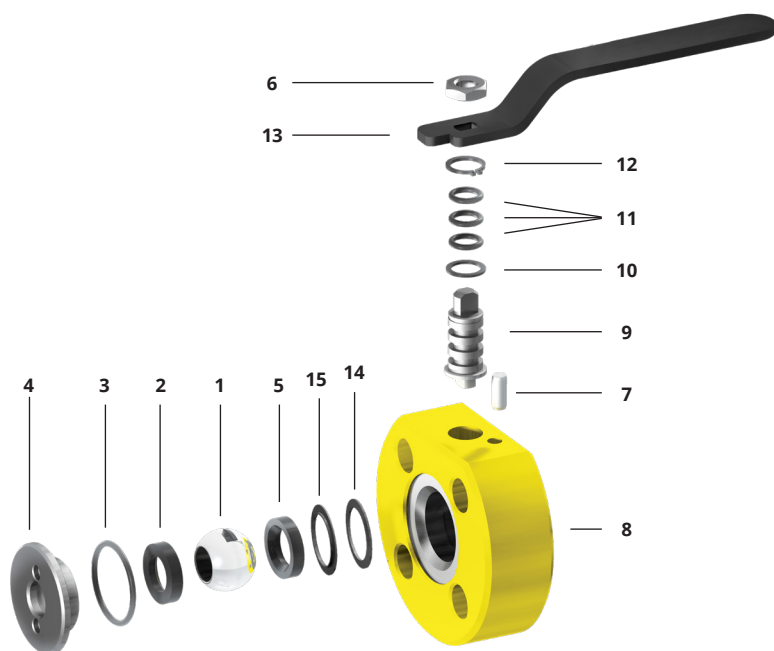
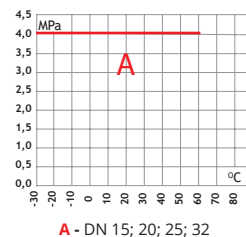
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię /
 The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхности сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

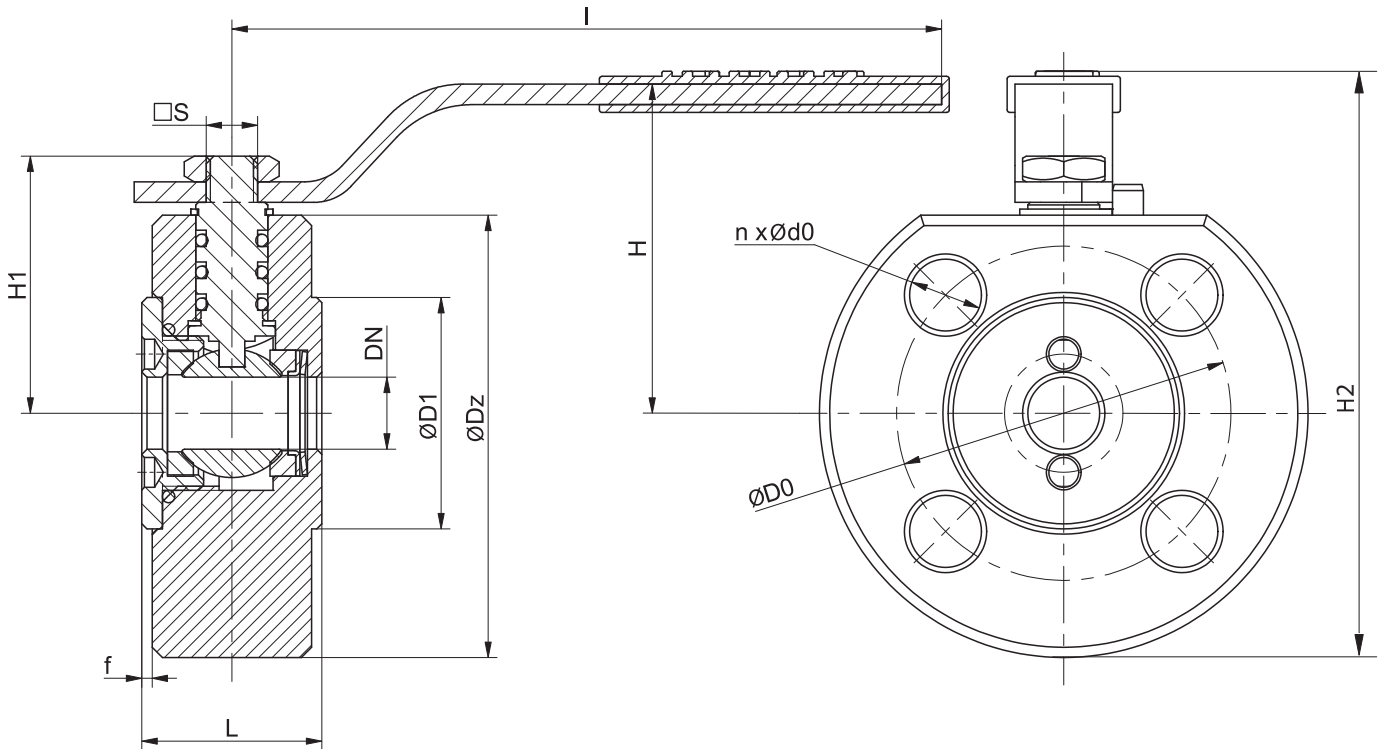
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	
1	Kula	Ball	Шар	P355NL1 / 304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
4	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	P355NL1
5	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
6	Nakrętka	Nut	Гайка	PN-EN 1515-1
7	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
8	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

9	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
10	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
11	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
12	Pierścień osadzczy	Retainer ring	Кольцо установочное	PN-M-85111
13	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
14	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
15	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4



WK 4a RP / 4ag RP

DN15 - DN32



2014/68/EU
GROUP
1

40 bar

+60°C
-30°C

ROZBIERALNY
REMOVABLE
СЪЕМНЫЙ

RAL
1021
KOLOR /
COLOR / ЦВЕТ

KRÓTKA ZABUDOWA
SHORT CONSTRUCTION
КОРОТКОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	f	L	I	H	H1	H2	□S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYŁĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm		ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	45	65	14 / M12	4	95	2	35	140	64	50	112	d1=6,5; d2=10	-	1,6	F05	14
20	40	40	58	75	14 / M12	4	105	2	45	140	68,5	55,5	121	d1=6,5; d2=10	-	2,6	F05	14
25	40	40	68	85	14 / M12	4	115	2	55	180	90	70	148	14	-	3,9	F05	14
32	40	40	78	100	18 / M16	4	128	2	63	180	100	82	214	14	✓	5	F05	14

KUREK KULOWY BLOKOWY NA WYSOKIE CIŚNIENIE
HIGH-PRESSURE BLOCK BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ БЛОЧНЫЙ ДЛЯ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 63-100 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

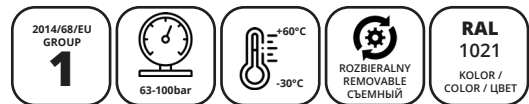
WK 4b
 DN15 - DN100

Zastosowanie / Applications / Применение

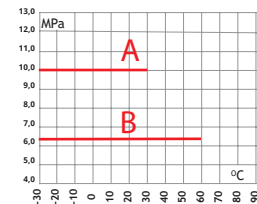
Sieci gazowe, petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe / Gas systems, petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems / Сети газовые, нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

Uwagi / Notes / Примечания

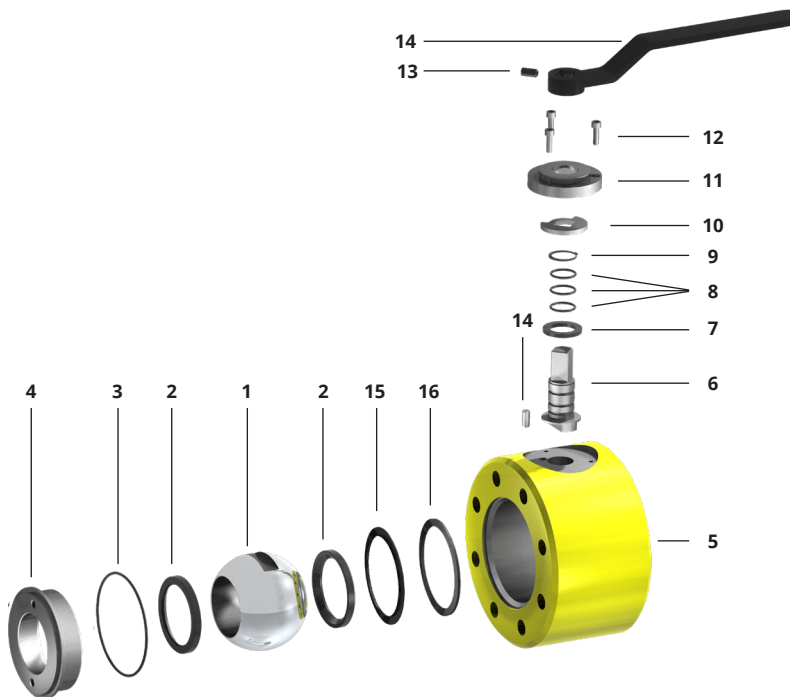
Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80; 100
B - DN 50; 65; 80; 100



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR70
4	Wkrętka / Screw plug / Пробка резьбовая	P355NL1
5	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
6	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1 / 420 / 304*
7	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
8	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR70

9	Pierścień osadzczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111
10	Ogranicznik / Limiter / Ограничитель	S235JR
11	Pokrywa / Cover / Крышка	S235JR
12	Śruba / Screw / Винт	PN-EN ISO 14580
13	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
14	Wkręt dociskowy / Dowel pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 4026
15	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	304
16	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4



WK 4b

DN15 - DN100

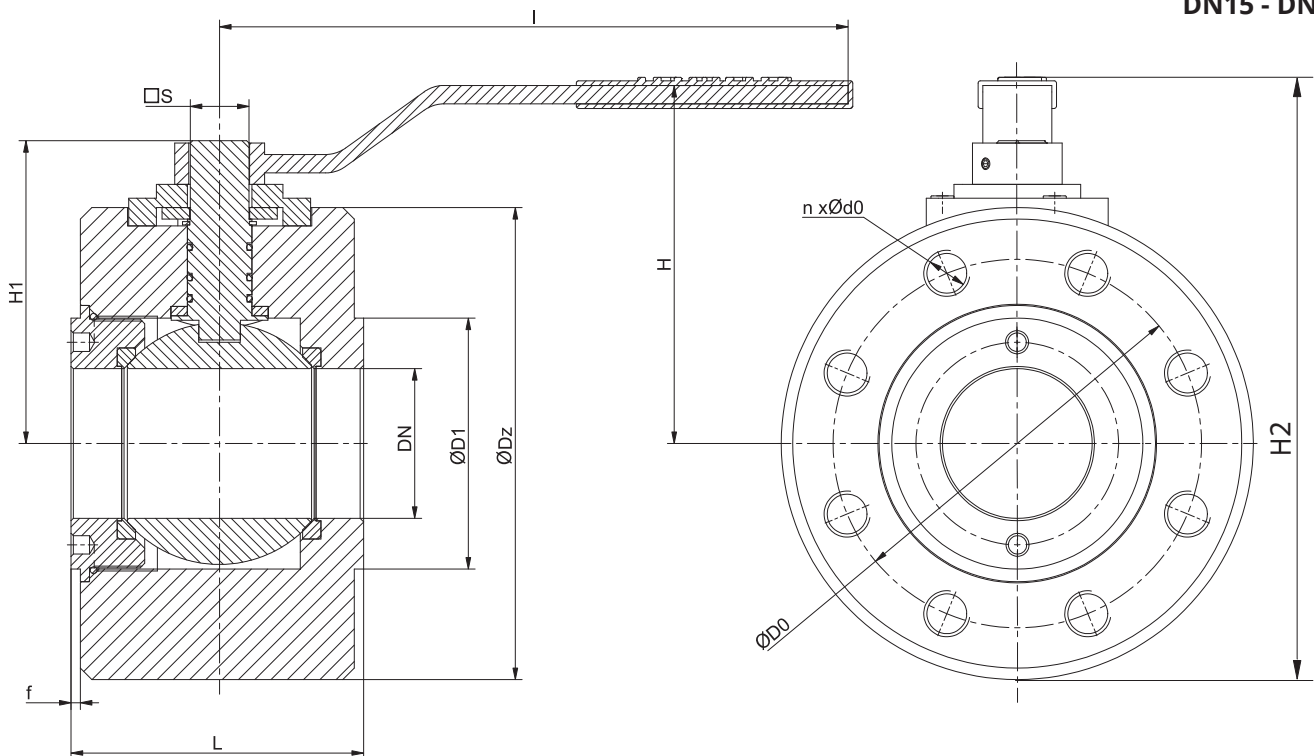


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	f	L	I	H	H1	H2	s	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС
bar	mm	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg
15	100	100	45	75	14	4	105	2	45	140	81,5	53,5	134	d1=6,5; d2=10	-	2,5
20	100	100	58	90	18	4	130	2	55	140	91,5	63,5	167	d1=6,5; d2=10	-	3,5
25	100	100	68	100	18	4	140	2	60	180	99	73	169	14	-	4,5
32	100	100	78	110	22	4	155	2	70	180	107	86	184	14	✓	8
40	100	100	88	125	M20	4	170	2	85	250	121	101	206	17	✓	13
50	63	63	102	135	M20	4	180	2	95	250	130	108	220	17	✓	16
50	100	100	102	145	M24	4	195	2	95	250	138	116	236	17	✓	19
65	63	63	135	160	M20	8	205	2	127	250	165	127	268	19	✓	26
65	100	100	135	170	M24	8	220	2	127	250	173	135	283	19	✓	30
80	63	63	145	170	M20	8	215	2	139	350	170	142	278	19	✓	32
80	100	100	145	180	M24	8	230	2	139	350	178	150	290	19	✓	35,5
100	63	63	162	200	M24	8	250	2	160	500	145	155	270	19	✓	46
100	100	100	162	210	M27	8	265	2	160	500	153	163	286	19	✓	53

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY NA WYSOKIE CIŚNIENIE
HIGH-PRESSURE FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ ДЛЯ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 63 -100 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

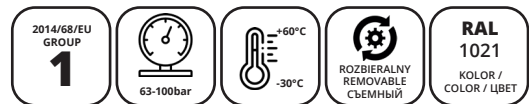
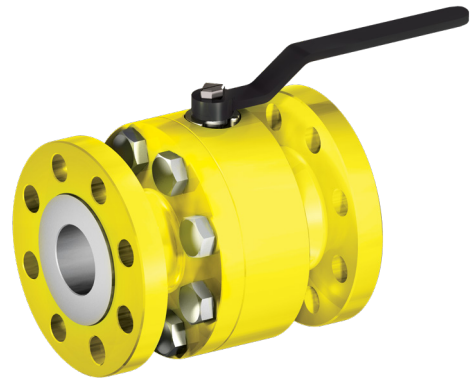
WK 5b
 DN15 - DN100

Zastosowanie / Applications / Применение

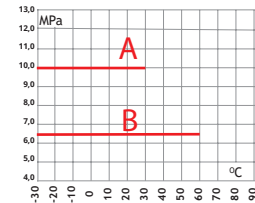
Sieci gazowe, petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe / Gas systems, petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems / Сети газовые, нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

Uwagi / Notes / Примечания

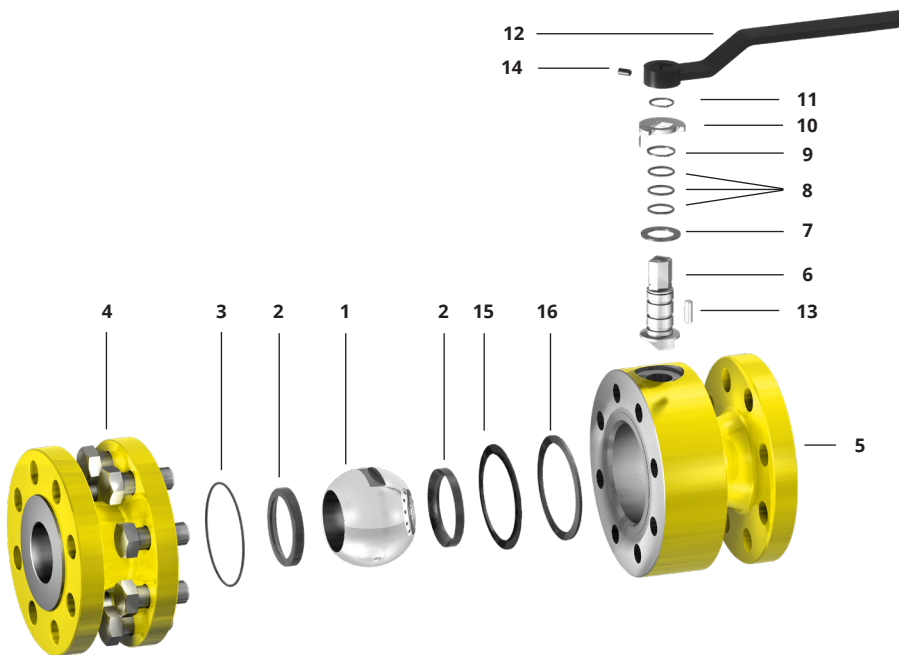
Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80; 100
B - DN 50; 65; 80; 100



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

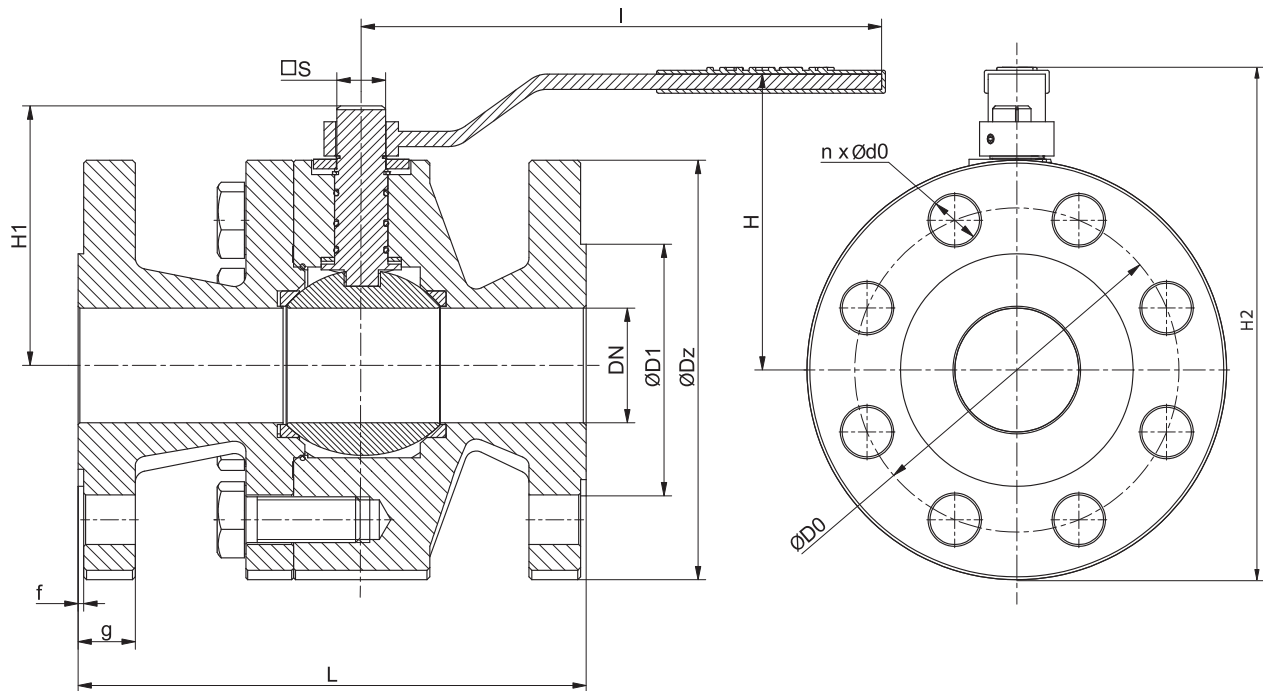
*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ					
1	Kula	Ball	Шар	304	9	Pierścień osadczy	Retainer ring	Кольцо установочное	PN-M-85111
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С	10	Ogranicznik	Limiter	Ограничитель	S235JR
3	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70	11	Pierścień osadczy	Retainer ring	Кольцо установочное	PN-M-85111
4	Korpus 1	Body 1	Корпус 1	P355NL1	12	Uchwyt	Handle	Рукьятка	S235JR
5	Korpus 2	Body 2	Корпус 2	P355NL1	13	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
6	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*	14	Wkręt dociskowy	Screw	Винт	PN-EN ISO 4026
7	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С	15	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304
8	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70	16	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4



WK 5b

DN15 - DN100



2014/68/EU
GROUP
1

63-100bar

+60°C
-30°C

ROZBIERALNY
REMOVABLE
СЪЕМНЫЙ

RAL
1021
KOLOR /
COLOR / ЦВЕТ

DŁUGA ZABUDOWA
LONG CONSTRUCTION
ДЛИННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	g	f	L	I	H	H1	H2	□S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС
	bar	mm	mm	mm		ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg
15	100	100	45	75	14	4	105	20	2	165	140	81,5	53,5	184	d1=6,5; d2=10	-	6
20	100	100	58	90	18	4	130	22	2	190	140	91,5	63,5	157	d1=6,5; d2=10	-	10
25	100	100	68	100	18	4	140	24	2	210	180	99	73	169	14	-	14
32	100	100	78	110	22	4	155	24	2	229	180	105	86	183	14	✓	18
40	100	100	88	125	22	4	170	26	2	240	250	121	101	206	17	✓	24,5
50	63	63	102	135	22	4	180	26	2	250	250	128	108	218	17	✓	27
50	100	100	102	145	26	4	195	28	2	250	250	136	116	234	17	✓	33
65	63	63	122	160	22	8	205	26	2	270	250	152	127	255	19	✓	37
65	100	100	122	170	26	8	220	30	2	270	250	160	135	270	19	✓	44
80	63	63	138	170	22	8	215	30	2	280	350	156	142	237	19	✓	46
80	100	100	138	180	26	8	230	34	2	280	350	164	150	279	19	✓	53
100	63	63	162	200	26	8	250	32	2	330	500	142	155	267	19	✓	73
100	100	100	162	210	30	8	265	36	2	330	500	150	163	283	19	✓	85

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY PEŁNOPRZELOTOWY
FULL-BORE FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ПОЛНОПРОХОДНЫЙ ФЛАНЦЕВЫЙ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **Ps 16 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

Zastosowanie / Applications / Применение

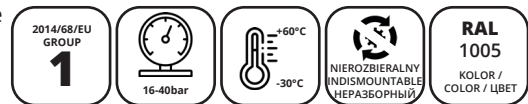
Sieci gazowe, petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe / Gas systems, petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems / Сети газовые, нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

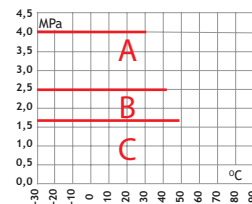
Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.

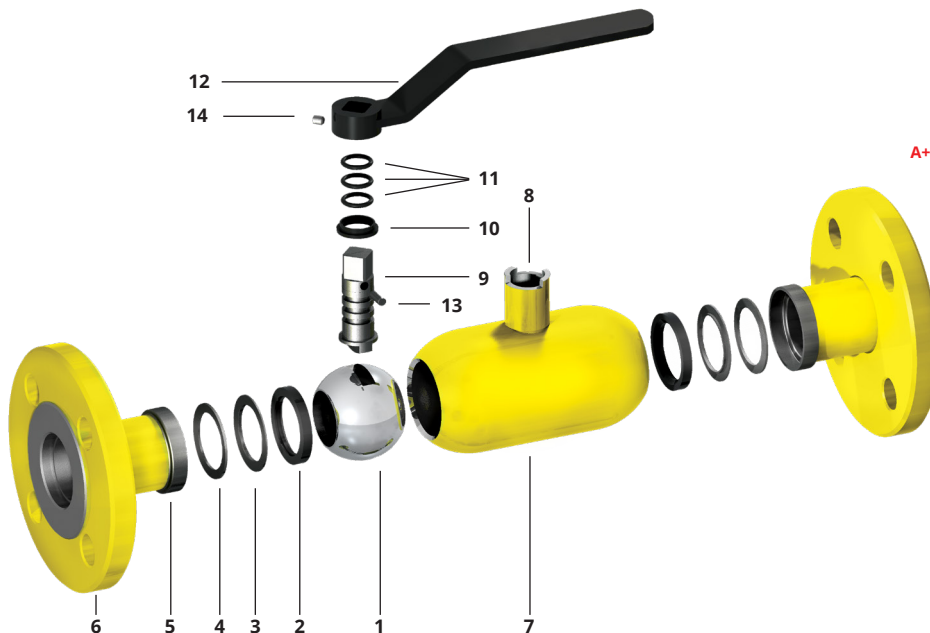
WKP 2a
 DN15 - DN200



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B+C - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80
B+C - DN 100; 125; 150; 200



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1
6	Kołnierz	Flange	Фланец	P355NL1
7	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

8	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1
9	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1/ 420 / 304*
10	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
11	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
12	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
13	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
14	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026



WKP 2a

DN15 - DN200

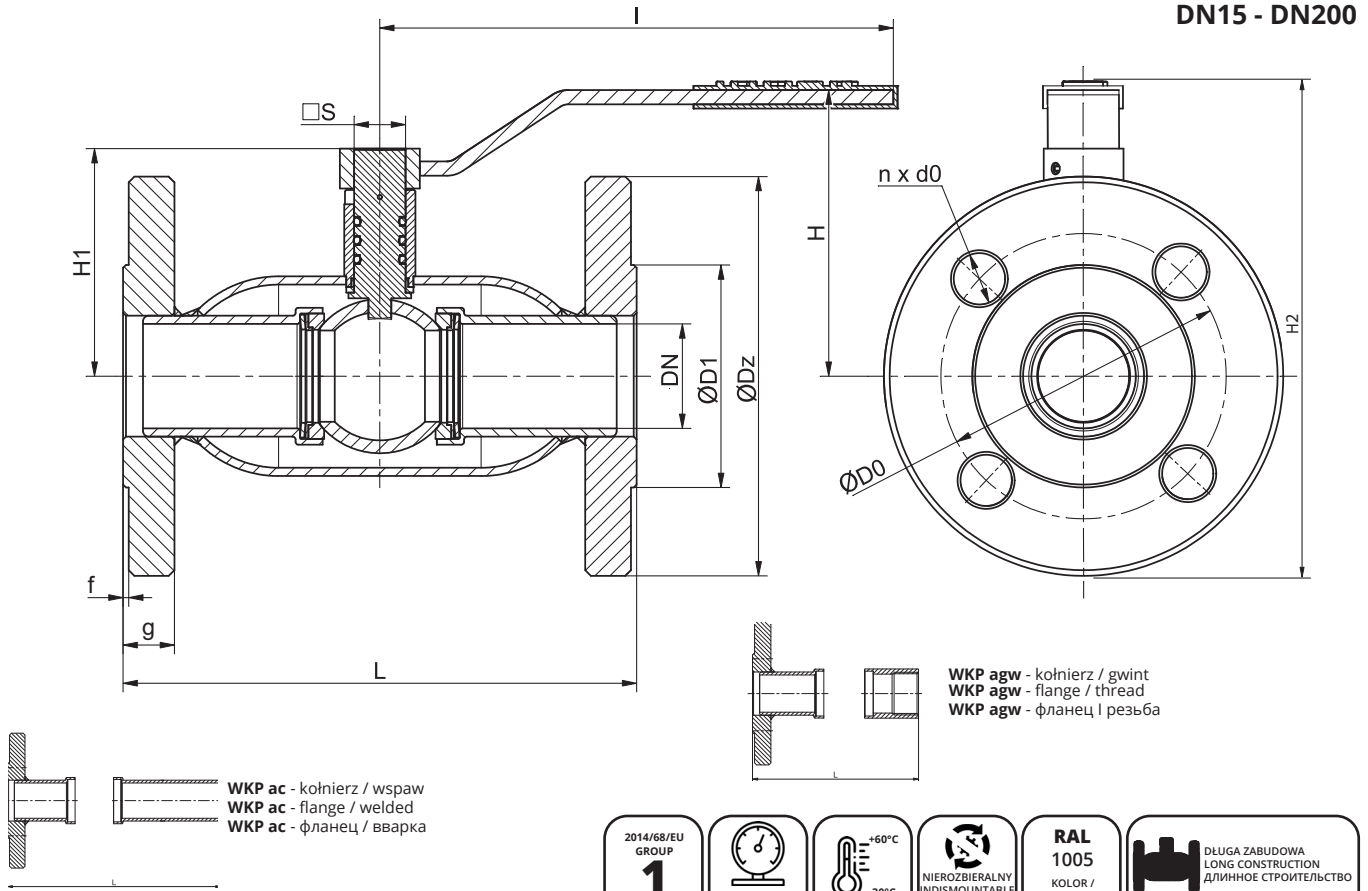


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØDz	ØD1	ØD0	Ød0	n	g	f	L	L=ac	L=agw	I	H	H1	H2	□ S	CC	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYŁĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	IŁOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	95	45	65	14	4	14	2	130	180	102,5	140	82	58	130	d1=6,5; d2=10	-	1,7	F05	14
20	40	40	105	58	75	14	4	16	2	150	190	112,5	140	85	60	138	d1=6,5; d2=10	-	2,7	F05	14
25	40	40	115	68	85	14	4	16	2	160	195	125	180	101	81	159	14	-	3,3	F05	14
32	40	40	140	78	100	18	4	18	2	180	220	142,5	180	100	80	170	14	✓	4,9	F05	14
40	40	40	150	88	110	18	4	18	2	200	230	160	250	119	99	194	17	✓	6	F05	17
50	40	40	165	102	125	18	4	20	2	230	265	187,5	250	125,5	106,5	208	17	✓	8	F05	17
65	40	40	185	122	145	18	8	22	2	270	285	-	250	157	128	250	19	✓	13,1	F10	19
80	40	40	200	138	160	18	8	24	2	280	290	-	350	165	136	265	19	✓	15,5	F10	19
100	16	16	220	158	180	18	8	22	2	300	312,5	-	500	148	153	258	19	✓	19,7	F10	19
100	25	25	235	162	190	22	8	26	2	300	312,5	-	500	148	153	266	19	✓	23	F10	19
125	16	16	250	188	210	18	8	22	2	325	337,5	-	600	169,5	176,5	295	25	✓	28,6	F12	27
125	25	25	270	188	220	26	8	28	2	325	337,5	-	600	169,5	176,5	305	25	✓	34	F12	27
150	16	16	285	212	240	22	8	24	2	350	350	-	600	182	189	324	25	✓	38	F12	27
150	25	25	300	218	250	26	8	30	2	350	350	-	600	182	189	332	25	✓	42	F12	27
200	16	16	340	268	295	22	12	26	2	400	400	-	820	225	239	395	25	✓	61	F12	27
200	25	25	360	278	310	26	12	32	2	400	400	-	820	225	239	405	25	✓	79	F12	27

KUREK KUŁOWY KOŁNIERZOWY PEŁNOPRZELOTOWY
FULL-BORE FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ПОЛНОПРОХОДНЫЙ ФЛАНЦЕВЫЙ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

Zastosowanie / Applications / Применение

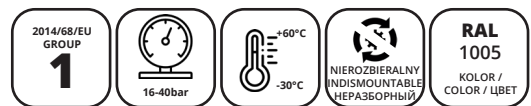
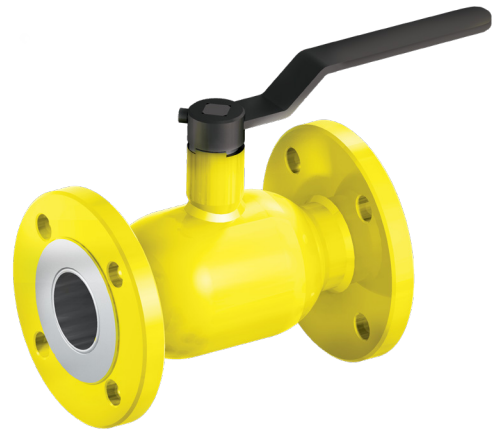
Sieci gazowe, propan, butan, propan-butan / Gas systems, propane, butane, propane-butane / Сети газовые, пропан, бутан, пропан-бутан

Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

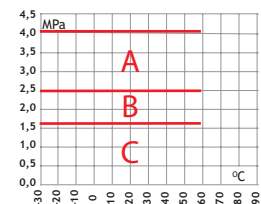
Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностью сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.

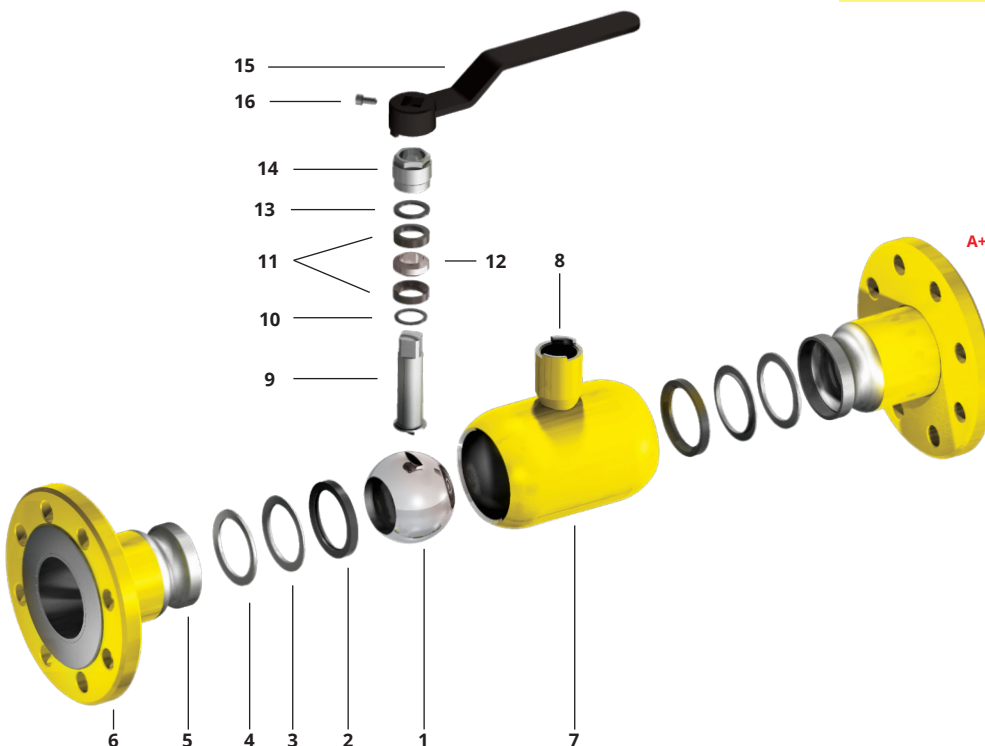
WKP 2a PB
DN15 - DN200



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B+C - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80
 B+C - DN 100; 125; 150; 200



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	9	Trzpień	Stem	Шток	420 / 304*
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*	10	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С	11	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316	12	Pierścień stożkowy	Conical rings	Кольцо коническое	PTFE+20%С
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4	13	Pierścień ślizgowy	Slip ring	Кольцо скользящее	CuPS10
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1	14	Dławica	Gland	Сальник	X20Cr13
6	Kołnierz	Flange	Фланец	P355NL1	15	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
7	Korpus	Body	Корпус	P355NL1	16	Śruba	Screw	Винт	PN-EN ISO 14580
8	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1					



WKP 2a PB

DN15 - DN200

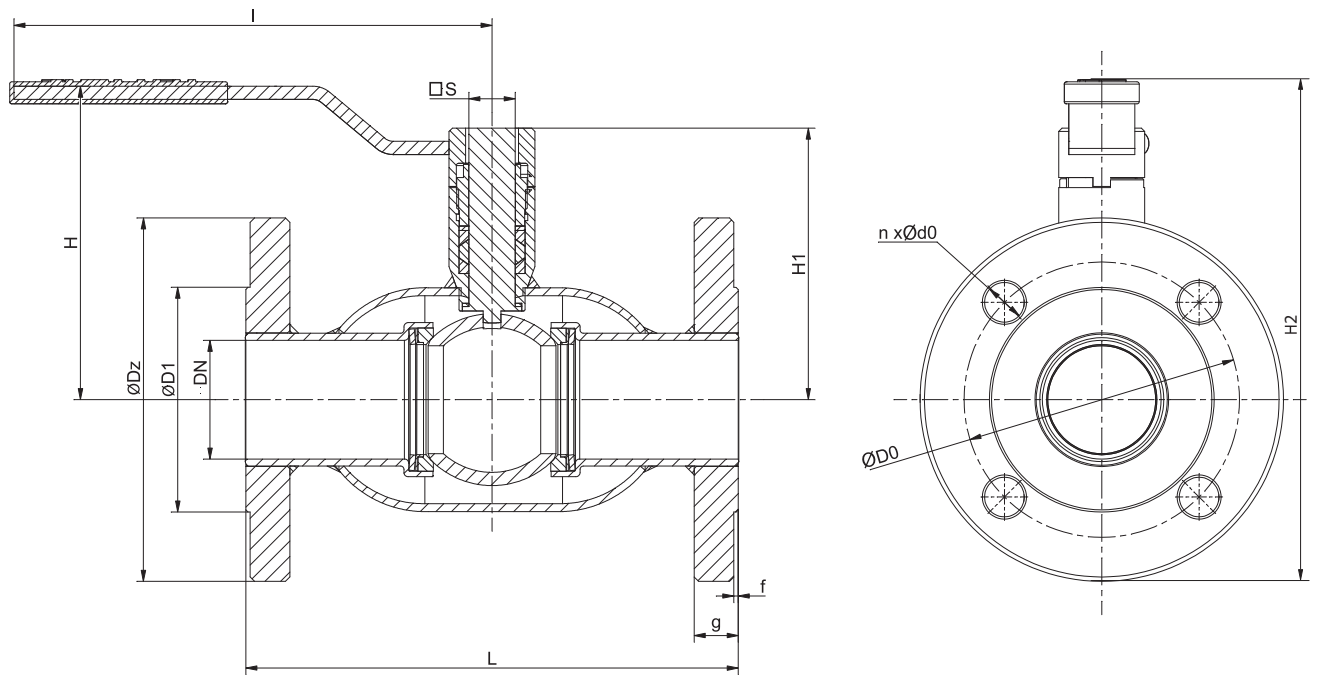


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØDz	ØD1	ØD0	Ød0	n	g	f	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYŁĄCZA / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / КВАДРАТ
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	IŁOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		
15	40	40	95	45	65	14	4	14	2	130	140	99	77	147	d1=6,5; d2=10	-	2	F05	14
20	40	40	105	58	75	14	4	16	2	150	140	99	77	152	d1=6,5; d2=10	-	2,7	F05	14
25	40	40	115	68	85	14	4	16	2	160	180	120	100	178	14	-	3,8	F05	14
32	40	40	140	78	100	18	4	18	2	180	180	123,5	103,5	194	14	✓	5,5	F05	14
40	40	40	150	88	110	18	4	18	2	200	250	135	116	210	17	✓	6,5	F07	17
50	40	40	165	102	125	18	4	20	2	230	250	142,5	123,5	225	17	✓	8,8	F07	17
65	40	40	185	122	145	18	8	22	2	270	250	173	145	266	19	✓	12,5	F10	19
80	40	40	200	138	160	18	8	24	2	280	350	180,5	152,5	281	19	✓	16	F10	19
100	16	16	220	158	180	18	8	22	2	300	500	166	172	276	19	✓	20,5	F10	19
100	25	25	235	162	190	22	8	26	2	300	500	166	172	284	19	✓	23	F10	19
125	16	16	250	188	210	18	8	22	2	325	600	205,5	210	331	25	✓	27	F12	27
125	25	25	210	188	220	26	8	28	2	325	600	205,5	210	311	25	✓	29	F12	27
150	16	16	285	212	240	22	8	24	2	350	600	218	223	361	25	✓	35,5	F12	27
150	25	25	300	218	250	26	8	30	2	350	600	218	223	368	25	✓	42	F12	27
200	16	16	340	268	295	22	12	26	2	400	820	272	277	442	25	✓	50	F12	27
200	25	25	360	278	310	26	12	32	2	400	820	272	277	452	25	✓	59	F12	27

KUREK KULOWY PEŁNOPRZELOTOWY DO WSPAWANIA
FULL-BORE WELDABLE BALL VALVE
ШАРОВОЙ КРАН С ПОЛНЫМ ПРОХОДОМ ДЛЯ СВАРКИ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 25 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

WKP 2c
 DN15 - DN200

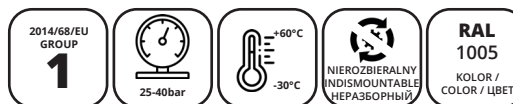
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci gazowe, petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe / Gas systems, petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems / Сети газовые, нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

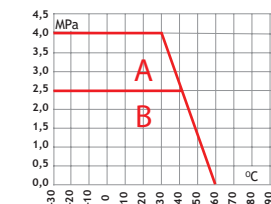
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

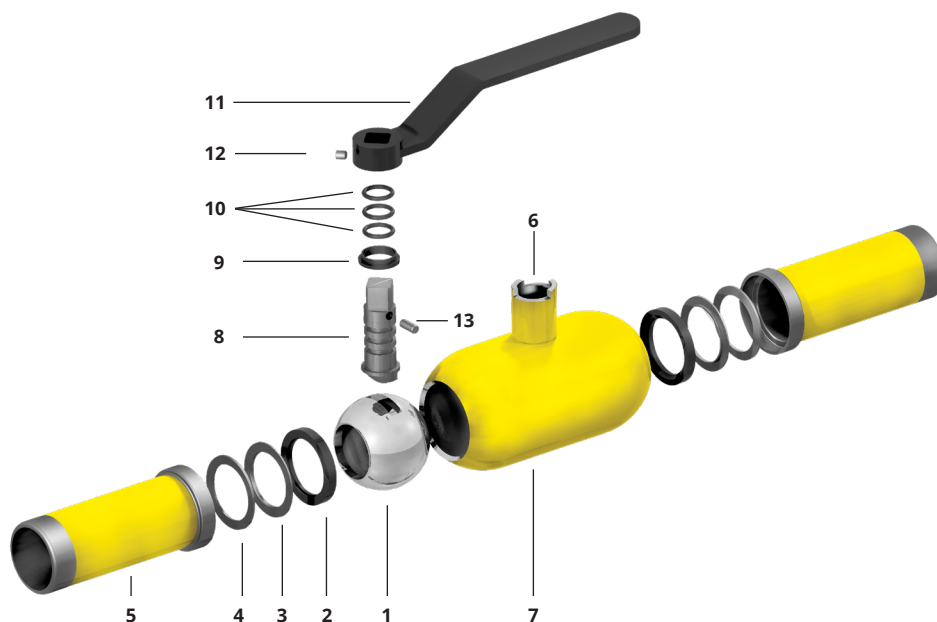
Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80
B - DN 100; 125; 150; 200



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

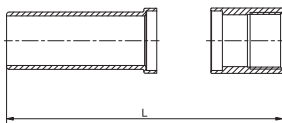
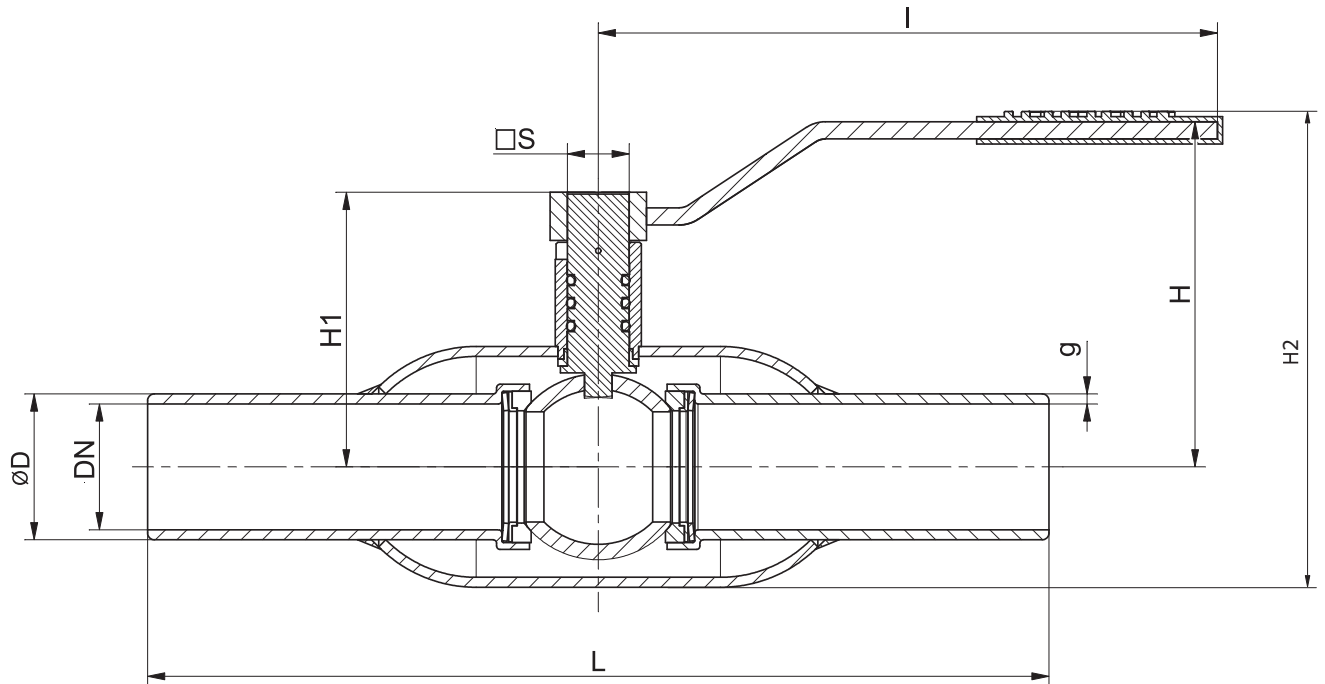
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%C
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

7	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1
8	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%C
10	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
12	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338



WKP 2c

DN15 - DN200



WKP cgw - wspaw / gwint
 WKP cgw - welded / threaded
 WKP cgw - фланец / вварка

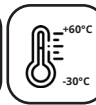


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD	g	L	L=cgw	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYŁĄCZA	KWADRAT
	bar		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	21,3	2,6	230	152,5	140	82	58	106	d1=6,5; d2=10	-	0,7	F05	14
20	40	40	26,9	2,6	230	152,5	140	85	60	109	d1=6,5; d2=10	-	1	F05	14
25	40	40	33,7	2,9	230	160	180	95	74	125	14	-	1,6	F05	14
32	40	40	42,4	2,9	260	182,5	180	100,5	80	136	14	✓	2	F05	14
40	40	40	48,3	3,2	260	190	250	119	99	160	17	✓	2,8	F07	17
50	40	40	60,3	3,2	300	222,5	250	125,5	106,5	176	17	✓	3,9	F07	17
65	40	40	76,1	3,2	300	-	250	157	128	224	19	✓	6,3	F10	19
80	40	40	88,9	3,6	300	-	350	164,6	134	234	19	✓	7,6	F10	19
100	25	25	114,3	3,6	325	-	500	148	153,1	237	19	✓	12,2	F10	19
125	25	25	139,7	5	350	-	600	169,5	176,5	279	25	✓	20	F12	27
150	25	25	168,3	5	350	-	600	182	189	304	25	✓	23,2	F12	27
200	25	25	219,1	8,8	400	-	820	225	239	387	25	✓	44,7	F12	27

KUREK KUŁOWY PEŁNOPRZELOTOWY DO WSPAWANIA
FULL-BORE WELDABLE BALL VALVE
ШАРОВОЙ КРАН С ПОЛНЫМ ПРОХОДОМ ДЛЯ СВАРКИ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 25 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

WKP 2c PB
 DN15 - DN200

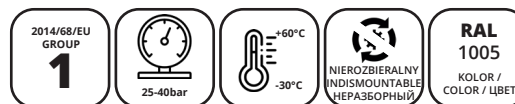
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci gazowe, propan, butan, propan-butan / Gas systems, propane, butane, propane-butane / Сети газовые, пропан, бутан, пропан-бутан

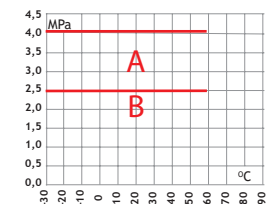
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

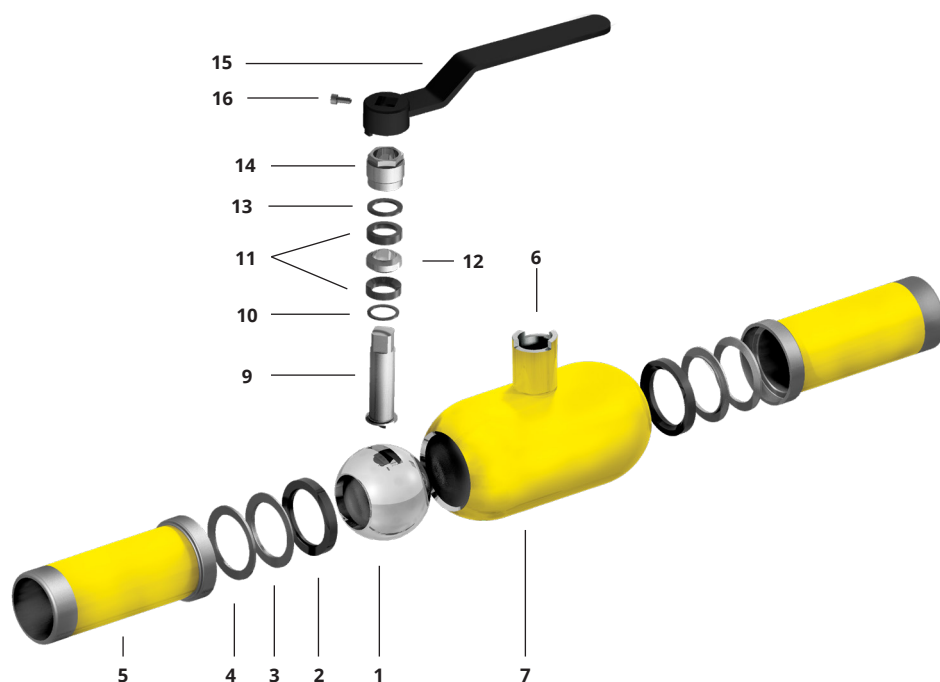
Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхносно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80
 B - DN 100; 125; 150; 200



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

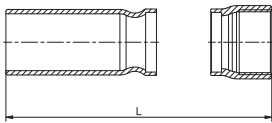
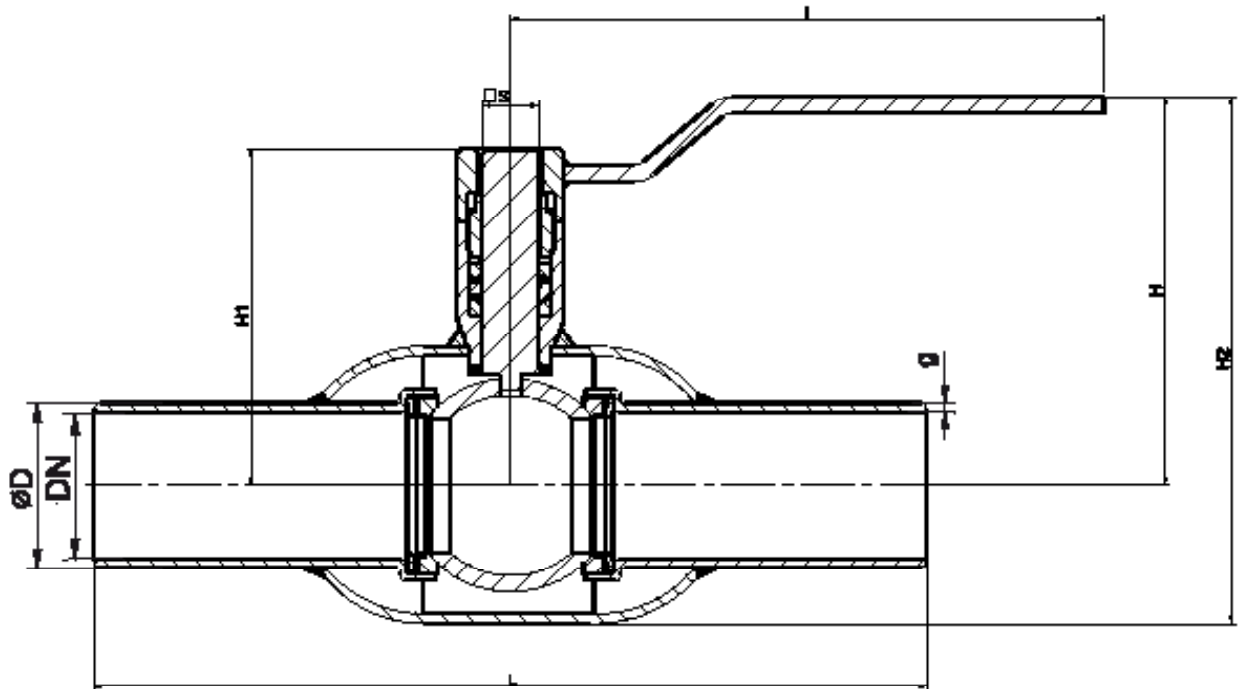
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula / Ball / Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Connector pipe / Патрубок	P355NL1
6	Kołnierz / Flange / Фланец	P355NL1
7	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
8	Komin / Sleeve / Втулка	P355NL1

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
9	Trzpień / Stem / Шток	420 / 304*
10	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
11	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
12	Pierścień stożkowy / Conical rings / Кольцо коническое	PTFE+20%С
13	Pierścień ślizgowy / Slip ring / Кольцо скользящее	CuPb10
14	Dławica / Gland / Сальник	X20Cr13
15	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
16	Śruba / Screw / Винт	PN-EN ISO 14580



WKP 2c PB

DN15 - DN200



WKP cgw - wspaw / gwint
WKP cgw - welded / threaded
WKP cgw - вварка / резьба

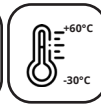
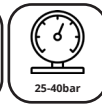


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD	g	L	L=cgw	I	H	H1	H2	□ S	€	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT SQUARE / КВАДРАТ
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		
15	40	40	21,3	2,6	230	157,5	140	82	58	106	d1=6,5; d2=10	-	0,7	F05	14
20	40	40	26,9	2,6	230	174	140	85	60	109	d1=6,5; d2=10	-	1	F05	14
25	40	40	33,7	2,9	230	180	180	95	74	125	14	-	1,6	F05	14
32	40	40	42,4	2,9	260	202,5	180	100,5	80	136	14	✓	2	F05	14
40	40	40	48,3	3,2	260	205	250	119	99	160	17	✓	2,8	F07	17
50	40	40	60,3	3,2	300	237,5	250	125,5	106,5	176	17	✓	3,9	F07	17
65	40	40	76,1	3,2	300	-	250	157	128	224	19	✓	6,3	F10	19
80	40	40	88,9	3,6	300	-	350	164,6	136	235	19	✓	7,6	F10	19
100	25	25	114,3	3,6	325	-	500	148	153	237	19	✓	12,2	F10	19
125	25	25	139,7	5	350	-	600	169,5	176,5	379	25	✓	20	F12	27
150	25	25	168,3	5	350	-	600	182	189	304	25	✓	23,2	F12	27
200	25	25	219,1	8,8	400	-	820	225	239	387	25	✓	44,7	F12	27

KUREK KULOWY PEŁNOPRZELOTOWY GWINTOWANY
FULL-BORE BALL VALVE WITH THREAD
ШАРОВОЙ КРАН С ПОЛНЫМ ПРОХОДОМ С РЕЗЬБОЙ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

WKP 2g
 DN15 - DN50

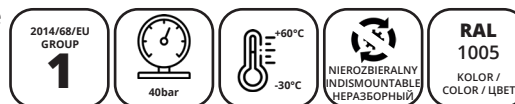
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci gazowe, petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe / Gas systems, petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems / Сети газовые, нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

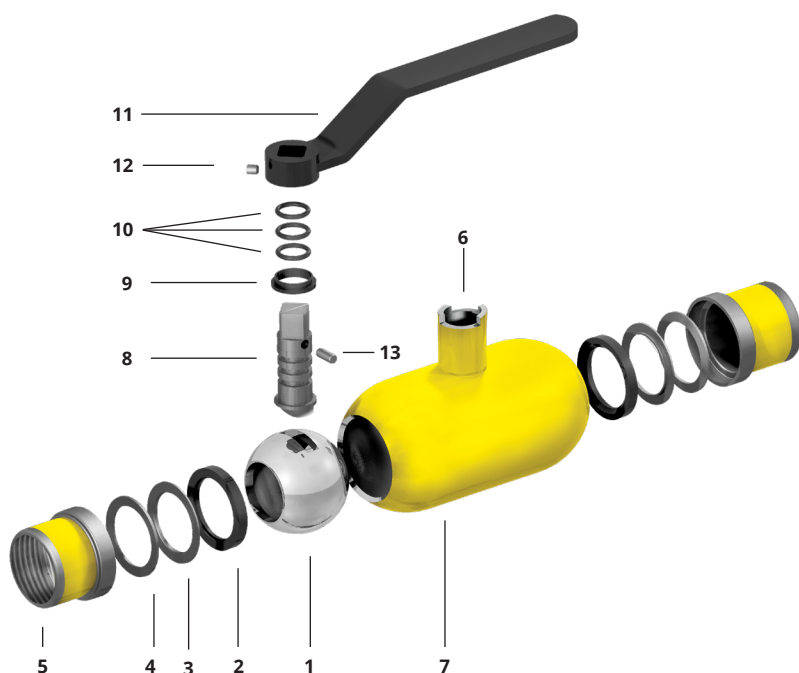
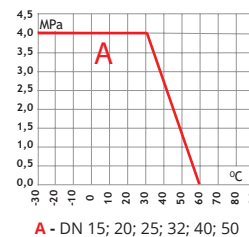
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар 304
2	Uszczelka	Seal	Прокладка PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки 304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина 50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус P355NL1

7	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1
8	Trzpień	Stem	Шток	304
9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
10	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
12	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

WKP 2g

DN15 - DN50

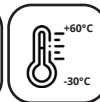
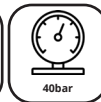
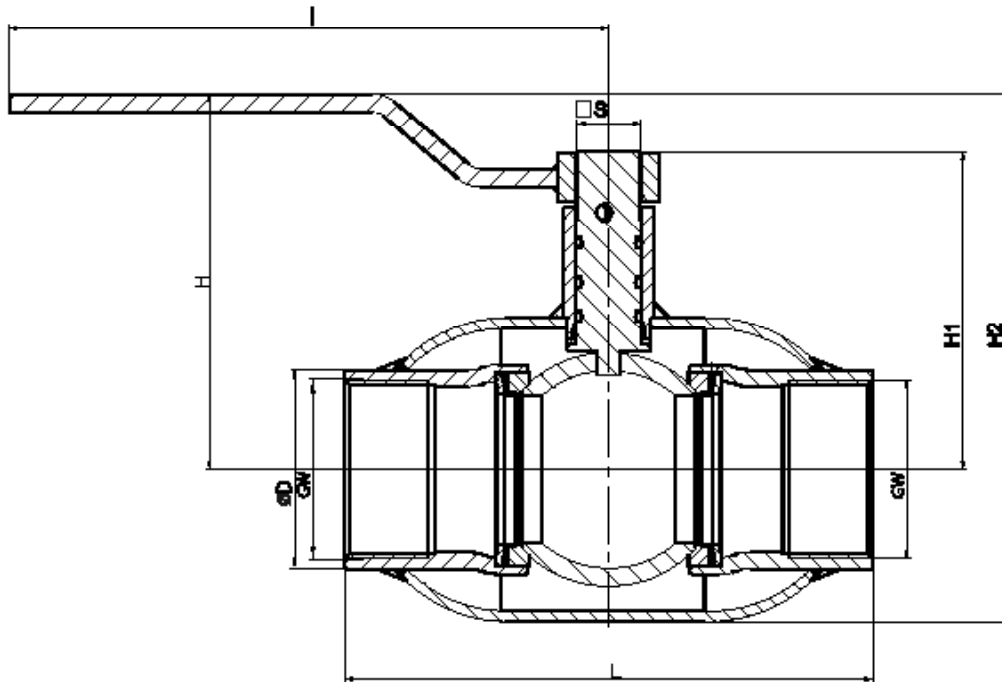


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	GW	PS	ØD	L	L=cgw	I	H	H1	H2	□ S	CC	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
			bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	1/2"	40	21.3	95	152,5	140	82	58	106	d1=6,5; d2=10	-	0,7	F05	14
20	40	3/4"	40	26.9	118	152,5	140	85	60	109	d1=6,5; d2=10	-	1	F05	14
25	40	1"	40	33.7	130	160	180	95	74	125	14	-	1,6	F05	14
32	40	1 1/4"	40	42.4	145	182,5	180	100,5	80	136	14	✓	2	F05	14
40	40	1 1/2"	40	48.3	150	190	250	119	99	160	17	✓	2,8	F07	17
50	40	2"	40	60.3	175	222,5	250	125,5	106,5	176	17	✓	3,9	F07	17

KUREK KULOWY PEŁNOPRZELOTOWY GWINTOWANY
FULL-BORE BALL VALVE WITH THREAD
ШАРОВОЙ КРАН С ПОЛНЫМ ПРОХОДОМ С РЕЗЬБОЙ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

WKP 2g PB
 DN15 - DN50

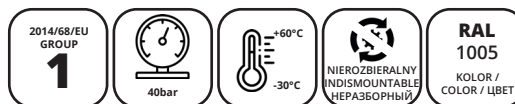
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci gazowe, propan, butan, propan-butan / Gas systems, propane, butane, propane-butane / Сети газовые, пропан, бутан, пропан-бутан

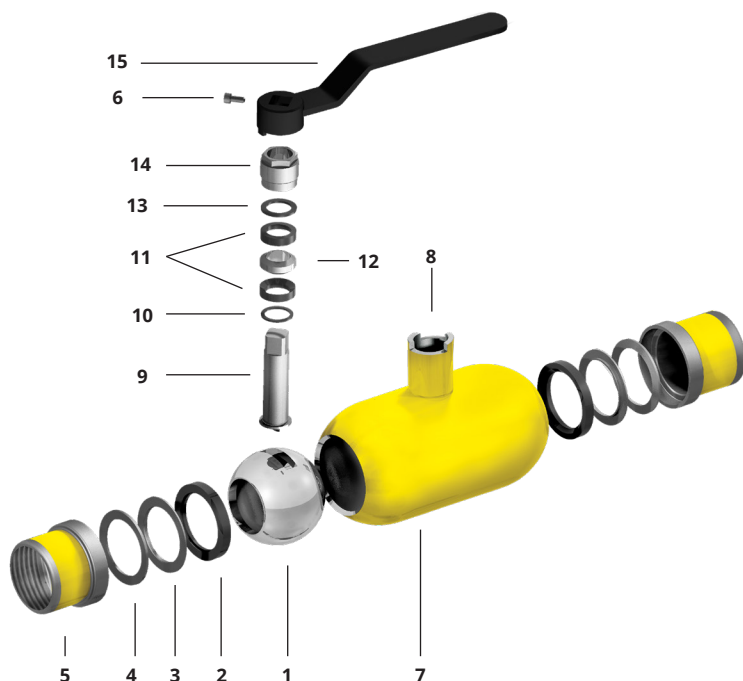
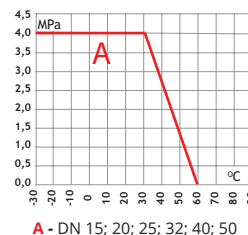
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Connector pipe / Патрубок	P355NL1
6	Śruba / Screw / Винт	PN-EN ISO 14580
7	Korpus / Body / Корпус	P355NL1
8	Komin / Sleeve / Втулка	P355NL1

9	Trzpień / Stem / Шток	420 / 304*
10	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
11	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
12	Pierścień stożkowy / Conical rings / Кольцо коническое	PTFE+20%С
13	Pierścień ślizgowy / Slip ring / Кольцо скользящее	CuPS10
14	Dławica / Gland / Сальник	X20Cr13
15	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR



WKP 2g PB

DN15 - DN50

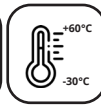
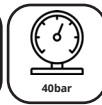
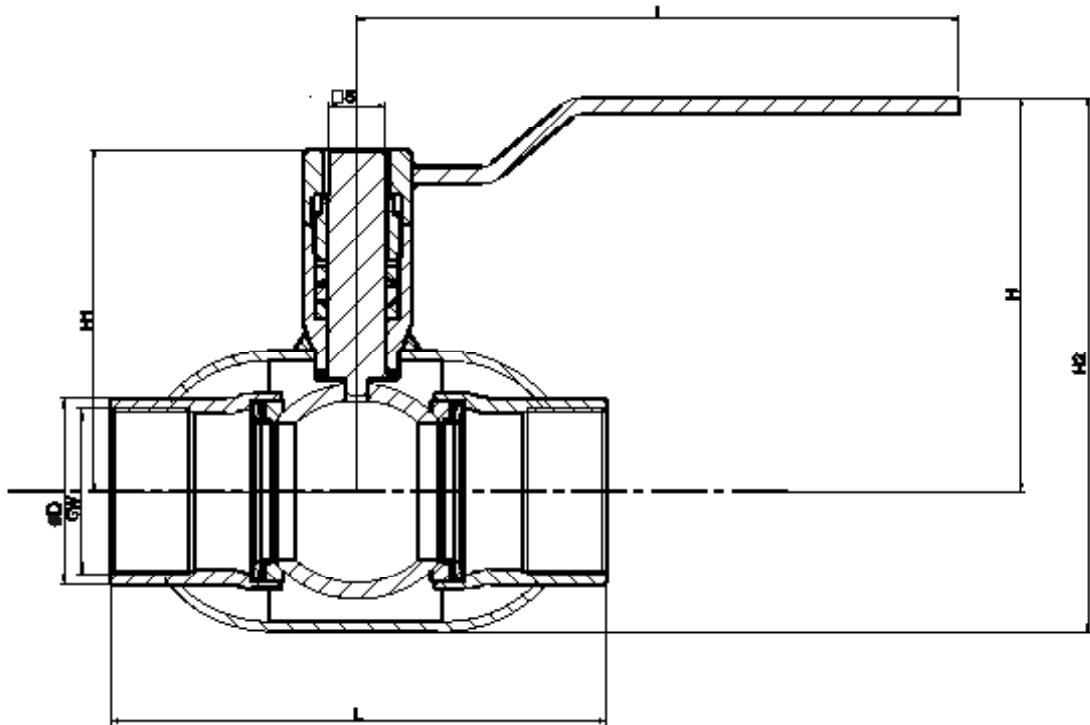


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD	L	L=cgw	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	ТИП РЗЫЛĄCZA	KWADRAT
		bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	21,3	95	157,5	140	82	58	106	d1=6,5; d2=10	-	0,7	F05	14
20	40	40	26,9	118	174	140	85	60	109	d1=6,5; d2=10	-	1	F05	14
25	40	40	33,7	130	180	180	95	74	125	14	-	1,6	F05	14
32	40	40	42,4	145	202,5	180	100,5	80	136	14	✓	2	F05	14
40	40	40	48,3	150	205	250	119	99	160	17	✓	2,8	F07	17
50	40	40	60,3	175	237,5	250	125,5	106,5	176	17	✓	3,9	F07	17

KUREK KULOWY PEŁNOPRZELOTOWY DO PREIZOLACJI
FULL-BORE BALL VALVE FOR PRE-INSULATION
КРАН ШАРОВОЙ ПОЛНОПРОХОДНЫЙ ДЛЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ИЗОЛЯЦИИ

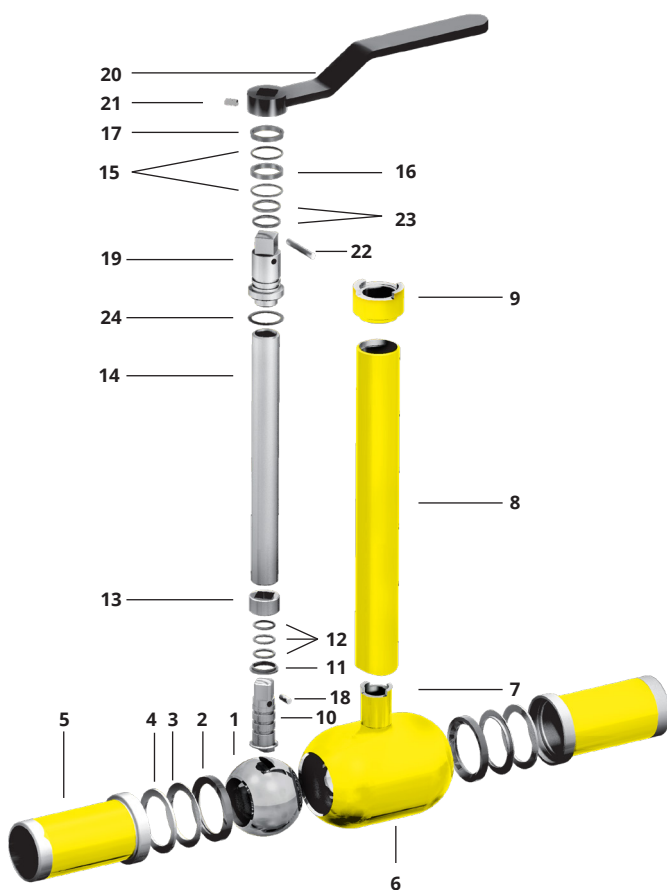
Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Ciśnienie / Pressure / Давление: **PS 25 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

Zastosowanie / Applications / Применение

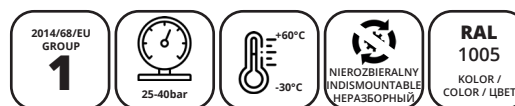
Sieci gazowe, petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe / Gas systems, petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems / Сети газовые, нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

Uwagi / Notes / Примечания

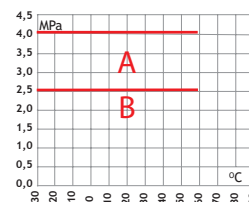
Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



WKP 2cik / 2cid
DN15 - DN200



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B - DN 15; 25; 32; 40; 50; 65; 80
B - DN 100; 125; 150; 200

cid WYDLUŻONA ZABUDOWA
 LONG CONSTRUCTION
 РАСШИРЕННАЯ СТРОИТЕЛЬСТВО

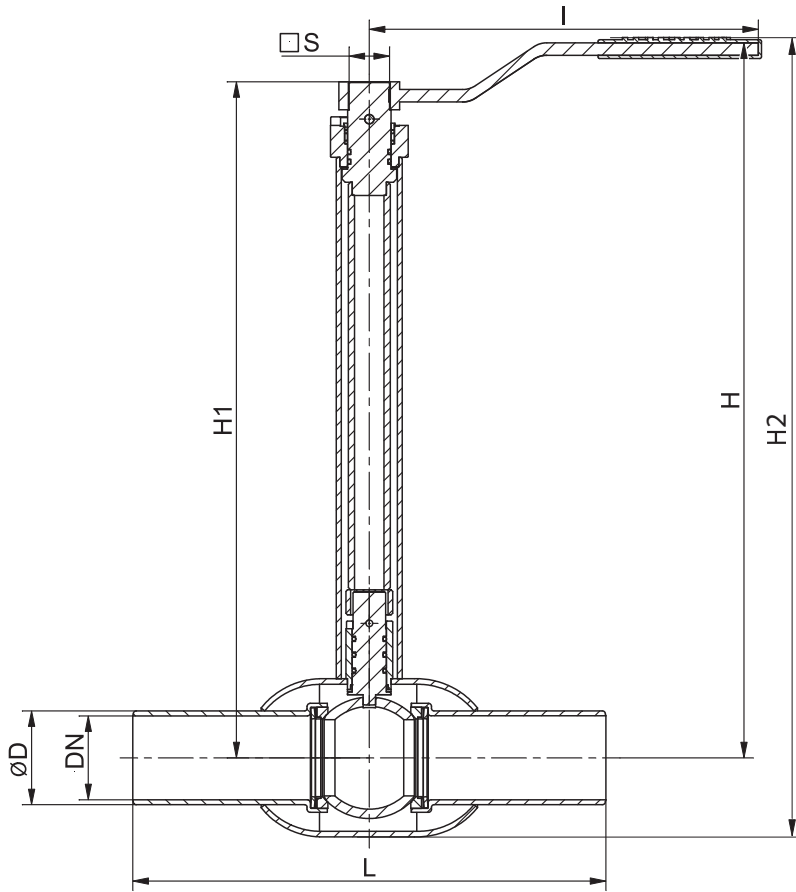
cik STANDARDOWA ZABUDOWA
 STANDARD CONSTRUCTION
 СТАНДАРТНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Pipe connector	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
7	Komin	Column	Втулка	P355NL1
8	Ośłona	Casing	Крышка	S235JR
9	Obudowa Trzpień	Stem casing	Кожух штока	P355NL1
10	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 304*
11	Pierścień dolny	Lower ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
12	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70

13	Kwadrat	Square wrench	Квадрат	S235JR
14	Łącznik	Extension	Элемент соединительный	S235JR
15	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
16	Pierścień dystansowy	Spacer ring	Кольцо разделительное	PTFE+20%С
17	Pierścień oporowy	Thrust ring	Кольцо опорное	X20Cr13
18	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
19	Trzpień	Stem	Шток	420 / 304*
20	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
21	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
22	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
23	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
24	Pierścień dolny	Lower ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С

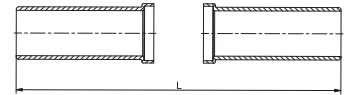


WKP 2cik / 2cid

DN15 - DN200

cid WYDŁUŻONA ZABUDOWA
LONG CONSTRUCTION
РАСШИРЕННАЯ СТРОИТЕЛЬСТВО

cik STANDARDOWA ZABUDOWA
STANDARD CONSTRUCTION
СТАНДАРТНАЯ КОНСТРУКЦИЯ



WKP 2cid - długa zabudowa
WKP 2cid - long body
WKP 2cid - длинная конструкция

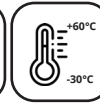
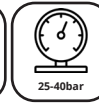


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD	L	L= 2cid	I	H	H1	H2	□ S	CE
		bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
15	40	40	21,3	230	1510	180	418	394	442	d1=6,5 d2=10	
20	40	40	26,9	230	1510	180	420	395	444	d1=6,5 d2=10	
25	40	40	33,7	230	1510	180	425	400	455	19	-
32	40	40	42,4	260	1510	180	432	407	467	19	✓
40	40	40	48,3	260	1510	250	440	415	481	19	✓
50	40	40	60,3	300	1510	250	452	427	503	19	✓
65	40	40	76,1	300	1510	250	455	430	522	19	✓
80	40	40	88,9	300	1510	350	457	432	527	19	✓
100	25	25	114,3	325	1510	500	445	451	534	19	✓
125	25	25	139,7	350	1510	600	495	500	605	25	✓
150	25	25	168,3	350	1510	600	507	514	629	25	✓
200	25	25	219,1	400	1510	820	557	564	719	25	✓

KUREK KUŁOWY KOŁNIERZOWY O ZANIŻONYM PRZEŁOCIE
LIMITED FLOW FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ С ЗАУЖЕННЫМ ПРОХОДОМ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ + 60°C**

Zastosowanie / Applications / Применение

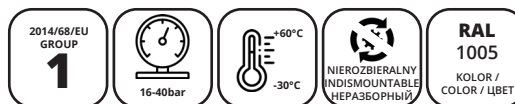
Sieci gazowe, petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe / Gas systems, petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems / Сети газовые, нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

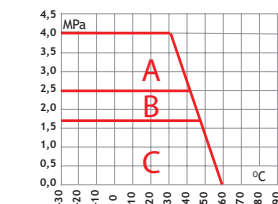
Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.

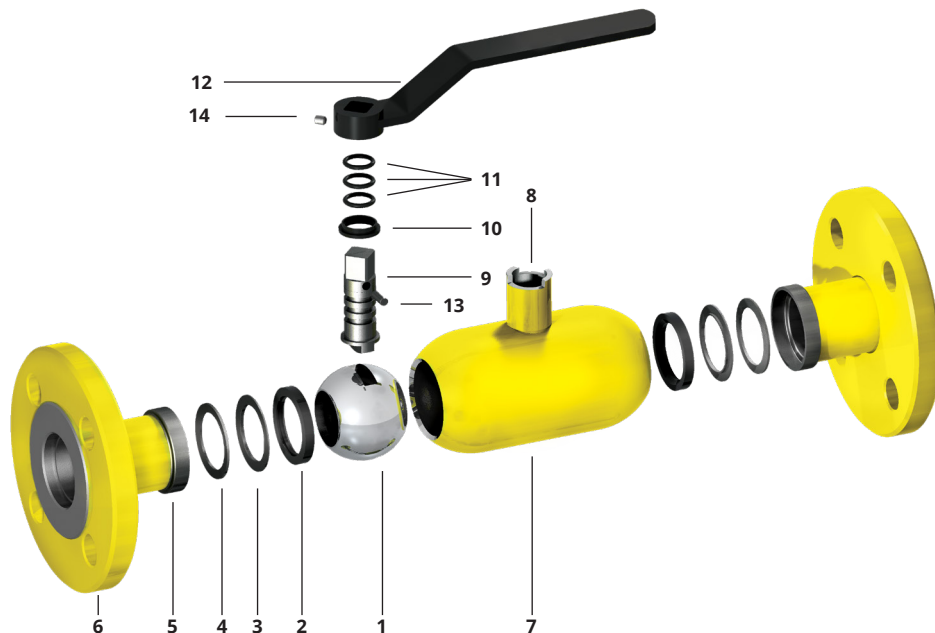
WKN 2a
 DN15 - DN250



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B+C - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80
 B+C - DN 100; 125; 150; 200; 250



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

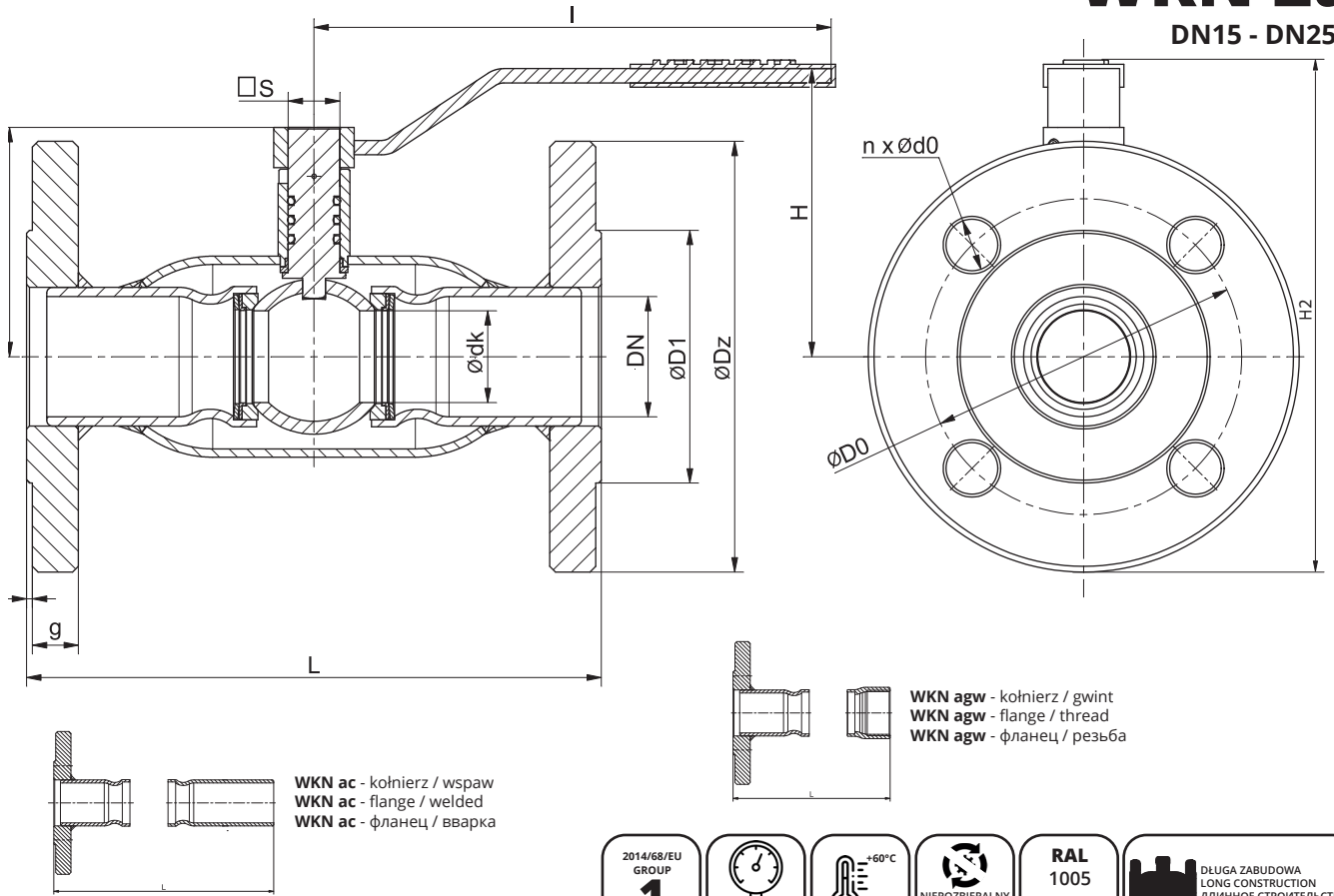
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula / Ball / Шар	DN15-100: 304 DN125-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Connector pipe / Патрубок	P355NL1
6	Kołnierz / Flange / Фланец	P355NL1
7	Korpus / Body / Корпус	P355NL1

8	Komin / Sleeve / Втулка	P355NL1
9	Trzpień / Stem / Шток	P355NL1 / 420 / 304*
10	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С
11	O-ring / O-ring / Кольцо О-образное	NBR70
12	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
13	Kołek walcowy / Dowel pin / Штифт / цилиндрический	PN-EN ISO 2338
14	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт прижимной	PN-EN ISO 4026



WKN 2a

DN15 - DN250



2014/68/EU
1

16-40bar

+60°C
 -30°C

NIEROZBIERALNY
 INDISMOUNTABLE
 НЕРАЗБОРНЫЙ

RAL 1005
 KOLOR /
 COLOR / ЦВЕТ

DŁUGA ZABUDOWA
 LONG CONSTRUCTION
 ДЛИННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	ØDz	ØD1	Ød0	Ød0	n	g	f	L	L=ac	L=agw	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	IŁOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	10	95	45	65	14	4	14	2	130	180	97,5	140	79	55	127	d1=6,5;d2=10	-	1,9	F05	14
20	40	40	15	105	58	75	14	4	16	2	150	190	112,5	140	82	57,5	136	d1=6,5;d2=10	-	2,6	F05	14
25	40	40	20	115	68	85	14	4	16	2	160	195	125	140	85	60	143	d1=6,5;d2=10	-	3	F05	14
32	40	40	25	140	78	100	18	4	18	2	180	220	142,5	180	96	74	166	14	✓	4,9	F05	14
40	40	40	32	150	88	110	18	4	18	2	200	230	160	180	100,5	80	176	14	✓	5,5	F07	17
50	40	40	40	165	102	125	18	4	20	2	230	265	187,5	250	118	99	201	17	✓	7,9	F07	17
65	40	40	50	185	122	145	18	8	22	2	270	315	-	250	126,5	106,5	218	17	✓	10,8	F10	19
80	40	40	65	200	138	160	18	8	24	2	280	325	-	250	157	128	257	19	✓	13,7	F10	19
100	16	16	80	220	158	180	18	8	22	2	300	345	-	350	135,8	164,6	246	19	✓	15,5	F10	19
100	25	25	80	235	162	190	22	8	26	2	300	345	-	350	135,8	164,6	254	19	✓	17,2	F10	19
125	16	16	100	250	188	210	18	8	22	2	325	357,5	-	500	148	153,1	273	19	✓	23,3	F12	27
125	25	25	100	270	188	220	26	8	28	2	325	357,5	-	500	148	153,1	283	19	✓	28	F12	27
150	16	16	125	285	212	240	22	8	24	2	350	370	-	600	169,5	176,5	312	25	✓	31,5	F12	27
150	25	25	125	300	218	250	26	8	30	2	350	370	-	600	169,5	176,5	320	25	✓	40,3	F12	27
200	16	16	150	340	268	295	22	12	26	2	400	395	-	600	194	202	364	25	✓	47,8	F12	27
200	25	25	150	360	278	310	26	12	32	2	400	395	-	600	194	202	374	25	✓	55,5	F12	27
250	16	16	200	405	320	355	26	12	29	2	450	540	-	820	225	239	428	25	✓	81,5	F12	27
250	25	25	200	425	335	370	30	12	35	2	450	540	-	820	225	239	438	25	✓	93,5	F12	27

KUREK KUŁOWY KOŁNIERZOWY O ZANIŻONYM PRZEŁOCIE
LIMITED FLOW FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ С ЗАУЖЕННЫМ ПРОХОДОМ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Ciśnienie / Pressure / Давление: **PS 16 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

Zastosowanie / Applications / Применение

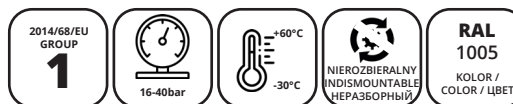
Sieci gazowe, propan, butan, propan-butan / Gas systems, propane, butane, propane-butane / Сети газовые, пропан, бутан, пропан-бутан

Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

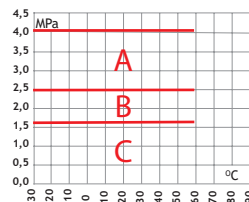
Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхности сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.

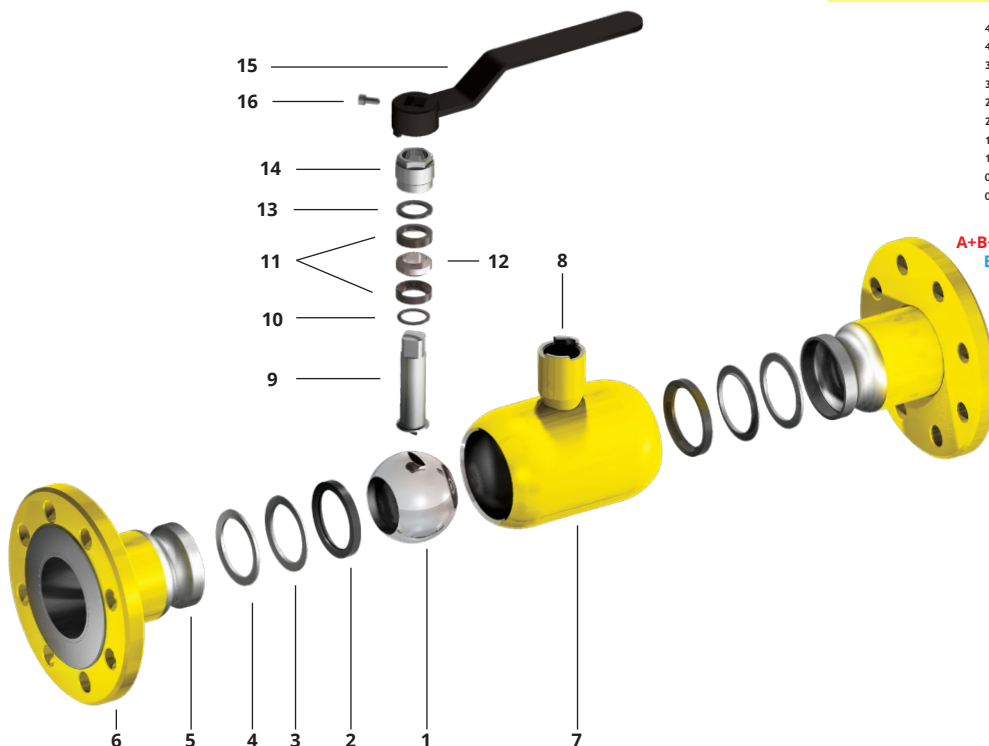
WKN 2a PB
DN15 - DN250



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B+C - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80
B+C - DN 100; 125; 150; 200; 250



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-100: 304 DN125-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1
6	Kołnierz	Flange	Фланец	P355NL1
7	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
8	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1

9	Trzpień	Stem	Шток	420 / 304*
10	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
11	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
12	Pierścień stożkowy	Conical rings	Ролик бочкообразный	PTFE+20%С
13	Pierścień ślizgowy	Thrust washer	Кольцо опорное	X20Cr13
14	Dławica	Gland	Уплотнитель сальниковый	X20Cr13
15	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
16	Śruba	Screw	Винт	PN-EN ISO 14580



WKN 2a PB

DN15 - DN250

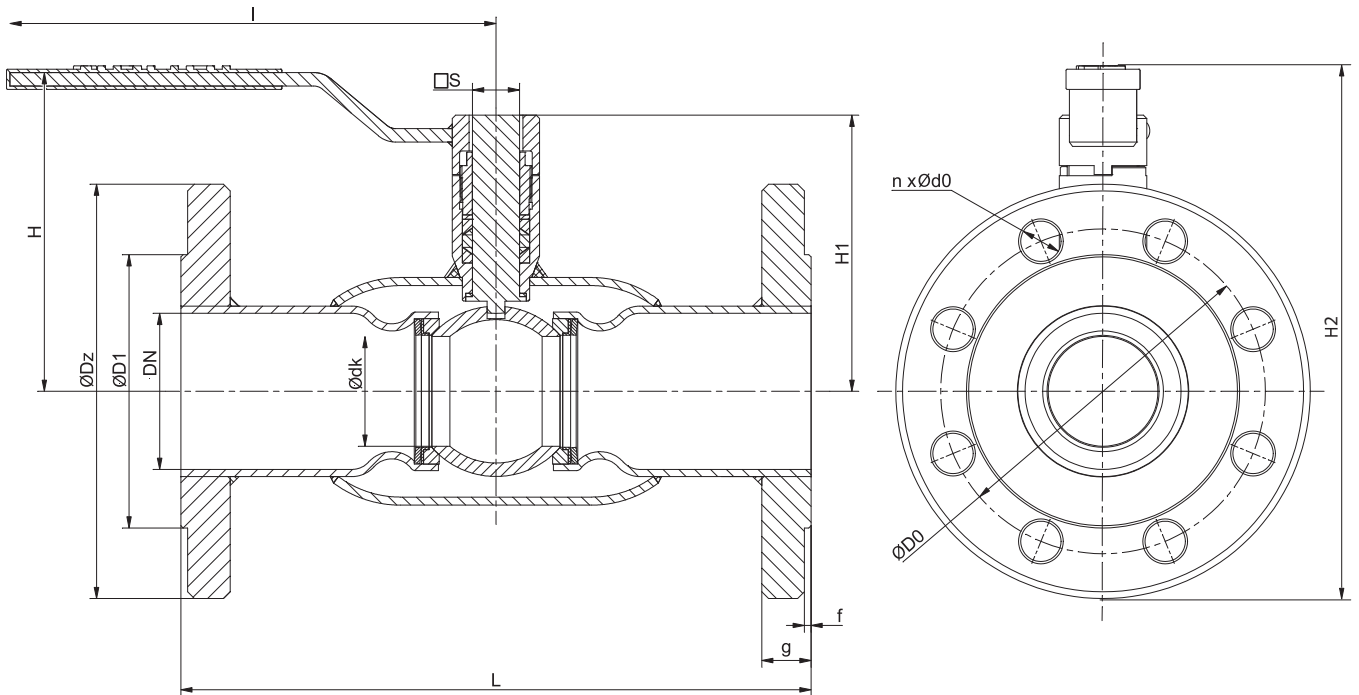


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	ØDz	ØD1	ØD0	Ød0	n	g	f	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	10	95	45	65	14	4	14	2	130	140	93	71,5	141	d1=6,5; d2=10	-	1,9	F05	14
20	40	40	15	105	58	75	14	4	16	2	150	140	97	75	150	d1=6,5; d2=10	-	2,7	F05	14
25	40	40	20	115	68	85	14	4	16	2	160	140	99	77	156	d1=6,5; d2=10	-	3,3	F05	14
32	40	40	25	140	78	100	18	4	18	2	180	180	120	100	190	14	✓	4,9	F05	14
40	40	40	32	150	88	110	18	4	18	2	200	180	123,5	103,5	199	14	✓	5,6	F07	17
50	40	40	40	165	102	125	18	4	20	2	230	250	135	116	218	17	✓	8	F07	17
65	40	40	50	185	122	145	18	8	22	2	270	250	142,5	123,5	235	17	✓	10	F10	19
80	40	40	65	200	138	160	18	8	24	2	280	250	173	145	273	19	✓	11,9	F10	19
100	16	16	80	220	158	180	18	8	22	2	300	350	180,5	152,5	291	19	✓	17	F10	19
100	25	25	80	235	162	190	22	8	26	2	300	350	180,5	152,5	298	19	✓	20	F10	19
125	16	16	100	250	188	210	18	8	22	2	325	500	166	172	291	19	✓	23,5	F12	27
125	25	25	100	270	188	220	26	8	28	2	325	500	166	172	301	19	✓	29	F12	27
150	16	16	125	285	212	240	22	8	24	2	350	600	205,5	210	348	25	✓	35,5	F12	27
150	25	25	125	300	218	250	26	8	30	2	350	600	205,5	210	356	25	✓	42	F12	27
200	16	16	150	340	268	295	22	12	26	2	400	600	218	223	388	25	✓	50	F12	27
200	25	25	150	360	278	310	26	12	32	2	400	600	218	223	398	25	✓	59	F12	27
250	16	16	200	405	320	355	26	12	29	2	450	820	272	277	475	25	✓	87,5	F12	27
250	25	25	200	425	335	370	30	12	35	2	450	820	272	277	485	25	✓	99,5	F12	27

**KUREK KULOWY O ZANIŻONYM PRZEŁOCIE DO WSPAWANIA
REDUCED BORE WELDABLE BALL VALVE
ШАРОВОЙ КРАН С ПониЖЕННЫМ ПРОХОДОМ ДЛЯ СВАРКИ**

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 25 - 40 bar**
Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C+ +60°C**

WKN 2c
DN15 - DN250

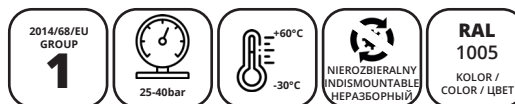
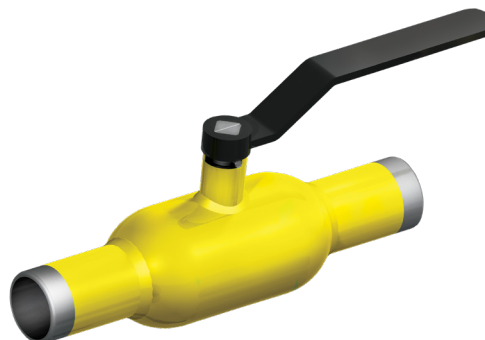
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci gazowe, petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe / Gas systems, petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems / Сети газовые, нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

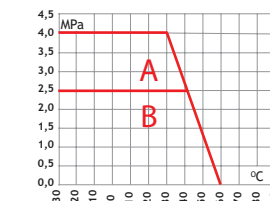
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

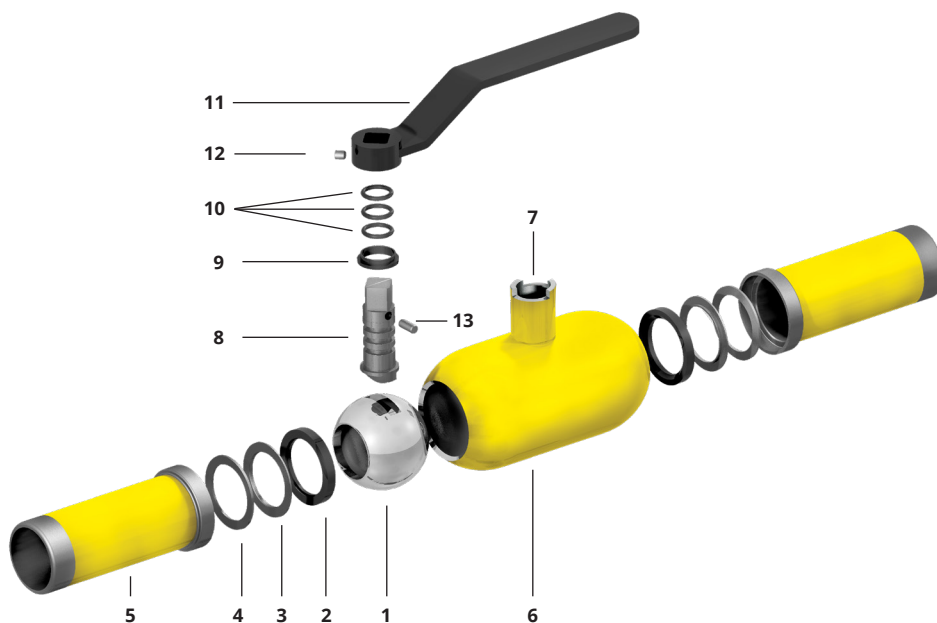
Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80
B - DN 100; 125; 150; 200; 250



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

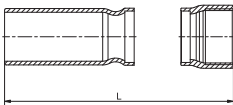
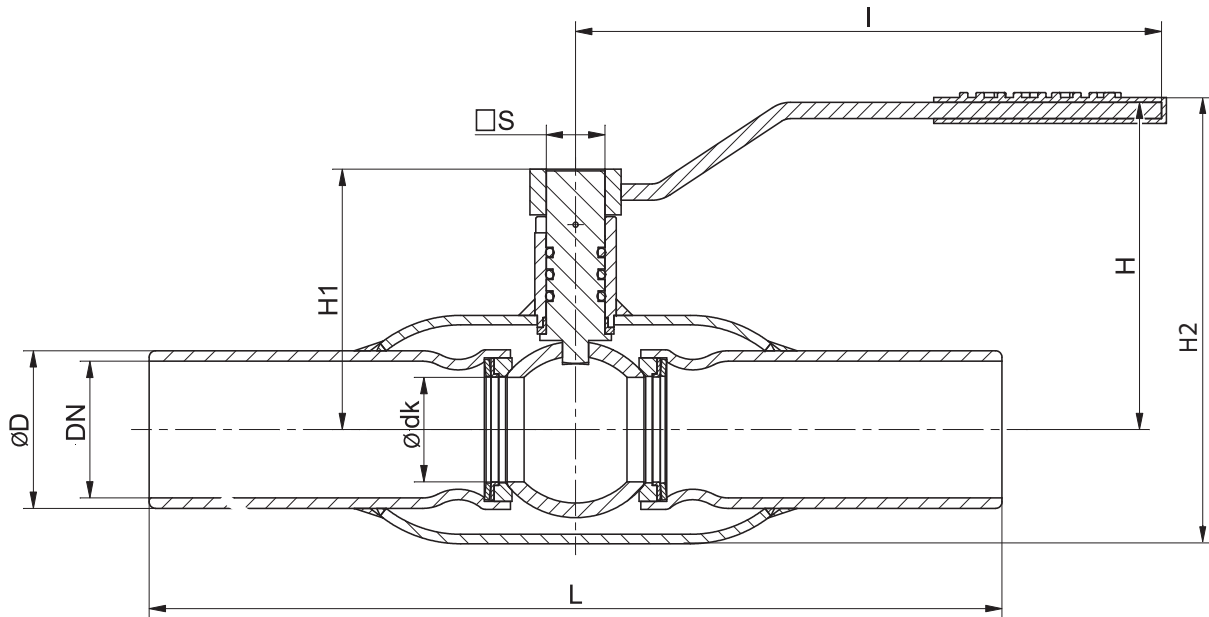
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-100: 304 DN125-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

7	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1
8	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
10	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
12	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338



WKN 2c

DN15 - DN250



WKN cgw - wstaw / gwint
 WKN cgw - welded / threaded
 WKN cgw - вварка / резьба

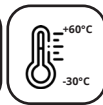


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	ØD	L	L=cgw	L=2g	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYŁĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	10	21,3	230	172,5	115	140	79	55	101	d1=6,5; d2=10	-	0,7	F05	14
20	40	40	15	26,9	230	175	120	140	82	57,5	106	d1=6,5; d2=10	-	0,8	F05	14
25	40	40	20	33,7	230	168	105	140	85	60	109	d1=6,5; d2=10	-	1,2	F05	14
32	40	40	25	42,4	260	195	130	180	101	81	125	14	✓	1,8	F05	14
40	40	40	32	48,3	260	195	130	180	100,5	80	136	14	✓	2,1	F07	17
50	40	40	40	60,3	300	225	150	250	118	99	160	17	✓	3,2	F07	17
65	40	40	50	76,1	300	-	-	250	126,5	106,5	176	17	✓	4,1	F10	19
80	40	40	65	88,9	300	-	-	250	157	128	224	19	✓	6,5	F10	19
100	25	25	80	114,3	325	-	-	350	134	165	235	19	✓	8,8	F10	19
125	25	25	100	139,7	350	-	-	500	148	153	237	19	✓	14,1	F12	27
150	25	25	125	168,3	350	-	-	600	169,5	176,5	279	25	✓	24	F12	27
200	25	25	150	219,1	400	-	-	600	182	189	304	25	✓	33	F12	27
250	25	25	200	273	520	-	-	820	225	239	387	25	✓	58,5	F12	27

KUREK KULOWY O ZANIŻONYM PRZEŁOCIE GWINTOWANY
REDUCED BORE THREADED BALL VALVE
ЕЗЬБОВОЙ ШАРОВОЙ КРАН С ПониЖЕННЫМ ПРОХОДОМ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C+ +60°C**

WKN 2g
 DN15 - DN50

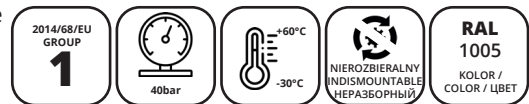
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci gazowe, petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe / Gas systems, petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems / Сети газовые, нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

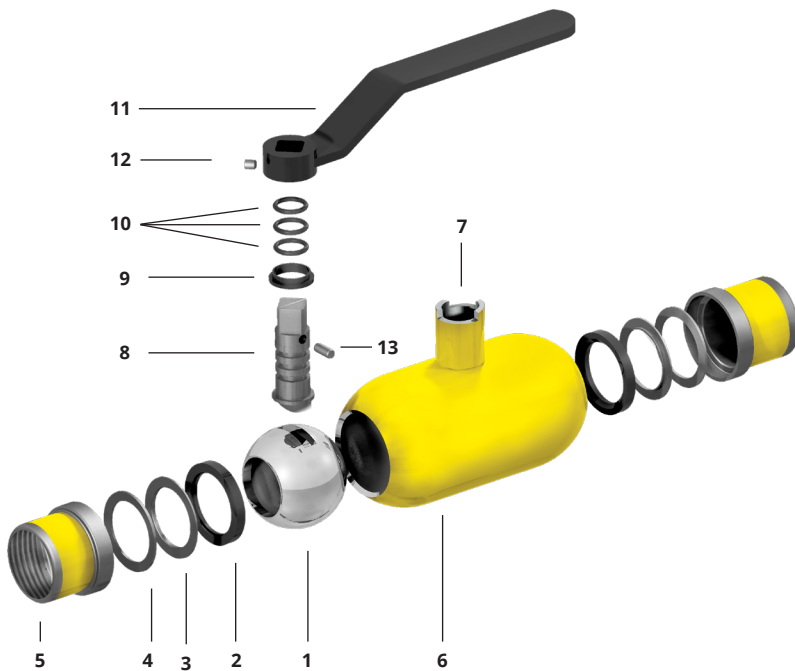
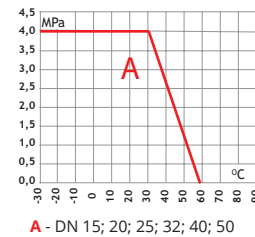
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхности сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

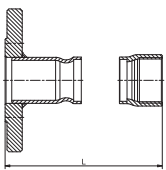
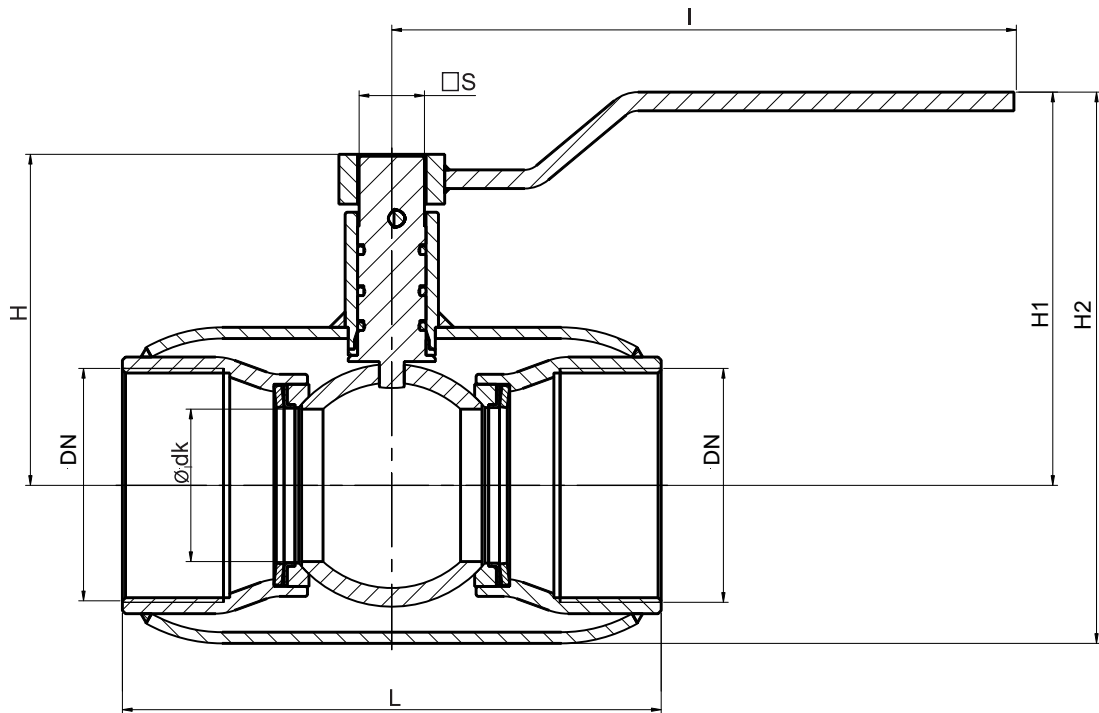
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	
1	Kula	Ball	Шар	304
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

7	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1
8	Trzpień	Stem	Шток	304
9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
10	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
12	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338



WKN 2g

DN15 - DN50



WKN agw - kołnierz / gwint
 WKN agw - flange / thread
 WKN agw - фланец / резьба

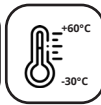
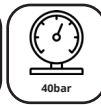


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	ØD	L=agw	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
		bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	10	21,3	97,5	115	140	79	55	100	d1=6,5; d2=10	-	0,7	F05	14
20	40	40	15	26,9	112,5	120	140	82	57,5	106	d1=6,5; d2=10	-	0,8	F05	14
25	40	40	20	33,7	125	105	140	85	60	109	d1=6,5; d2=10	-	1,2	F05	14
32	40	40	25	42,4	142,5	130	180	96	74	125	14	✓	1,8	F05	14
40	40	40	32	48,3	160	130	180	100,5	80	136	14	✓	2,1	F07	17
50	40	40	40	60,3	187,5	150	250	118	99	160	17	✓	3,2	F07	17

KUREK KULOWY O ZANIŻONYM PRZEŁOCIE GWINTOWANY
REDUCED BORE THREADED BALL VALVE
ЕЗЬБОВОЙ ШАРОВОЙ КРАН С ПониЖЕННЫМ ПРОХОДОМ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 CiŚnienie / Pressure / Давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

Zastosowanie / Applications / Применение

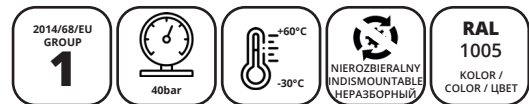
Sieci gazowe, propan, butan, propan-butan / Gas systems, propane, butane, propane-butane / Сети газовые, пропан, бутан, пропан-бутан

Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

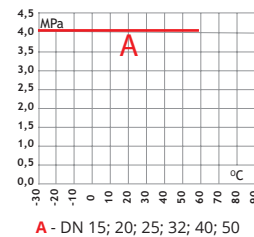
Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхносно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.

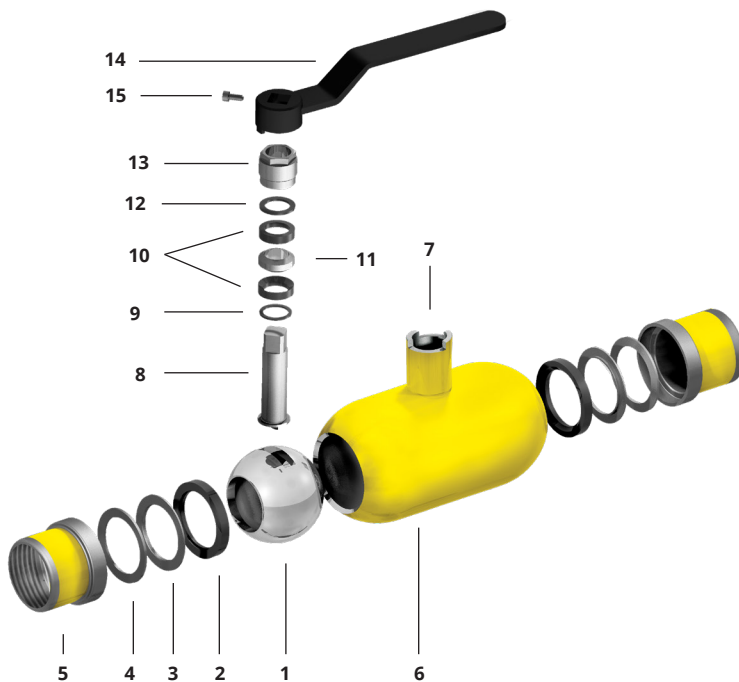
WKN 2g PB
DN15 - DN50



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар 304
2	Uszczelka	Seal	Прокладка PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки 304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина 50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус P355NL1
7	Komin	Sleeve	Втулка P355NL1

8	Trzpień	Stem	Шток	304
9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
10	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
11	Pierścień stożkowy	Conical rings	Кольцо коническое	PTFE+20%С
12	Pierścień ślizgowy	Slip ring	Кольцо скользящее	CuPS10
13	Dławica	Gland	Сальник	X20Cr13
14	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
15	Śruba	Screw	Винт	PN-EN ISO 14580



WKN 2g PB

DN15 - DN50

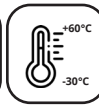
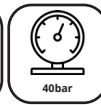
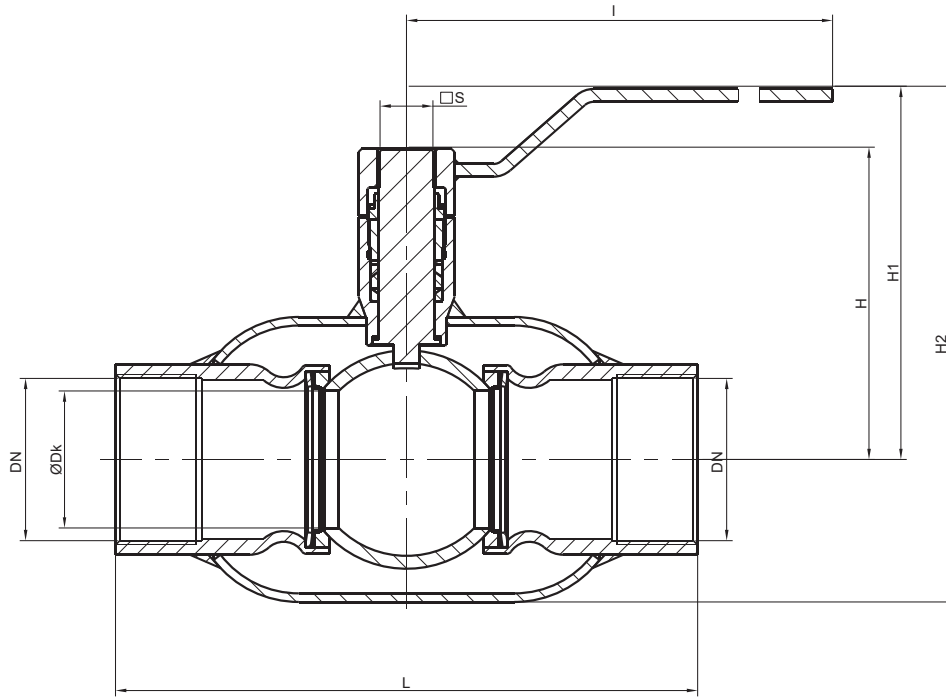


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	n	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	IŁOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	10	4	130	140	93	71,5	100	d1=6,5; d2=10	-	1,9	F05	14
20	40	40	15	4	150	140	97	75	106	d1=6,5; d2=10	-	2,7	F05	14
25	40	40	20	4	160	140	99	77	110	d1=6,5; d2=10	-	3,3	F05	14
32	40	40	25	4	180	180	120	100	125	14	✓	4,9	F05	14
40	40	40	32	4	200	180	123,5	103,5	136	14	✓	5,6	F07	17
50	40	40	40	4	230	250	135	116	160	17	✓	8	F07	17

KUREK KULOWY O ZANIŻONYM PRZEŁOCIE DO WSPAWANIA
REDUCED BORE WELDABLE BALL VALVE
ШАРОВОЙ КРАН С ПониЖЕННЫМ ПРОХОДОМ ДЛЯ СВАРКИ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 CiŚnienie / Pressure / Давление: **PS 16 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

Zastosowanie / Applications / Применение

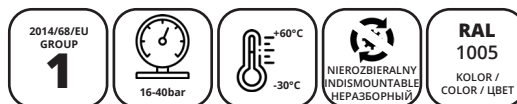
Sieci gazowe, propan, butan, propan-butan / Gas systems, propane, butane, propane-butane / Сети газовые, пропан, бутан, пропан-бутан

Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

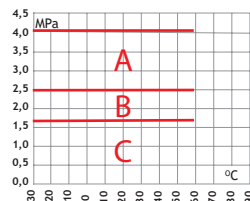
Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностью сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.

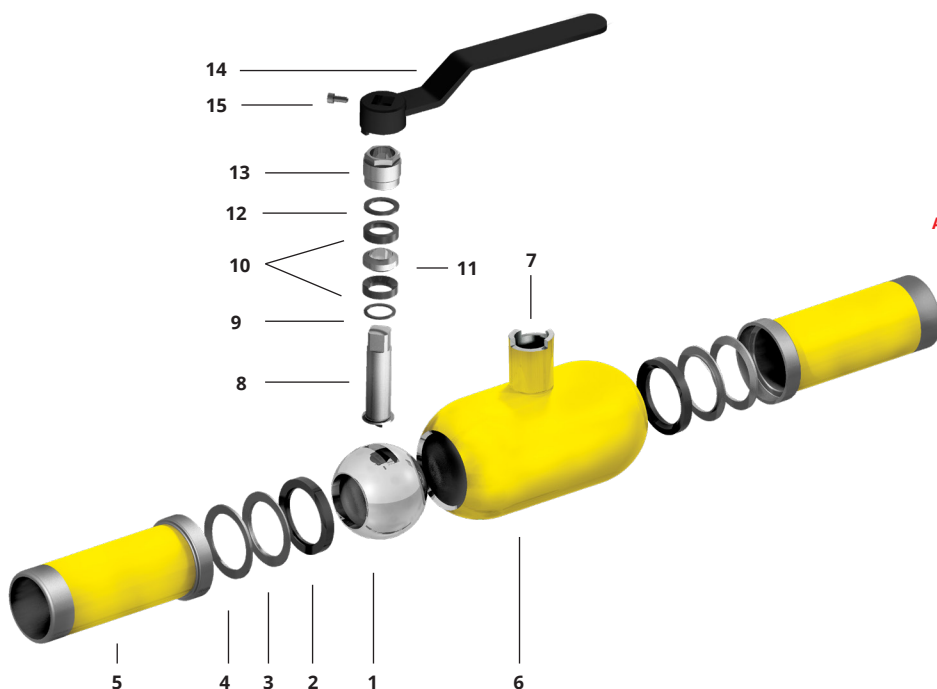
WKN 2c PB
 DN15 - DN250



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B+C - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80
 B+C - DN 100; 125; 150; 200; 250



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
7	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1

8	Trzpień	Stem	Шток	420 / 304*
9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
10	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
11	Pierścień stożkowy	Conical rings	Кольцо коническое	PTFE+20%С
12	Pierścień ślizgowy	Slip ring	Кольцо скользящее	CuPS10
13	Dławica	Gland	Сальник	X20Cr13
14	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
15	Śruba	Screw	Винт	PN-EN ISO 14580



WKN 2c PB

DN15 - DN250

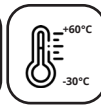
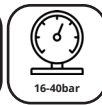
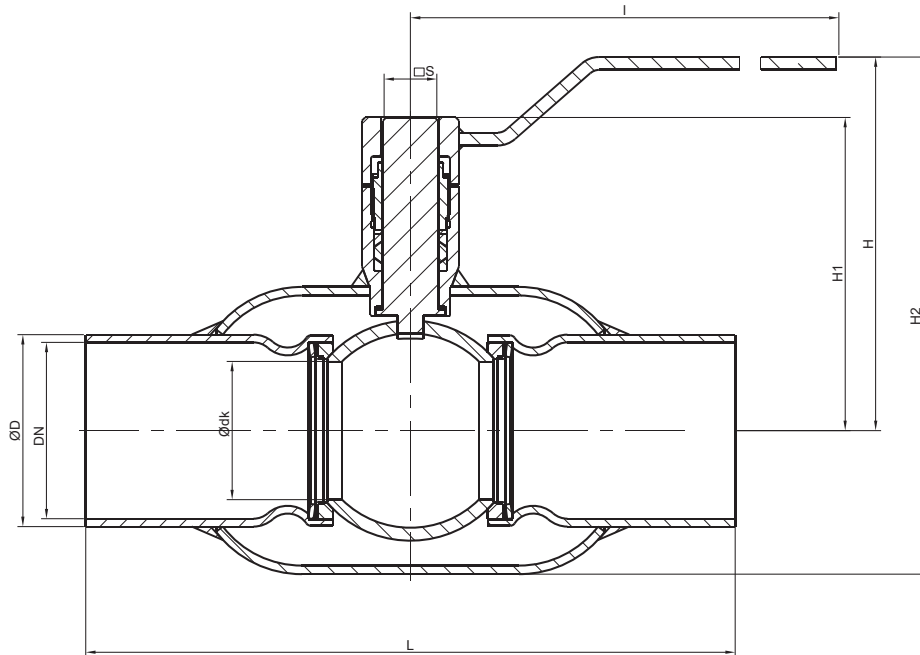


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	ØD	n	f	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA / CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / SQUARE / КВАДРАТ
	bar	mm	mm		ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	10	21.3	4	2	230	140	93	71,5	100	d1=6,5; d2=10	-	1,9	F05	14
20	40	40	15	26.9	4	2	230	140	97	75	106	d1=6,5; d2=10	-	2,7	F05	14
25	40	40	20	33.7	4	2	230	140	99	77	109	d1=6,5; d2=10	-	3,3	F05	14
32	40	40	25	42.4	4	2	260	180	120	100	125	14	✓	4,9	F05	14
40	40	40	32	48.3	4	2	260	180	123,5	103,5	136	14	✓	5,6	F07	17
50	40	40	40	60.3	4	2	300	250	135	116	160	17	✓	8	F07	17
65	40	40	50	76.1	8	2	300	250	142,5	123,5	176	17	✓	10	F10	19
80	40	40	65	88.9	8	2	300	250	173	145	224	19	✓	11,9	F10	19
100	16	16	80	114.3	8	2	325	350	180,5	152,5	235	19	✓	17	F10	19
100	25	25	80	114.3	8	2	325	350	180,5	152,5	235	19	✓	20	F10	19
125	16	16	100	139.7	8	2	350	500	166	172	237	19	✓	23,5	F12	27
125	25	25	100	139.7	8	2	350	500	166	172	237	19	✓	29	F12	27
150	16	16	125	168.3	8	2	350	600	205,5	210	279	25	✓	35,5	F12	27
150	25	25	125	168.3	8	2	350	600	205,5	210	279	25	✓	42	F12	27
200	16	16	150	219.1	12	2	400	600	218	223	304	25	✓	50	F12	27
200	25	25	150	219.1	12	2	400	600	218	223	304	25	✓	59	F12	27
250	16	16	200	273	12	2	520	820	272	277	386	25	✓	87,5	F12	27
250	25	25	200	273	12	2	520	820	272	277	386	25	✓	99,5	F12	27

KUREK KULOWY O ZANIŻONYM PRZELOCIE DO PREIZOLACJI
LIMITED FLOW BALL VALVE FOR PRE-INSULATION
КРАН ШАРОВОЙ С НЕПОЛНЫМ ПРОХОДОМ ДЛЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ИЗОЛЯЦИИ

Fluidy grupy 1 / 1st group fluids / Среды 1 группы
 CiŚnienie / Pressure / Давление: **PS 25 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-30°C ÷ +60°C**

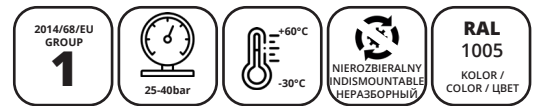
WKN 2cik / 2cid
 DN20 - DN250

Zastosowanie / Applications / Применение

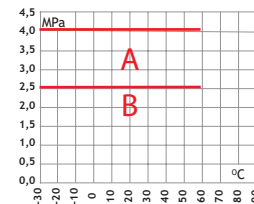
Sieci gazowe, petrochemia, substancje ropopochodne oraz instalacje przemysłowe / Gas systems, petrochemistry, petroleum derivatives and industrial systems / Сети газовые, нефтехимия, нефтепродукты, а также промышленные установки.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия



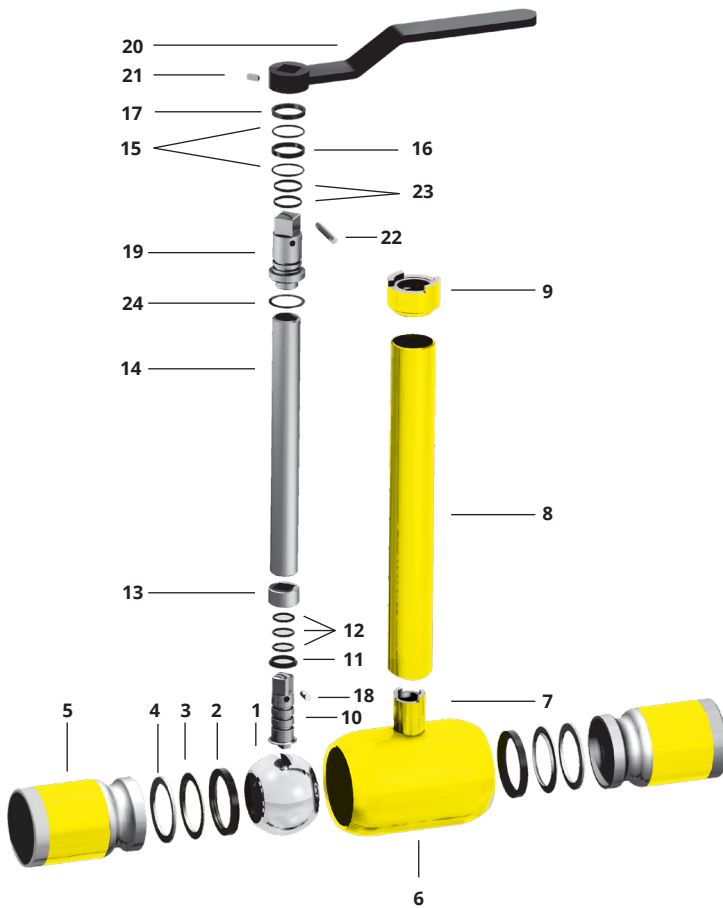
ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B - DN 25; 32; 40; 50; 65; 80
B - DN 100; 125; 150; 200; 250

cid WYDLUŻONA ZABUDOWA
 LONG CONSTRUCTION
 РАСШИРЕННАЯ СТРОИТЕЛЬСТВО

cik STANDARDOWA ZABUDOWA
 STANDARD CONSTRUCTION
 СТАНДАРТНАЯ КОНСТРУКЦИЯ



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

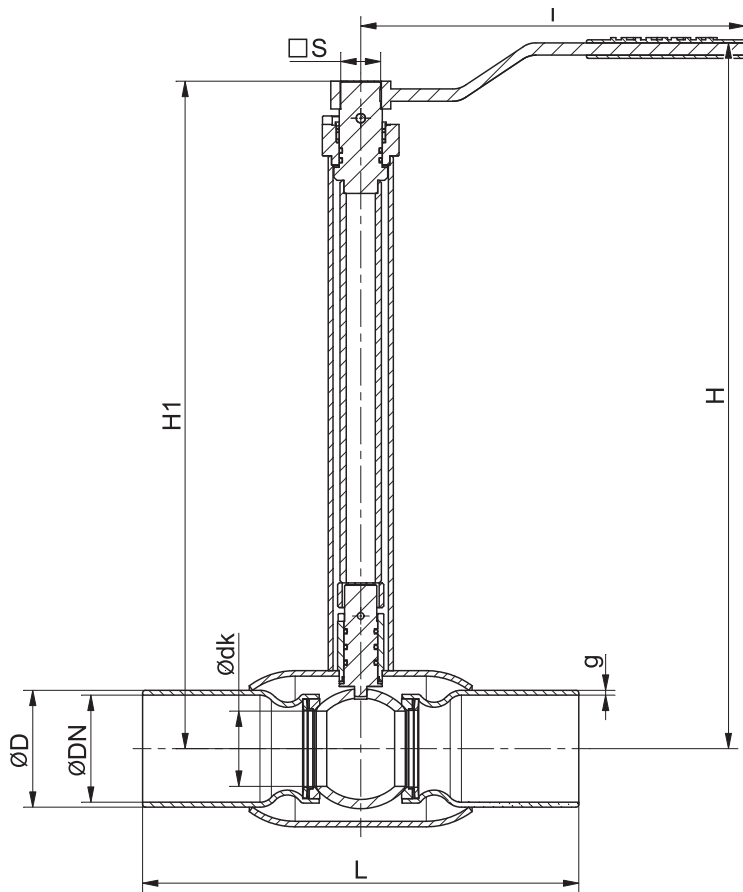
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-100: 304 DN125-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Pipe connector	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
7	Komin	Column	Втулка	P355NL1
8	Ostona	Casing	Крышка	S235JR
9	Obudowa Trzpień	Stem casing	Кожух штока	P355NL1
10	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 304*
11	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
12	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70

13	Kwadrat	Square wrench	Квадрат	S235JR
14	Łącznik	Extension	Элемент соединительный	S235JR
15	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
16	Pierścień dystansowy	Spacer ring	Кольцо разделительное	PTFE+20%С
17	Pierścień oporowy	Thrust ring	Кольцо опорное	X20Cr13
18	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
19	Trzpień	Stem	Шток	420 / 304*
20	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
21	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
22	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
23	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
24	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С



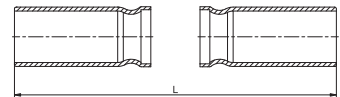
WKN 2cik / 2cid

DN20 - DN250



cid WYDŁUŻONA ZABUDOWA
LONG CONSTRUCTION
РАСПИРЕННАЯ СТРОИТЕЛЬСТВО

cik STANDARDOWA ZABUDOWA
STANDARD CONSTRUCTION
СТАНДАРТНАЯ КОНСТРУКЦИЯ



WKN 2cid - długa zabudowa
WKN 2cik - long body
WKN 2cik - длинная конструкция

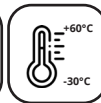
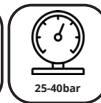
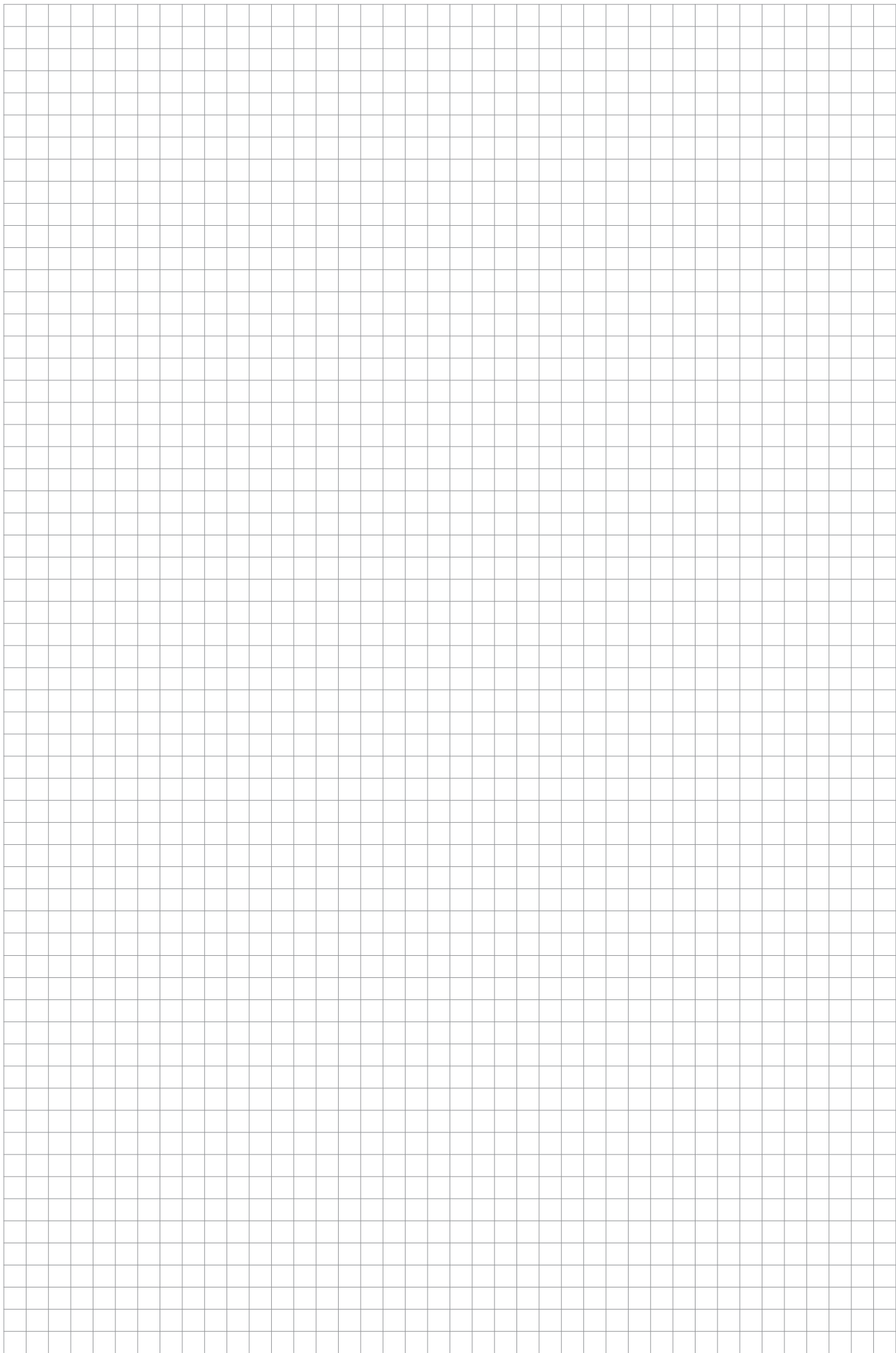
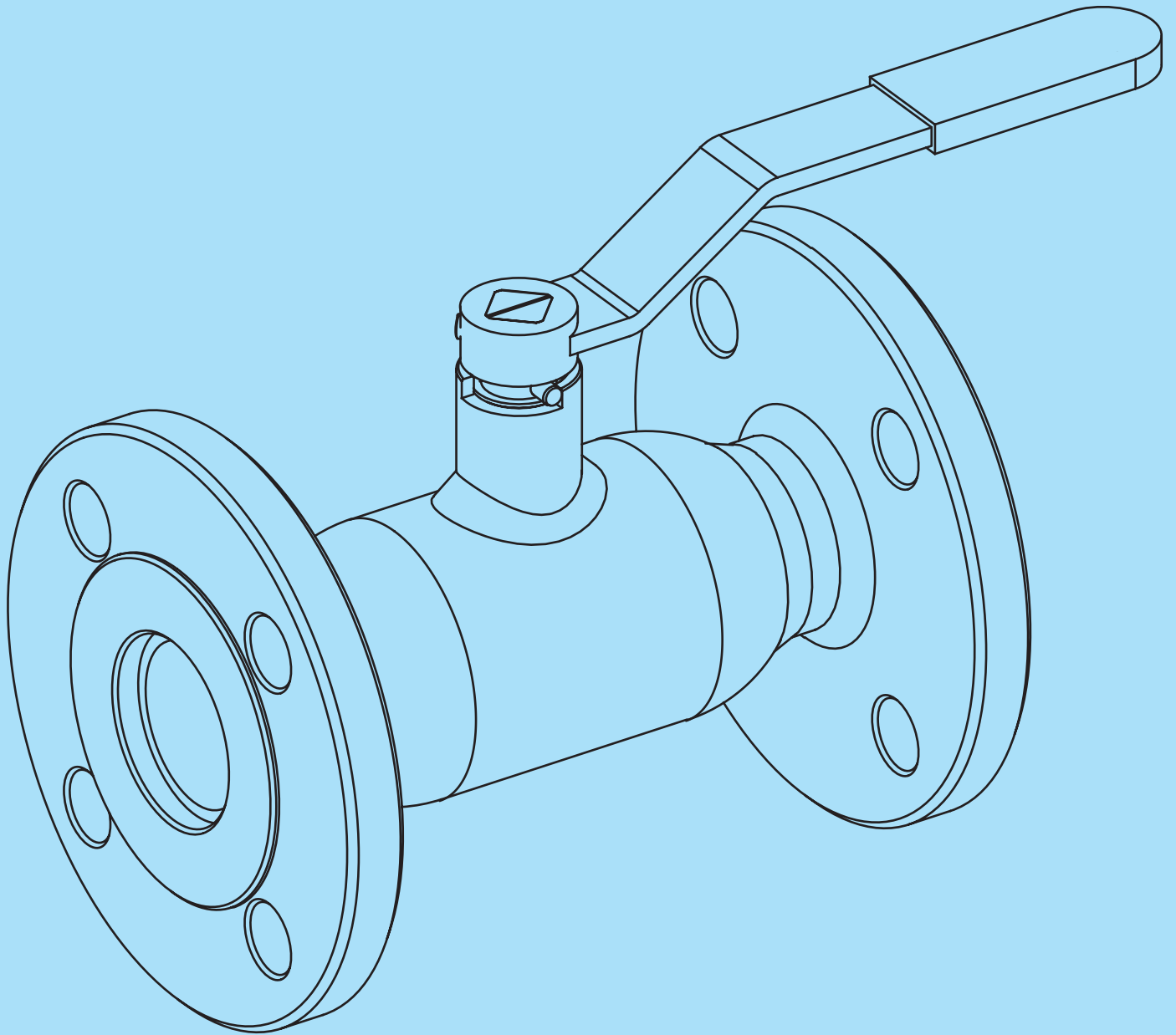


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	ØD	g	L	L = 2cid	I	H	H1	H2	□ S	CE
		bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
20	40	40	15	26,9	2,9	230	1510	140	432	407	474	19	-
25	40	40	20	33,7	2,9	230	1510	250	425	400	450	19	-
32	40	40	25	42,4	2,9	260	1510	250	432	407	463	19	✓
40	40	40	32	48,3	3,2	260	1510	250	440	415	475	19	✓
50	40	40	40	60,3	3,2	300	1510	250	452	427	493	19	✓
65	40	40	50	76,1	3,2	300	1510	250	455	430	506	19	✓
80	40	40	65	88,9	3,6	300	1510	250	457	432	524	19	✓
100	25	25	80	114,3	3,6	325	1510	350	476	451	546	19	✓
125	25	25	100	139,7	5	350	1510	500	495	500	590	19	✓
150	25	25	125	168,3	5	350	1510	600	507	514	629	25	✓
200	25	25	150	219,1	8,8	400	1510	600	557	564	687	25	✓
250	25	25	200	273	8,8	520	1510	820	553	560	722	25	✓





ARMATURA DO PŁYNÓW GRUPY 2
VALVES FOR FLUIDS GROUP 2
АРМАТУРА ДЛЯ ЖИДКОСТЕЙ ГРУППЫ 2

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY
FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: **-20°C ÷ +200°C**

WK 2a / 2ag
 DN32 - DN125

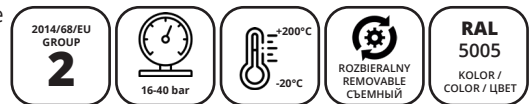
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

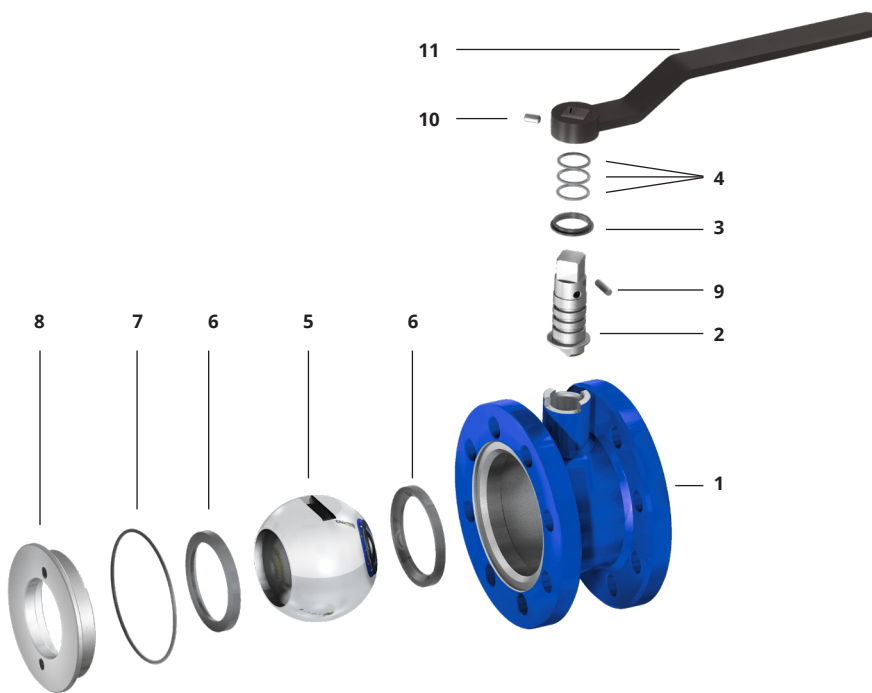
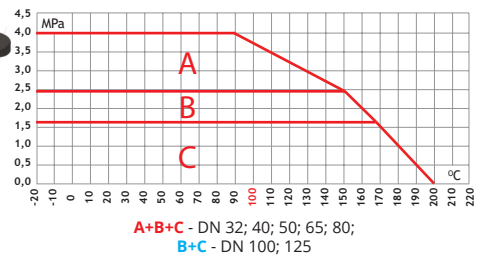
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхности сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	
1	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
2	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
3	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE +20%С
4	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
5	Kula	Ball	Шар	P355NL1 / 304*
6	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
7	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
8	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	P355NL1
9	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
10	Wkręt dociskowy	Set ring	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR

WK 2a / 2ag

DN32 - DN125

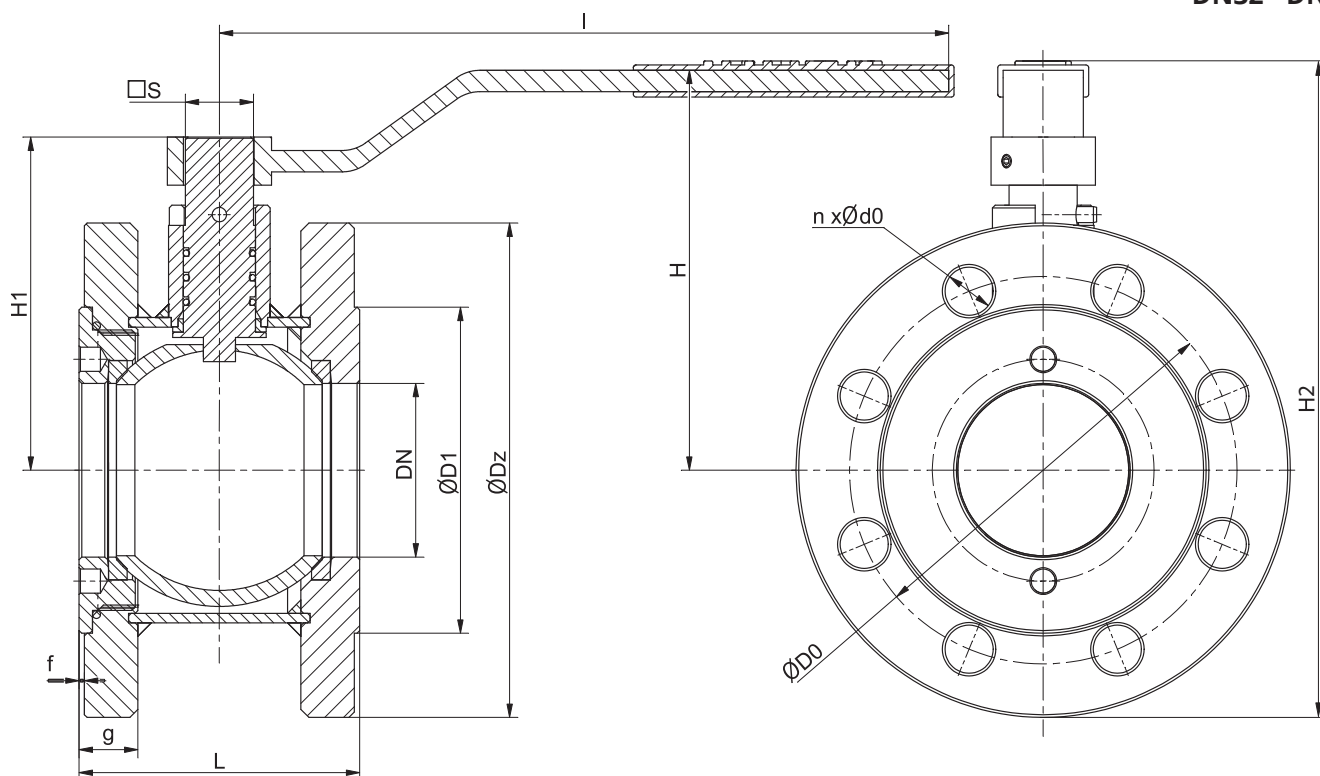


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	g	f	L	I	H	H1	H2	□S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYLĄCZA / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / КВАДРАТ
	bar	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		SQUARE / КВАДРАТ
32	40	40	78	100	18 / M16	4	140	18	2	77	180	103	84	173	14	-	4,3	F05	14
40	40	40	88	110	18 / M16	4	150	18	2	77	180	119	98	194	14	✓	5,6	F07	17
50	40	40	102	125	18 / M16	4	165	20	2	87	180	124	105	206	14	✓	7,2	F07	17
65	40	40	122	145	18 / M16	8	185	22	2	105	250	151	126	244	19	✓	9,9	F10	19
80	40	40	135	160	18 / M16	8	200	24	2	120	350	163	134.5	264	19	✓	11,9	F10	19
100	16	16	158	180	M16	8	220	22	2	160	500	144	149.5	254	19	✓	16,7	F10	19
100	25	25	162	190	M20	8	235	26	2	160	500	144	149.5	262	19	✓	19	F10	19
125	16	16	190	210	M16	8	250	22	2	187	600	161	168	286	25	✓	25,2	F12	27
125	25	25	190	220	M24	8	270	28	2	187	600	161	168	296	25	✓	27	F12	27

**KUREK KUŁOWY KOŁNIERZOWY SANDWICH
FLANGED BALL VALVE SANDWICH
КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ SANDWICH**

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: **-20°C + +200°C**

WK 2a SANDWICH
DN40 - DN200

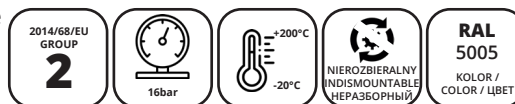
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

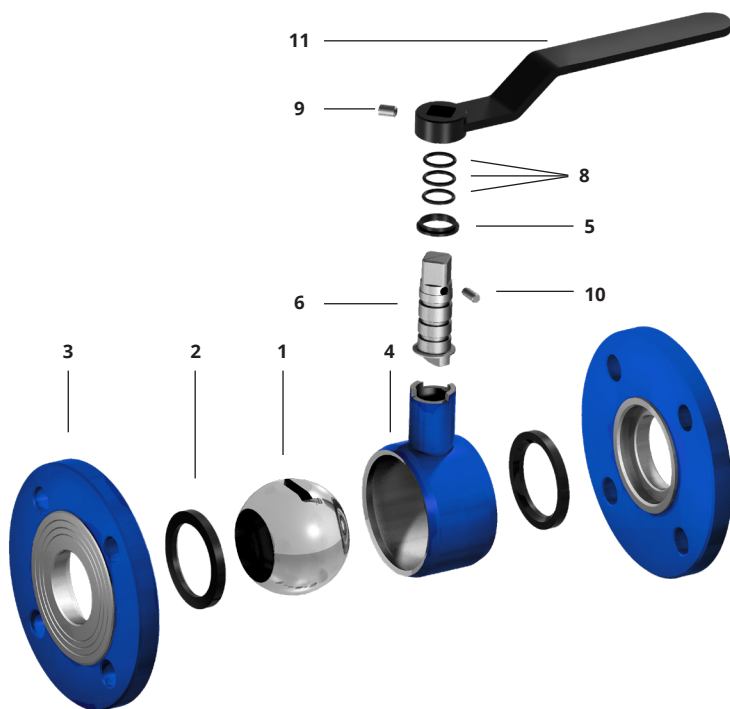
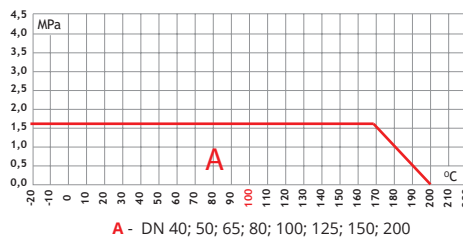
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchni uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхности сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

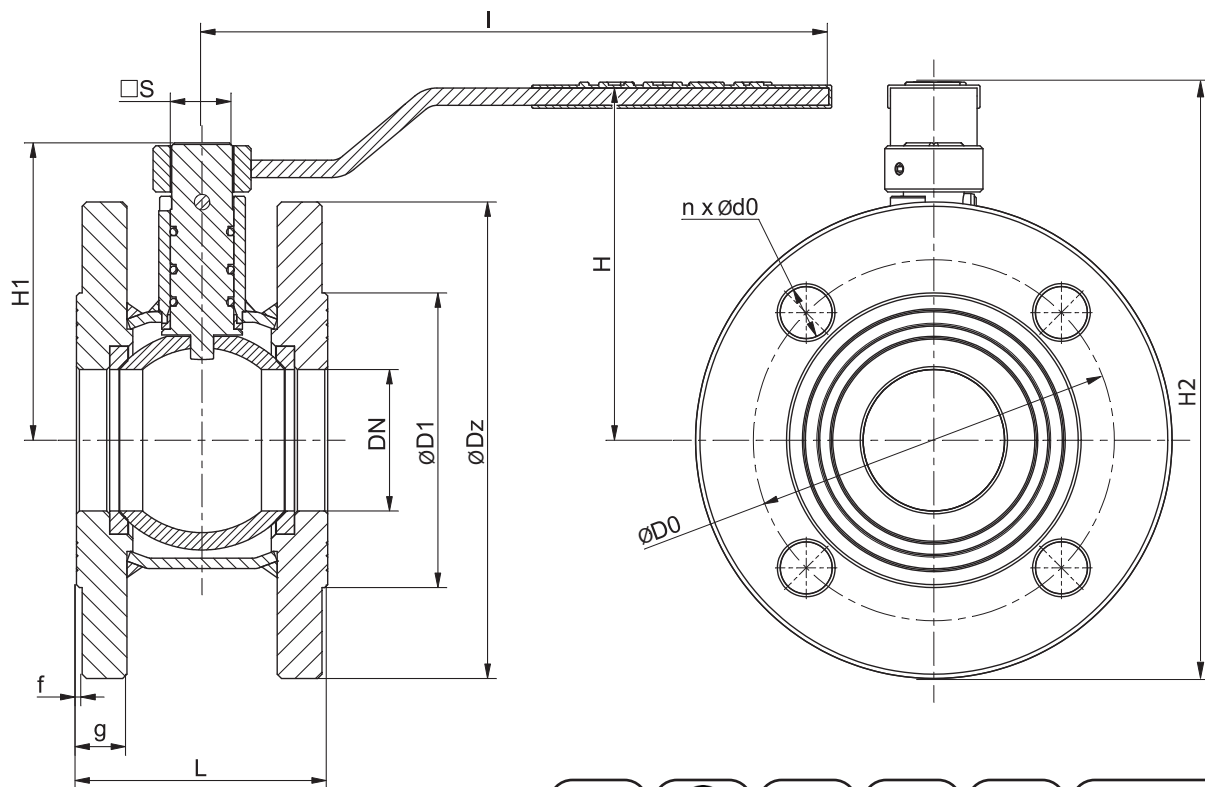
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	
1	Kula	Ball	Шар	P355NL1 / 304*
2	Uszczelka kuli	Seal	Прокладка	PTFE+20%C
3	Kołnierz	Flange	Фланец	P355NL1
4	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
5	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%C
6	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*

8	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
9	Wkręt dociskowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
10	Kolek	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR



WK 2a SANDWICH

DN40 - DN200



<p>2014/68/EU GROUP 2</p>	<p>16bar</p>	<p>+200°C -20°C</p>	<p>NIERÓZBIERALNY INDISMOUNTABLE НЕРАЗБОРНЫЙ</p>	<p>RAL 5005 KOLOR / COLOR / ЦВЕТ</p>	<p>KRÓTKA ZABUDOWA SHORT CONSTRUCTION КОРТОКOE СТРОИТЕЛЬСТВО</p>
--	--------------	-------------------------	--	---	--

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	I	L	ØDz	ØD1	g	f	Ød0	Ød0	n	H	H1	H2	□s	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYŁĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	IŁOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
40	16	16	180	80	150	88	18	2	110	18	4	108	86,5	183	14	✓	5	F05	14
50	16	16	250	87	165	102	19	2	125	18	4	122	103	205	17	✓	6	F07	17
65	16	16	250	106	185	122	20	2	145	18	8	147	123	240	19	✓	9	F07	17
80	16	16	350	123	200	138	20	2	160	18	8	157,5	135,5	258	19	✓	11	F10	19
100	16	16	500	160	220	158	22	2	180	18	8	144,5	150	255	19	✓	16	F10	19
125	16	16	600	186	250	188	22	2	210	18	8	161	168	286	25	✓	23	F10	19
150	16	16	600	220	285	212	24	2	240	22	8	181	188	324	25	✓	31,5	F12	27
200	16	16	820	303	340	268	26	2	295	22	12	222	236	392	25	✓	56	F12	27

**KUREK KULOWY BLOKOWY
BLOCK BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ БЛОЧНЫЙ**

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: **-20°C + +200°C**

WK 4a / 4ag
DN15 - DN32

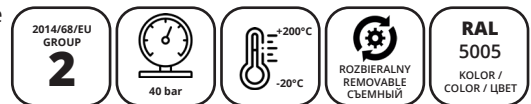
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

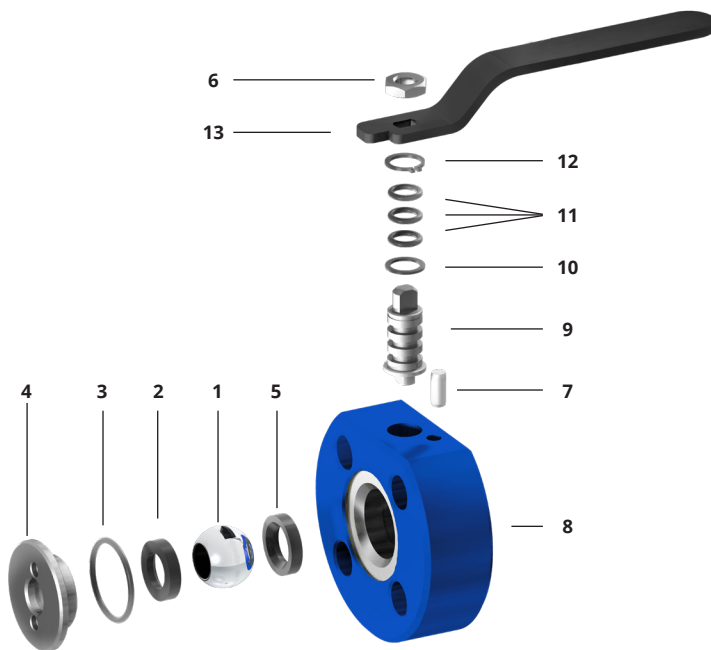
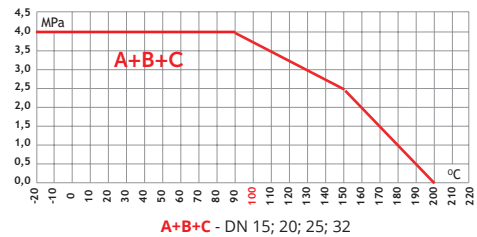
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchni uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхности сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	
1	Kula	Ball	Шар	P355NL1 / 304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	O-ring	O-ring	О-образное	FKM70
4	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	P355NL1
5	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
6	Nakrętka	Nut	Гайка	PN-EN 1515-1
7	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

8	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
9	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
10	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
11	O-ring	O-ring	Кольцо	NBR70
12	Pierścień osadczy	Retainer	Кольцо	PN-M-85111
13	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR

WK 4a / 4ag

DN15 - DN32

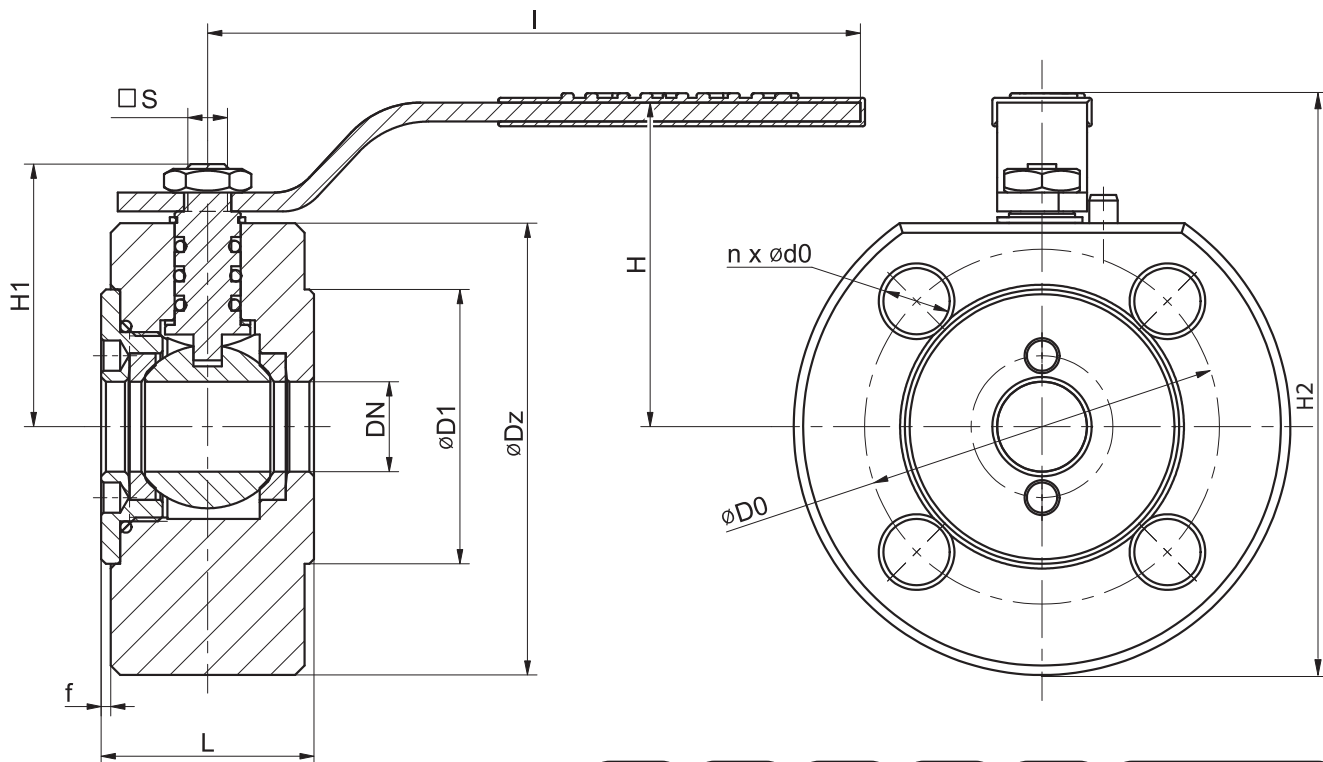


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	Ød0	Ød0	n	ØDz	f	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	45	65	14 / M12	4	95	2	35	140	64	50	112	d1=6,5; d2=10	-	1,6	-	fas. 6,5
20	40	40	58	75	14 / M12	4	105	2	45	140	68,5	55,5	121	d1=6,5; d2=10	-	2,6	-	fas. 6,5
25	40	40	68	85	14 / M12	4	115	2	55	180	90	70	148	14	-	3,9	F05	14
32	40	40	78	100	18 / M16	4	128	2	63	180	100	82	164	14	-	5	F05	14

KUREK KULOWY BLOKOWY NA WYSOKIE CIŚNIENIE
HIGH-PRESSURE BLOCK BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ БЛОЧНЫЙ ДЛЯ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 63-100 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +200°C**

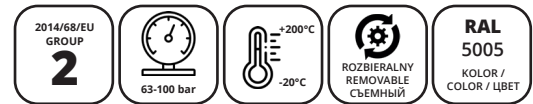
WK 4b
 DN15 - DN100

Zastosowanie / Applications / Применение

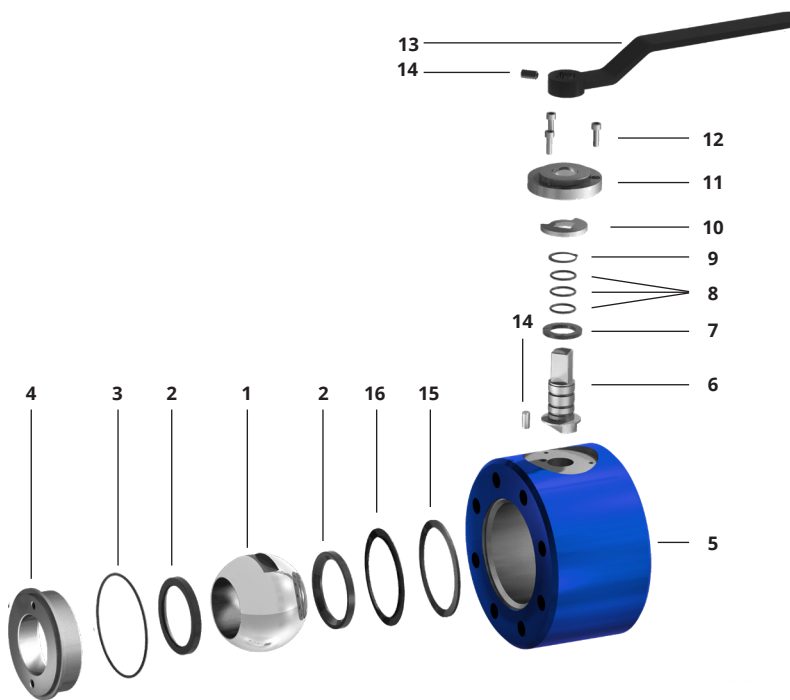
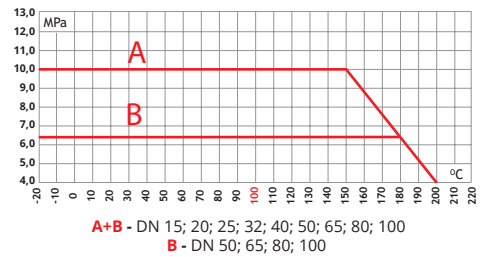
Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	304
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
4	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	P355NL1
5	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
6	Trzpień	Stem	Шток	420 / 304*
7	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С

8	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
9	Pierścień osadzczy	Retainer ring	Кольцо установочное	PN-M-85111
10	Ogranicznik	Limiter	Ограничитель	S235JR
11	Pokrywa	Cover	Крышка	S235JR
12	Śruba	Screw	Винт	PN-EN ISO 14580
13	Uchwyt	Handle	Рукятка	S235JR
14	Wkręt dociskowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 4026

WK 4b

DN15 - DN100

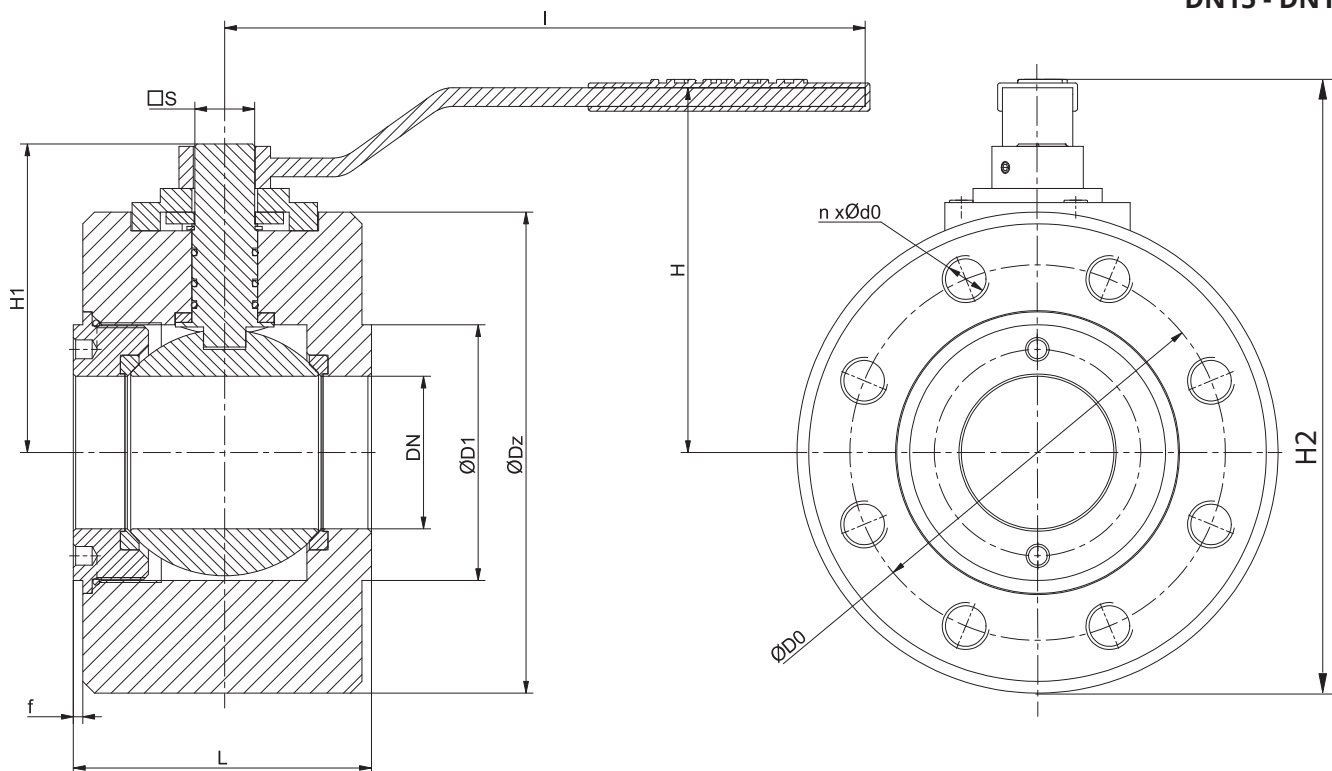


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	Ød0	ØDz	n	ØDz	f	L	I	H	H1	H2	S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС
	bar	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg
15	100	100	45	75	14	4	105	2	45	140	81,5	53,5	134	d1=6,5; d2=10	-	2,5
20	100	100	58	90	18	4	130	2	55	140	91,5	63,5	166	d1=6,5; d2=10	-	3,5
25	100	100	68	100	18	4	140	2	60	180	99	73	169	14	-	4,5
32	100	100	78	110	22	4	155	2	70	180	107	86	184	14	-	8
40	100	100	88	125	M20	4	170	2	85	250	121	101	206	17	✓	13
50	63	63	102	135	M20	4	180	2	95	250	130	108	220	17	✓	16
50	100	100	102	145	M24	4	195	2	95	250	138	116	236	17	✓	19
65	63	63	135	160	M20	8	205	2	127	250	165	127	268	19	✓	26
65	100	100	135	170	M24	8	220	2	127	250	173	135	283	19	✓	30
80	63	63	145	170	M20	8	215	2	139	350	170	142	278	19	✓	32
80	100	100	145	180	M24	8	230	2	139	350	178	150	290	19	✓	35,5
100	63	63	162	200	M24	8	250	2	160	500	145	155	270	19	✓	46
100	100	100	162	210	M27	8	265	2	160	500	153	163	286	19	✓	53

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY NA WYSOKIE CIŚNIENIE
HIGH-PRESSURE FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ ДЛЯ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Fluny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 63-100 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +200°C**

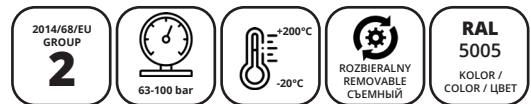
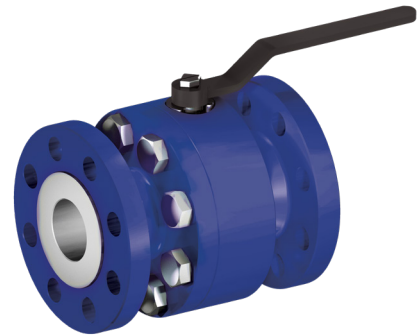
WK 5b
 DN15 - DN100

Zastosowanie / Applications / Применение

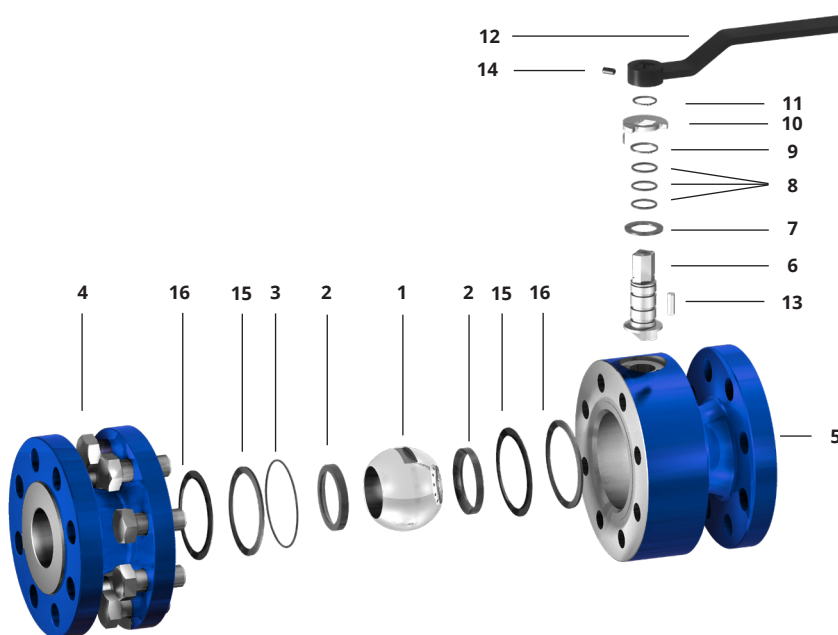
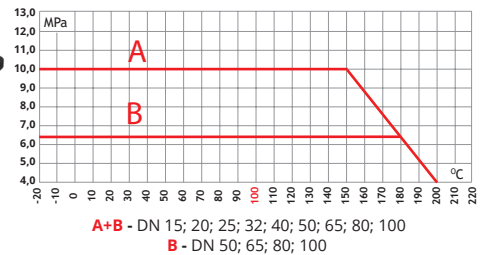
Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe
 / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems
 / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	
1	Kula	Ball	Шар	304
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
4	Korpus 1	Body 1	Корпус 1	P355NL1
5	Korpus 2	Body 2	Корпус 2	P355NL1
6	Trzpień	Stem	Шток	420 / 304*
7	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С

8	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
9	Pierścień osadzczy	Retainer ring	Кольцо установочное	PN-M-85111
10	Ogranicznik	Limiter	Ограничитель	S235JR
11	Pierścień osadzczy	Retainer ring	Кольцо установочное	PN-M-85111
12	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
13	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
14	Wkręt dociskowy	Screw	Винт	PN-EN ISO 4026
15	Podkładka	Seal seat	Гнездо прокладки	304/316*
16	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4

WK 5b

DN15 - DN100

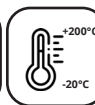
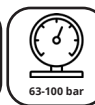
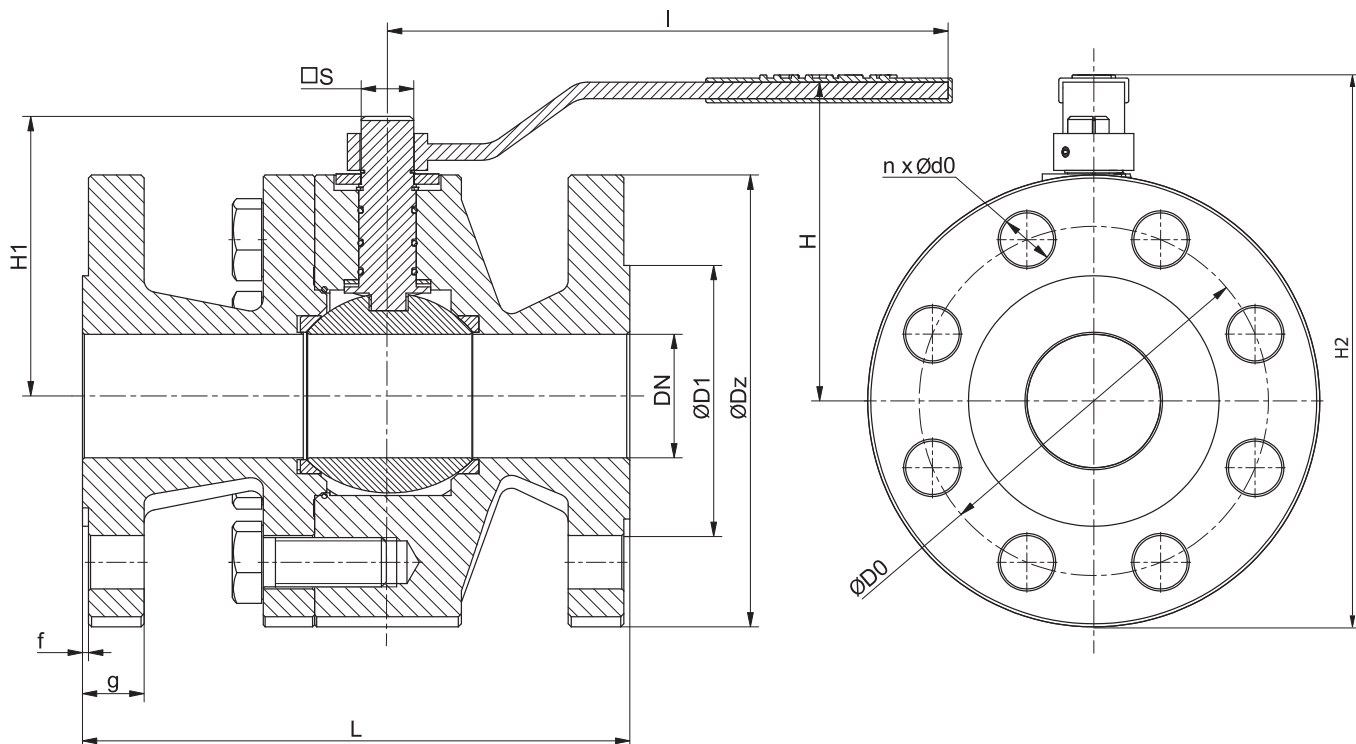


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	Ød0	Ød0	n	ØDz	g	f	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС
	bar	mm	mm	mm		ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg
15	100	100	45	75	14	4	105	20	2	165	140	81,5	53,5	134	d1=6,5; d2=10	-	6
20	100	100	58	90	18	4	130	22	2	190	140	91,5	63,5	167	d1=6,5; d2=10	-	10
25	100	100	68	100	18	4	140	24	2	210	180	99	73	169	14	-	14
32	100	100	78	110	22	4	155	24	2	229	180	105	86	184	14	-	18
40	100	100	88	125	22	4	170	26	2	240	250	121	101	206	17	✓	24,5
50	63	63	102	135	22	4	180	26	2	250	250	128	108	220	17	✓	27
50	100	100	102	145	26	4	195	28	2	250	250	136	116	236	17	✓	33
65	63	63	122	160	22	8	205	26	2	270	250	152	127	268	19	✓	37
65	100	100	122	170	26	8	220	30	2	270	250	160	135	283	19	✓	44
80	63	63	138	170	22	8	215	30	2	280	350	156	142	278	19	✓	46
80	100	100	138	180	26	8	230	34	2	280	350	164	150	290	19	✓	53
100	63	63	162	200	26	8	250	32	2	330	500	142	155	270	19	✓	73
100	100	100	162	210	30	8	265	36	2	330	500	150	163	286	19	✓	85

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY PEŁNOPRZELOTOWY
FULL-BORE FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ПОЛНОПРОХОДНЫЙ ФЛАНЦЕВЫЙ

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: **-20°C ÷ +200°C**

WKP 2a
DN15 - DN200

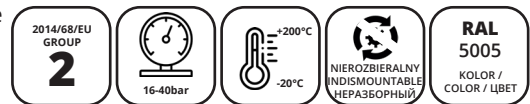
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

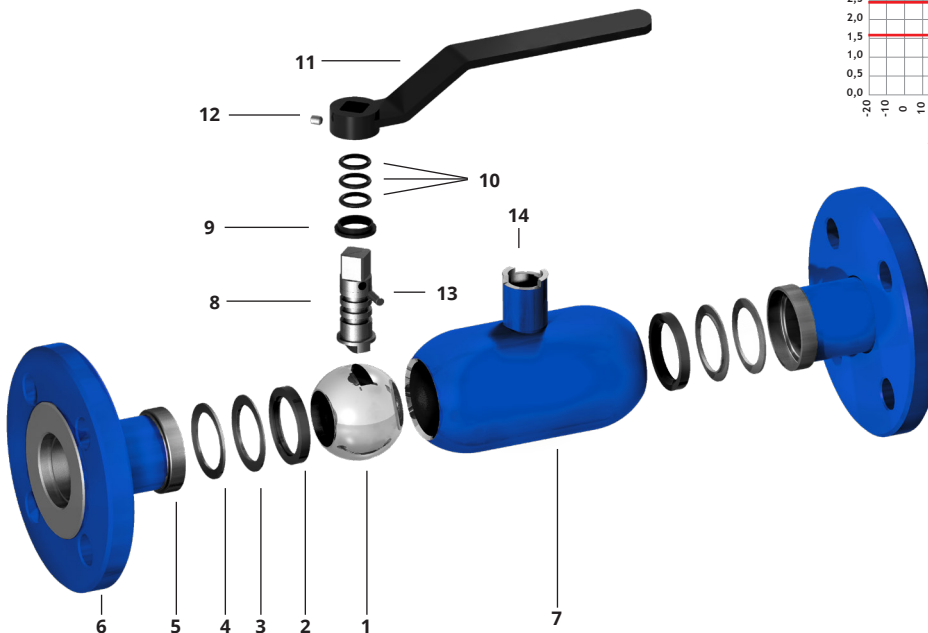
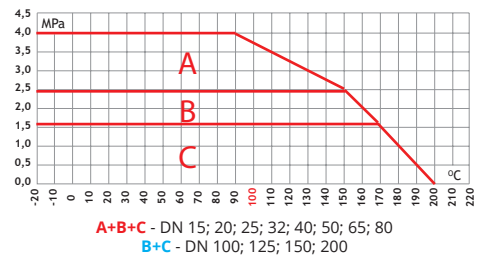
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchni uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

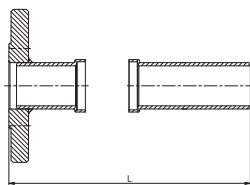
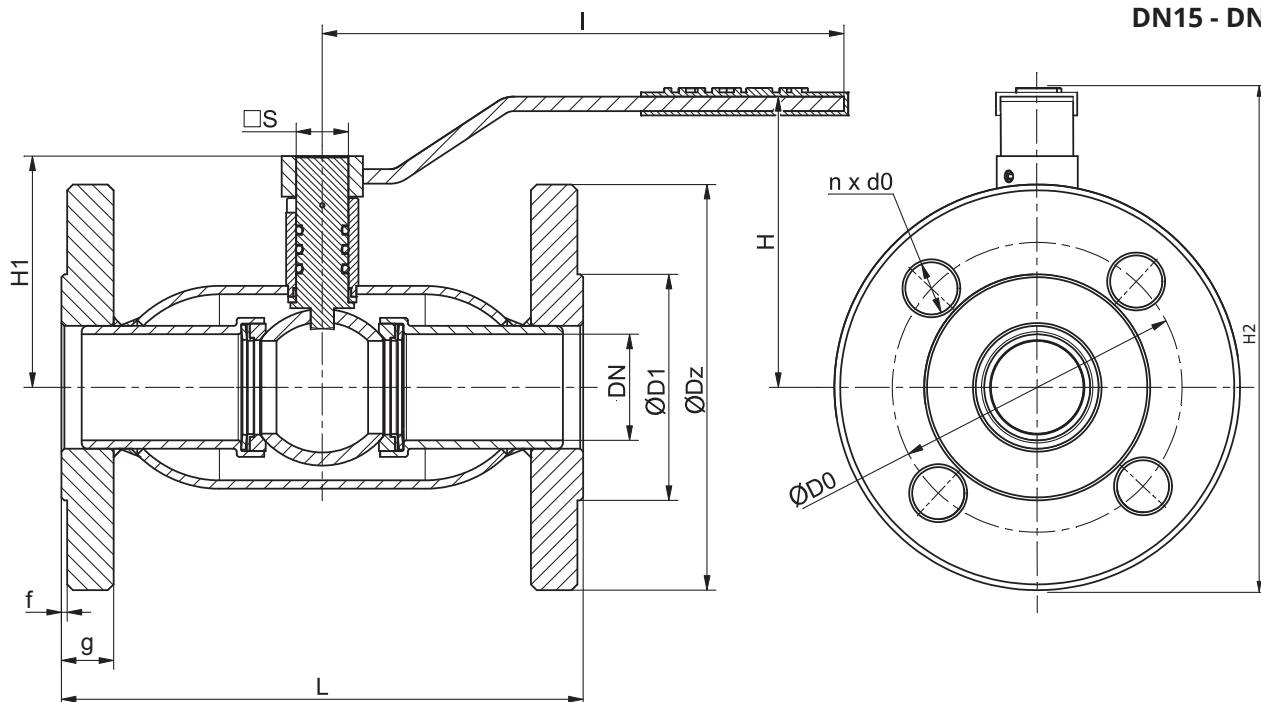
*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Pipe connector	Патрубок	P355N1
6	Kołnierz	Flange	Фланец	P355NL1
7	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

8	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
10	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
12	Wkręt dociskowy	Screw	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
14	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1

WKP 2a

DN15 - DN200



WKP ac - kornierz / wspaw
 WKP ac - flange / welded
 WKP ac - фланец / вварка

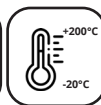


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØDz	ØD1	ØD0	Ød0	n	g	f	L	L=ac	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	95	45	65	14	4	14	2	130	180	140	82	58	130	d1=6,5; d2=10	-	1,7	F05	14
20	40	40	105	58	75	14	4	16	2	150	190	140	85	60	138	d1=6,5; d2=10	-	2,7	F05	14
25	40	40	115	68	85	14	4	16	2	160	195	180	101	81	159	14	-	3,3	F05	14
32	40	40	140	78	100	18	4	18	2	180	220	180	100	80	170	14	-	4,9	F05	14
40	40	40	150	88	110	18	4	18	2	200	230	250	119	99	194	17	✓	6	F07	17
50	40	40	165	102	125	18	4	20	2	230	265	250	125,5	106,5	208	17	✓	8	F07	17
65	40	40	185	122	145	18	8	22	2	270	285	250	157	128	250	19	✓	13,1	F10	19
80	40	40	200	138	160	18	8	24	2	280	290	350	164,6	136	265	19	✓	15,5	F10	19
100	16	16	220	158	180	18	8	22	2	300	312,5	500	148	153	258	19	✓	19,7	F10	19
100	25	25	235	162	190	22	8	26	2	300	312,5	500	148	153	266	19	✓	23	F10	19
125	16	16	250	188	210	18	8	22	2	325	337,5	600	169,5	176,5	295	25	✓	28,6	F12	27
125	25	25	270	188	220	26	8	28	2	325	337,5	600	169,5	176,5	305	25	✓	34	F12	27
150	16	16	285	212	240	22	8	24	2	350	350	600	182	189	324	25	✓	38	F12	27
150	25	25	300	218	250	26	8	30	2	350	350	600	182	189	332	25	✓	42	F12	27
200	16	16	340	268	295	22	12	26	2	400	400	820	225	239	395	25	✓	61	F12	27
200	25	25	360	278	310	26	12	32	2	400	400	820	225	239	405	25	✓	79	F12	27

Możliwość zamówienia zaworu z wymiennym uszczelnieniem trzpienia / It is possible to order a valve with a replaceable stem seal / Возможен заказ клапана со сменным уплотнением штока

KUREK KULOWY PEŁNOPRZELOTOWY DO WSPAWANIA
FULL-BORE WELDABLE BALL VALVE
ШАРОВОЙ КРАН С ПОЛНЫМ ПРОХОДОМ ДЛЯ СВАРКИ

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 25 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: **-20°C ÷ +200°C**

WKP 2c
 DN15 - DN200

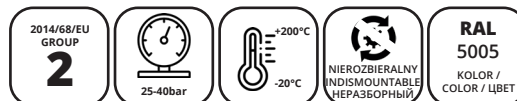
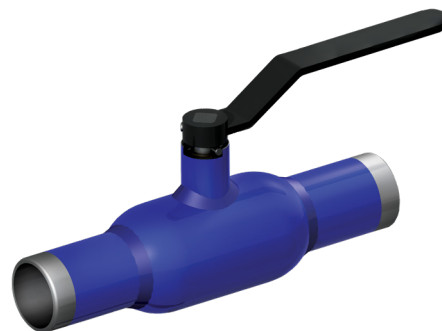
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

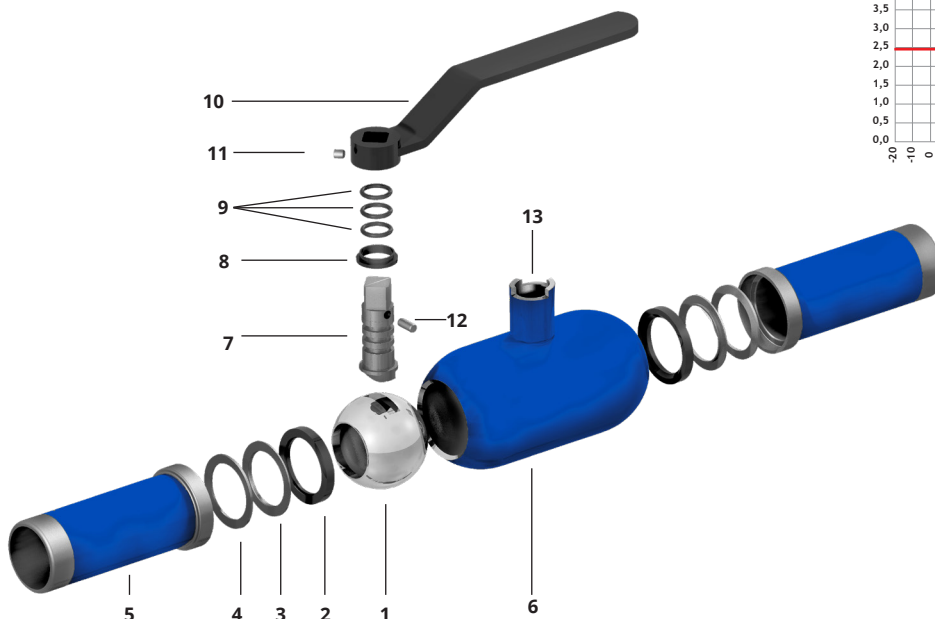
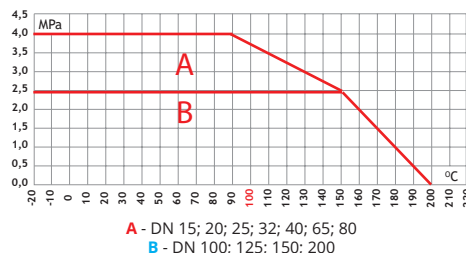
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

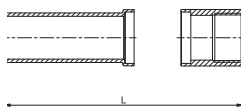
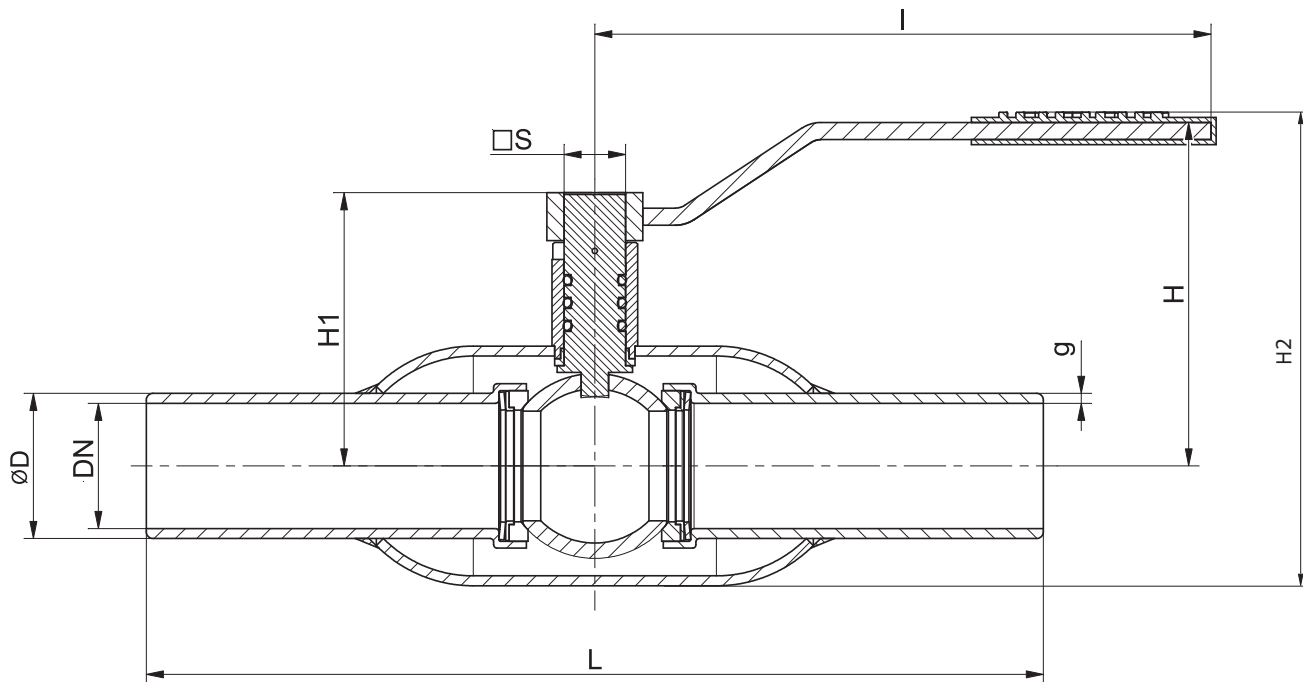
*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Pipe connector	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
7	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*

8	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
9	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
10	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
11	Wkręt dociskowy	Screw	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
12	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN-ISO 2338
13	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1

WKP 2c

DN15 - DN200



WKP cgw - wspaw / gwint
 WKP cgw - welded / threaded
 WKP cgw - фланец / варка

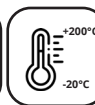


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD	g	L	L=cgw	I	H	H1	H2	□ S	°C	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	21,3	2,6	230	152,5	140	87,5	63	106	d1=6,5; d2=10	-	0,7	F05	14
20	40	40	26,9	2,6	230	152,5	140	90	66	109	d1=6,5; d2=10	-	1	F05	14
25	40	40	33,7	2,9	230	160	180	101	81	125	14	-	1,6	F05	14
32	40	40	42,4	2,9	260	182,5	180	105,5	85	136	14	-	2	F05	14
40	40	40	48,3	3,2	260	190	250	120	100	160	17	✓	2,8	F07	17
50	40	40	60,3	3,2	300	222,5	250	127	107	176	17	✓	3,9	F07	17
65	40	40	76,1	3,2	300	-	250	162	133,5	224	19	✓	6,3	F10	19
80	40	40	88,9	3,6	300	-	350	170	141,5	234	19	✓	7,6	F10	19
100	25	25	114,3	3,6	325	-	500	155	160,5	237	19	✓	12,2	F10	19
125	25	25	139,7	5	350	-	600	193,5	199,5	279	25	✓	20	F25	27
150	25	25	168,3	5	350	-	600	205	211	304	25	✓	23,2	F25	27
200	25	25	219,1	8,8	400	-	820	257	263	387	25	✓	44,7	F25	27

Możliwość zamówienia zaworu z wymiennym uszczelnieniem trzpienia / It is possible to order a valve with a replaceable stem seal / Возможен заказ клапана со сменным уплотнением штока

KUREK KULOWY PEŁNOPRZELOTOWY GWINTOWANY
FULL-BORE BALL VALVE WITH THREAD
ШАРОВОЙ КРАН С ПОЛНЫМ ПРОХОДОМ С РЕЗЬБОЙ

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: **-20°C ÷ +200°C**

WKP 2g
 DN15 - DN50

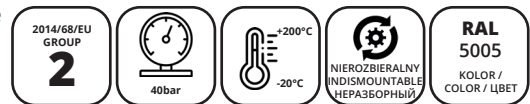
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

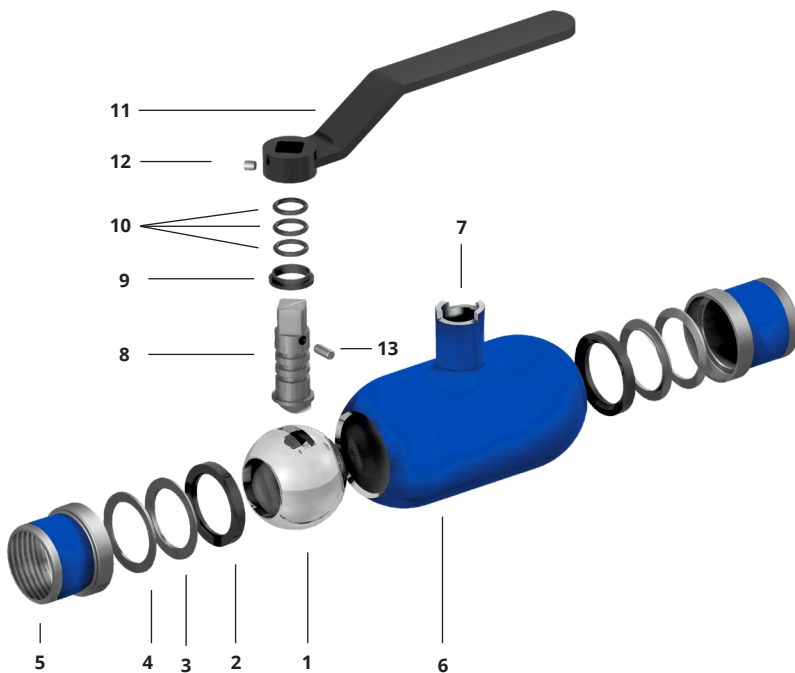
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchni uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхности сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



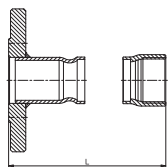
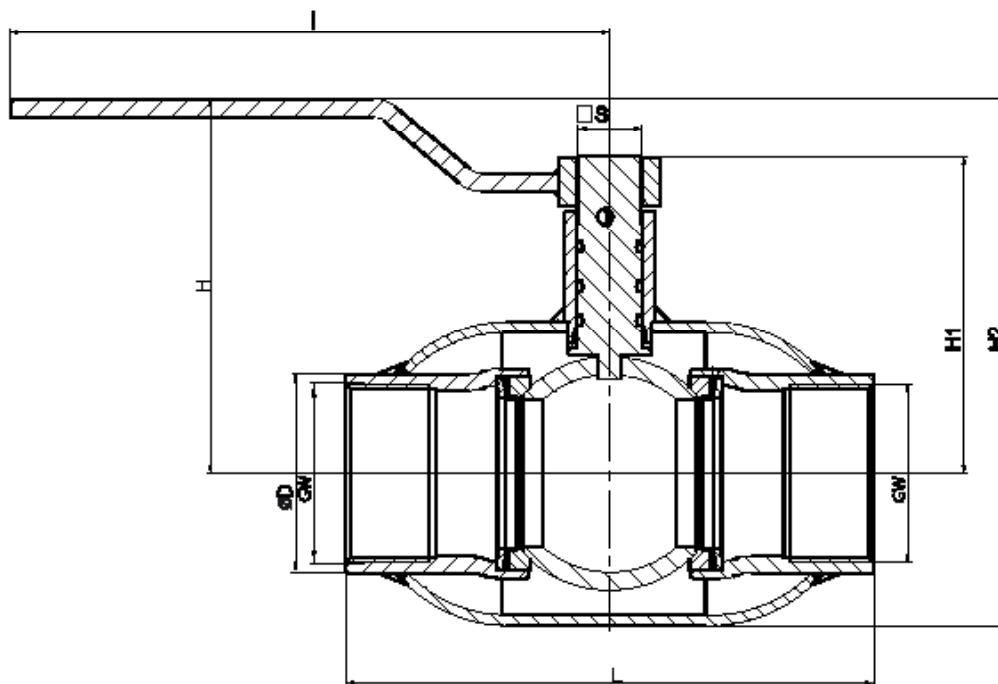
SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%C
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

7	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1
8	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%C
10	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
12	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

WKP 2g

DN15 - DN50



WKN agw - kołnierz / gwint
 WKN agw - flange / thread
 WKN agw - фланец / резьба

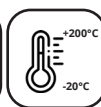
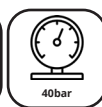


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	GW	PS	ØD	L	L=agw	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA / CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / SQUARE / КВАДРАТ
			bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		
15	40	1/2"	40	21.3	95	102,5	140	82	58	106	d1=6,5; d2=10	-	0,7	F05	14
20	40	3/4"	40	26.9	118	112,5	140	85	60	109	d1=6,5; d2=10	-	1	F05	14
25	40	1"	40	33.7	130	125	180	95	74	125	14	-	1,6	F05	14
32	40	1 1/4"	40	42.4	145	142,5	180	100,5	80	136	14	-	2	F05	14
40	40	1 1/2"	40	48.3	150	160	250	119	99	160	17	✓	2,8	F07	17
50	40	2"	40	60.3	175	187,5	250	125,5	106,5	176	17	✓	3,9	F07	17

KUREK KULOWY PEŁNOPRZELOTOWY DO PREIZOLACJI
FULL-BORE BALL VALVE FOR PRE-INSULATION
КРАН ШАРОВОЙ ПОЛНОПРОХОДНОЙ ДЛЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ИЗОЛЯЦИИ

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 25 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: **- 20°C ÷ +200°C**

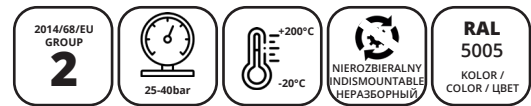
WKP 2cik / 2cid
DN15 - DN200

Zastosowanie / Applications / Применение

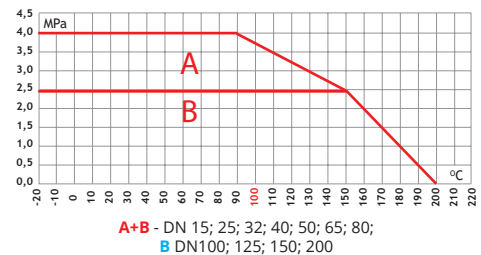
Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.

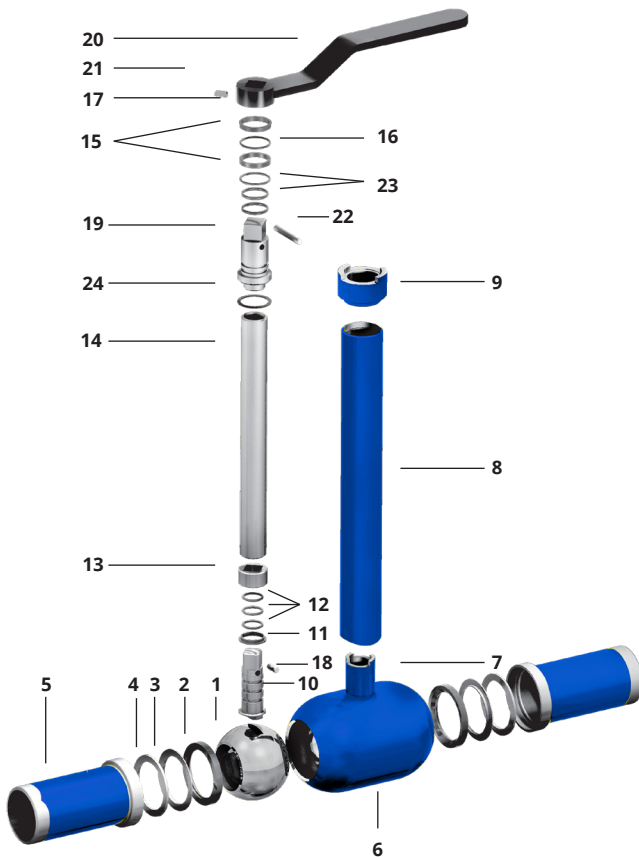


ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



cid WYDLUŻONA ZABUDOWA
 LONG CONSTRUCTION
 РАСШИРЕННАЯ СТРОИТЕЛЬСТВО

cik STANDARDOWA ZABUDOWA
 STANDARD CONSTRUCTION
 СТАНДАРТНАЯ КОНСТРУКЦИЯ



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

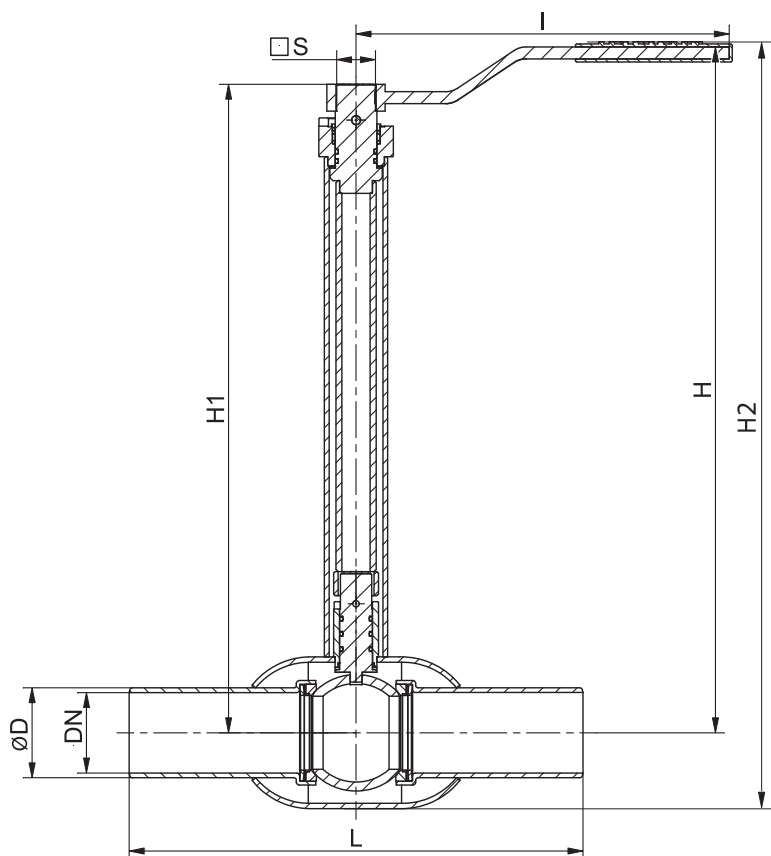
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Pipe connector	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
7	Komin	Column	Втулка	P355NL1
8	Oslona	Casing	крышка	S235JR
9	Obudowa trzpień	Stem casing	Кожух штока	P355NL1
10	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
11	Pierścień dolny	Lower ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
12	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70

13	Kwadrat	Square wrench	Квадрат	S235JR
14	Łącznik	Extension	Элемент соединительный	S235JR
15	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
16	Pierścień dystansowy	Spacer ring	Кольцо разделительное	PTFE+20%С
17	Pierścień oporowy	Thrust ring	Кольцо опорное	X20Cr13
18	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
19	Trzpień	Stem	Шток	420 / 304*
20	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
21	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
22	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
23	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
24	Pierścień dolny	Lower ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С



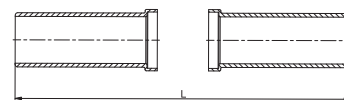
WKP 2cik / 2cid

DN15 - DN200



cid WYDŁUŻONA ZABUDOWA
LONG CONSTRUCTION
РАСШИРЕННАЯ СТРОИТЕЛЬСТВО

cik STANDARDOWA ZABUDOWA
STANDARD CONSTRUCTION
СТАНДАРТНАЯ КОНСТРУКЦИЯ



WKP 2cid - długa zabudowa
WKP 2cid - long body
WKP 2cid - длинная конструкция

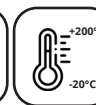


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD	L	L= 2cid	I	H	H1	H2	□ S	CE
		bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
15	40	40	21,3	230	1510	180	418	394	442	d1=6,5 d2=10	-
20	40	40	26,9	230	1510	180	420	395	444	d1=6,5 d2=10	-
25	40	40	33,7	230	1510	180	425	400	455	19	-
32	40	40	42,4	260	1510	180	432	407	467	19	✓
40	40	40	48,3	260	1510	250	440	415	481	19	✓
50	40	40	60,3	300	1510	250	452	427	503	19	✓
65	40	40	76,1	300	1510	250	455	430	522	19	✓
80	40	40	88,9	300	1510	350	457	432	527	19	✓
100	25	25	114,3	325	1510	500	445	451	534	19	✓
125	25	25	139,7	350	1510	600	495	500	605	25	✓
150	25	25	168,3	350	1510	600	507	514	629	25	✓
200	25	25	219,1	400	1510	820	557	564	719	25	✓

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY O ZANIŻONYM PRZEŁOCIE
LIMITED FLOW FLANGED BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ С ЗАУЖЕННЫМ ПРОХОДОМ

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: **-20°C ÷ +200°C**

WKN 2a
 DN15 - DN250

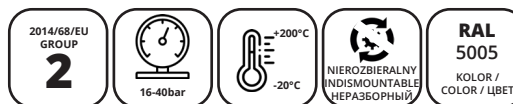
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

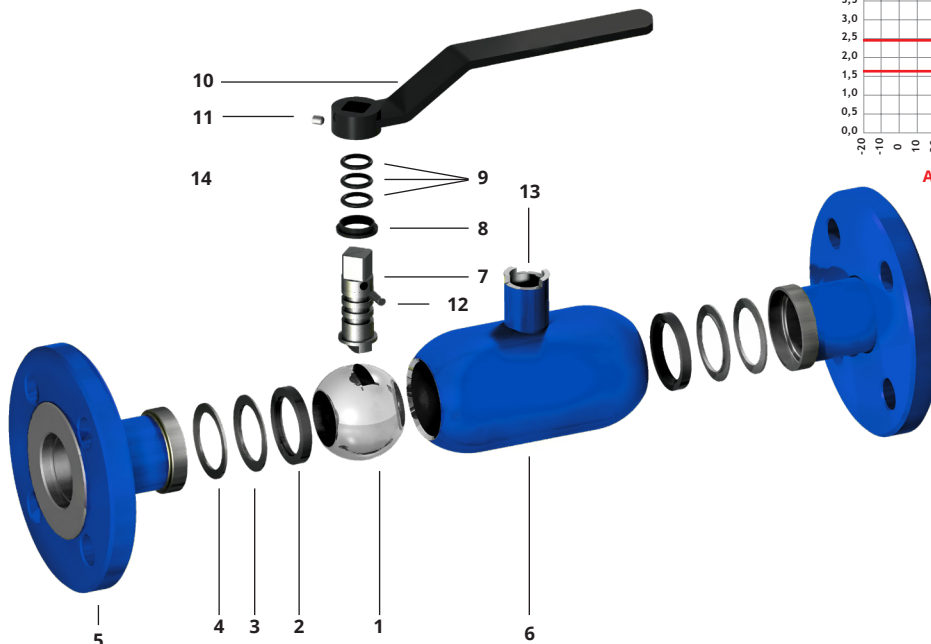
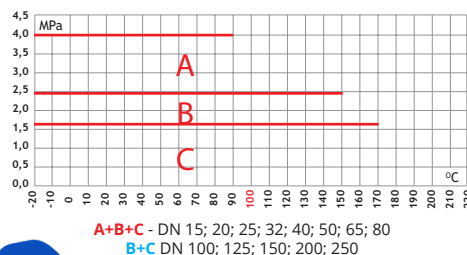
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



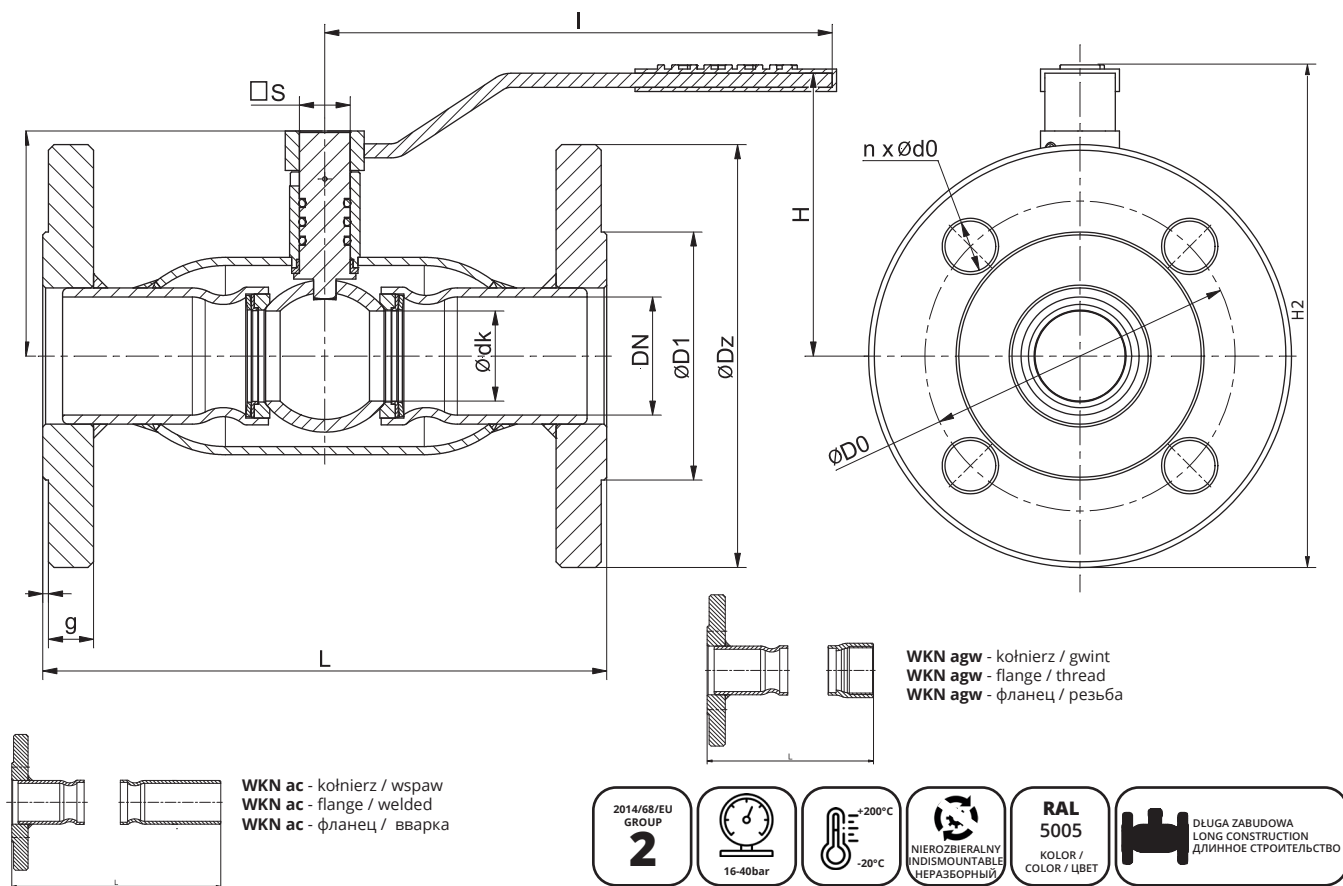
SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	7	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
1	Kula	Ball	Шар	DN15-100: 304 DN125-200: P355NL1/304*	8	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С	9	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316	10	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4	11	Wkręt dociskowy	Set screw	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
5	Kołnierz	Flange	Фланец	P355NL1	12	Kotek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN-ISO 2338
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1	13	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1

WKN 2a

DN15 - DN250



2014/68/EU GROUP **2**

16-40bar

-200°C
-20°C

NIERÓZBIERALNY
INDISMOUNTABLE
НЕРАЗБОРНЫЙ

RAL 5005
KOLOR /
COLOR / ЦВЕТ

DLUGA ZABUDOWA
LONG CONSTRUCTION
ДЛИННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	ØDz	ØD1	ØD0	Ød0	n	g	f	L	L=ac	L=agw	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYŁĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	10	95	45	65	14	4	14	2	130	170	97,5	140	79	55	127	d1=6,5; d2=10	-	1,9	F05	14
20	40	40	15	105	58	75	14	4	16	2	150	190	112,5	140	82	57,5	135	d1=6,5; d2=10	-	2,6	F05	14
25	40	40	20	115	68	85	14	4	16	2	160	170	125	140	85	60	143	d1=6,5; d2=10	-	3	F05	14
32	40	40	25	140	78	100	18	4	18	2	180	195	142,5	180	96	74	166	14	-	4,9	F05	14
40	40	40	32	150	88	110	18	4	18	2	200	230	160	180	100,5	80	176	14	✓	5,5	F07	17
50	40	40	40	165	102	125	18	4	20	2	230	265	187,5	250	118	99	201	17	✓	7,9	F07	17
65	40	40	50	185	122	145	18	8	22	2	270	315	-	250	126,5	106,5	219	17	✓	10,8	F10	19
80	40	40	65	200	138	160	18	8	24	2	280	325	-	250	157	128	257	19	✓	13,7	F10	19
100	16	16	80	220	158	180	18	8	22	2	300	345	-	350	135,85	164,6	146	19	✓	15,5	F10	19
100	25	25	80	235	162	190	22	8	26	2	300	345	-	350	135,85	164,6	253	19	✓	17,2	F10	19
125	16	16	100	250	188	210	18	8	22	2	325	357,5	-	500	148	153,1	273	19	✓	23,3	F12	27
125	25	25	100	270	188	220	26	8	28	2	325	357,5	-	500	148	153,1	283	19	✓	28	F12	27
150	16	16	125	285	212	240	22	8	24	2	350	370	-	600	169,5	176,5	312	25	✓	31,5	F12	27
150	25	25	125	300	218	250	26	8	30	2	350	370	-	600	169,5	176,5	320	25	✓	40,3	F12	27
200	16	16	150	340	268	295	22	8	26	2	400	395	-	600	194	202	364	25	✓	47,8	F12	27
200	25	25	150	360	278	310	26	8	32	2	400	395	-	600	194	202	374	25	✓	55,5	F12	27
250	16	16	200	405	320	355	26	12	29	2	450	540	-	820	225	239	428	25	✓	81,5	F12	27
250	25	25	200	425	335	370	30	12	35	2	450	540	-	820	225	239	438	25	✓	93,5	F12	27

Możliwość zamówienia zaworu z wymiennym uszczelnieniem trzpienia /
It is possible to order a valve with a replaceable stem seal / Возможен
заказ клапана со сменным уплотнением штока

KUREK KULOWY O ZANIŻONYM PRZEŁOCIE GWINTOWANY
REDUCED BORE THREADED BALL VALVE
ЕЗЬБОВОЙ ШАРОВОЙ КРАН С ПониЖЕННЫМ ПРОХОДОМ

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 25 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: **-20°C ÷ +200°C**

WKN 2c
DN15 - DN250

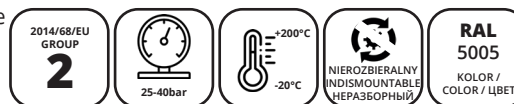
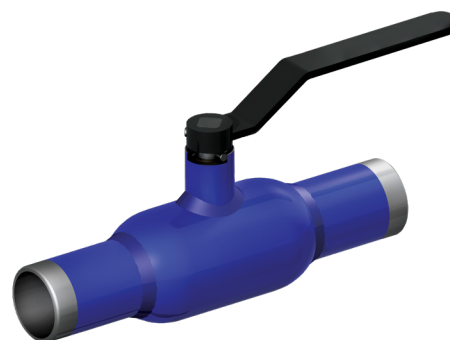
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

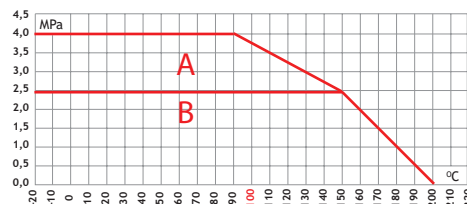
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

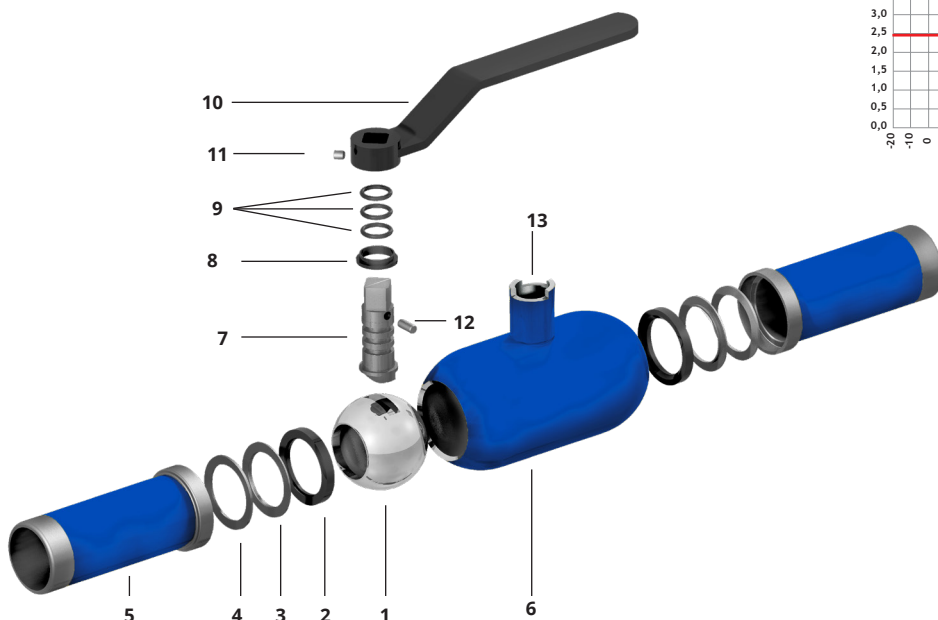
Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A+B - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80
 B - DN 100; 125; 150; 200; 250



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

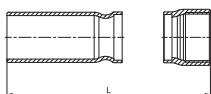
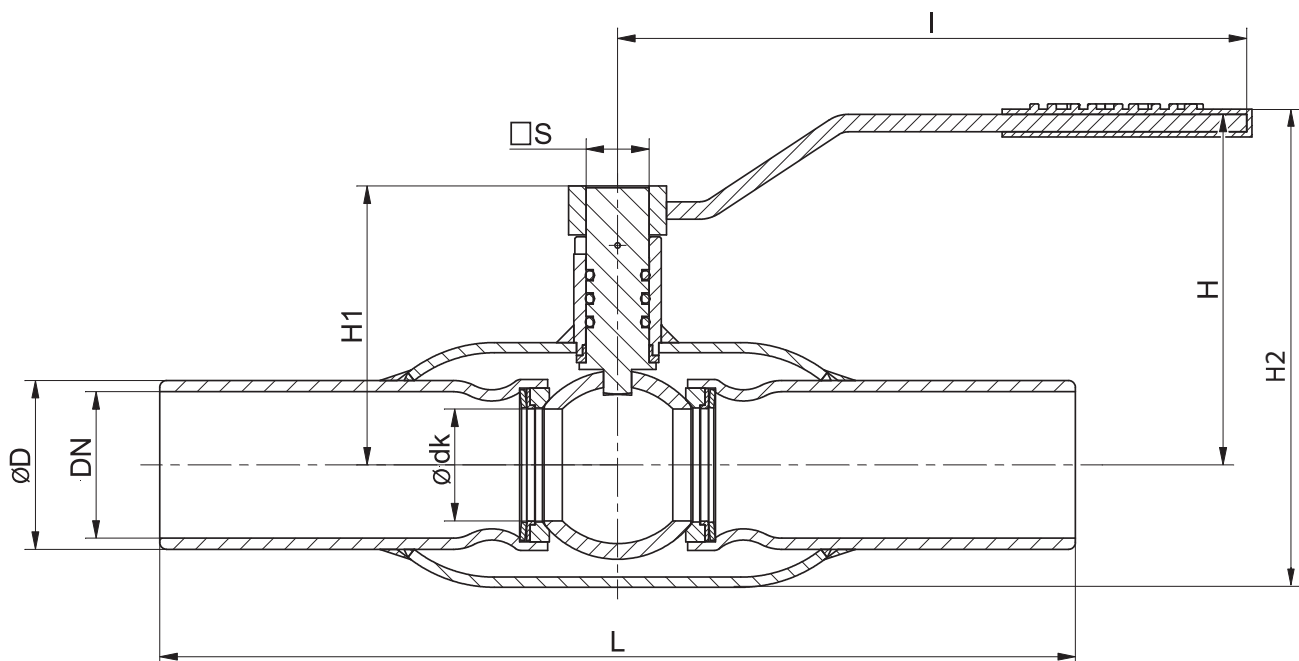
*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-100: 304 DN125-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Pipe connector	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

7	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
8	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
9	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
10	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
11	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
12	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
13	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1

WKN 2c

DN15 - DN250



WKN cgw - wstaw / gwint
 WKN cgw - welded / thread
 WKN cgw - вварка / резьба

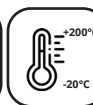


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	ØD	g	L	L=cgw	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	10	21,3	2,6	230	152,5	140	79	55	100	d1=6,5; d2=10	-	0,7	F05	14
20	40	40	15	26,9	2,6	230	152,5	140	82	57,5	106	d1=6,5; d2=10	-	0,8	F05	14
25	40	40	20	33,7	2,9	230	160	140	85	60	109	d1=6,5; d2=10	-	1,2	F05	14
32	40	40	25	42,4	2,9	260	182,5	180	101	81	125	14	-	1,8	F05	14
40	40	40	32	48,3	3,2	260	190	180	100,5	80	136	14	✓	2,1	F07	17
50	40	40	40	60,3	3,2	300	222,5	250	118	99	160	17	✓	3,2	F07	17
65	40	40	50	76,1	3,2	300	-	250	126,5	106,5	176	17	✓	4,1	F10	19
80	40	40	65	88,9	3,6	300	-	250	157	128	224	19	✓	6,5	F10	19
100	25	25	80	114,3	3,6	325	-	350	135,85	164,6	235	19	✓	8,8	F10	19
125	25	25	100	139,7	5	350	-	500	148	153,1	237	19	✓	14,1	F12	27
150	25	25	125	168,3	5	350	-	600	1695	176,5	279	25	✓	24	F12	27
200	25	25	150	219,1	8,8	400	-	600	182	189	304	25	✓	33	F12	27
250	25	25	200	273	8,8	520	-	820	225	239	387	25	✓	58,5	F12	27

Możliwość zamówienia zaworu z wymiennym uszczelnieniem trzpienia / It is possible to order a valve with a replaceable stem seal / Возможен заказ клапана со сменным уплотнением штока

KUREK KULOWY O ZANIŻONYM PRZEŁOCIE DO WSPAWANIA
REDUCED BORE WELDABLE BALL VALVE
ШАРОВОЙ КРАН С Пониженным Проходом для Сварки

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: **-20°C ÷ +200°C**

WKN 2g
 DN15 - DN50

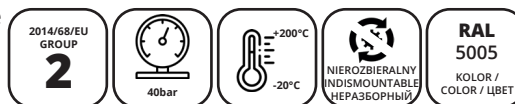
Zastosowanie / Applications / Применение

Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe /
 Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems /
 Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

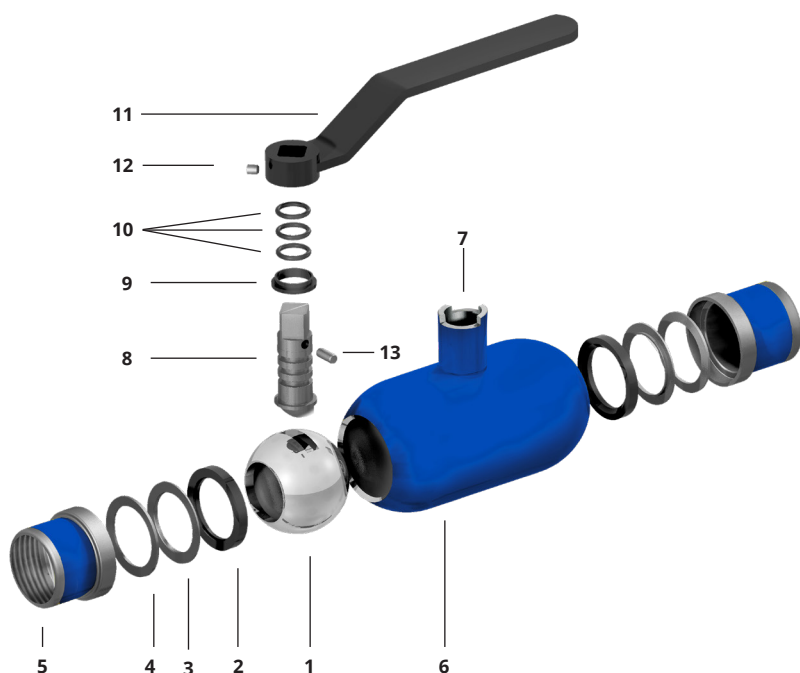
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchni uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхности сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

7	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1
8	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
10	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
12	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

WKN 2g

DN15 - DN50

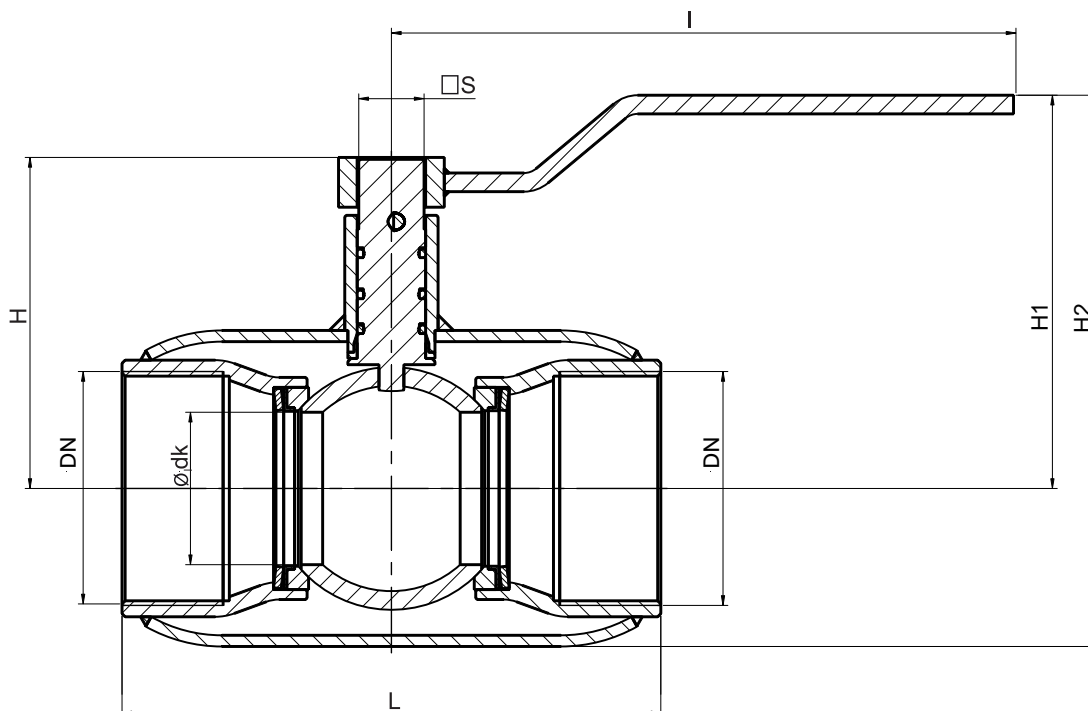


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	g	L=cgw	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYŁĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	10	2,6	152,5	115	140	79	55	100	d1=6,5; d2=10	-	0,7	F05	14
20	40	40	15	2,6	152,5	120	140	82	57,5	106	d1=6,5; d2=10	-	0,8	F05	14
25	40	40	20	2,9	160	115	140	85	60	109	d1=6,5; d2=10	-	1,2	F05	14
32	40	40	25	2,9	182,5	130	180	101	81	125	14	-	1,8	F05	14
40	40	40	32	3,2	190	130	180	100,5	80	136	14	✓	2,1	F07	17
50	40	40	40	3,2	222,5	150	250	118	99	160	17	✓	3,2	F07	17

KUREK KULOWY O ZANIŻONYM PRZELOCIE DO PREIZOLACJI
LIMITED FLOW BALL VALVE FOR PRE-INSULATION
КРАН ШАРОВОЙ С НЕПОЛНЫМ ПРОХОДОМ ДЛЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ИЗОЛЯЦИИ

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 25 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температура режим: **-20°C ÷ +200°C**

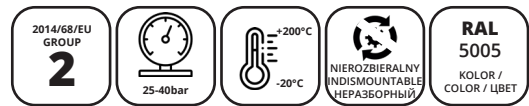
WKN 2cik / 2cid
 DN15 - DN250

Zastosowanie / Applications / Применение

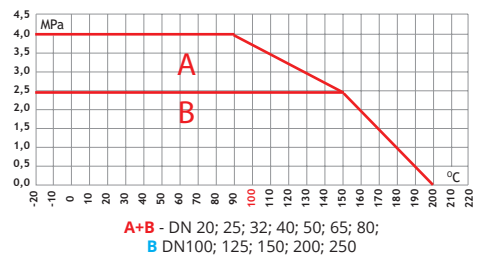
Sieci ciepłownicze, klimatyzacyjne oraz instalacje wodociągowe i przemysłowe
 / Heat distribution and air conditioning systems, water supply and industrial systems / Сети отопления и кондиционирования воздуха, а также водопроводные и промышленные установки

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.

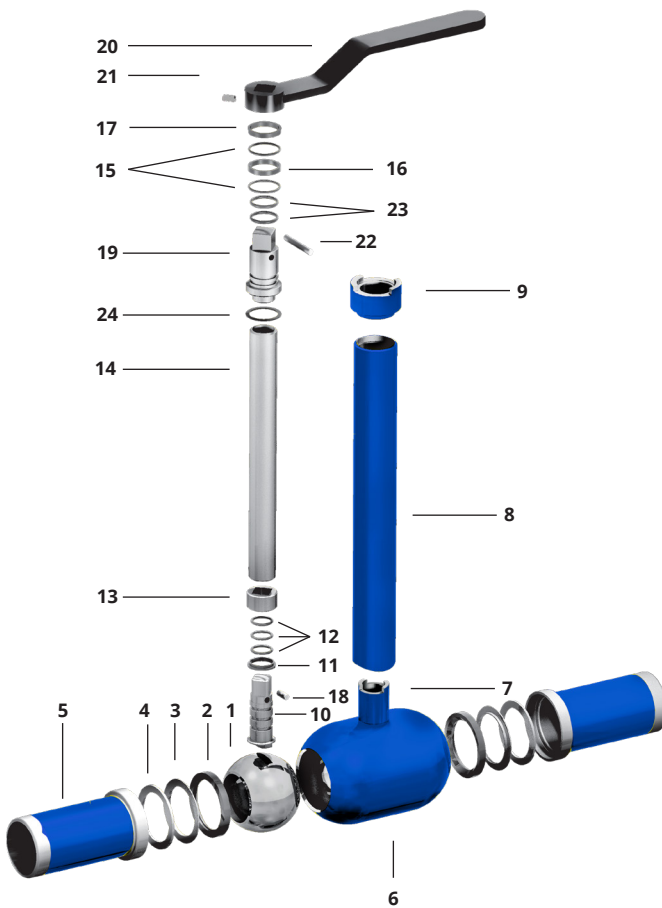


ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



cid WYDLUŻONA ZABUDOWA
 LONG CONSTRUCTION
 РАСШИРЕННАЯ СТРОИТЕЛЬСТВО

cik STANDARDOWA ZABUDOWA
 STANDARD CONSTRUCTION
 СТАНДАРТНАЯ КОНСТРУКЦИЯ



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

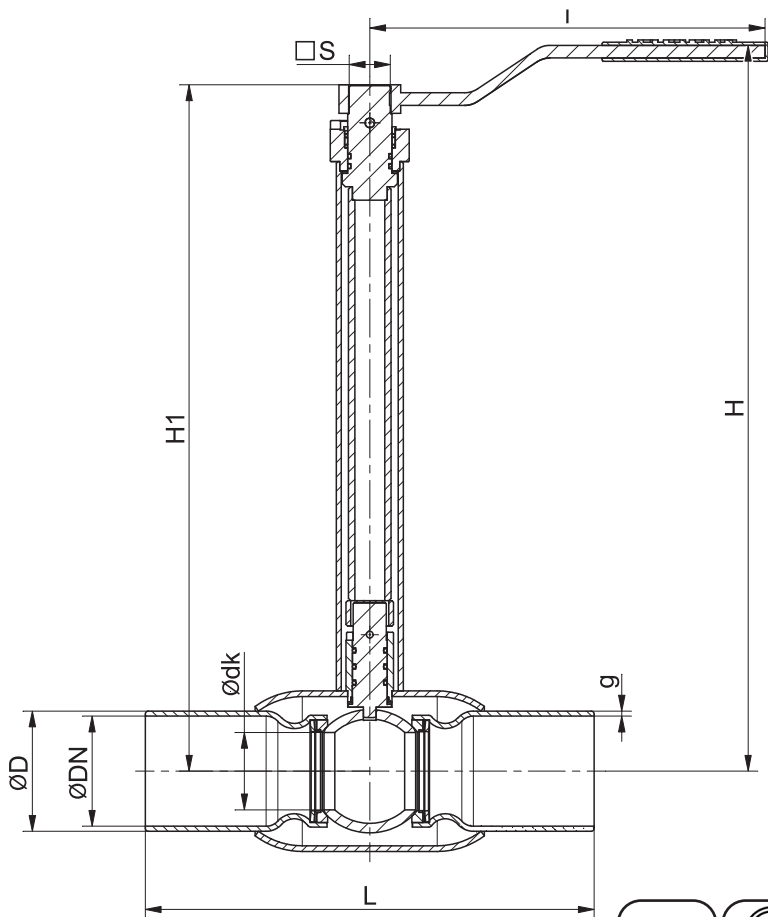
Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-100: 304 DN125-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Pipe connector	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1
7	Komin	Column	Втулка	P355NL1
8	Ośłona	Casing	Крышка	S235JR
9	Obudowa Trzpienia	Stem casing	Кожух штока	P355NL1
10	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 304*
11	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С

12	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
13	Kwadrat	Square wrench	Квадрат	S235JR
14	Łącznik	Extension	Элемент соединительный	S235JR
15	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	FKM70
16	Pierścień dystansowy	Spacer ring	Кольцо разделительное	PTFE+20%С
17	Pierścień oporowy	Thrust ring	Кольцо опорное	X20Cr13
18	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
19	Trzpień	Stem	Шток	420 / 304*
20	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
21	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
22	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
23	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
24	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С



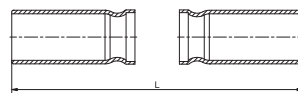
WKN 2cik / 2cid

DN15 - DN250



cid WYDŁUŻONA ZABUDOWA
LONG CONSTRUCTION
РАСШИРЕННАЯ СТРОИТЕЛЬСТВО

cik STANDARDOWA ZABUDOWA
STANDARD CONSTRUCTION
СТАНДАРТНАЯ КОНСТРУКЦИЯ



WKN 2cid - długa zabudowa
WKN 2cik - long body
WKN 2cid - длинная конструкция

2014/68/EU
GROUP
2

25-40bar

+200°C
-20°C

NIEROZBIERALNY
INDISMOUNTABLE
НЕРАЗБОРНЫЙ

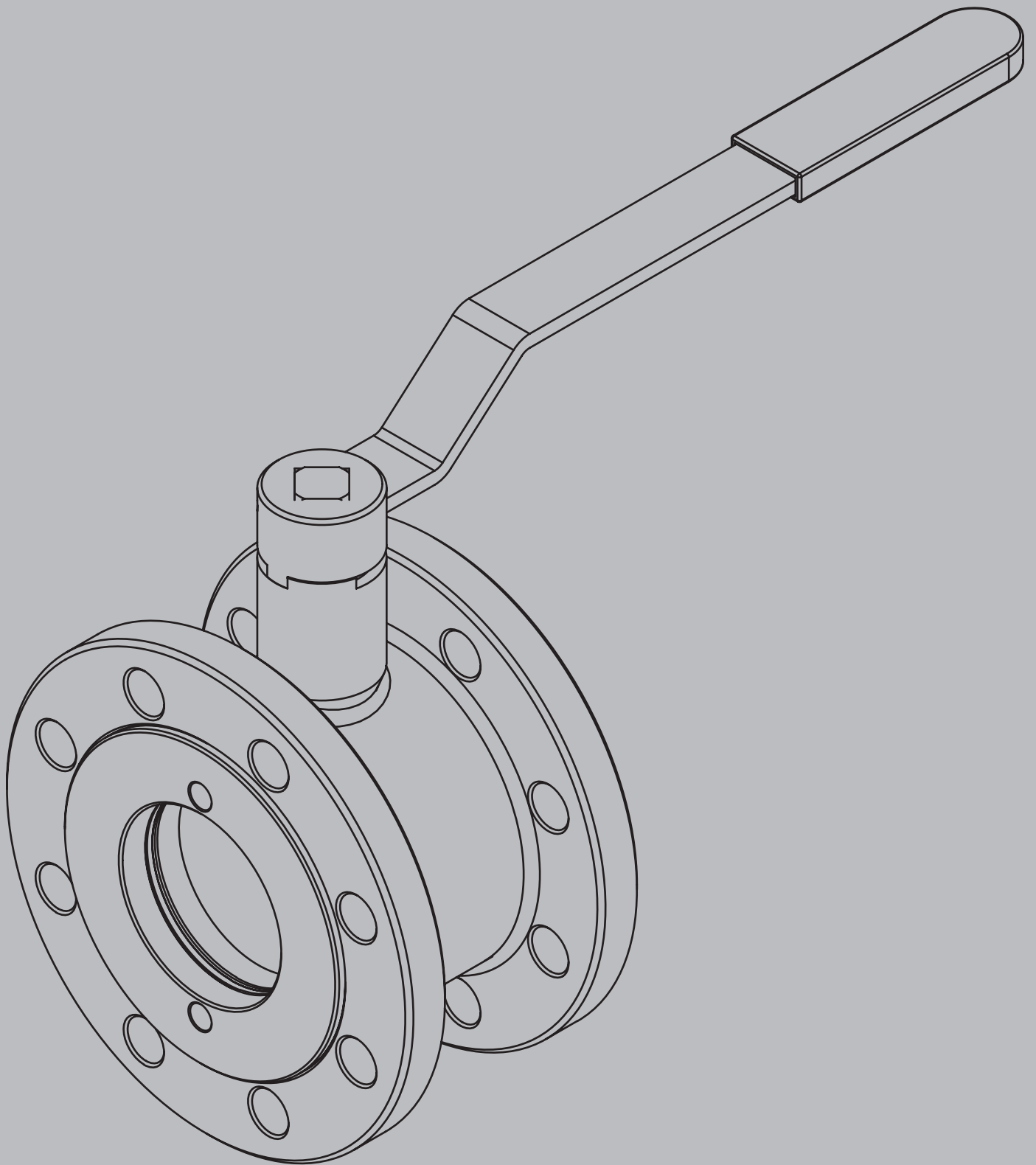
RAL 5005
KOLOR /
COLOR / ЦВЕТ

DŁUGA ZABUDOWA
LONG CONSTRUCTION
ДЛИННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	ØD	g	L	L = 2cid	I	H	H1	H2	□ S	CE
		bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
20	40	40	15	26,9	2,9	230	1510	140	432	407	474	19	-
25	40	40	20	33,7	2,9	230	1510	250	425	400	450	19	-
32	40	40	25	42,4	2,9	260	1510	250	432	407	463	19	-
40	40	40	32	48,3	3,2	260	1510	250	440	415	475	19	✓
50	40	40	40	60,3	3,2	300	1510	250	452	427	493	19	✓
65	40	40	50	76,1	3,2	300	1510	250	455	430	506	19	✓
80	40	40	65	88,9	3,6	300	1510	250	457	432	524	19	✓
100	25	25	80	114,3	3,6	325	1510	350	476	451	546	19	✓
125	25	25	100	139,7	5	350	1510	500	495	500	590	19	✓
150	25	25	125	168,3	5	350	1510	600	507	514	629	25	✓
200	25	25	150	219,1	8,8	400	1510	600	557	564	687	25	✓
250	25	25	200	273	8,8	520	1510	820	553	560	722	25	✓





ZAWORY WYSOKOTEMPERATUROWE
HIGH TEMPERATURE VALVES
ВЫСОКОТЕМПЕРАТУРНЫЕ КЛАПАНЫ

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY WYSOKOTEMPERATUROWY
HIGH-TEMPERATURE FLANGED BALL VALVE
ШАРОВОЙ КРАН ФЛАНЦЕВЫЙ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Fluyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +250°C**

WK 2at / 2agt
DN32 - DN125

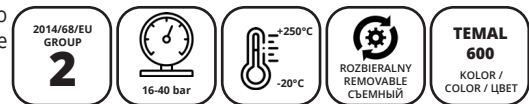
Zastosowanie / Applications / Применение

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.) / High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.) / Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр, водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)

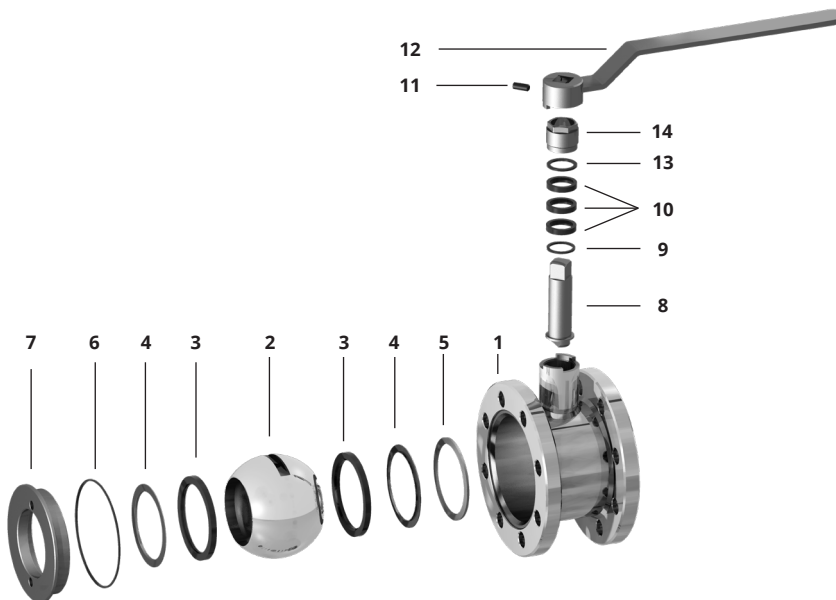
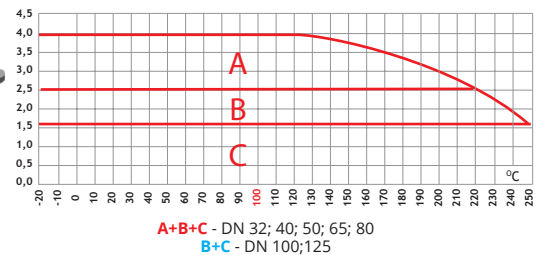
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnią / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Korpus	Body	Корпус	P235GH / P265GH / P250GH*
2	Kula	Ball	Шар	304
3	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
4	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304
5	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
6	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	PTFE+20%С
7	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	P235GH
8	Trzpień	Stem	Шток	420

9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	CuPS10
10	Pierścień uszczelniający	Graphit package	Кольцо уплотнительное	Grafit
11	Wkręt dociskowy	Set screw	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
12	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
13	Pierścień ślizgowy	Thrust washer	Кольцо опорное	CuPS10
14	Dławica	Gland	Уплотнитель сальниковый	420

WK 2at / 2agt

DN32 - DN125

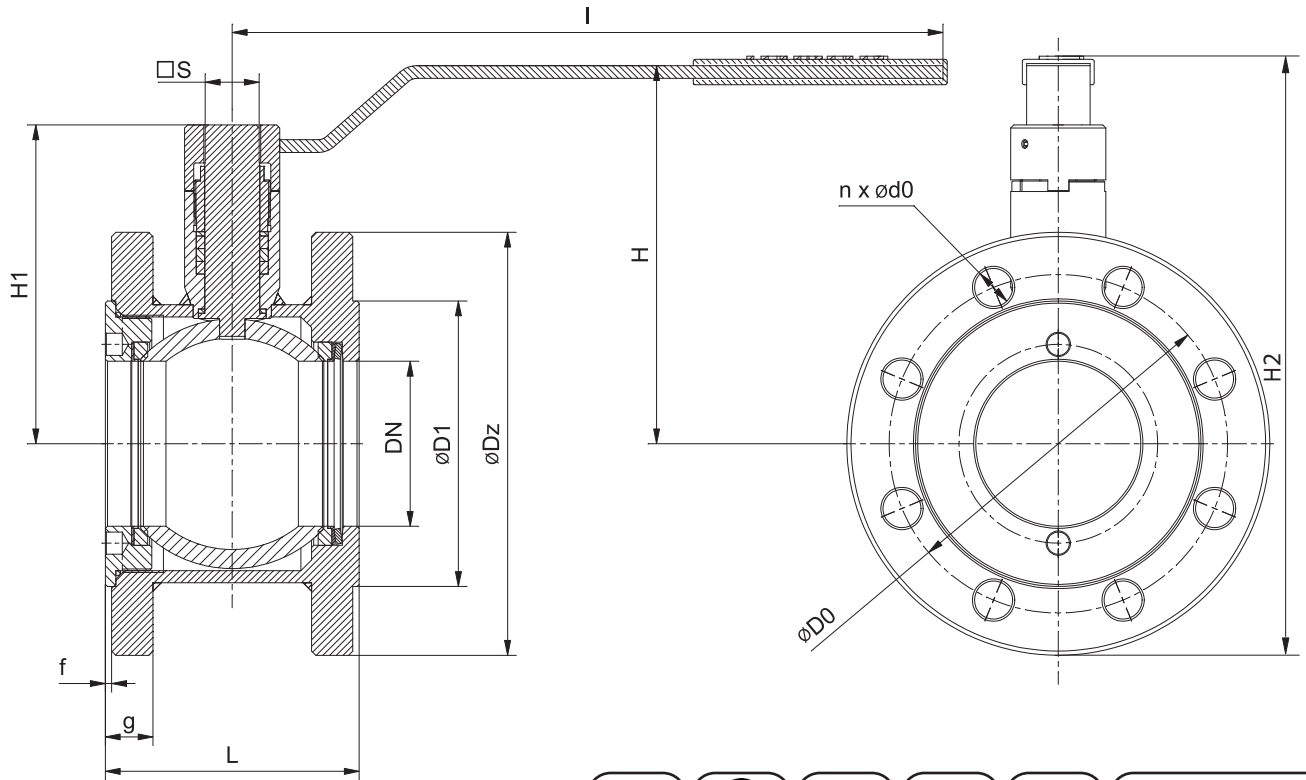


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	g	f	L	H	I	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
32	40	40	78	100	18 / M16	4	140	18	2	77	104	140	81	174	d1=6,5; d2=10	-	4,3	F05	14
40	40	40	88	110	18 / M16	4	150	18	2	77	109	140	86	184	d1=6,5; d2=10	✓	5,6	F07	17
50	40	40	102	125	18 / M16	4	165	20	2	87	129,5	250	110,5	212	17	✓	7,2	F07	17
65	40	40	122	145	18 / M16	8	185	22	2	105	170,5	250	143	263	19	✓	9,9	F10	19
80	40	40	135	160	18 / M16	8	200	24	2	120	178	350	151	278	19	✓	11,9	F10	19
100	16	16	158	180	M16	8	220	22	2	160	160	500	166	270	19	✓	16,7	F10	19
100	25	25	162	190	M20	8	235	26	2	160	160	500	166	278	19	✓	19	F10	19
125	16	16	190	210	M16	8	250	22	2	187	196,5	600	201,5	322	25	✓	25,2	F12	27
125	25	25	190	220	M24	8	270	28	2	187	196,5	600	201,5	332	25	✓	27	F12	27

KUREK KULOWY BLOKOWY WYSOKOTEMPERATUROWY
HIGH-TEMPERATURE BLOCK BALL VALVE
ШАРОВОЙ КРАН ФЛАНЦЕВЫЙ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +250°C**

WK 4at / 4agt
 DN15 - DN32

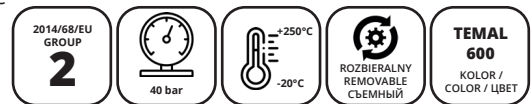
Zastosowanie / Applications / Применение

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.) / High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.) / Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр, водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)

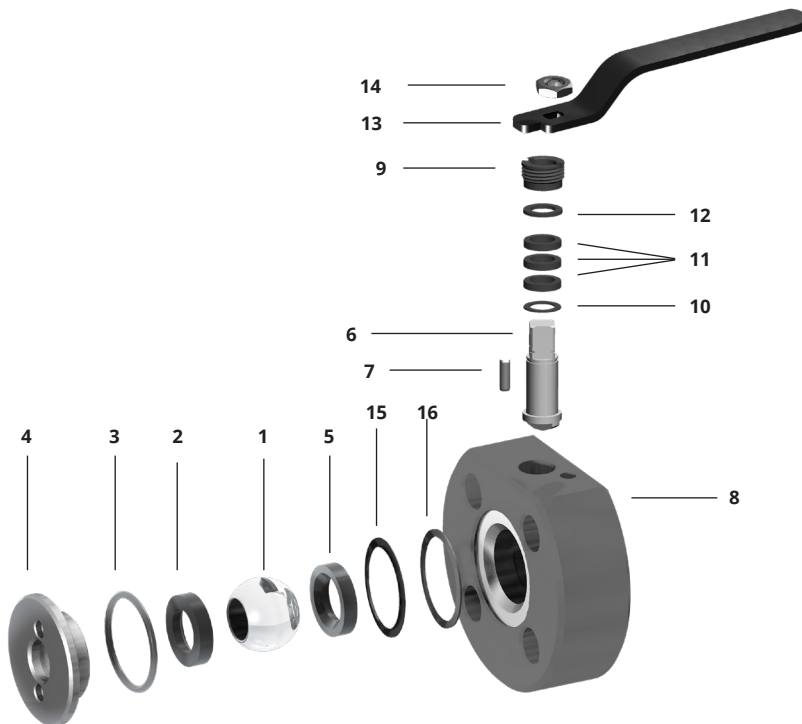
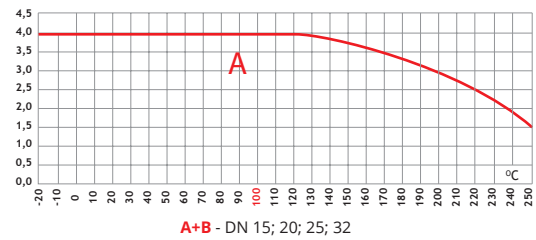
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	9				
1	Kula	Ball	Шар	304	9	Dławica	PTFE+20%С		
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С	10	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	CuPS10
3	O-ring	O-ring	O-образное	PTFE+20%С	11	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
4	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	P235GH / P265GH / P250GH*	12	Pierścień osadczy	Retainer ring	Кольцо установочное	CuPS10
5	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С	13	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
6	Trzpień	Stem	Шток	420	14	Nakrętka	Nut	Гайка	PN-EN 1515-1
7	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PE-EN ISO 2338	15	Podkładka	Seal seat	Гнездо прокладки	304/316*
8	Korpus	Body	Корпус	P235GH / P265GH / P250GH*	16	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4

WK 4at / 4agt

DN15 - DN32

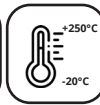
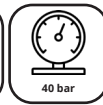
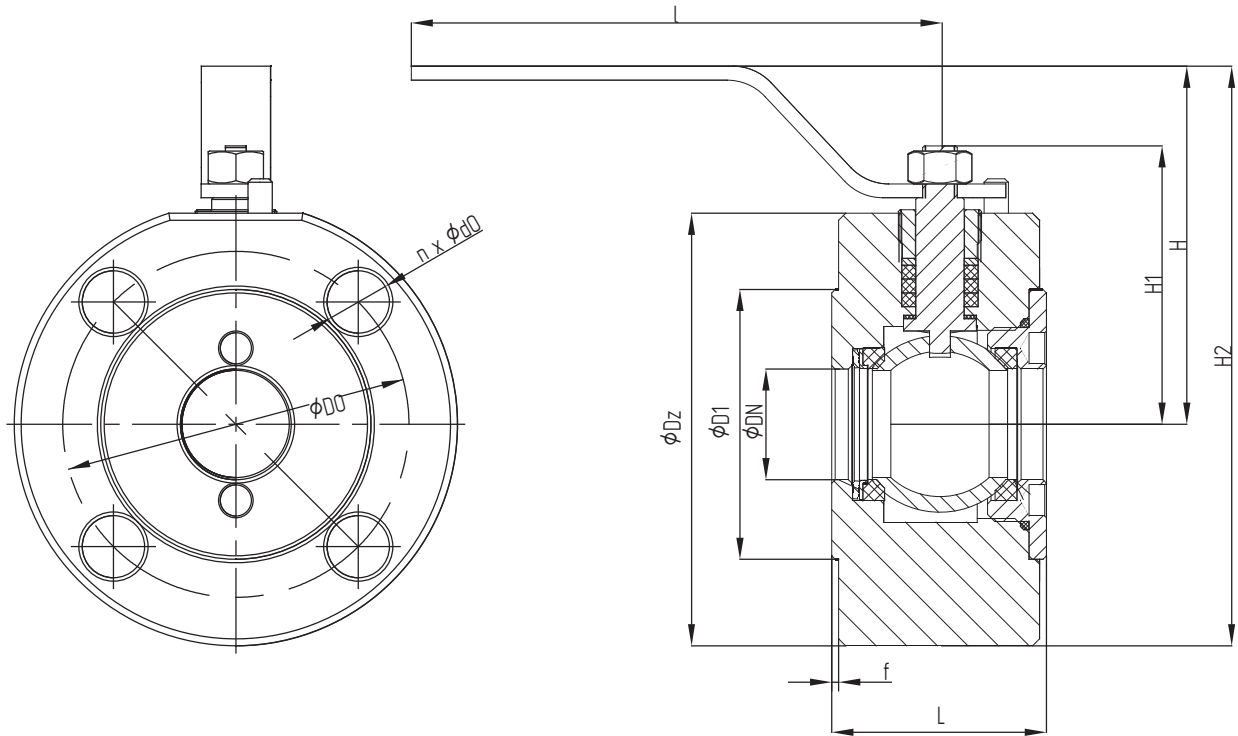


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	ØD0	Ød0	n	ØDz	f	L	I	H	H1	H2	∅S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA / CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / SQUARE / КВАДРАТ
	bar	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		
15	40	40	45	65	14 / M12	4	95	2	35	140	64	50	112	d1=6,5; d2=10	-	1,6	F05	14
20	40	40	58	75	14 / M12	4	105	2	45	140	68,5	55,5	121	d1=6,5; d2=10	-	2,6	F05	14
25	40	40	68	85	14 / M12	4	115	2	55	180	90	70	148	d1=6,5; d2=10	-	3,9	F05	14
32	40	40	78	100	18 / M16	4	128	2	63	180	100	82	214	d1=6,5; d2=10	-	5	F05	14

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY WYSOKOTEMPERATUROWY PEŁNOPRZELOTOWY
HIGH-TEMPERATURE FULL-PORT FLANGED BALL VALVE

ФЛАНЦЕВЫЙ ШАРОВОЙ КРАН С ПОЛНЫМ ПРОХОДОМ ДЛЯ ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16-40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +250°C**

WKP 2at
 DN15 - DN200

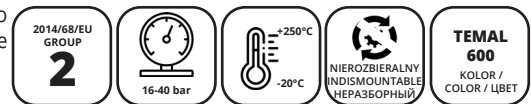
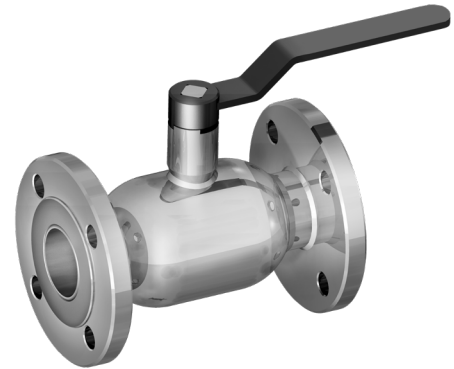
Zastosowanie / Applications / Применение

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.) / High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.) / Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр, водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)

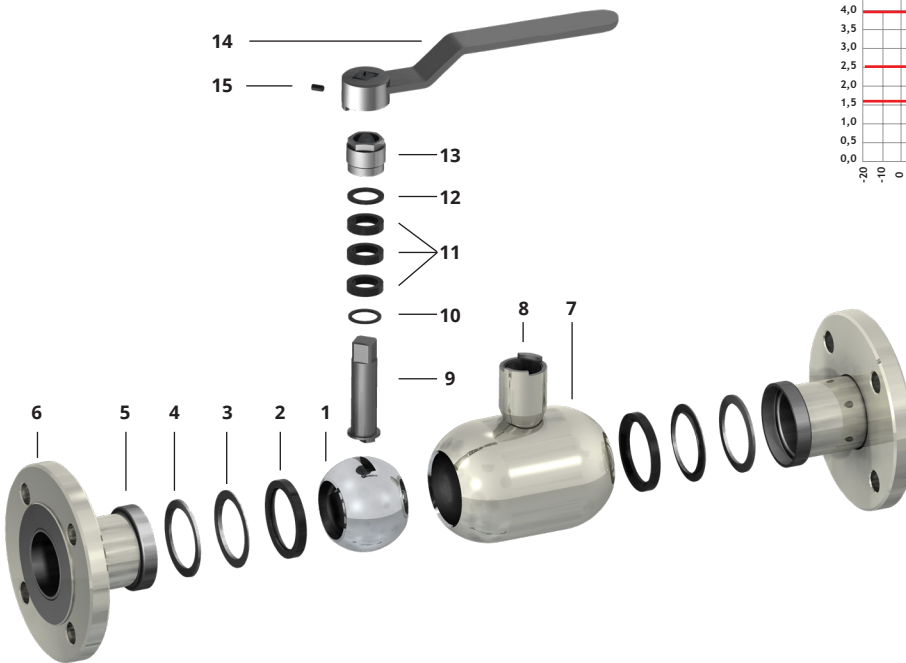
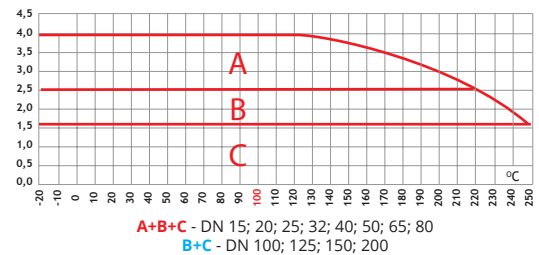
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

LP.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula / Ball / Шар	304
2	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki / Seal seat / Гнездо прокладки	304
4	Sprężyna / Spring / Пружина	50CrV4
5	Króciec / Pipe Connector / Патрубок	P235GH
6	Kołnierz / Flange / Фланец	P235GH
7	Korpus / Body / Корпус	P235GH / P265GH / P250GH*

8	Komin / Sleeve / Втулка	P235GH
9	Trzpień / Stem / Шток	420
10	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	CuPS10
11	Pierścień uszczelniający / Graphit package / Кольцо уплотнительное	Grafit
12	Pierścień ślizgowy / Thrust washer / Кольцо опорное	CuPS10
13	Dławica / Gland / Уплотнитель сальниковый	420
14	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR
15	Wkręt dociskowy / Setscrew / Винт	PN-EN ISO 4026

WKP 2at

DN15 - DN200

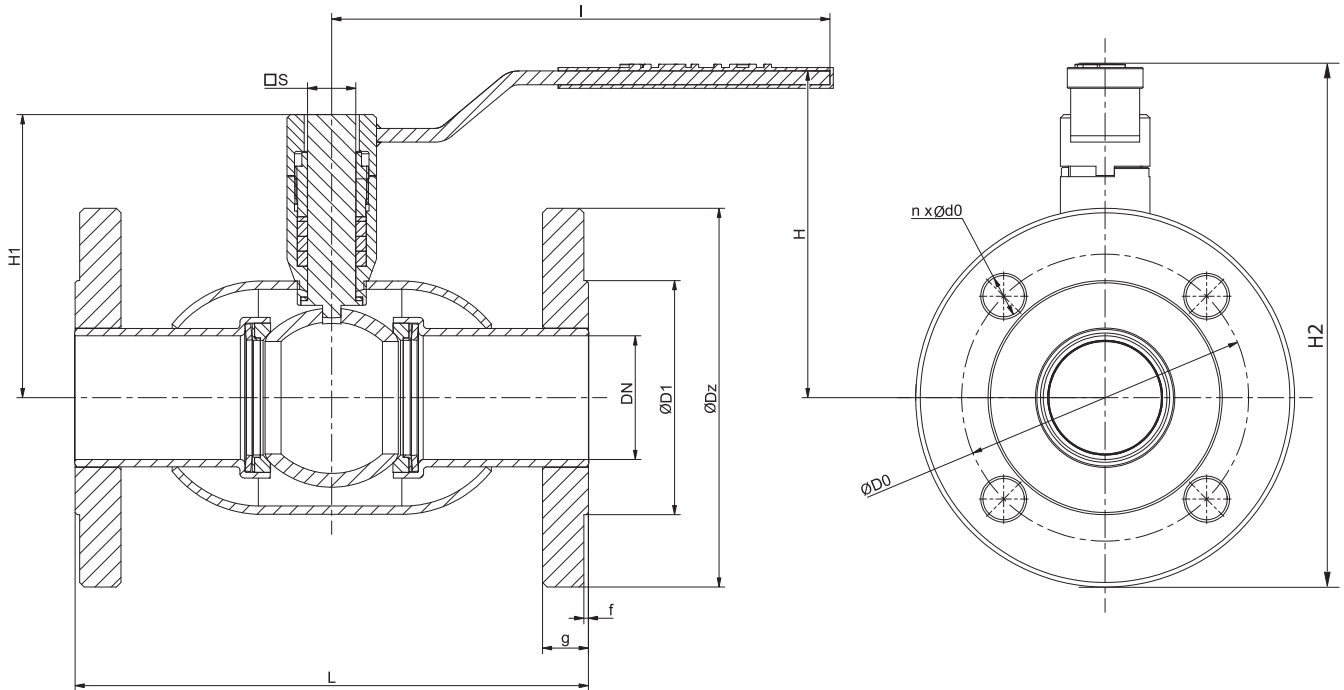


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØDz	ØD1	ØD0	Ød0	n	g	f	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	95	45	65	14	4	14	2	130	140	99	77	147	d1=6,5; d2=10	-	1,7	F05	14
20	40	40	105	58	75	14	4	16	2	150	140	99	77	152	d1=6,5; d2=10	-	2,5	F05	14
25	40	40	115	68	85	14	4	16	2	160	180	120	100	178	14	-	3,3	F05	14
32	40	40	140	78	100	18	4	18	2	180	180	123,5	103,5	194	14	-	4,9	F05	14
40	40	40	150	88	110	18	4	18	2	200	250	135	116	210	17	✓	6	F07	17
50	40	40	165	102	125	18	4	20	2	230	250	142	123	225	17	✓	8,1	F07	17
65	40	40	185	122	145	18	8	22	2	270	250	172,5	144,5	265	19	✓	13,1	F10	19
80	40	40	200	138	160	18	8	24	2	280	350	180	152	280	19	✓	15,5	F10	19
100	16	16	220	158	180	18	8	22	2	300	500	165,5	171,5	276	19	✓	19,7	F10	19
100	25	25	235	162	190	22	8	26	2	300	500	165,5	171,5	283	19	✓	23	F10	19
125	16	16	250	188	210	18	8	22	2	325	600	205,5	210,5	331	25	✓	28,6	F12	27
125	25	25	270	188	220	26	8	28	2	325	600	205,5	210,5	341	25	✓	34	F12	27
150	16	16	285	212	240	22	8	24	2	350	600	218	223	237	25	✓	38	F12	27
150	25	25	300	218	250	26	8	30	2	350	600	218	223	368	25	✓	42	F12	27
200	16	16	340	268	295	22	12	26	2	400	820	272	277	442	25	✓	61	F12	27
200	25	25	360	278	310	26	12	32	2	400	820	272	277	452	25	✓	79	F12	27

Fluids group 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +250°C**

WKP 2gt

DN15 - DN50

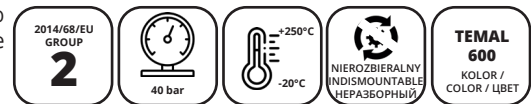
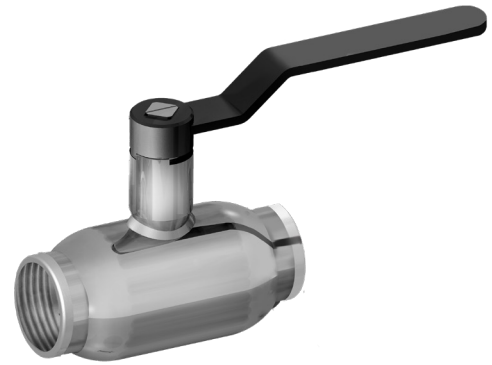
Zastosowanie / Applications / Применение

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.) / High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.) / Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр, водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)

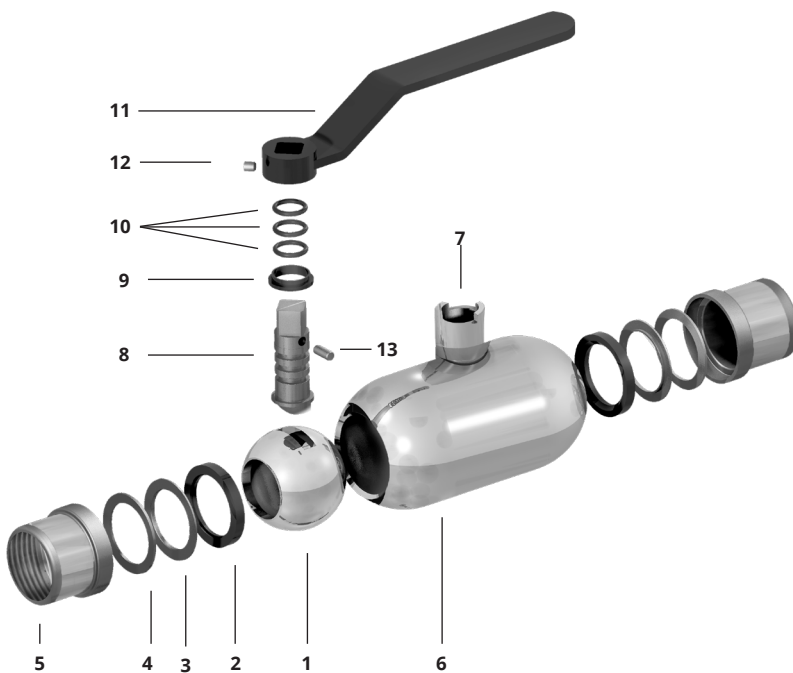
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	7	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*	8	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С	9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316	10	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4	11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1	12	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1	13	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

WKP 2gt

DN15 - DN50

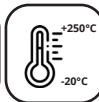
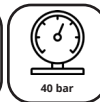
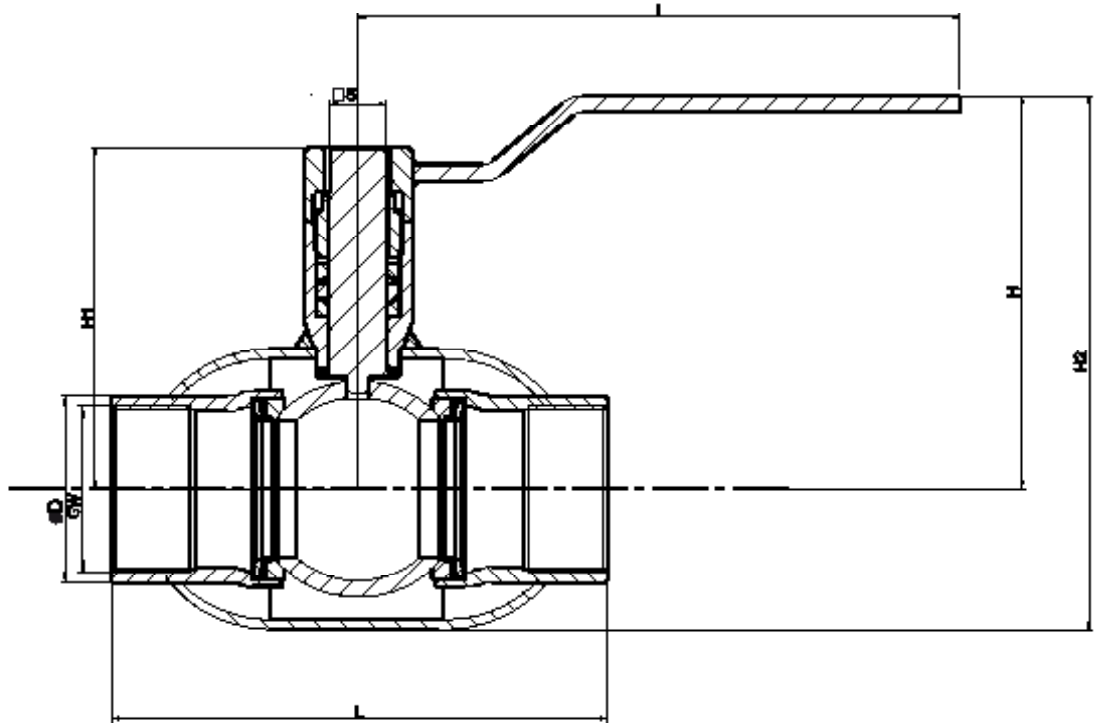


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD	n	g	f	L	I	H	H1	H2	□S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	45	4	14	2	102,5	140	99	77	123	d1=6,5; d2=10	-	1,7	F05	14
20	40	40	58	4	16	2	112,5	140	99	77	123	d1=6,5; d2=10	-	2,5	F05	14
25	40	40	68	4	16	2	125	180	120	100	150	14	-	3,3	F05	14
32	40	40	78	4	18	2	142,5	180	123,5	103,5	159	14	-	4,9	F05	14
40	40	40	88	4	18	2	160	250	135	116	176	17	✓	6	F07	17
50	40	40	102	4	20	2	187,5	250	142	123	193	17	✓	8,1	F07	17

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +250°C**

WKP 2ct

DN15 - DN200

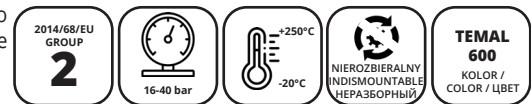
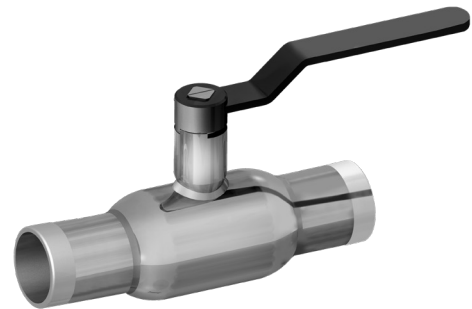
Zastosowanie / Applications / Применение

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.) / High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.) / Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр, водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)

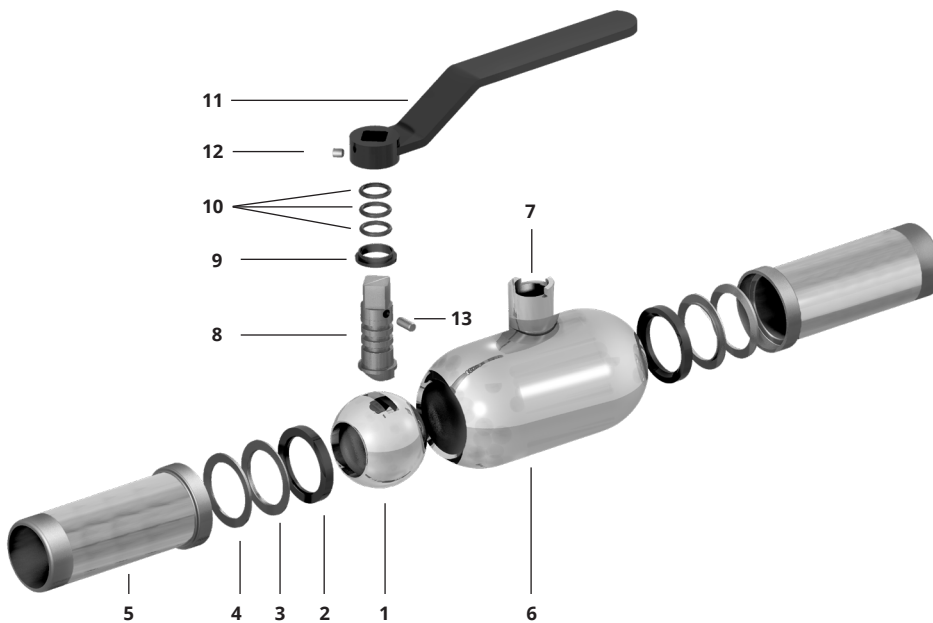
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

7	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1
8	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
10	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
12	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

WKP 2ct

DN15 - DN200

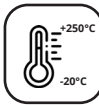
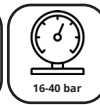
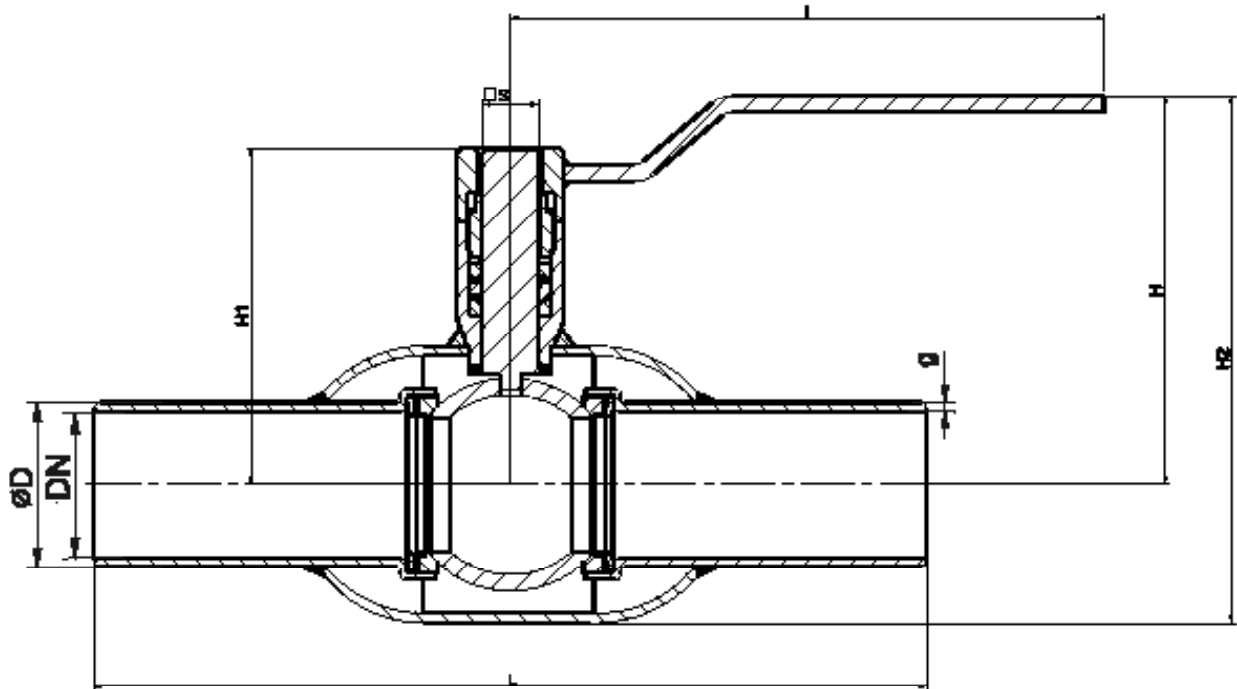


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD	n	g	f	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA / CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / SQUARE / КВАДРАТ
	bar	mm		ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		
15	40	40	45	4	14	2	230	140	99	77	123	d1=6,5; d2=10	-	1,7	F05	14
20	40	40	58	4	16	2	230	140	99	77	123	d1=6,5; d2=10	-	2,5	F05	14
25	40	40	68	4	16	2	230	180	120	100	150	14	-	3,3	F05	14
32	40	40	78	4	18	2	260	180	123,5	103,5	159	14	-	4,9	F05	14
40	40	40	88	4	18	2	260	250	135	116	176	17	✓	6	F07	17
50	40	40	102	4	20	2	300	250	142	123	193	17	✓	8,1	F07	17
65	40	40	122	8	22	2	300	250	172,5	144,5	239	19	✓	13,1	F10	19
80	40	40	138	8	24	2	300	350	180	152	250	19	✓	15,5	F10	19
100	16	16	158	8	22	2	325	500	165,5	171,5	254	19	✓	19,7	F10	19
100	25	25	162	8	26	2	325	500	165,5	171,5	254	19	✓	23	F10	19
125	16	16	188	8	22	2	350	600	205,5	210,5	315	25	✓	28,6	F12	27
125	25	25	188	8	28	2	350	600	205,5	210,5	315	25	✓	34	F12	27
150	16	16	212	8	24	2	350	600	218	223	340	25	✓	38	F12	27
150	25	25	218	8	30	2	350	600	218	223	340	25	✓	42	F12	27
200	16	16	268	12	26	2	400	820	272	277	434	25	✓	61	F12	27
200	25	25	278	12	32	2	400	820	272	277	434	25	✓	79	F12	27

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY WYSOKOTEMPERATUROWY O ZANIŻONYM PRZEŁOCIE
HIGH-TEMPERATURE REDUCED BORE FLANGED BALL VALVE
ФЛАНЦЕВЫЙ ШАРОВОЙ КРАН ДЛЯ ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР С ПОНИЖЕННЫМ ПРОХОДОМ

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +250°C**

WKN 2at
 DN15 - DN250

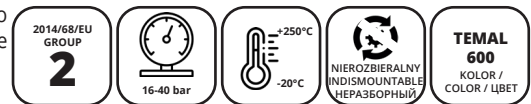
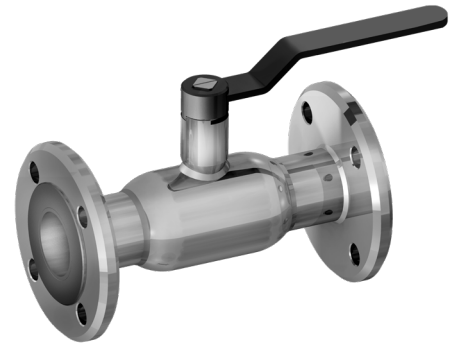
Zastosowanie / Applications / Применение

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.) / High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.) / Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр. водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)

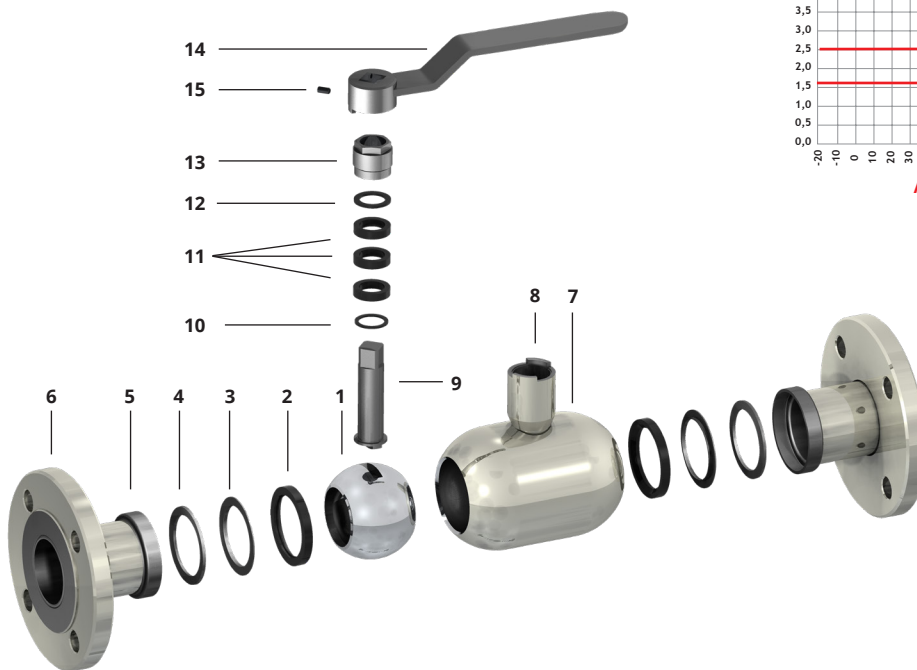
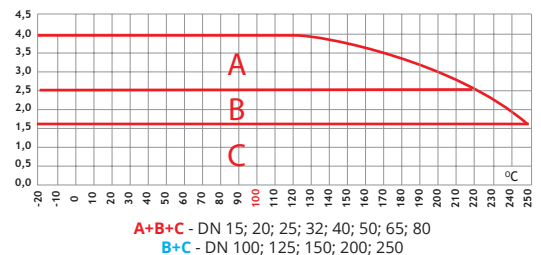
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

LP.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	304
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%C
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Pipe Connector	Патрубок	P235GH
6	Kołnierz	Flange	Фланец	P235GH
7	Korpus	Body	Корпус	P235GH / P265GH / P250GH*

8	Komin	Sleeve	Втулка	P235GH
9	Trzpień	Stem	Шток	420
10	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	CuPS10
11	Pierścień uszczelniający	Graphit package	Кольцо уплотнительное	Grafit
12	Pierścień ślizgowy	Thrust washer	Кольцо опорное	CuPS10
13	Dławica	Gland	Сальник	420
14	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
15	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт	PN-EN ISO 4026

WKN 2at

DN15 - DN250

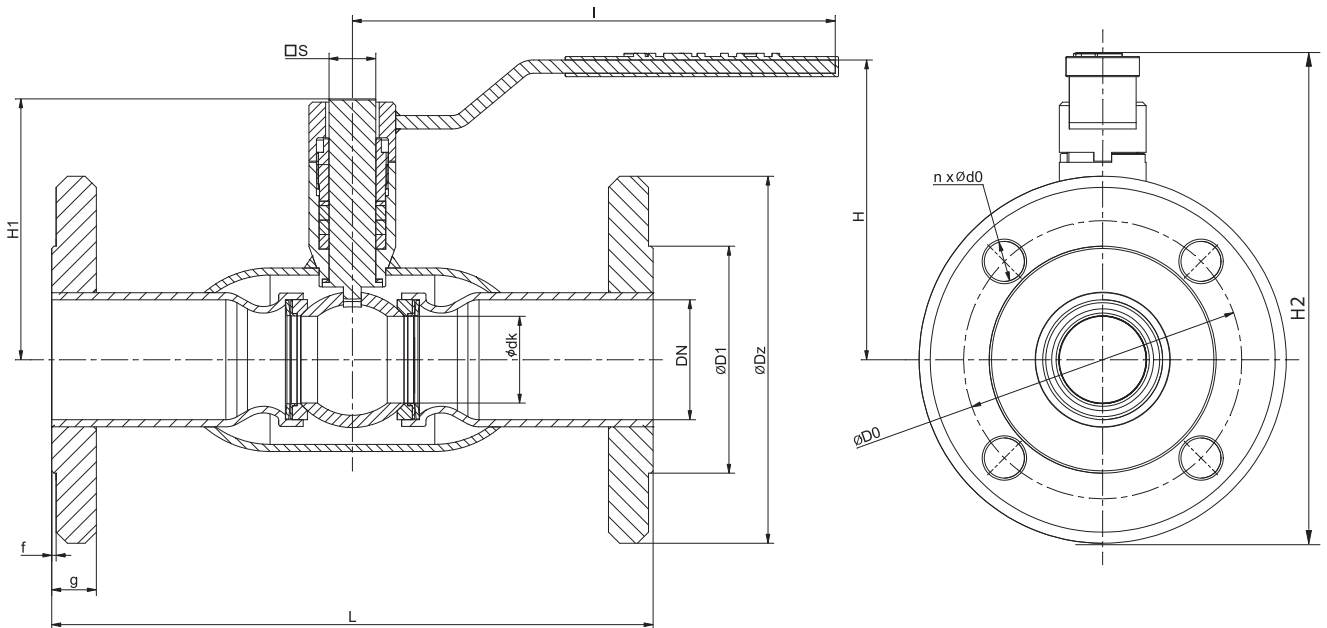


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	ØDz	ØD1	ØD0	Ød0	n	g	f	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA / CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / SQUARE / КВАДРАТ
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		
15	40	40	10	95	45	65	14	4	14	2	130	140	93	70	57	d1=6,5; d2=10	-	1,9	F05	14
20	40	40	15	105	58	75	14	4	16	2	150	140	99	77	152	d1=6,5; d2=10	-	2,6	F05	14
25	40	40	20	115	68	85	14	4	16	2	160	140	99	77	157	d1=6,5; d2=10	-	3	F05	14
32	40	40	25	140	78	100	18	4	18	2	180	180	120	100	190	14	-	4,9	F05	14
40	40	40	32	150	88	110	18	4	18	2	200	180	123,5	103,5	199	14	✓	5,5	F07	17
50	40	40	40	165	102	125	18	4	20	2	230	250	135	116	218	17	✓	7,9	F07	17
65	40	40	50	185	122	145	18	4	22	2	270	250	142	123	235	17	✓	10,8	F10	19
80	40	40	65	200	138	160	18	8	24	2	280	250	172,5	144,5	273	19	✓	13,7	F10	19
100	16	16	80	220	158	180	18	8	22	2	300	350	180	152	290	19	✓	15,5	F10	19
100	25	25	80	235	162	190	22	8	26	2	300	350	180	152	293	19	✓	17,2	F10	19
125	16	16	100	250	188	210	18	8	22	2	325	500	165,5	171,5	291	19	✓	23,3	F12	27
125	25	25	100	270	188	220	26	8	28	2	325	500	165,5	171,5	152	19	✓	28	F12	27
150	16	16	125	285	212	240	22	8	24	2	350	600	205,5	210,5	348	25	✓	31,5	F12	27
150	25	25	125	300	218	250	26	8	30	2	350	600	205,5	210,5	356	25	✓	40,3	F12	27
200	16	16	150	340	268	295	22	8	26	2	400	600	218	223	373	25	✓	47,8	F12	27
200	25	25	150	360	278	310	26	8	32	2	400	600	218	223	398	25	✓	55,5	F12	27
250	16	16	200	405	320	355	26	12	29	2	450	820	272	277	475	25	✓	81,5	F12	27
250	25	25	200	425	335	370	30	12	35	2	450	820	272	277	485	25	✓	93,5	F12	27

Płyny grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +250°C**

WKN 2gt

DN15 - DN50

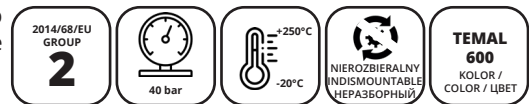
Zastosowanie / Applications / Применение

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.) / High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.) / Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр. водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)

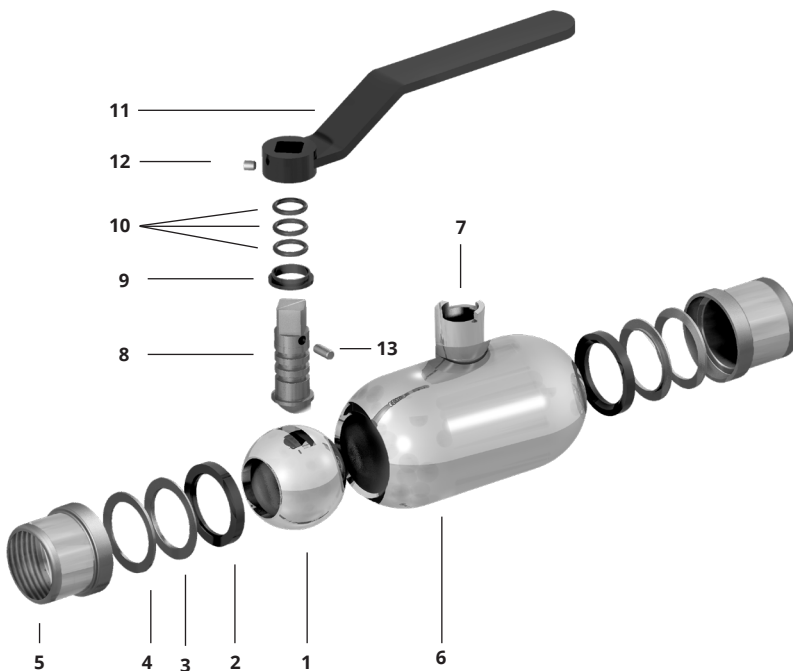
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%C
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1

7	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1
8	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%C
10	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
12	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
13	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

WKN 2gt

DN15 - DN50

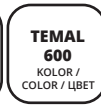
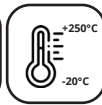
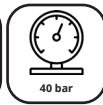
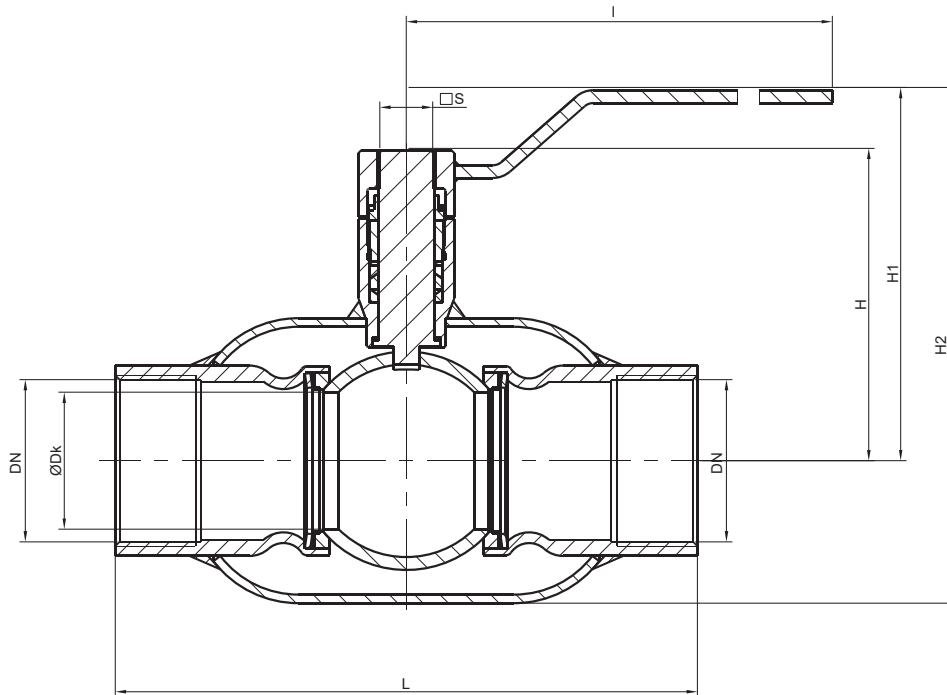


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	Ødk	ØD1	n	g	f	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYŁĄCZA / CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / SQUARE / КВАДРАТ
		bar	mm	mm	IŁOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		
15	40	40	10	45	4	14	2	97,5	140	93	70	118	d1=6,5; d2=10	-	1,9	F05	14
20	40	40	15	58	4	16	2	112,5	140	99	77	123	d1=6,5; d2=10	-	2,6	F05	14
25	40	40	20	68	4	16	2	125	140	99	77	123	d1=6,5; d2=10	-	3	F05	14
32	40	40	25	78	4	18	2	142,5	180	120	100	150	14	-	4,9	F05	14
40	40	40	32	88	4	18	2	160	180	123,5	103,5	159	14	✓	5,5	F07	17
50	40	40	40	102	4	20	2	187,5	250	135	116	176	17	✓	7,9	F07	17

Fluidy grupy 2 / 2nd group fluids / Среды 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 - 40 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +250°C**

WKN 2ct

DN15 - DN250

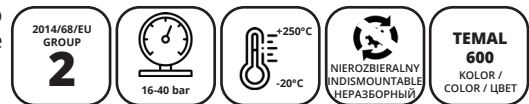
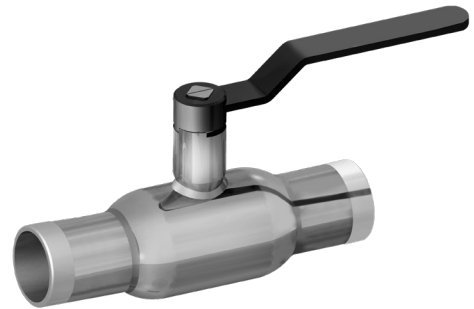
Zastosowanie / Applications / Применение

Wysokoparametrowe sieci ciepłownicze oraz instalacje przemysłowe (np. para wodna, oleje, spaliny, gazy itp.) / High-parameter heat distribution systems and industrial systems (e.g. steam, oils, fumes, gases, etc.) / Сети отопительные с высокими параметрами, а также промышленные установки (напр. водяной пар, масла, газы сгорания, газы и т. п.)

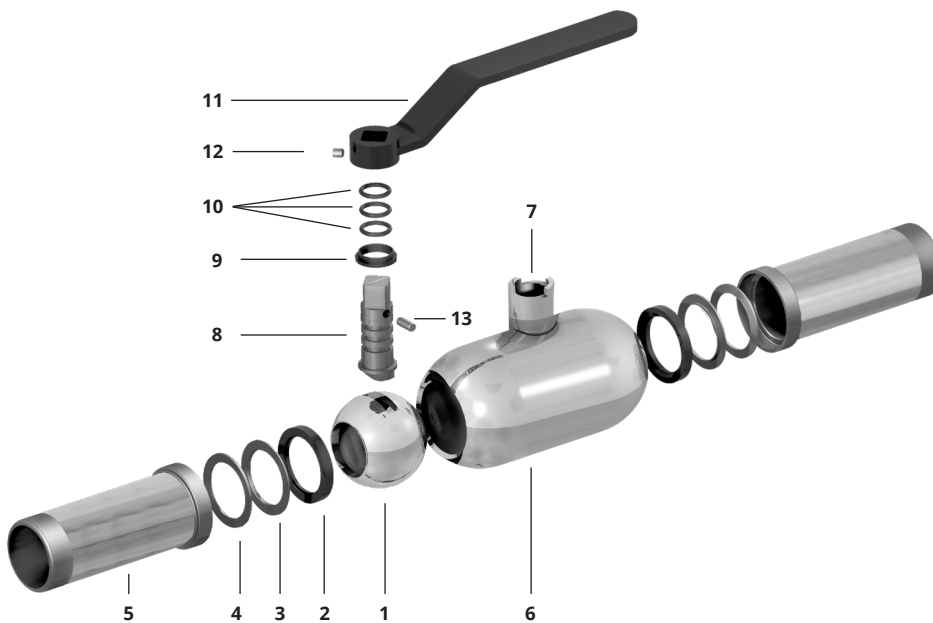
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностью сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / OPTION / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	7	Komin	Sleeve	Втулка	P355NL1
1	Kula	Ball	Шар	DN15-80: 304 DN100-200: P355NL1/304*	8	Trzpień	Stem	Шток	P355NL1 / 420 / 304*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%C	9	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%C
3	Gniazdo uszczelki	Seal seat	Гнездо прокладки	304 / 316	10	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	NBR70
4	Sprężyna	Spring	Пружина	50CrV4	11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
5	Króciec	Connector pipe	Патрубок	P355NL1	12	Wkręt dociskowy	Setscrew	Винт прижимной	PN-EN ISO 4026
6	Korpus	Body	Корпус	P355NL1	13	Kolek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

WKN 2ct

DN15 - DN250

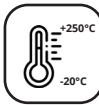
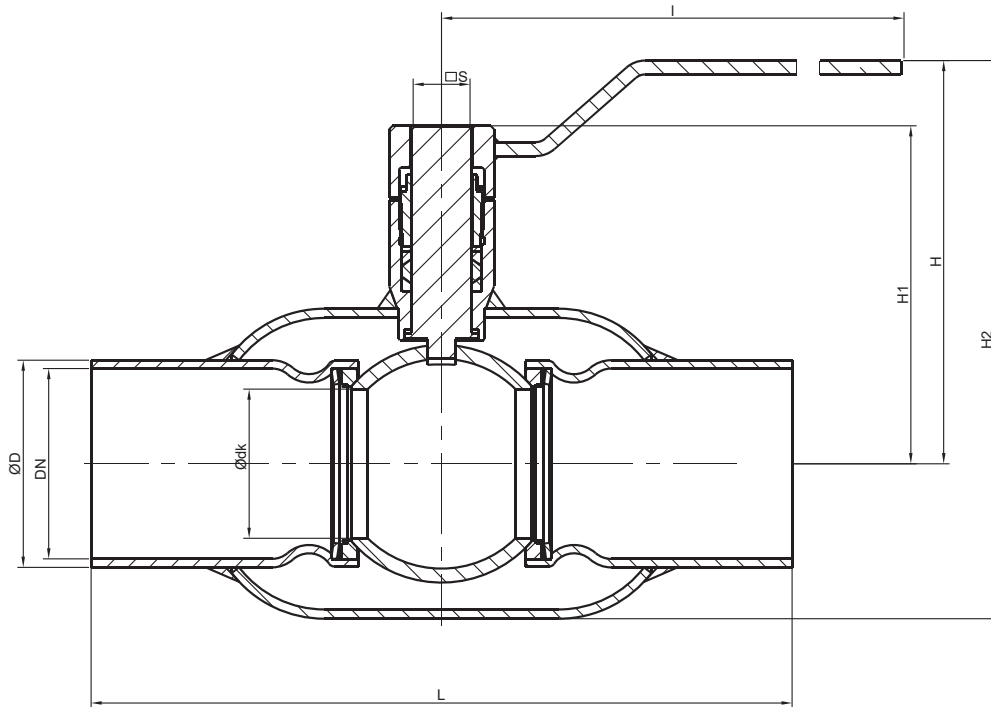
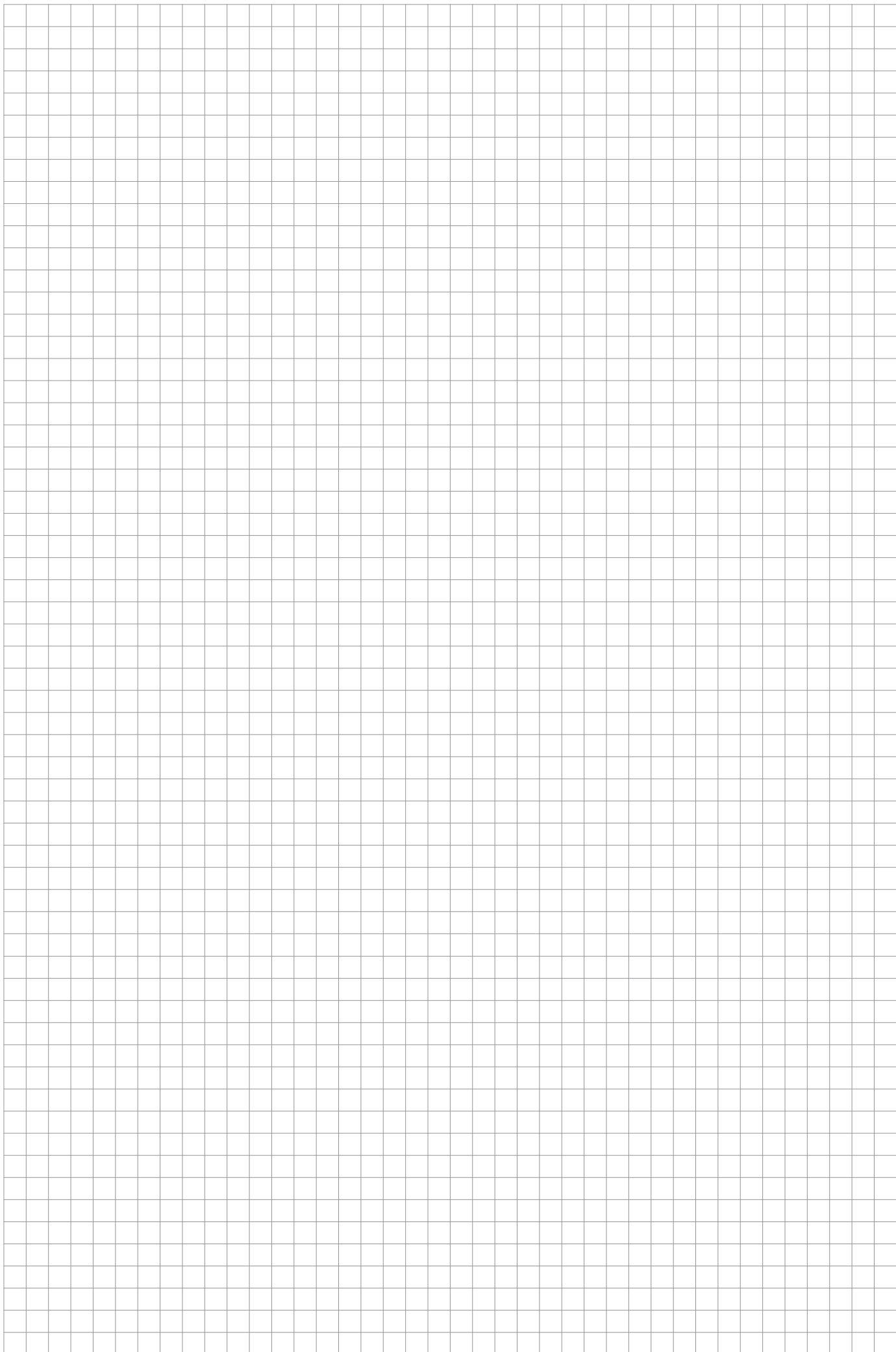
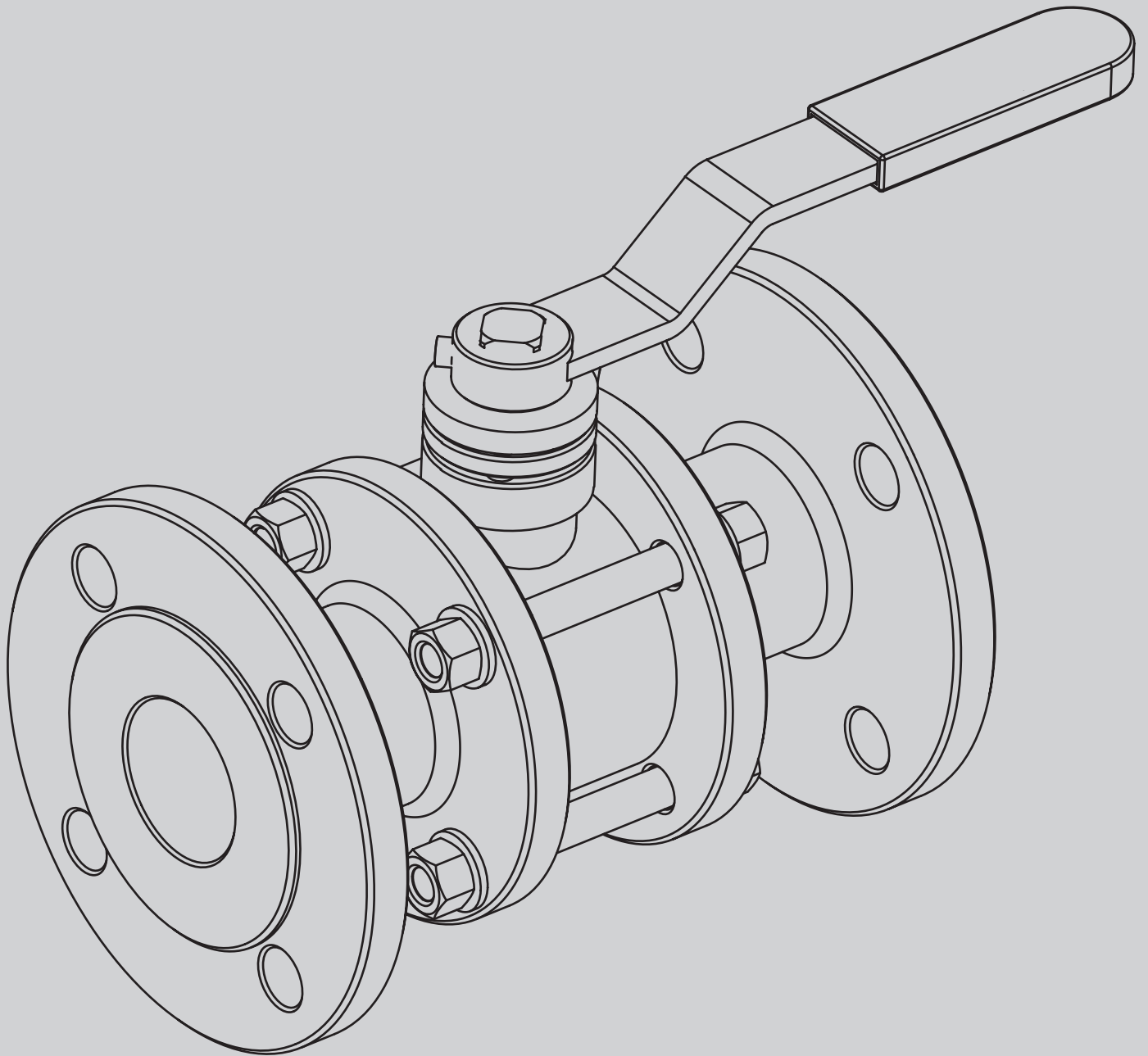


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØDz	ØD	ØDO	Ød0	n	g	f	L	I	H	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	mm	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	40	40	95	45	65	14	4	14	2	230	140	99	77	123	d1=6,5; d2=10	-	1,7	F05	14
20	40	40	105	58	75	14	4	16	2	230	140	99	77	123	d1=6,5; d2=10	-	2,5	F05	14
25	40	40	115	68	85	14	4	16	2	230	180	120	100	150	14	-	3,3	F05	14
32	40	40	140	78	100	18	4	18	2	260	180	123,5	103,5	159	14	-	4,9	F05	14
40	40	40	150	88	110	18	4	18	2	260	250	135	116	176	17	✓	6	F07	17
50	40	40	165	102	125	18	4	20	2	300	250	142	123	193	17	✓	8,1	F07	17
65	40	40	185	122	145	18	8	22	2	300	250	172,5	144,5	239	19	✓	13,1	F10	19
80	40	40	200	138	160	18	8	24	2	300	350	180	152	250	19	✓	15,5	F10	19
100	16	16	220	158	180	18	8	22	2	325	500	165,5	171,5	254	19	✓	19,7	F10	19
100	25	25	235	162	190	22	8	26	2	325	500	165,5	171,5	254	19	✓	23	F10	19
125	16	16	250	188	210	18	8	22	2	350	600	205,5	210,5	315	25	✓	28,6	F12	27
125	25	25	270	188	220	26	8	28	2	350	600	205,5	210,5	315	25	✓	34	F12	27
150	16	16	285	212	240	22	8	24	2	350	600	218	223	340	25	✓	38	F12	27
150	25	25	300	218	250	26	8	30	2	350	600	218	223	340	25	✓	42	F12	27
200	16	16	340	268	295	22	12	26	2	400	820	272	277	434	25	✓	61	F12	27
200	25	25	360	278	310	26	12	32	2	400	820	272	277	434	25	✓	79	F12	27





**ARMATURA ZE STALI KWASOODPORNEJ
VALVES MADE OF ACID-RESISTANT STEEL
АРМАТУРА ИЗ КИСЛОТОСТОЙКОЙ СТАЛИ**

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY ZE STALI KWASOODPORNEJ
FLANGED MADE OF ACID - RESISTANT STEEL BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ ИЗГОТОВЛЕН ИЗ КИСЛОТНОЙ СТАЛИ

Płyny grupy 1 i 2 / 1st and 2nd group fluids / Среды 1 и 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +160°C**

WKK 2a / 2ag
DN32 - DN125

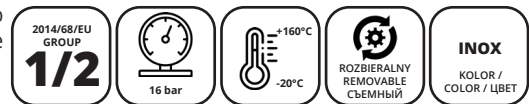
Zastosowanie / Applications / Применение

Media agresywne wg tabeli odporności dla stali 304 lub 316, systemy ciepłownicze, wodociągowe i instalacje przemysłowe. / Aggressive media according to the table of steel resistance 304 or 316, heat distribution, water supply and industrial systems. / Агрессивные агенты по таблице устойчивости для стали 304 или 316, отопительные, водопроводные системы и промышленные установки.

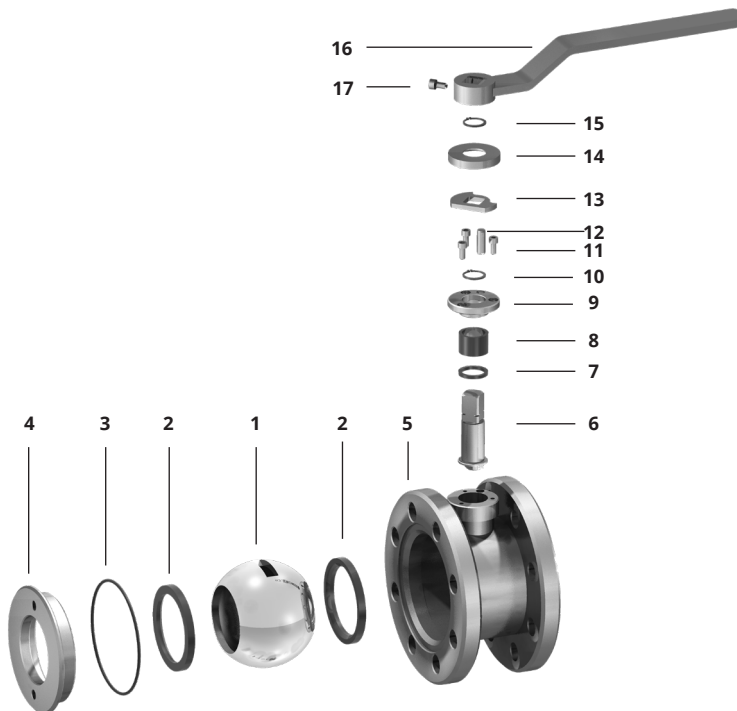
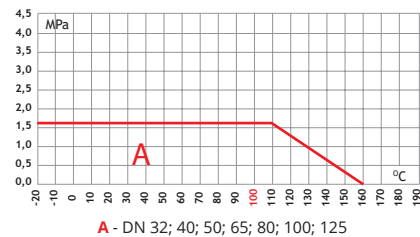
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ	
1	Kula	Ball	Шар	304 / 316*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	PTFE+20%С
4	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	304 / 316*
5	Korpus	Body	Корпус	304 / 316*
6	Trzpień	Stem	Шток	304 / 316*
7	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С
8	Dławica	Gland	Сальник	PTFE+20%С

9	Pokrywa	Cover	Сальник	304 / 316*
10	Pierścień osadczy	Retainer ring	Кольцо установочное	PN-M-85111
11	Śruba imbusowa	Shoulder screw	Винт имбусный	PN-EN ISO 14580
12	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338
13	Ogranicznik	Limiter	Ограничитель	304 / 316*
14	Ośłona	Casing	крышка	304 / 316*
15	Pierścień osadczy	Retainer ring	Кольцо установочное	PN-M-85111
16	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
17	Śruba imbusowa	Shoulder screw	Винт имбусный	PN-EN ISO 14580

WKK 2a / 2ag

DN32 - DN125

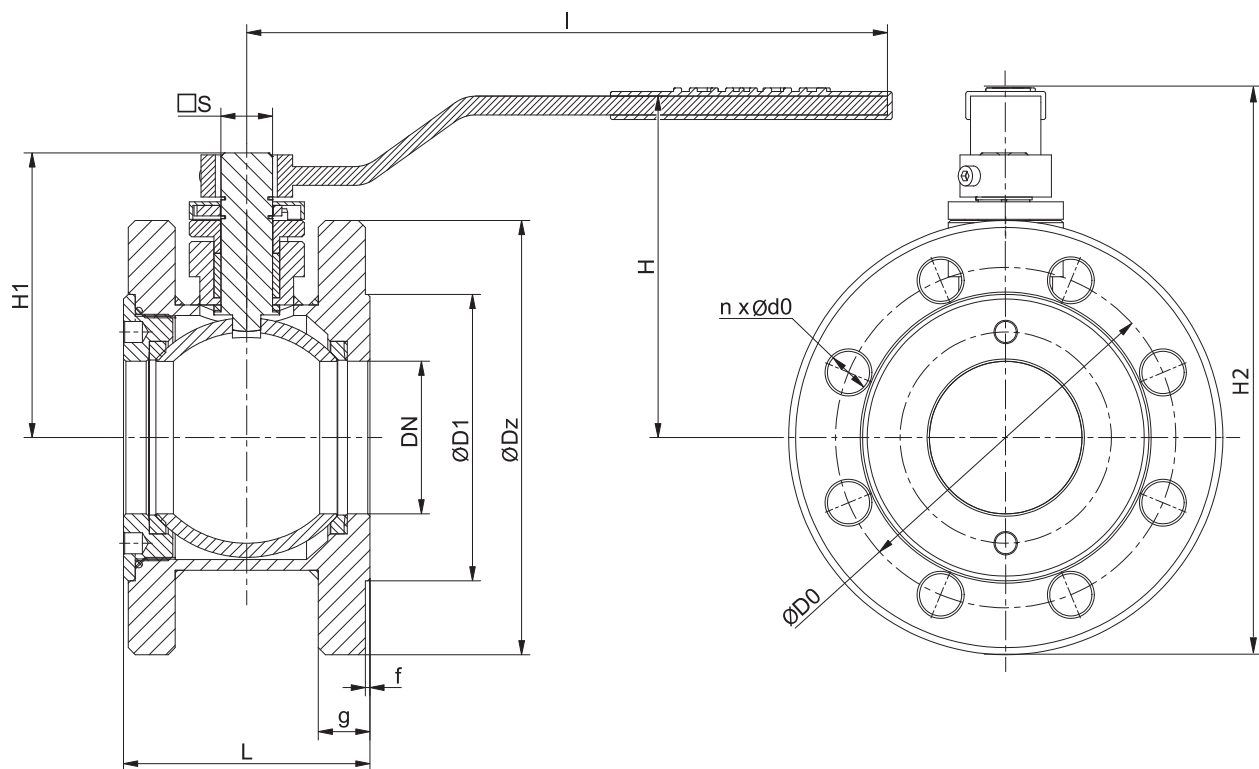


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	Ød0	Ød0	n	ØDz	g	f	L	H	H1	H2	I	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / BEC	TYP RZYŁĄCZA	KWADRAT
	bar	bar	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	✓	kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
32	16	16	78	100	18 / M16	4	140	18	2	77	103	83	173	180	14	✓	4,3	F05	14
40	16	16	88	110	18 / M16	4	150	18	2	77	117	98	192	250	17	✓	5,6	F07	17
50	16	16	102	125	18 / M16	4	165	20	2	87	127	109,5	210	250	17	✓	7,2	F07	17
65	16	16	122	145	18 / M16	8	185	22	2	106	160,5	136	253	250	19	✓	9,9	F10	19
80	16	16	133	160	18 / M16	8	200	24	2	120	167,5	143	268	350	19	✓	11,9	F10	19
100	16	16	158	180	M16	8	220	22	2	160	146,5	156	257	500	19	✓	16,7	F10	19
125	16	16	190	210	M16	8	250	22	2	187	172,5	177,5	297	600	25	✓	25,2	F12	27

KUREK KULOWY BLOKOWY ZE STALI KWASOODPORNEJ
BLOCKING BALL VALVE MADE OF ACID - RESISTANT STEEL
КРАН ШАРОВОЙ БЛОЧНЫЙ ИЗГОТОВЛЕН ИЗ КИСЛОТНОЙ СТАЛИ

Płyny grupy 1 i 2 / 1st and 2nd group fluids / Среды 1 и 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +160°C**

WKK 4a / 4ag
 DN15 - DN32

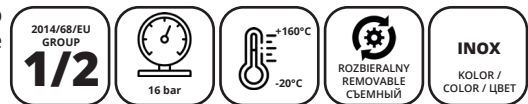
Zastosowanie / Applications / Применение

Media agresywne wg tabeli odporności dla stali 304 lub 316, systemy ciepłownicze, wodociągowe i instalacje przemysłowe. / Aggressive media according to the table of steel resistance 304 or 316, heat distribution, water supply and industrial systems. / Агрессивные агенты по таблице устойчивости для стали 304 или 316, отопительные, водопроводные системы и промышленные установки.

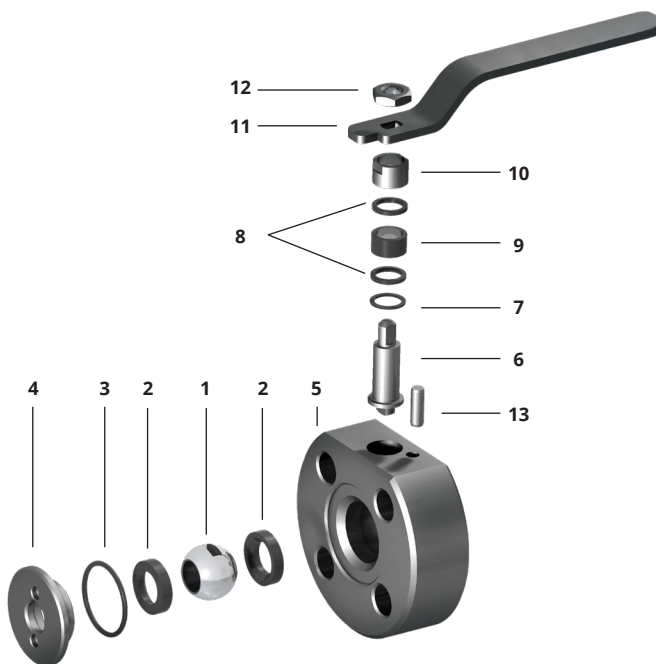
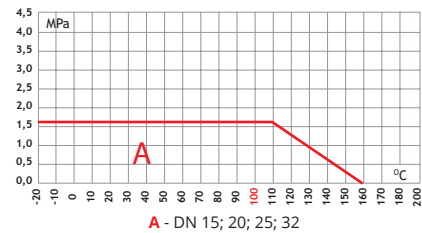
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Kula	Ball	Шар	304 / 316*
2	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С
3	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	PTFE+20%С
4	Wkrętka	Screw plug	Пробка резьбовая	304 / 316*
5	Korpus	Body	Корпус	304 / 316*
6	Trzpień	Stem	Шток	304 / 316*
7	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С

8	Pierścień uszczelniający	Sealing ring	Кольцо уплотнительное	PTFE+20%С
9	Szczelimo dławicowe	Packings	Набивка сальниковая	PTFE+20%С
10	Dławica	Gland	Гайка	304 / 316*
11	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
12	Nakrętka niska	Counter nut	Гайка узкая	PN-EN ISO 1515-1
13	Kołek walcowy	Dowel pin	Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338

WKK 4a / 4ag

DN15 - DN32

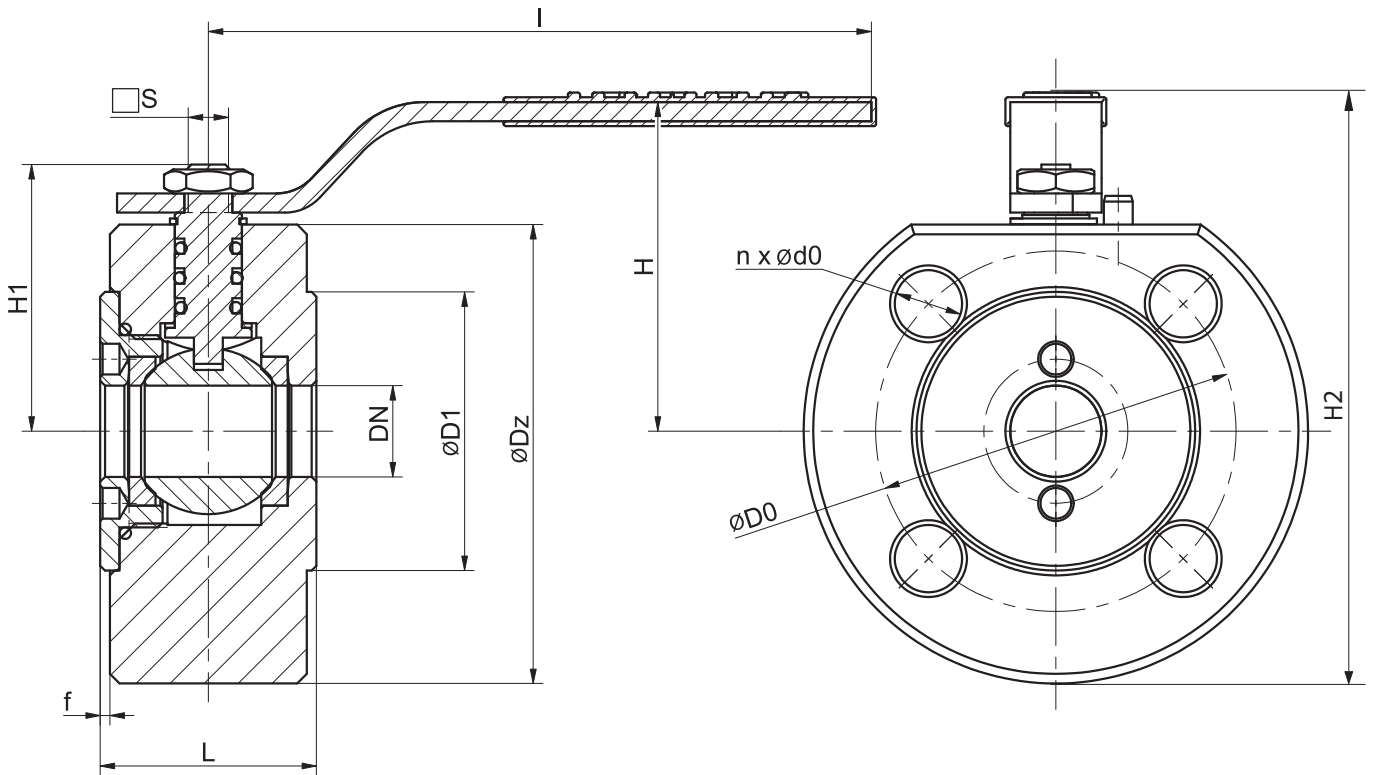


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	Ød0	Ød0	n	ØDz	f	L	H	I	H1	H2	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
	bar	bar	mm	mm	mm	IŁOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	16	16	45	65	14 / M12	4	95	2	40	84,5	140	57,5	132	d1=6,5; d2=10	-	1,6	F05	14
20	16	16	58	75	14 / M12	4	105	2	46	88,5	140	61,5	141	d1=6,5; d2=10	-	2,6	F05	14
25	16	16	68	85	14 / M12	4	115	2	60	99	180	77	157	14	-	3,9	F05	14
32	16	16	78	100	18 / M16	4	128	2	62	101	180	82,5	165	14	✓	5	F05	14

KUREK KULOWY KOŁNIERZOWY ZE STALI KWASOODPORNEJ
FLANGED MADE OF ACID - RESISTANT STEEL BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ФЛАНЦЕВЫЙ ИЗГОТОВЛЕН ИЗ КИСЛОТНОЙ СТАЛИ

Fluyny grupy 1 i 2 / 1st and 2st group fluids / Среды 1 и 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C+ +160°C**

WKS 2a / 2ag
 DN15 - DN200

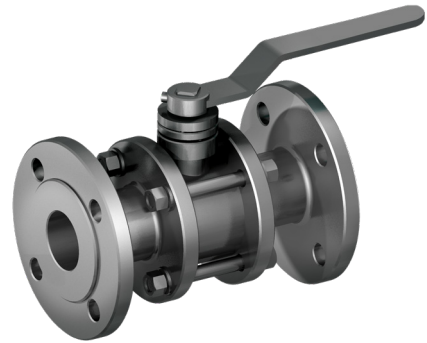
Zastosowanie / Applications / Применение

Media agresywne wg tabeli odporności dla stali 304 lub 316, systemy ciepłownicze, wodociągowe i instalacje przemysłowe. / Aggressive media according to the table of steel resistance 304 or 316, heat distribution, water supply and industrial systems. / Агрессивные агенты по таблице устойчивости для стали 304 или 316, отопительные, водопроводные системы и промышленные установки.

Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Пазмеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



2014/68/EU
GROUP
1/2

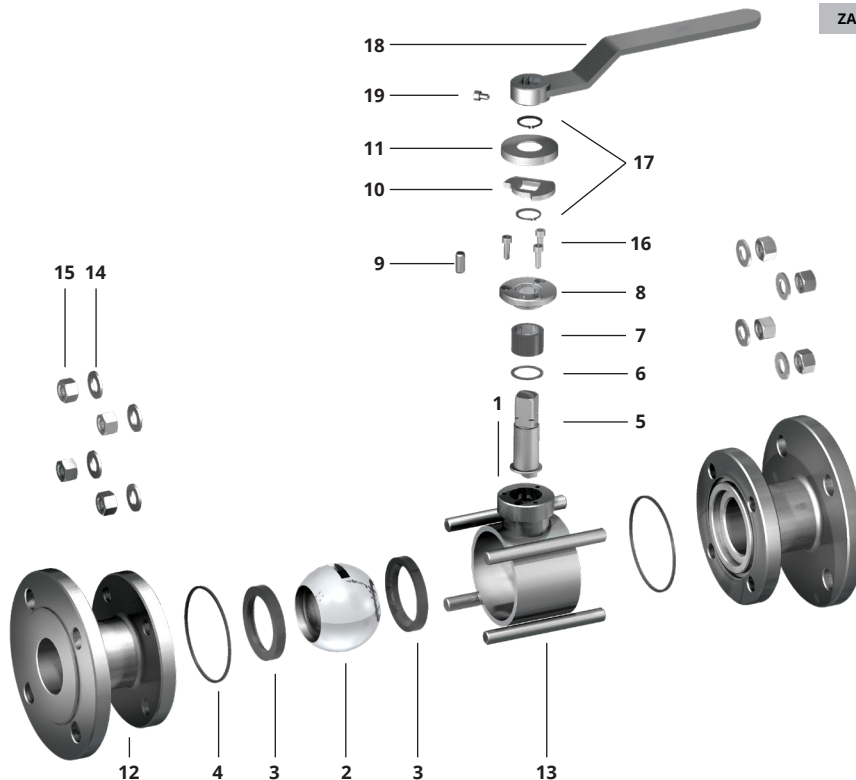
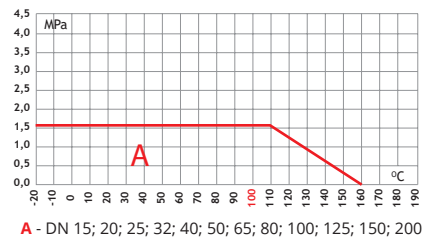
16 bar

+160°C
-20°C

ROZBIERALNY
REMOVABLE
СЪЕМНЫЙ

INOX
KOLOR /
COLOR / ЦВЕТ

ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



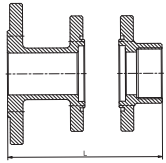
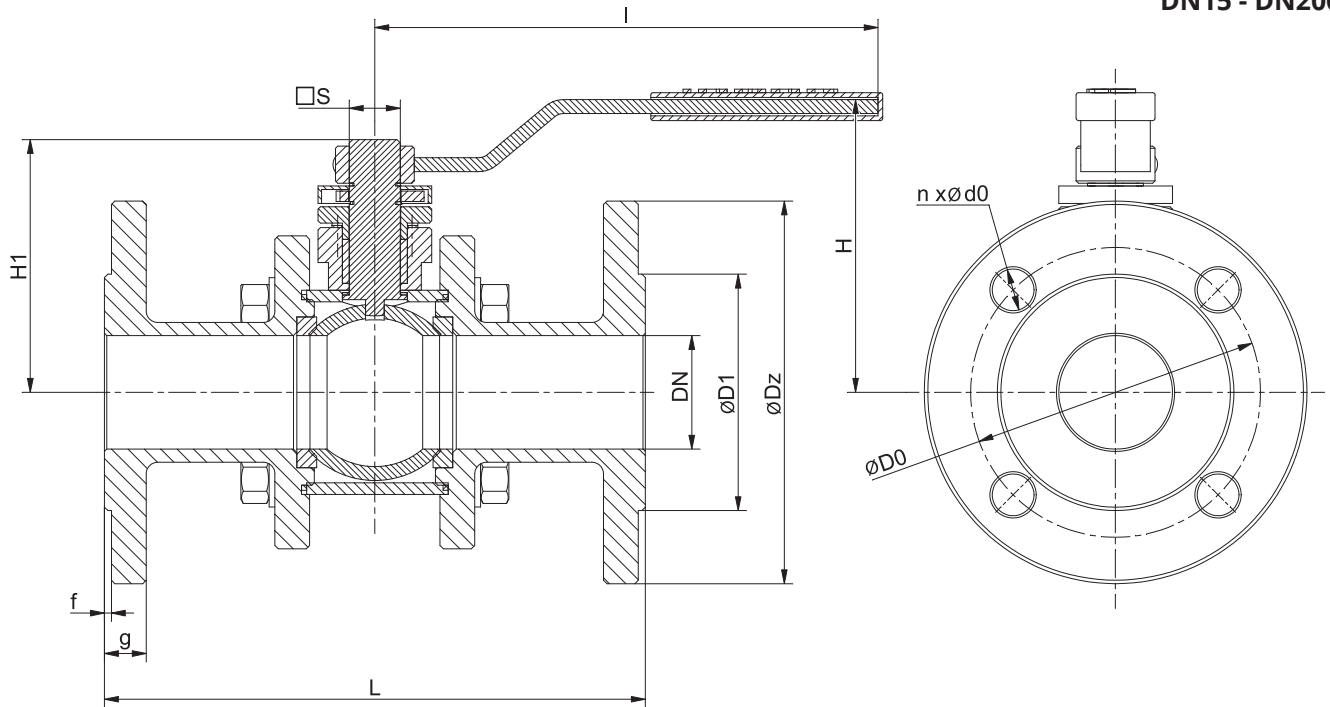
SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ						
1	Korpus	Body	Корпус	304 / 316*	10	Ogranicznik	Limiter	Ограничитель	304 / 316*
2	Kula	Ball	Шар	304 / 316*	11	Ostona	Casing	крышка	304 / 316*
3	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С	12	Kołnierz	Flange	Фланец	304 / 316*
4	Uszczelka	Seal	Прокладка	PTFE+20%С	13	Szpilka	Tie rod	Шпилька	304 / 316*
5	Trzpień	Stem	Шток	304 / 316*	14	Podkładka	Washer	Шайба	PN-EN ISO 7089
6	Pierścień dolny	Bottom ring	Кольцо нижнее	PTFE+20%С	15	Nakrętka	Nut	Гайка	PN-EN ISO 1515-1
7	Dławica	Gland	Сальник	PTFE+20%С	16	Śruba imbusowa	Shoulder screw	Винт имбусный	PN-EN ISO 14580
8	Pokrywa	Cover	Крышка	304 / 316*	17	Pierścień osadczy	Retainer ring	Кольцо установочное	PN-M-85111
9	Kołek walcowy	Cylindrical pin	Штифт цилиндрический	304 / 316*	18	Uchwyt	Handle	Рукоятка	S235JR
					19	Śruba imbusowa	Shoulder screw	Винт имбусный	PN-EN ISO 14580

WKS 2a / 2ag

DN15 - DN200



WKS ag - kołnierz / gwint,
flange / thread, фланец / резьба

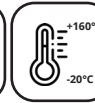
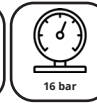


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	ØD1	Ød0	Ød0	n	ØDz	f	L	L=2g	L=ag	H	H1	H2	g	I	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT / КВАДРАТ
bar	mm	mm	mm	mm	mm	ILOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	16	16	45	65	14	4	95	2	130	85	107,5	84	57	132	14	140	d1=6,5; d2=10	-	3	F05	14
20	16	16	58	75	14	4	105	2	150	95	122,5	88,5	61,5	141	16	140	d1=6,5; d2=10	-	3,7	F05	14
25	16	16	68	85	14	4	115	2	160	105	133,5	99	77	157	16	180	14	-	5	F05	14
32	16	16	78	100	18	4	140	2	180	120	150	109	88,5	179	18	180	14	✓	7	F07	17
40	16	16	88	110	18	4	150	2	200	130	165	117	97,5	180	18	250	17	✓	9	F07	17
50	16	16	102	125	18	4	165	2	230	150	190	127	109,5	210	18	250	17	✓	12	F07	17
65	16	16	122	145	18	8	185	2	290	185	237,5	160,5	136	253	18	250	19	✓	17	F10	19
80	16	16	133	160	18	8	200	2	310	205	258,5	167,5	143	268	20	350	19	✓	20	F10	19
100	16	16	158	180	18	8	220	2	350	240	295	148,5	158	259	22	500	19	✓	25	F10	19
125	16	16	188	210	18	8	250	2	350	-	-	181	186	306	22	600	25	✓	40	F12	27
150	16	16	212	240	22	8	285	2	350	-	-	196	201	339	24	600	25	✓	52	F12	27
200	16	16	268	295	22	12	340	2	600	-	-	230	267	400	26	820	25	✓	136	F12	27

KUREK KULOWY ZE STALI KWASOODPORNEJ DO WSPAWANIA
WELDED MADE OF ACID - RESISTANT STEEL BALL VALVE
КРАН ШАРОВОЙ ИЗГОТОВЛЕН ИЗ КИСЛОТНОЙ СТАЛИ ДЛЯ ВВАРКИ

Fluyny grupy 1 i 2 / 1st and 2st group fluids / Среды 1 и 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +160°C**

WKS 2c
 DN15 - DN200

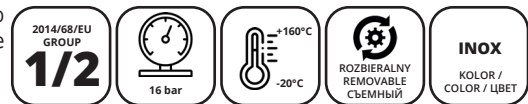
Zastosowanie / Applications / Применение

Media agresywne wg tabeli odporności dla stali 304 lub 316, systemy ciepłownicze, wodociągowe i instalacje przemysłowe. / Aggressive media according to the table of steel resistance 304 or 316, heat distribution, water supply and industrial systems. / Агрессивные агенты по таблице устойчивости для стали 304 или 316, отопительные, водопроводные системы и промышленные установки.

Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

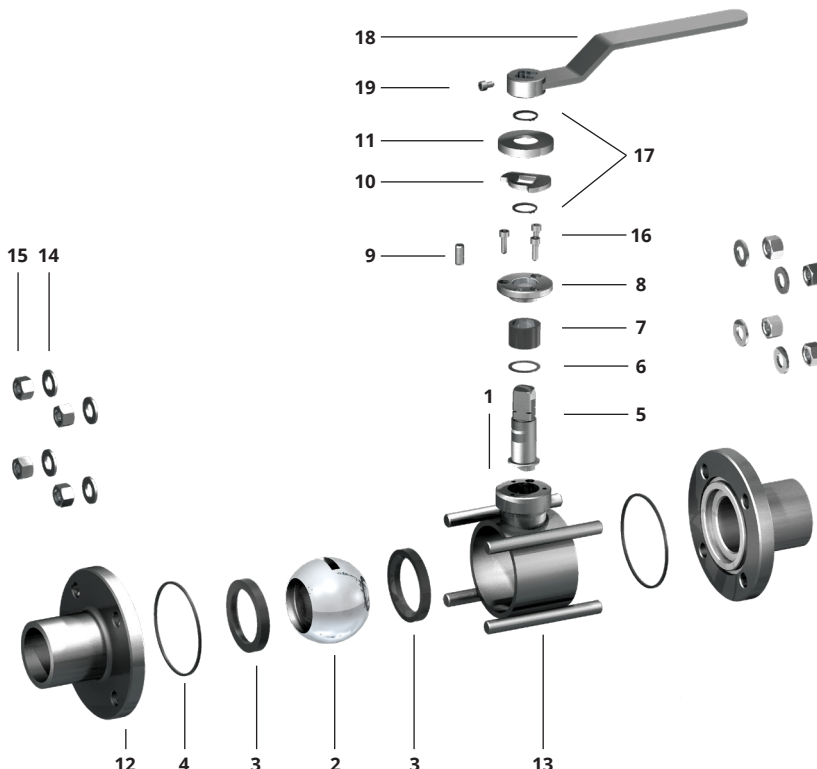
Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхности сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



A - DN 15; 20; 25; 32; 40; 50; 65; 80; 100; 125; 150; 200



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ			
1	Korpus / Body / Корпус	304 / 316*			
2	Kula / Ball / Шар	304 / 316*			
3	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С			
4	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С			
5	Trzpień / Stem / Шток	304 / 316*			
6	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С			
7	Dławica / Gland / Сальник	PTFE+20%С			
8	Pokrywa / Cover / Крышка	304 / 316*			
9	Kolek walcowy / Cylindrical pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338			
10	Ogranicznik / Limiter / Ограничитель	304 / 316*			
11	Ośłona / Casing / крышка	304 / 316*			
12	Kołnierz / Flange / Фланец	304 / 316*			
13	Szpilka / Tie rod / Шпилька	304 / 316*			
14	Podkładka / Washer / Шайба	PN-EN ISO 7089			
15	Nakrętka / Nut / Гайка	PN-EN ISO 1515-1			
16	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт имбусный	PN-EN ISO 14580			
17	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111			
18	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR			
19	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт имбусный	PN-EN ISO 14580			

WKS 2c

DN15 - DN200

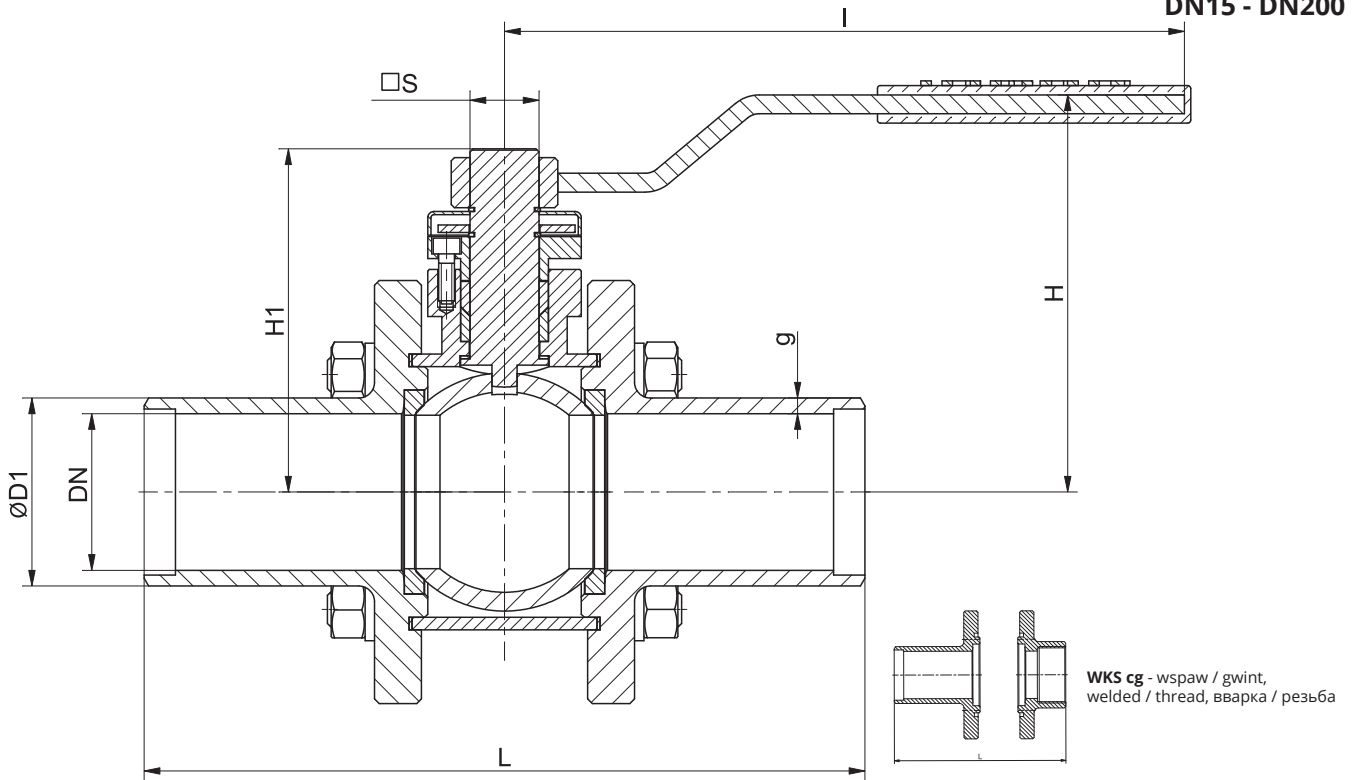


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	L	L=cg	ØD1	I	H	H1	g	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYŁĄCZA CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	KWADRAT SQUARE / КВАДРАТ
		bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg		
15	16	16	130	107,5	21,3	140	84	57	2,6	d1=6,5; d2=10	-	1,7	F05	14
20	16	16	150	122,5	26,9	140	88,5	61,5	2,6	d1=6,5; d2=10	-	2	F05	14
25	16	16	160	133,5	33,7	180	99	78	2,9	14	-	3	F05	14
32	16	16	180	150	42,4	180	109	88,5	2,9	14	✓	4	F07	17
40	16	16	200	165	48,3	250	117	97,5	3,2	17	✓	4,7	F07	17
50	16	16	230	190	60,3	250	127	109,5	3,2	17	✓	6	F07	17
65	16	16	290	237,5	76,1	250	160,5	136	3,2	19	✓	8,5	F10	19
80	16	16	310	258,5	88,9	350	167,5	143	3,6	19	✓	14	F10	19
100	16	16	350	295	114,3	500	148,5	158	3,6	19	✓	18	F10	19
125	16	16	380	-	139,7	600	181	186	5	25	✓	30	F12	27
150	16	16	500	-	168,3	600	196	201	5	25	✓	42,6	F12	27
200	16	16	600	-	219,1	820	230	267	8,8	25	✓	103	F12	27

**KUREK KULOWY BLOKOWY ZE STALI KWASOODPORNEJ GWINTOWANY
 THREADED FOR BLOCKING BALL VALVE MADE OF ACID-RESISTANT STEEL
 КРАН ШАРОВОЙ БЛОЧНЫЙ ИЗГОТОВЛЕН ИЗ КИСЛОТНОЙ СТАЛИ**

Płynny grupy 1 i 2 / 1st and 2nd group fluids / Среды 1 и 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C + 160°C**

WKS 2g
 DN15 - DN100

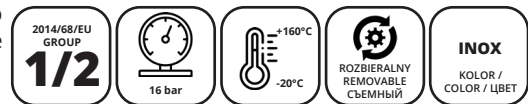
Zastosowanie / Applications / Применение

Media agresywne wg tabeli odporności dla stali 304 lub 316, systemy ciepłownicze, wodociągowe i instalacje przemysłowe. / Aggressive media according to the table of steel resistance 304 or 316, heat distribution, water supply and industrial systems. / Агрессивные агенты по таблице устойчивости для стали 304 или 316, отопительные, водопроводные системы и промышленные установки.

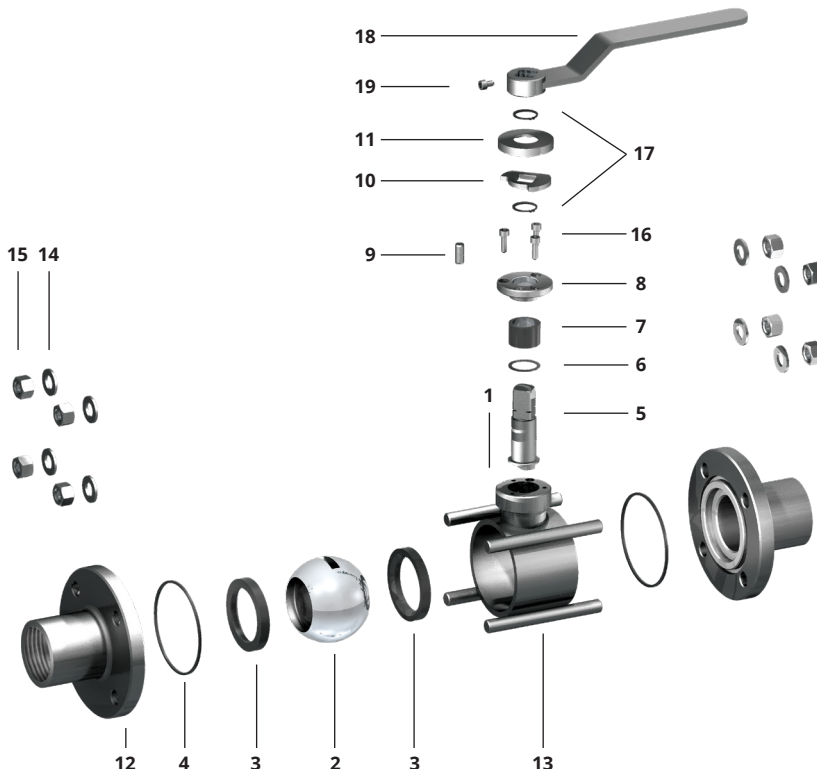
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnię / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностью сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ			
1	Korpus / Body / Корпус	304 / 316*			
2	Kula / Ball / Шар	304 / 316*			
3	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С			
4	Uszczelka / Seal / Прокладка	PTFE+20%С			
5	Trzpień / Stem / Шток	304 / 316*			
6	Pierścień dolny / Bottom ring / Кольцо нижнее	PTFE+20%С			
7	Dławica / Gland / Сальник	PTFE+20%С			
8	Pokrywa / Cover / Крышка	304 / 316*			
9	Kolek walcowy / Cylindrical pin / Штифт цилиндрический	PN-EN ISO 2338			
10	Ogranicznik / Limiter / Ограничитель	304 / 316*			
11	Ośłona / Casing / крышка	304 / 316*			
12	Kołnierz / Flange / Фланец	304 / 316*			
13	Szpilka / Tie rod / Шпилька	304 / 316*			
14	Podkładka / Washer / Шайба	PN-EN ISO 7089			
15	Nakrętka / Nut / Гайка	PN-EN ISO 1515-1			
16	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт имбусный	PN-EN ISO 14580			
17	Pierścień osadczy / Retainer ring / Кольцо установочное	PN-M-85111			
18	Uchwyt / Handle / Рукоятка	S235JR			
19	Śruba imbusowa / Shoulder screw / Винт имбусный	PN-EN ISO 14580			

WKS 2g

DN15 - DN100

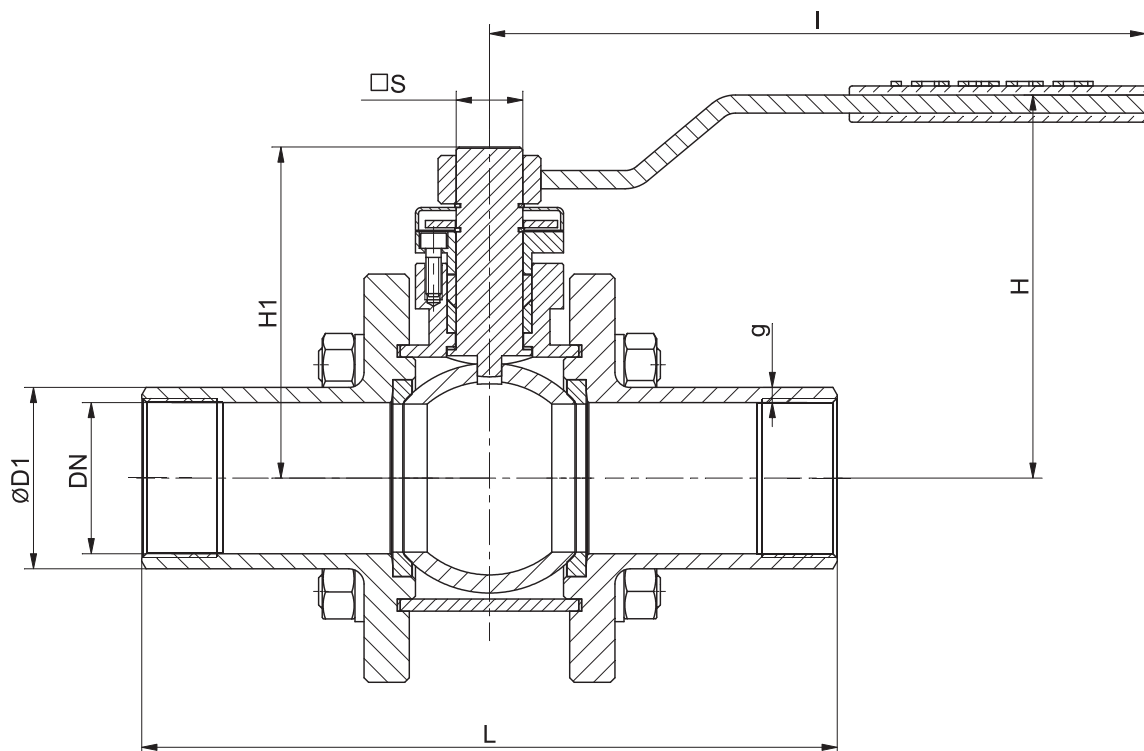


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PN	PS	L	L=2g	ØD1	I	H	H1	g	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYLĄCZA	KWADRAT
		bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
15	16	16	130	85	21,3	140	84	57	2,6	d1=6,5; d2=10	-	1,7	F05	14
20	16	16	150	95	26,9	140	88,5	61,5	2,6	d1=6,5; d2=10	-	2	F05	14
25	16	16	160	107	33,7	180	99	78	2,9	14	-	3	F05	14
32	16	16	180	120	42,4	180	109	88,5	2,9	14	✓	4	F07	17
40	16	16	200	130	48,3	250	117	97,5	3,2	17	✓	4,7	F07	17
50	16	16	230	150	60,3	250	127	109,5	3,2	17	✓	6	F07	17
65	16	16	290	185	76,1	250	160,5	136	3,2	19	✓	8,5	F10	19
80	16	16	310	207	88,9	350	167,5	143	3,6	19	✓	14	F10	19
100	16	16	350	240	114,3	500	148,5	158	3,6	19	✓	18	F10	19
125	16	16	380	-	139,7	600	181	186	5	25	✓	30	F12	27
150	16	16	500	-	168,3	600	196	201	5	25	✓	42,6	F12	27
200	16	16	600	-	219,1	820	230	267	8,8	25	✓	103	F12	27

PRZEPUSTNICA KLAPOWA KWASOODPORNA
MADE OF ACID - RESISTANT STEEL BUTTERFLY VALVE
ЗАТВОР МЕЖФЛАНЦЕВЫЙ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

Fluyny grupy 1 i 2 / 1st and 2st group fluids / Среды 1 и 2 группы
 Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
 Temperatura pracy / Working temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +200°C**

WKKI-1
DN50 - DN300

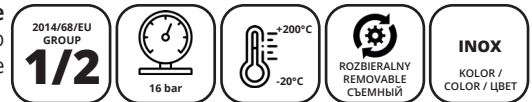
Zastosowanie / Applications / Применение

Media agresywne wg tabeli odporności dla stali 304 lub 316, systemy ciepłownicze, wodociągowe i instalacje przemysłowe. / Aggressive media according to the table of steel resistance 304 or 316, heat distribution, water supply and industrial systems. / Агрессивные агенты по таблице устойчивости для стали 304 или 316, отопительные, водопроводные системы и промышленные установки

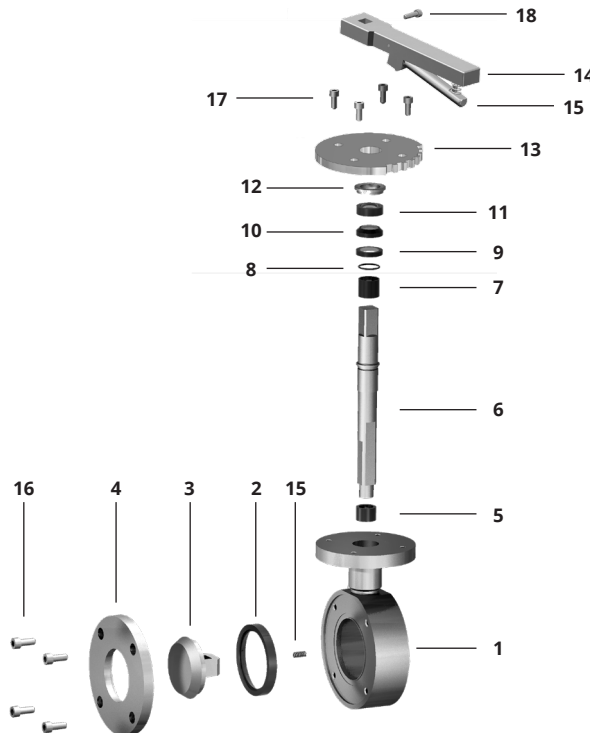
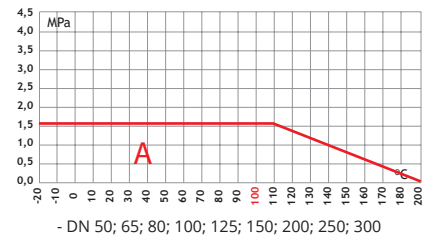
Standardowy zawór jest wyposażony w rączkę. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania zaworu z przekładnią ślimakową lub pod przekładnią / The standard valve is equipped with a handle. Upon customer request, it is possible to manufacture the valve with a worm gear or under a gearbox / Стандартный клапан оснащен рукояткой. По запросу клиента возможно изготовление клапана с червячной передачей или под коробку передач.

Uwagi / Notes / Примечания

Wymiary kołnierzy i powierzchnie uszczelniające kołnierzy wg PN-EN 1092-1, inne wg uzgodnień • Flange measurements and sealing surfaces of the flanges acc. to PN-EN 1092-1 others according to the agreements • Размеры фланцев и плетение поверхностно сти фланцев по PN-EN 1092-1, остальные - после покрытия.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

*OPCJA / ОПЦИОН / ВАРИАНТ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1	Korpus	Body	Корпус	304 / 316*
2	Uszczelka kłapy	Seal	Прокладка диска	PTFE + 20%С
3	Kłapa	Disc	Диск	304 / 316*
4	Pokrywa	Cover	Крышка	304 / 316*
5	Tuleja dolna	Journal bearing	Втулка нижняя	PTFE + 20%С
6	Trzpień (kpl.)	Stem	Шток	304 / 316*
7	Tuleja górna	Journal bearing	Втулка верхняя	PTFE + 20%С
8	O-ring	O-ring	Кольцо O-образное	PTFE + 20%С
9	Nakładka	Washer	Шайба	304 / 316*
10	Uszczelka Trzpienia	Seal	Прокладка штока	PTFE + 20%С
11	Uszczelka Trzpienia	Seal	Прокладка штока	PTFE + 20%С
12	Dławik	Gland	Сальник	304 / 316*
13	Płytk sterująca	Valve position plate	Управляющая панель	304 / 316*
14	Rączka	Handle	Рукоятка	304 / 316*
15	Sprężyna	Spring	Пружина	0H18N9
16	Śruba imbusowa	Shoulder screw	Винт	PN-EN ISO 14580
17	Śruba imbusowa	Shoulder screw	Винт	PN-EN ISO 14580
18	Śruba imbusowa	Shoulder screw	Винт	PN-EN ISO 14580

WKKI-1

DN50 - DN300

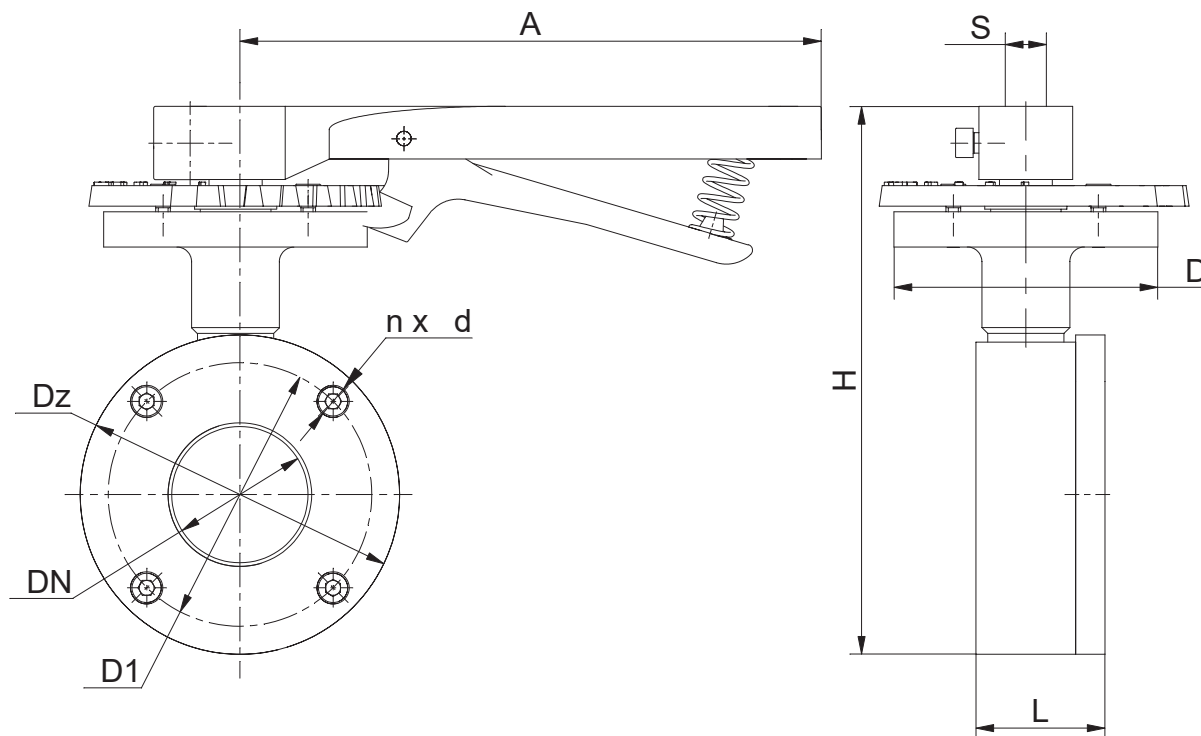


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PS	ØDz	L	A	H	n	ØD1	Ød	ØD	□ S	CE	WAGA / WEIGHT / ВЕС	TYP RZYŁĄCZA	KWADRAT
		mm	mm	mm	mm	IŁOŚĆ / QUANTITY / КОЛИЧЕСТВО	mm	mm	mm	mm	✓	kg	CONNECTION TYPE / ТИП ПРИСОЕДИНЕНИЯ	SQUARE / КВАДРАТ
50	16	109	46	200	187	4	86	M6	90	14	✓	4,4	F07	17
65	16	129	48	200	220	4	110	M6	90	14	✓	5,6	F10	19
80	16	144	50	200	239	4	124	M6	90	17	✓	7	F10	19
100	16	164	56	300	302	4	144	M8	90	17	✓	8,5	F10	19
125	16	191	57	300	332	4	174	M8	90	17	✓	10	F12	27
150	16	220	59	300	356	6	198	M8	90	17	✓	13,2	F12	27
200	16	273	64	380	443	6	246	M10	102	19	✓	21,8	F12	27
250	16	329	70	578	521	6	305	M10	102	19	✓	34	F12	27
300	16	382	83	578	570	6	346	M10	102	22	✓	52	F12	27



**ARMATURA WODOCIĄGOWA
WATER SUPPLY SYSTEMS
АРМАТУРА ДЛЯ ВОДОСНАБЖЕНИЯ**

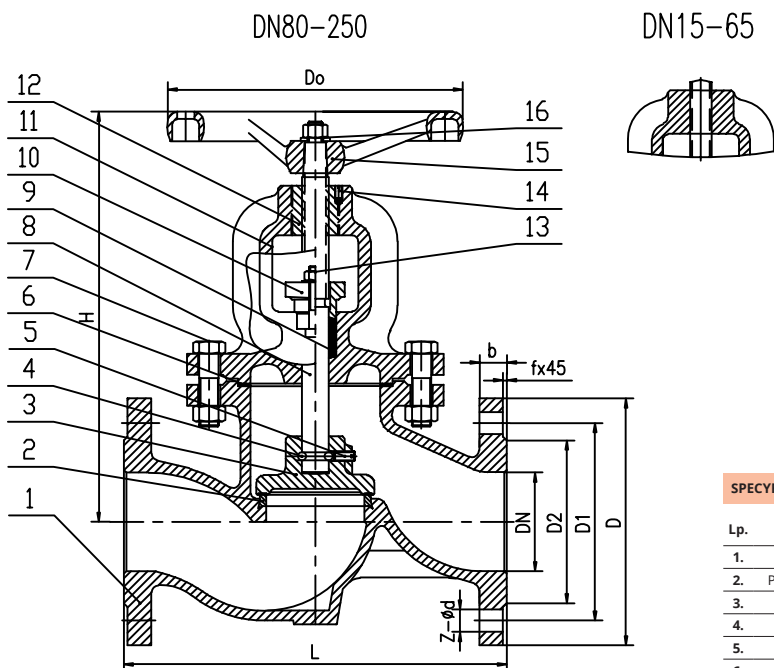
**ZAWÓR GRZYBKOWY KOŁNIERZOWY
FLANGED GLOBE VALVE
КЛАПАН ЗАПОРНЫЙ ФЛАНЦЕВЫ**

Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
Temperatura / Temperature / Температурный режим: **-10°C ÷ +120°C**

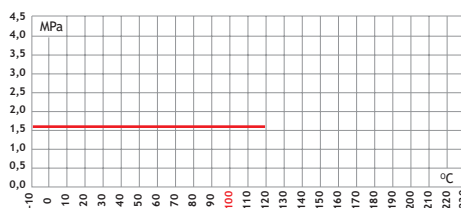
FAF2100 - Fig.215
DN15 - DN250

Zastosowanie / Applications / Применение

Para, gaz, zimna i ciepła woda, systemy ciśnieniowe gorącej wody, każdy płyn bez kwasowości i zasadowości, sprężone powietrze etc. / Steam, gas, cold water, hot water pressure systems, liquids without acidic and alkaline properties, compressed air and such. / Пар, газ, холодная и горячая вода, системы горячей воды под давлением, любая не кислотная и не щелочная жидкость, сжатый воздух и. т. д.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1.	Korpus / Body / Корпус	GG25
2.	Pierścień gniazda / Seat ring / Кольцо розетки	Brass / S.S
3.	Dysk / Disc / Диск	GG25+Brass / S.S
4.	Kula / Ball / Стальной шар	≤DN25 Iron wire-S.S ≥ DN32
5.	Śruba / Bolt / Болт	S.S ≥ DN32
6.	Uszczelka / Gasket / Прокладка	Graphite
7.	Śruba / Nakrętka / Bolt / nut / Винт / гайка	Carbon steel
8.	Trzpień / Stem / Ось	Stainless steel
9.	Uszczelnienie / Packing / Герметизация	Graphite
10.	Dławica / Gland / Гайка	GG25
11.	Ośłona / Casing / крышка	GG25
12.	Nakrętka / Stem nut / Гайка	Brass DN80-250
13.	Śruba / Nakrętka / Bolt / nut / Винт / гайка	Carbon steel
14.	Śruba / Bolt / Болт	Carbon steel DN80-250
15.	Pokrętło / Wheel / Маховик	GG25
16.	Uszczelka nakrętki / Nut gasket / Гайка-прокладка	Carbon steel

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	L	D	D1	D2	H	b	f	Do	Z-d
15	130	95	65	47	172	14	2	100	4-14
20	150	105	75	58	168	16	2	100	4-14
25	160	115	85	68	193	16	2	120	4-14
32	180	140	100	78	210	18	2	120	4-18
40	200	150	110	77	215	18	3	150	4-18
50	230	165	125	102	238	20	3	150	4-18
65	290	185	145	122	283	20	3	190	4-18
80	310	200	160	138	345	22	3	230	8-18
100	350	220	180	158	385	24	3	230	8-18
125	400	250	210	188	440	26	3	280	8-18
150	480	285	240	212	488	26	3	320	8-23
200	600	340	295	268	625	28	3	360	12-23
250	730	405	355	320	703	30	3	400	12-27

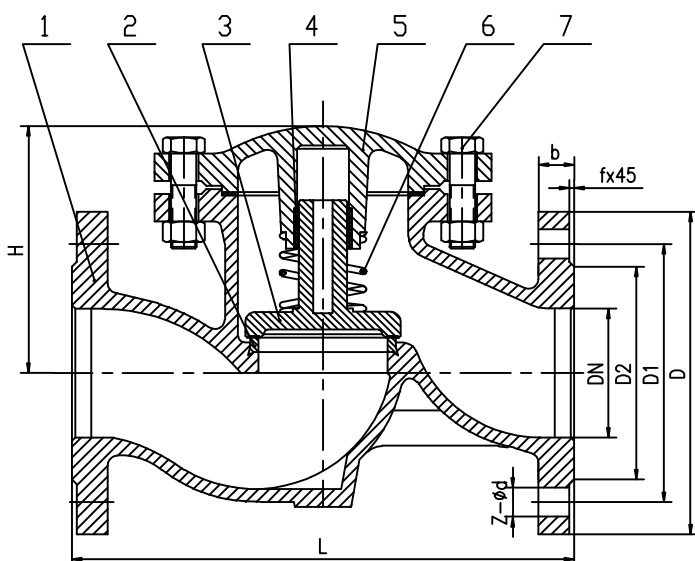
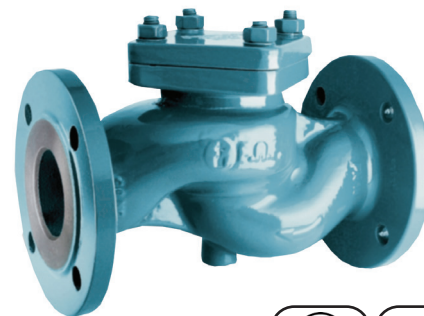
ZAWÓR ZWROTNY GRZYBKOWY KOŁNIERZOWY
FLANGED CHECK VALVE
КЛАПАН ОБРАТНЫЙ ФЛАНЦЕВЫЙ

Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
 Temperatura / Temperature / Температурный режим: **-10°C ÷ +120°C**

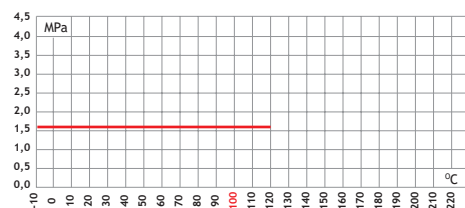
FAF2250 - Fig.287
 DN15 - DN250

Zastosowanie / Applications / Применение

Para, gaz, zimna i ciepła woda, systemy ciśnieniowe gorącej wody, każdy płyn bez kwasowości i zasadowości, sprężone powietrze etc. / Steam, gas, cold water, hot water pressure systems, liquids without acidic and alkaline properties, compressed air and such. / Пар, газ, холодная и горячая вода, системы горячей воды под давлением, любая не кислотная и не щелочная жидкость, сжатый воздух и. т. д.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1.	Korpus / Body / Корпус	GG25
2.	Pierścień gniazda / Seat ring / Кольцо розетки	Brass / S.S
3.	Dysk / Disc / Диск	GG25+Brass / S.S
4.	Prowadnica / Valve guide / Втулка направляющая	Brass
5.	Pokrywa / Cover / Крышка	GG25
6.	Sprężyna / Spring / Пружина	Carbon steel
7.	Śruba/Nakrętka / Bolt / Nut / Болт/ Гайка	Carbon steel

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	L	D	D1	D2	H	b	f	Z-d
15	130	95	65	45	65	16	2	4-14
20	150	105	75	58	73	16	2	4-14
25	160	115	85	68	75	16	2	4-14
32	180	140	100	78	84	18	2	4-18
40	200	150	110	88	95	18	3	4-18
50	230	165	125	102	109	20	3	4-18
65	290	185	145	122	129	20	3	4-18
80	310	200	160	138	153	22	3	8-18
100	350	220	180	158	170	24	3	8-18
125	400	250	210	188	200	26	3	8-18
150	480	285	240	212	253	26	3	8-23
200	600	340	295	238	398	28	3	12-23
250	730	405	355	320	485	30	3	12-27

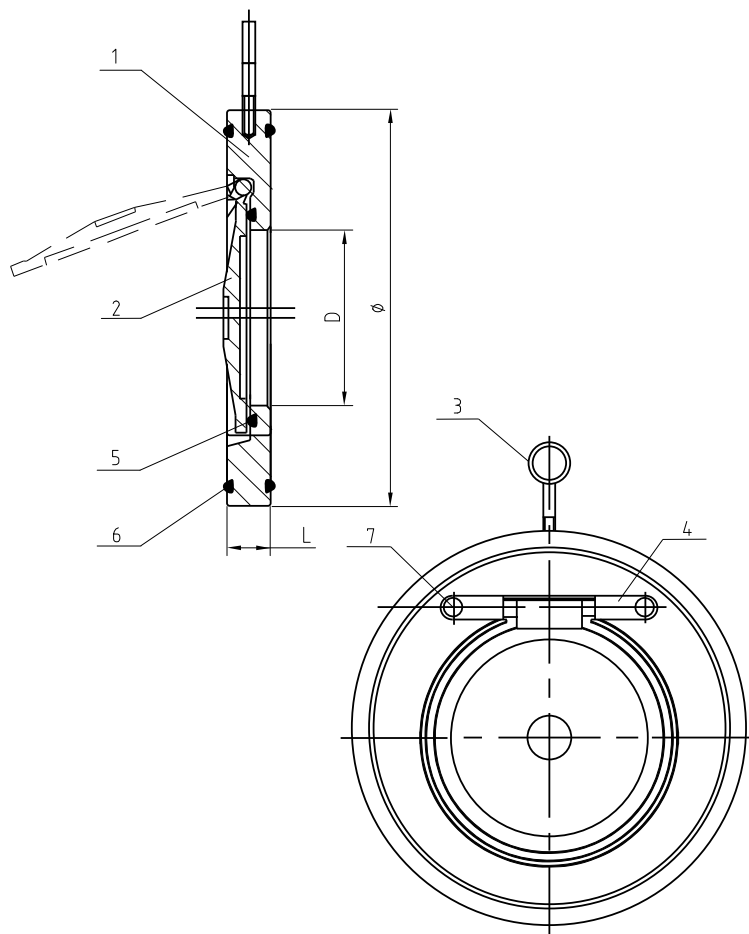
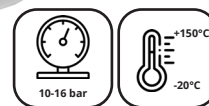
ZAWÓR ZWROTNY KLAPOWY - WYKONANIE NIERDZEWNE
WAVER SWING CHECK VALVE - STAINLESS VERSION
КЛАПАН ОБРАТНЫЙ МЕЖФЛАНЦЕВЫЙ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 10-16 bar**
 Temperatura / Temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +150°C**

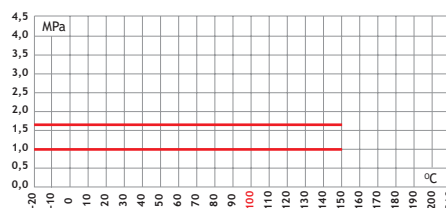
FAF2300
 DN40 - DN600

Zastosowanie / Applications / Применение

Systemy ciepłej i zimnej wody, zastosowania przemysłowe, para wodna, powietrze, substancje nieagresywne i agresywne. / Warm and cold water systems, industrial applications, steam, air, non-aggressive and aggressive substances. / Системы горячего и холодного водоснабжения, промышленное применение, пар, воздух, неагрессивные и агрессивные вещества



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1.	Korpus	Body	Корпус SS304
2.	Dysk	Disc	Диск SS304
3.	Uchwyt	Ring	Кольцо Carbon steel
4.	Mocowanie	Fixing	крепление SS304
5.	Uszczelka wewnętrzna	Inner gasket	Внутренняя прокладка Viton
6.	Uszczelka zewnętrzna	Outer gasket	Внешняя прокладка Viton
7.	Sruba	Bolt	Болт SS304

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	L	D	ØD	
			PN 10	PN 16
40	14	22	92	
50	14	32	108	
65	14	40	127	
80	14	54	142	
100	18	70	162	
125	18	92	192	
150	20	114	218	
200	22	154	273	
250	26	200	328	239
300	28	235	378	384
350	38	280	438	444
400	44	316	489	491
450	50	360	532	550
500	56	405	585	610
600	62	486	690	724

**ZAWÓR ZWROTNY KLAPOWY
WAFFER SWING CHECK VALVE
КЛАПАН ОБРАТНЫЙ МЕЖФЛАНЦЕВЫЙ**

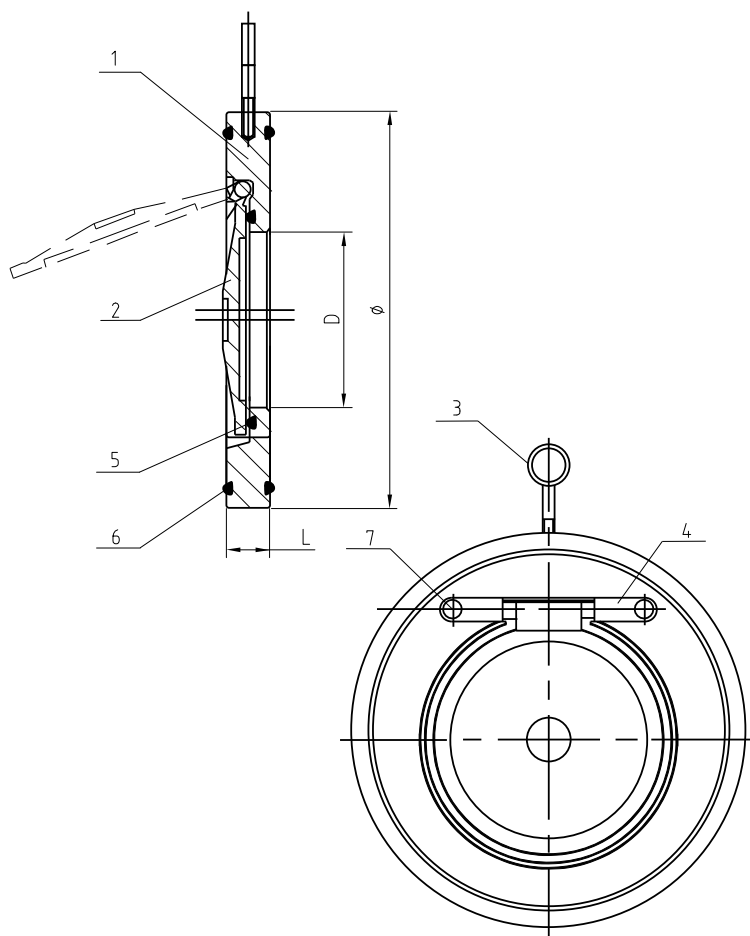
Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 10-16 bar**
Temperatura / Temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +150°C**

FAF2330
DN40 - DN600

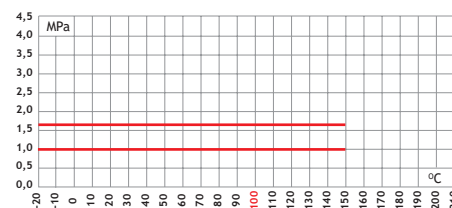


Zastosowanie / Applications / Применение

Systemy ciepłej i zimnej wody, zastosowania przemysłowe, para wodna, powietrze, substancje nieagresywne. / Warm and cold water systems, industrial applications, steam, air, non-aggressive substances. / Системы горячей и холодной воды, промышленное применение, водяной пар, воздух, неагрессивные вещества.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPESYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1.	Korpus	Body	Корпус WCB
2.	Dysk	Disc	Диск SS304
3.	Uchwyt	Ring	Кольцо Carbon steel
4.	Mocowanie	Fixing	крепление WCB
5.	Uszczelna wewnętrzna	Inner gasket	Внутренняя прокладка Viton
6.	Uszczelka zewnętrzna	Outer gasket	Внешняя прокладка Viton
7.	Śruba	Bolt	Болт WCB

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	L	D	ØD	
			PN 10	PN 16
40	14	22	92	
50	14	32	108	
65	14	40	127	
80	14	54	142	
100	18	70	162	
125	18	92	192	
150	20	114	218	
200	22	154	273	
250	26	200	328	239
300	28	235	378	384
350	38	280	438	444
400	44	316	489	491
450	50	360	532	550
500	56	405	585	610
600	62	486	690	724

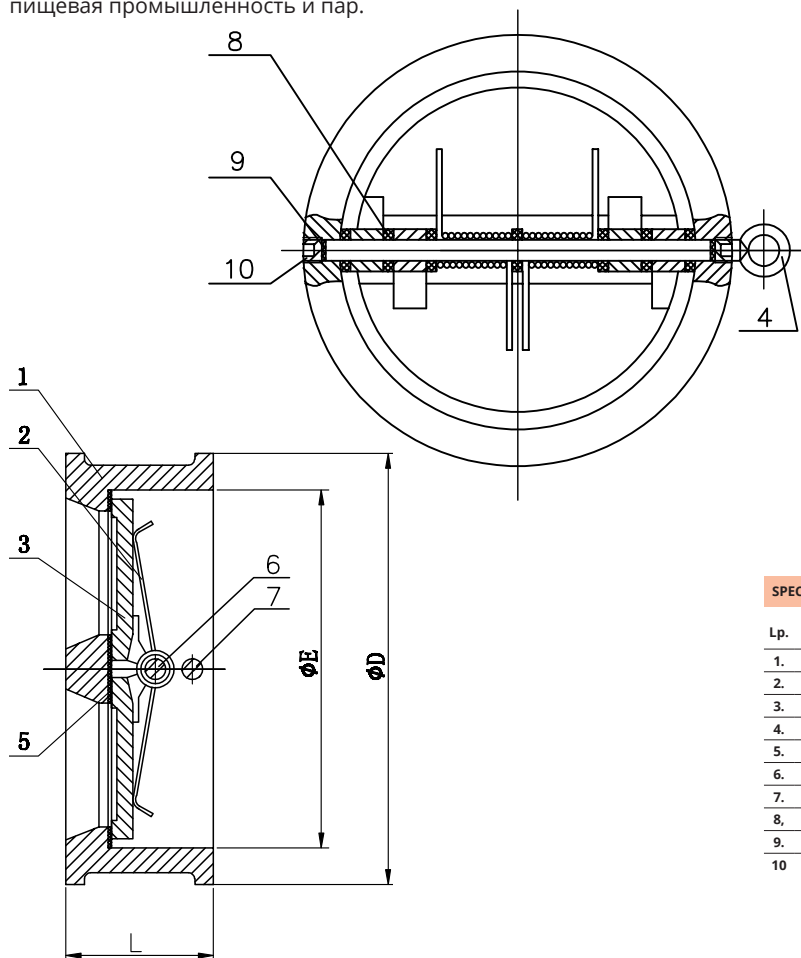
ZAWÓR ZWROTNY MOTYLKOWY
BUTTERFLY CHECK VALVE
КЛАПАН ОБРАТНЫЙ МОТЫЛЬКОВЫЙ

Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
 Temperatura / Temperature / Температурный режим: **-10°C + +120°C**

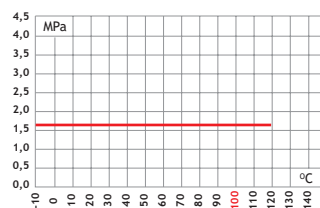
FAF2350
 DN50 - DN700

Zastosowanie / Applications / Применение

Systemy gorącej i zimnej wody, zastosowanie przemysłowe, przemysł spożywczy i para / Hot and cold water systems, industrial applications, food industry and steam / Системы холодной и горячей воды, промышленное применение, пищевая промышленность и пар.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1.	Korpus / Body / Корпус	GG25
2.	Sprężyna / Spring / Пружина	Stainless steel
3.	Dysk / Disc / Диск	CF8M
4.	Uchwyt / Hanging / Ручка	Steel
5.	Gniazdo / Seat / Гнездо	EPDM
6.	Wał 1 / Shaft 1 / Стержень 1	304
7.	Wał 2 / Shaft 2 / Стержень 2	304
8.	Uszczelka / Gasket / Прокладка	PTFE
9.	Uszczelka / Gasket / Прокладка	NBR
10.	Śruba gwintowana / Stub screw / Заглушка винта	Steel

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	L	ØE	ØD	
			PN 10	PN 16
40	43	65		92
50	43	65		107
65	46	80		124
80	64	94		142
100	64	117		162
125	70	145		192
150	76	170		218
200	89	224		273
250	114	265		
300	114	312	328	329
350	127	360	378	384
400	140	410	438	446
450	152	450	489	498
500	152	500	532	550
600	178	624	585	610
700	229	720	690	720
			800	800

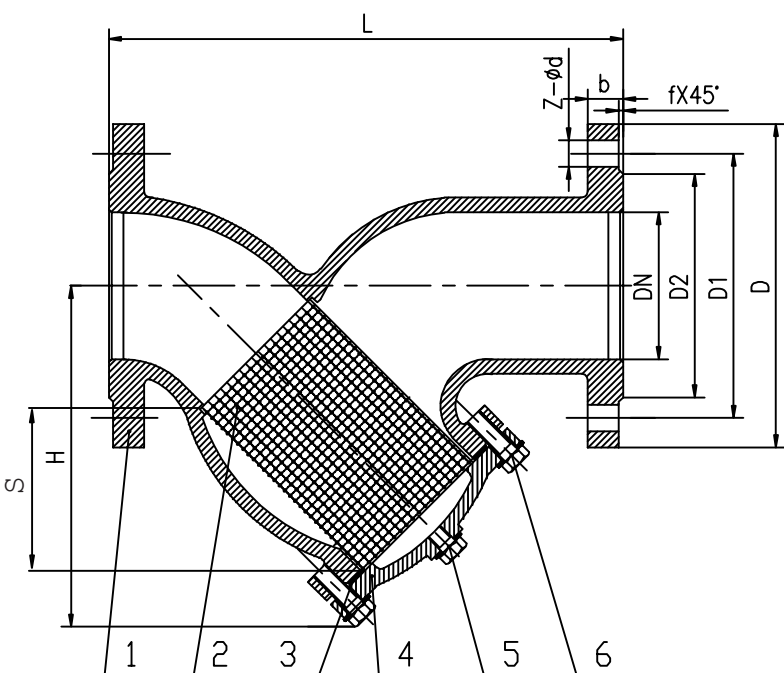
OSADNIK KOŁNIERZOWY TYPU Y
FLANGED DECANTER TYPE [Y]
ФИЛЬТР ФЛАНЦЕВЫЙ ТИПА [Y]

Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 16 bar**
 Temperatura / Temperature / Температурный режим: **-10°C ÷ +120°C**

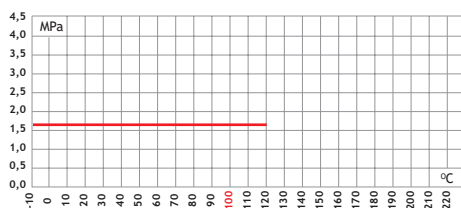
FAF2500 - Fig.821
 DN15 - DN300

Zastosowanie / Applications / Применение

Para, zimna woda, gorąca woda, w instalacjach gorącej wody o zwiększonym ciśnieniu, płyny bez własności kwasowych i alkalicznych, sprężone powietrze. / Steam, cold and hot water, hot water systems with increased pressure, fluids without acidic or alkaline properties, compressed air. / Пар, холодная вода, горячая вода, в установках горячей воды с повышенным давлением, жидкости, не обладающие кислотными и щелочными свойствами, сжатый воздух.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1.	Korpus / Body / Корпус	GG25
2.	Siatka filtra / Screen / Фильтр	304
3.	Uszczelka / Gasket / Прокладка	Graphite
4.	Pokrywa / Cover / Крышка	GG25
5.	Uszczelka korka / Plug gasket / Пробковое уплотнение	Carbon steel graphite
6.	Uszczelka śruby / Bolt Gasket / Винтовое уплотнение	Carbon steel

STANDARDOWA ILOŚĆ OCZEK / STANDARD NUMBER OF THREADS / СТАНДАРТНОЕ КОЛИЧЕСТВО РЕЗЬБ

25/cm²

100/cm²

200/cm²

400/cm²

600/cm²

NA ZAMÓWIENIE / TO ORDER / заказать

DN15-40 BONNET TYPE

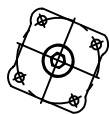


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	L	D	D1	D2	H	b	f	S (mm)	Z-d	Średnica siatki / Mesh diameter / Диаметр сетки	Długość / Length / Длина
15	130	95	65	45	76	14	2	57	4-14	15	57
20	150	105	75	58	83	16	2	-	4-14	-	-
25	160	115	85	68	91	16	2	70	4-14	28	70
32	180	140	100	78	111	18	2	88	4-18	36	88
40	200	150	110	88	118	18	3	95	4-18	42	95
50	230	165	125	102	178	20	3	130	4-18	55	130
65	290	185	145	122	211	20	3	131	4-18	67	131
80	310	200	160	138	202	22	3	135	8-18	90	135
100	350	220	180	158	226	24	3	151	8-18	105	151
125	400	250	210	188	264	26	3	200	8-18	124	200
150	480	285	240	212	309	26	3	270	8-23	155	270
200	600	340	295	268	410	28	3	312	12-23	208	312
250	730	405	355	320	444	28	3	323	12-27	235	232
300	850	460	410	378	486	28	4	384	12-27	27	384

PRZEPUSTNICA KLAPOWA MIĘDZYKOŁNIERZOWA
BUTTERFLY-FLANGE VALVE
ЗАТВОР ДИСКОВЫЙ ПОВОРОТНЫЙ МЕЖФЛАНЦЕВЫЙ

Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 10-16 bar**
 Temperatura / Temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +120°C**

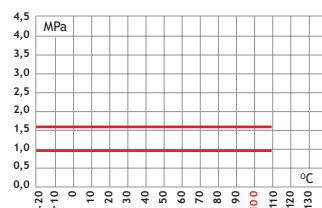
FAF3500
 DN40 - DN300

Zastosowanie / Applications / Применение

Przepustnice FAF 3500 są używane w instalacjach wody pitnej i systemach ogrzewania (zimna, ciepła woda), a także w przemyśle spożywczym, chemicznym, petrochemicznym itp. / The FAF 3500 valves are used in water systems and heating systems (cold and warm water), as well as in food, chemical, petrochemical industries and others. / Затворы дисковые поворотные FAF 3500 используются, главным образом, в установках питьевой воды и отопительных системах (холодная, горячая вода). Кроме того затворы используются в пищевой, химической и нефтехимической промышленности и т. п.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAL / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1.	Korpus / Body / Корпус	GG25
2.	Długa tuleja / Long bushing / Длинный рукав	F4
3.	Wał / Shaft / Стержень	SS416
4.	Gniazdo / Seat / Гняздо	EPDM
5.	Dysk / Disc / Диск	CF8
6.	Kolki trzpienia / Taper pins / Штифты штока	SS304
7.	Krótką tuleja / Short bushing / Короткий рукав	F4
8.	O-ring / O-ring / O-образное кольцо	NBR
9.	Płyta nacinająca / Notch plate / Надрезная пластина	Steel
10.	Uchwyt / Handle / Рукоятка	Malleable steel

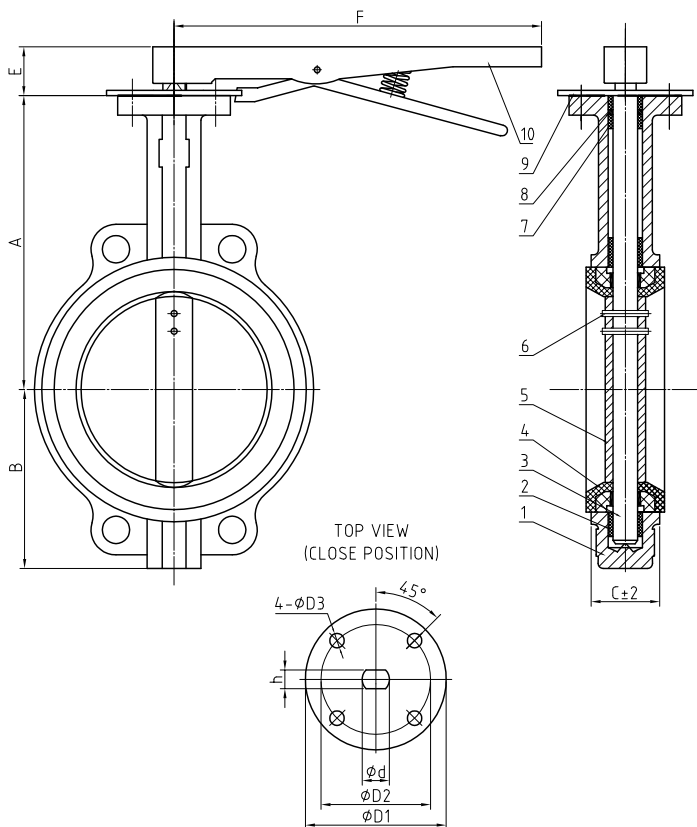


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	A	B	C	D1	D2	D3	d	h	E	F
40	140	73	33	65	50	7	12.6	8.86	28	262
50	161	80	43	65	50	7	12.6	8.86	28	262
65	175	89	46	65	50	7	12.6	8.86	28	262
80	181	95	46	65	50	7	12.6	8.86	28	262
100	200	114	52	90	70	10	15.77	11.1	28	262
125	213	127	56	90	70	10	18.82	12.7	28	262
150	226	139	56	90	70	10	18.92	12.7	28	262
200	260	175	60	125	102	12	22.10	15.88	38	353
250	292	203	68	125	102	12	28.45	20.62	40	500
300	337	242	78	125	102	12	31.60	22.1	40	500

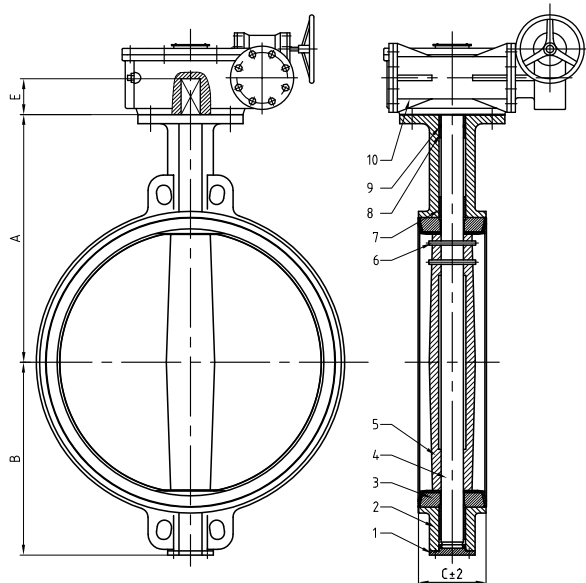
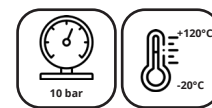
PRZEPUSTNICA KLAPOWA MIĘDZYKOŁNIERZOWA
BUTTERFLY-FLANGE VALVE
ЗАТВОР ДИСКОВЫЙ ПОВОРОТНЫЙ МЕЖФЛАНЦЕВЫЙ

Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 10 bar**
 Temperatura / Temperature / Температурный режим: **-20°C ÷ +120°C**

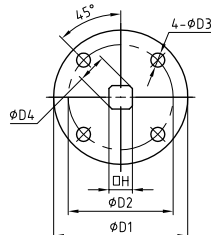
Zastosowanie / Applications / Применение

Przepustnice FAF 3500 są używane w instalacjach wody pitnej i systemach ogrzewania (zimna, ciepła woda), a także w przemyśle spożywczym, chemicznym, petrochemicznym itp. / The FAF 3500 valves are used in water systems and heating systems (cold and warm water), as well as in food, chemical, petrochemical industries and others. / Затворы дисковые поворотные FAF 3500 используются, главным образом, в установках питьевой воды и отопительных системах (холодная, горячая вода). Кроме того затворы используются в пищевой, химической и нефтехимической промышленности и т. п.

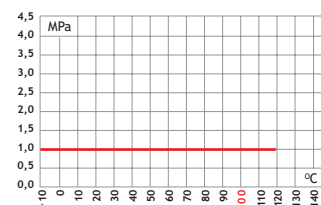
FAF3500
 DN350 - DN600



TOP VIEW
(CLOSE POSITION)



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ	MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1.	Dolna pokrywa / End cover / Нижняя крышка	GG25
2.	Korpus / Body / Корпус	GG25
3.	Gniazdo / Seat / Гняздо	EPDM
4.	Wał / Shaft / Стержень	SS416
5.	Dysk / Disc / Диск	CF8
6.	Kolki trzpienia / Taper pin / Штифты штока	SS304
7.	Długa tuleja / Long Bushing / Длинный рукав	PTFE
8.	Krótką tuleja / Short Bushing / Короткий рукав	PTFE
9.	O-ring / O-ring / Кольцо O-образное	NBR
10.	Gear box	-

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	A	B	C	D1	D2	D3	D4	E	H
350	368	267	78	125	102	12	31.6	45	22
400	400	309	102	175	140	18	33.15	51	27
450	422	327	114	175	140	18	37.95	51	27
500	480	360	127	175	140	18	41.12	60	32
600	562	459	154	210	165	22	60.62	70	36

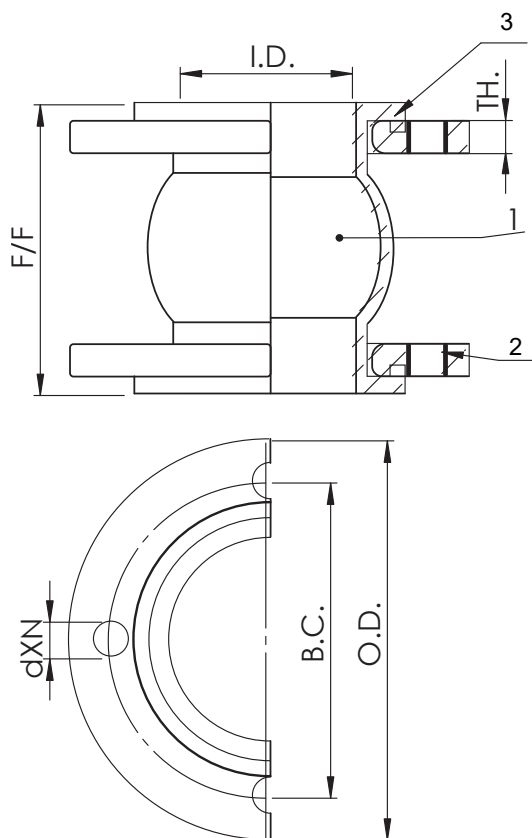
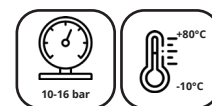
ŁĄCZNIK AMORTYZACYJNY KOŁNIERZOWY
FLEXIBLE RUBBER JOINT
КОМПЕНСАТОР ФЛАНЦЕВЫЙ

Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление: **PS 10-16 bar**
 Temperatura / Temperature / Температурный режим: **-20°C + +80°C**

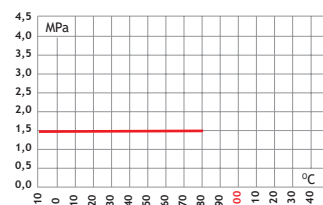
FAF5000
 DN25 - DN600

Zastosowanie / Applications / Применение

Instalacje przemysłowe, spożywcze i chemiczne, wodociągi, kanalizacja, oczyszczalnie ścieków itp. / Industrial, food and chemical systems, water lines, sewage systems, sewage-treatment plants, etc. / Пищевые и химические промышленные установки, водопроводы, канализация, очистка сточных вод и т. п.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН

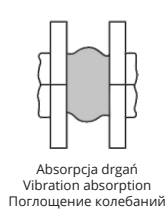
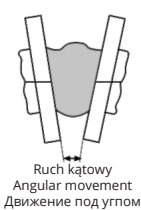
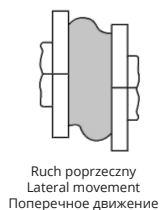
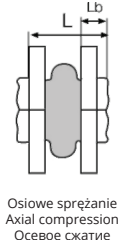
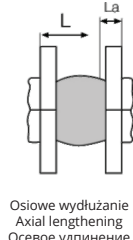
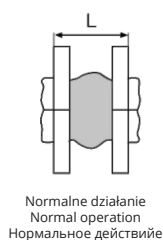


SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ			MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1.	Miechy	Bellows	Сильфоны	EPDM
2.	Kolnierz	Flange	Фланец	CS, Electro-galv
3.	Pierścień dociskowy	Pressure ring	Прижимное кольцо	Hard steel wire

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	PS	F/F	O.D.	B.C.	d x N	TH.
25	16	95	115	85	14 x 4	14
32	16	95	140	100	18 x 4	16
40	16	95	150	110	18 x 4	16
50	16	105	165	125	18 x 4	18
65	16	115	185	145	18 x 4	18
80	16	135	200	160	18 x 8	20
100	16	150	220	180	18 x 8	20
125	16	165	250	210	18 x 8	22
150	16	180	285	240	23 x 8	22
200	16	210	340	295	23 x 8	24
250	16	230	405	355	26 x 12	26
300	16	245	460	410	26 x 12	28
350	10	255	520	470	26 x 16	28
400	10	255	580	525	30 x 16	30
450	10	255	640	585	31 x 31	32
500	10	255	715	650	34 x 20	34
600	10	260	840	770	41 x 20	38

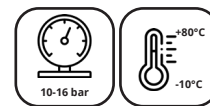


Zdolności wydłużenia: Osiowe wydłużenie +6% / Osiowe sprężanie -9,4% / Ruch poprzeczny - pomiędzy 8 i 9% / Ruch kątowy -15 stopni
 Lengthening capacity: Axial lengthening +6% / Axial coupling -9,4% / Lateral movement - between 8 and 9% / Angular movement -15 degrees
 Способность к удлинению: Осевое удлинение: +6% / Осевое сжатие: -9,4% / Поперечное движение - между 8 и 9% / Движение под углом -15 градусов

ZASUWA PŁASKA Z MIĘKKIM USZCZELNIENIEM KLINA
FLAT DAMPER WITH SOFT WEDGE SEALING
ЗАДВИЖКА ФЛАНЦЕВАЯ С ОБРЕЗИНЕННЫМ КЛИНОМ

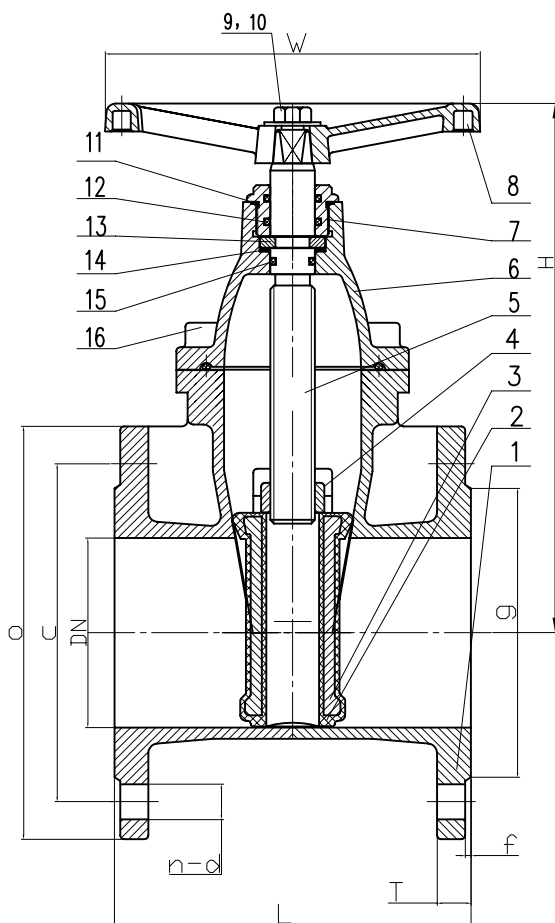
Max. ciśnienie / Max. pressure / Макс. давление:: **PS 10-16 bar**
 Temperatura / Temperature / Температурный режим: -10°C ÷ +80°C

FAF6100
 DN40 - DN600

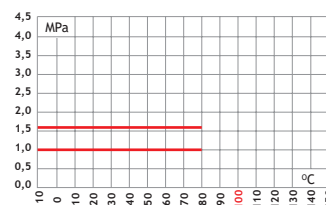


Zastosowanie / Applications / Применение

Systemy zimnej i gorącej wody; każdy płyn bez kwasowości i zasadowości. / Cold and hot water systems; every liquid without acidity and alkalinity. / Системы холодной и горячей воды; любая не кислотная и не щелочная жидкость.



ZAKRES PRACY / SCOPE OF THE OPERATION / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA / MATERIAL SPECIFICATION / СПЕЦИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Lp.	NAZWA CZĘŚCI / NAME OF THE PART / НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ		MATERIAŁ / MATERIAL / МАТЕРИАЛ
1.	Korpus	Body	EN-GJS-450-10
2.	Dysk	Disc	EPDM
3.	Klin	Wedge Core	EN-GJS-450-10
4.	Nakrętka	Stem nut	HMn58-2-2
5.	Trzpień	Stem	420
6.	Pokrywa	Cover	EN-GJS-450-10
7.	Pierścień przeciwpylowy	Dust ring	HMn58-2-2
8.	Pokrętło	Handwheel	EN-GJS-450-10
9.	Nakrętka	Nut	B7-2H
10.	Podkładka płaska	Flat Washer	B7-2H
11.	O-ring	O-ring	EPDM
12.	O-ring	O-ring	EPDM
13.	Uszczelka	Teflon Gasket	HMn58-2-2
14.	Uszczelnienie trzpienia	Stem seal	F-4
15.	Śruby	Screws	EPDM
16.	Uszczelka	Gasket	EPDM

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION CHART / ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

DN	L mm		H mm	W mm	O		C		g		f mm	T	n-d	
	F4	F5			1.0 MPa	1.6 MPa	1.0 MPa	1.6 MPa	1.0 MPa	1.6 MPa			1.0 MPa	1.6 MPa
40	140	240	184	160	150		110		84		3	17	4-19	
50	150	250	195	160	165		125		99		3	17	4-19	
65	170	270	222	200	185		145		119		3	17	4-19	
80	180	280	251	200	200		160		133		3	18	8-19	
100	190	300	282	200	220		180		154		3	18	8-19	
125	200	325	340	250	250		210		184		3	19	8-19	
150	210	350	3790	250	285		240		210		3	19	8-23	
200	230	400	461	320	340		295		265		3	20	8-23	12-23
250	250	450	559	370	405		350	355	319		3	22	12-23	12-28
300	270	500	639	370	460		400	410	370		4	24.5	12-23	12-28
350	290	550	762	450	520		460	470	429		4	26.5	16-23	16-28
400	310	600	836	450	580		515	525	480		4	28	16-28	16-31
450	330	650	957	640	615	640	565	585	530	548	4	30	20-28	20-31
500	350	700	1036	640	670	715	620	650	582	609	4	31.5	20-28	20-34
600	390	800	1188	640	780	840	725	770	682	720	5	36	20-31	20-37

13-11-2023

DMAR GROUP